



Уральская торгово-
промышленная палата

The Urals Chamber
of Commerce
and Industry

**УРАЛ
-ВАШ
ДЕЛОВОЙ
ПАРТНЕР**

**URAL
-YOUR
BUSINESS
PARTNER**

Екатеринбург
Ekaterinburg
1993



**Бизнес-справочник
Business information directory**

УРАЛ — ВАШ ДЕЛОВОЙ ПАРТНЕР
URAL — YOUR BUSINESS PARTNER

БИЗНЕС-СПРАВОЧНИК
BUSINESS INFORMATION DIRECTORY

ЕКАТЕРИНБУРГ
EKATERINBURG
1993

Уважаемые господа!

Уральский регион — один из крупнейших в России по своему научному, промышленному и экономическому потенциалу. Выгодное географическое положение, огромная кладовая природных богатств, высокий профессионализм рабочих и специалистов открывают широчайшие перспективы для делового сотрудничества с различными странами мира. Происходящие общественно-политические и экономические реформы расширяют и углубляют многочисленные деловые контакты на уровне правительств и предприятий.

Предлагаемый бизнес-справочник «Урал — Ваш деловой партнер» поможет познакомиться с нашим самобытным краем, выбрать партнеров для эффективного и взаимовыгодного сотрудничества в сфере производственной кооперации и организации совместных предприятий, передачи технологического опыта.

Мы рады возможности обеспечить бизнесменов пособием, которое поможет успешно работать в Уральском регионе.

Президент Уральской торгово-промышленной палаты **Ю. Матушкин**

Dear Sirs,

We would like to attract your attention to one of the largest region of Russia, the Urals region. Its advantageous geographical location, rich mineral wealth, highly trained specialists provide good prospects for business cooperation with various countries of the world. The socio-political and economic reforms implemented in this country make it possible to broaden and deepen numerous business contacts at the level of governments and enterprises.

Our Business Information Directory acquaints the readers with our unique land. Here one can find all necessary information regarding the partners for effective, mutually profitable work in the field of industrial cooperation and setting up the joint ventures, sharing of technological experience.

We welcome the opportunity to provide our businessmen with this Directory and express our sincere hope that it will be useful in your successful work on the Urals market.

Yu. Matushkin,
President of the Urals
Chamber of Commerce and
Industry

Настоящий бизнес-справочник является результатом творческого содружества коллектива работников Уральской торгово-промышленной палаты в составе: Ю. П. Матушкин — президент, В. И. Лыкасов — вице-президент, Ю. Б. Смирнов — кандидат технических наук и Е. Д. Рубцов — директор фирм и коллектива сотрудников Уральского института народного хозяйства в составе: А. А. Мальцев — проректор, доктор экономических наук; К. И. Новосельский — заведующий кафедрой экономики зарубежных стран, кандидат экономических наук; Р. А. Габдуллина — доцент, кандидат экономических наук.

Научный редактор — доктор экономических наук А. А. Мальцев.

Под общей редакцией кандидата технических наук Ю. Б. Смирнова.

Бизнес-справочник содержит обзорную характеристику современного экономико-географического положения Уральского экономического района, его ресурсно-сырьевого, трудового, научно-технического потенциала. Дается аналитическое обобщение текущего состояния внешнеэкономических связей, экспортных возможностей и импортных поступлений в разрезе областей и республик, составляющих регион. Проведено маркетинговое обследование рынка Урала, возможностей выхода на него и закрепления в регионе. Изложены основные положения российского законодательства, регламентирующие рассмотренные аспекты хозяйственной деятельности.

В бизнес-каталоге, являющемся неотъемлемой частью справочника, приведена информация о предприятиях Урала, готовых к активному сотрудничеству с отечественными и зарубежными партнерами.

Считаем своим долгом обратить Ваше внимание на то обстоятельство, что в работе над справочником были учтены те законодательные акты, которые были приняты к моменту сдачи материалов в печать.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

АО — акционерное общество
ГТК — Государственный таможенный комитет
МВЭС — Министерство внешнеэкономических связей Российской Федерации
РФ — Российская Федерация
СП — совместное предприятие

The present Business Information Directory is the result of creative work by employees of the Urals Chamber of Commerce and Industry. The team of authors includes: Yu. P. Matushkin, President; V. I. Lykasov, Vice-President; Yu. B. Smirnov, Candidate of Sciences; Ye. D. Rubtsov, Director of firms and group of workers of the Urals Institute of National Economy including A. A. Maltsev, Pro-rector, Doctor of Science (Economics); K. I. Novoselski, the Head of Foreign Countries Economy department, Candidate of Science (Economics); R. A. Gabdullina, associate professor, Candidate of Science (Economics).

Scientific editor — A. A. Maltsev, Doctor of Science (Economics).

Edited by Yu. B. Smirnov, Candidate of Sciences.

The present Directory gives information on economical and geographical position of the Urals economic region, its resource, raw material, labour, scientific and technical potential. The Directory describes the current state of foreign economic ties, export and import possibilities of the regions and republics of the Urals. It contains marketing research of the Urals market opportunities, indicates the ways of entering the Urals market. Among the entries the reader will find the main regulations of Russian active legislation regulating various aspects of national economic activity.

The Business Catalog, being an integral part of the Directory, contains information on enterprises of the Urals interested in possible cooperation both with the home and foreign partners.

It should be noted that our Directory reflects those of the legislation acts that have been adopted before sending the materials to the press.

1. ЭКОНОМИКО-ГЕОГРАФИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА УРАЛЬСКОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО РЕГИОНА ECONOMIC AND GEOGRAPHICAL CHARACTERISTICS OF THE URALS ECONOMIC AREA

ЧТО ТАКОЕ «УРАЛ»?

Географическое название «Урал» издавна получило широкое распространение во всем мире и прочно вошло в научный и предпринимательский лексикон. С ним связано представление о богатой ресурсами ценнейших минералов горной цепи, образующей естественный рубеж между Европой и Азией.

В природном отношении понятие «Урал» включает территорию, вытянутую в меридиональном направлении более чем на 2 тыс. км от побережья Северного Ледовитого океана до сухих степей Казахстана.

В экономическом смысле под «Уралом» подразумевается часть земли к югу от 62° северной широты, которая особенно богата ресурсами минерального сырья, сравнительно плотно заселена и хозяйственно освоена. Южная граница Урала проводится условно по реке Урал. Эта территория является исторической основой Уральского экономического района (УЭР), в состав которого входят Свердловская, Пермская, Челябинская, Оренбургская, Курганская области, республики Удмуртия и Башкортостан (таблица 1, рис. 1).

Таблица 1

Административно-территориальная структура УЭР

Название	Плотность населения на 1 кв. км	Территория, тыс. кв. км
Российская Федерация	8,7	17075,4
УЭР:	24,8	824,0
Свердловская область	24,2	194,8
Республика Башкортостан	27,9	143,6
Удмуртская Республика	38,9	42,1
Курганская область	15,7	71,0
Оренбургская область	17,8	124,0
Пермская область	19,4	160,6
Челябинская область	41,4	37,9

УЭР расположен в глубине Евразийского материка, значительно удален от Атлантического океана и относительно близок к Северному Ледовитому океану, что в сочетании с большой протяженностью района с севера на юг (1200 км) оказывает

WHAT IS THE URALS?

Since long ago the geographical name of the Urals has become a sound word for the region which is well-known all over the world as a mountain chain rich in mineral resources and a landmark of boundary between Europe and Asia. Both the scientists and the businessmen are familiar with this word.

In terms of geography the Urals is a territory spreaded over meridionally for more than 2 thousand kilometres from the coast of the Arctic Ocean to the arid steppes of Kazakhstan.

In terms of economy the Urals is a territory stretched southward from latitude 62° North which is rich in mineral resources, densely populated and economically developed. The southern border line of the Urals is conventionally marked by the river Ural. This territory is recognized as the historical ground of the Urals economic area including the regions of Sverdlovsk, Perm, Cheliabinsk, Orenburg, Kurgan and the Republics of Udmurtia and Bashkortostan (Table 1, Fig. 1).

Table 1

Administrative and Territorial Structure of the Urals Economic Area

Name	Population density per 1 sq-km	Area, thousand sq-km
Russian Federation	8.7	17075.4
The Urals Economic Area	24.8	824.0
Sverdlovsk Region	24.2	194.8
Bashkortostan	27.9	143.6
Udmurtia	38.9	42.1
Kurgan Region	15.7	71.0
Orenburg Region	17.8	124.0
Perm Region	19.4	160.6
Cheliabinsk Region	41.4	37.9

The Urals economic area is situated at the heart of Eurasian Continent at a considerable distance from the Atlantic Ocean and at a relatively short distance from the Arctic Ocean which in combination with the full extent of 1200 km from the north to the south exerts influence on the nature of climate, soil and vegetation.

The particularity of the economic and geographical situation of the Urals is the vicinity of the eco-

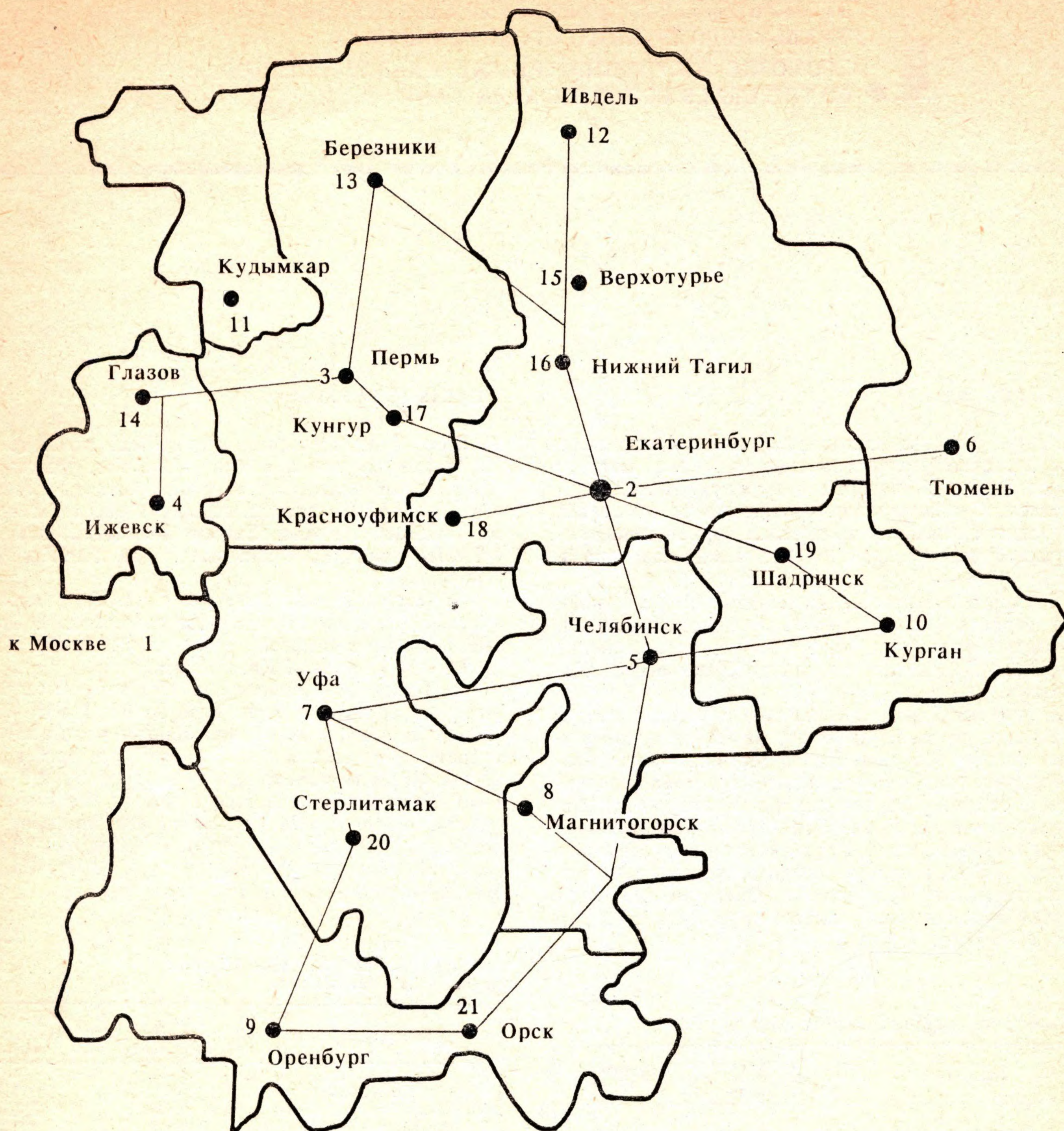


Рис. 1. Опорная железнодорожная сеть и основные города Урала

Fig. 1. Railway Network and Major Cities of the Urals

1-to Moscow	8-Magnitogorsk	15-Verkhotur'ye
2-Ekaterinburg	9-Orenburg	16-Nizhni Tagil
3-Perm	10-Kurgan	17-Kungur
4-Izhevsk	11-Kudymkar	18-Krasnoufimsk
5-Cheliabinsk	12-Ivdel	19-Shadrinsk
6-Tiumen	13-Berezniki	20-Sterlitamak
7-Ufa	14-Glazov	21-Orsk

влияние на характер климатических, почвенных и растительных ресурсов.

Особенностью экономико-географического положения Урала является непосредственное соседство его, с одной стороны, с развитыми в экономическом отношении районами Европейской части России, а с другой — с недостаточно освоенными, развивающимися восточными районами. В связи с этим многие годы Урал был базой индустриализации Сибири и Казахстана, что послужило стимулом для развития промышленности самого Урала.

В транспортно-географическом отношении Урал находится на важнейших транзитных железнодорожных путях из европейских районов в Сибирь, Казахстан и Среднюю Азию. Это позволяет ориентировать развитие экономики Урала не только на собственные топливно-сырьевые ресурсы, но и ресурсы, доставляемые из других регионов, а также способствует межрайонному обмену продукцией.

Современный УЭР представляет собой сложный и разнообразный по своей структуре народнохозяйственный комплекс. Урал выделяется прежде всего развитой промышленностью, главным образом, тяжелой. Велика доля Урала в России в выпуске продукции машиностроения, химической, лесной промышленности, сельского хозяйства.

ГЕОГРАФИЯ

Уральские горы представляют собой ряд параллельно простирающихся с севера на юг сравнительно невысоких горных хребтов, увалов и гряд, разделенных широкими понижениями и речными долинами. Наиболее повышена северная часть горного Урала, средняя высота хребтов здесь достигает 1300—1400 м. Освоение этой территории, богатой горными лугами и полезными ископаемыми, связано с определенными трудностями.

Рельеф других районов горного Урала, особенно в его средней части (высота 100—300 м), позволяет вести промышленное и транспортное строительство, но возможности сельскохозяйственного использования больших площадей ограничены.

В предгорной полосе — широкой на западе и узкой на востоке — большие площади занимают выровненные поверхности, удобные для заселения и хозяйственной деятельности. Но особенно благоприятны для жизнедеятельности человека равнины Предуралья и Зауралья. Горный вал Урала больше соединяет, нежели разъединяет Русскую и Западно-Сибирскую равнины.

Урал отличается разнообразием ландшафтов. В пределах УЭР располагаются лесная, лесостепная и степная почвенно-растительные зоны.

Леса — зеленое богатство Урала. По лесистости Урал уступает только Сибири, Дальнему Востоку и северу Европейской части России. Почти 2/3 лесопокрываемой площади района занято хвойными лесами с преобладанием ели в более увлажненном Предуралье и сосны — в Зауралье и на восточных склонах. Среди лиственных пород преобладает береза. Огромные лесные ресурсы, их удобное транспортно-географическое положение (бассейн Камы) обусловили развитие крупного лесопромышленного производства. Наименьшая лесистость — в Курганской (20 %) и Оренбургской (5 %) областях, наи-

номически развитых регионах европейской части России с одной стороны и недостаточно развитых восточных регионов с другой. Это и есть причина, по которой в течение многих лет Урал служил базой для индустриализации Сибири и Казахстана, что в свою очередь стало стимулом для развития промышленности Урала.

Что касается транспортных средств, то Урал находится на главных транзитных железнодорожных линиях, проходящих из европейских регионов России в Сибирь, Казахстан и Среднюю Азию. Этот факт делает возможным ориентировать экономическое развитие Урала не только на использование местных топливно-сырьевых ресурсов, но и на использование ресурсов, поступающих из других регионов, а также способствует межрегиональному обмену товарами.

Уральский экономический район сегодня — это сложный и структурно разнообразный национально-экономический комплекс. Урал примечателен, прежде всего, своей развитой промышленностью, в основном тяжелой. Доля Урала в производстве машиностроения, химической, лесной промышленности и сельского хозяйства велика.

ГЕОГРАФИЯ

Уральские горы представляют собой ряд параллельно простирающихся с севера на юг сравнительно невысоких горных хребтов, увалов и гряд, разделенных широкими понижениями и речными долинами. Наиболее высокая северная часть горного Урала, средняя высота хребтов здесь достигает 1300—1400 м. Освоение этой территории, богатой горными лугами и полезными ископаемыми, связано с определенными трудностями.

Рельеф других районов горного Урала, особенно в его средней части (высота 100—300 м), позволяет вести промышленное и транспортное строительство, но возможности сельскохозяйственного использования больших площадей ограничены.

В предгорной полосе — широкой на западе и узкой на востоке — большие площади занимают выровненные поверхности, удобные для заселения и хозяйственной деятельности. Но особенно благоприятны для жизнедеятельности человека равнины Предуралья и Зауралья. Горный вал Урала больше соединяет, нежели разъединяет Русскую и Западно-Сибирскую равнины.

Урал отличается разнообразием ландшафтов. В пределах УЭР располагаются лесная, лесостепная и степная почвенно-растительные зоны.

Леса — зеленое богатство Урала. По лесистости Урал уступает только Сибири, Дальнему Востоку и северу Европейской части России. Почти 2/3 лесопокрываемой площади района занято хвойными лесами с преобладанием ели в более увлажненном Предуралье и сосны — в Зауралье и на восточных склонах. Среди лиственных пород преобладает береза. Огромные лесные ресурсы, их удобное транспортно-географическое положение (бассейн Камы) обусловили развитие крупного лесопромышленного производства. Наименьшая лесистость — в Курганской (20 %) и Оренбургской (5 %) областях, наи-

большая — в Пермской и Свердловской (70 %) областях. Леса Урала играют большую рекреационную и защитную роль. Зеленые зоны вокруг крупных промышленных центров и агломераций позволяют в значительной степени нейтрализовать загрязненность воздуха.

Леса Урала богаты ягодами, грибами, лекарственными травами и являются прекрасным местом отдыха.

По Уралу проходит водораздел между Северным Ледовитым океаном и Внутренним (бессточным) Арало-Каспийским бассейном. Многоводные уральские реки несут свои воды в Баренцево, Карское и Каспийское моря. Всего в регионе 69 тыс. рек, их протяженность 260 тыс. км. Реки Урала — основной источник водных ресурсов. Их используют промышленные предприятия, сельское хозяйство, население, а также для лесосплава, транспорта, туризма и рыболовства, получения электроэнергии. Общая длина судоходных путей УЭР достигает 3100 км, из них около 2700 км приходится на реки бассейна Камы. Во время половодья длина рек, доступных для судоходства, возрастает примерно вдвое.

На Урале более 6 тысяч озер общей площадью 2000 кв. км. Наибольшее их количество находится на восточном склоне Южного Урала (Аргазы, Увильды и др.).

Со строительством гидроэлектростанций созданы крупные водохранилища на Каме (Камское, Воткинское), на Урале (Приклинское).

Фауна Урала богата, особенно в тайге. В лесах живут лось, россомаха, рысь, соболь, белка, бурндук, колонок, летяга, бурый медведь, волк, горностай, ласка, лисица, заяц-беляк, северный олень и др. Типичные таежные птицы: рябчик, глухарь, сова, трехпалый дятел, черный дятел, кукушка, кедровка, клест-еловик, снегирь, шур, свиристель и др. По речным долинам и озерам встречаются выдра и бобр. У водоемов живут водяные землеройки. На Урале расселены новые ценные животные.

В реках Урала водятся плотва (чебак), окунь, щука, ерш, налим, пескарь, язь, линь. Изредка встречается таймень. В реках бассейна Оби (Тавда, Тура, Пелым, Сосьва) живут еще нельма, тугун, хариус сибирский. В Чусовой, Уфе и их притоках водятся голавль, красноперка, уклейка, вьюн, жерех; в реке Урал — севрюга. В озерах Урала появляются карась, щука и др. В реках, прудах, озерах живет речной рак. В водоемах Зауралья рыбодоводы разводят промысловых рыб: рипуса и сига, леща и карпа.

Урал богат запасами целебных минеральных вод — радоновых, кислых сульфатных, хлоридно-натриевых, хлоридно-кальциевых, сероводородных и лечебными грязями. Заслуженной известностью пользуются климато-кумысолечебницы, расположенные в степях Предуралья и восточной окраины Русской равнины.

Климат Урала в целом характеризуется как умеренно континентальный. Однако в силу большой протяженности территории с севера на юг и расчлененности рельефа наблюдаются некоторые климатические различия. Годовая амплитуда средних месячных температур воздуха на равнинных территориях Урала равна 33—35°, в горах —

Свердловск (70 %) regions. Apart from the great industrial importance the Urals forest serves recreation and protection purposes. Green zones surrounding big industrial centres and agglomerations allow to reduce to a great extent air pollution.

The Urals forest is rich in berries, mushrooms, herbs and is a sound place for having a rest.

The Urals is a watershed between the Arctic Ocean and the inland Aral-Caspian basin. The abounding-with-water Urals rivers flow to the Barents, Kara and Caspian Seas. The Urals region numbers 69 thousand rivers, their extension amounts to 260 thousand kilometres. The Urals rivers represent the main source of water resources. Their water is used for industrial, agricultural and drinking water supply, as well as for timber rafting, transportation, fishing and tourism. Besides, it is used in power industry.

The total length of navigable ways of the Urals Economic Area amounts to 3100 km; near 2700 km of them pertain to the Kama basin. During flood-time the total length of navigable ways is twice as much.

There is a lot of lakes in the Urals numbering more than 6 thousand. Their total area is 2000 sq. km. The majority of the lakes is situated on the eastern slope of the South Urals (the Argazi, Uvildy, etc.).

Construction of water-power stations caused building-up of large water storages on the river Kama (the Kamskoye, Votkinskoye), on the river Ural (the Priklinskoye), etc.

The Urals fauna is plentiful, especially in taiga. There are elks, gruttons, lynxes, cables, squirrels, kolinkskies, brown bears, wolves, ermines, weasels, foxes, white hares, reindeers, etc. The following birds are typical of taiga: hazel-grouse, wood-grouse, owl, tridactyl woodpecker, black woodpecker, nut-cracker, cross-bill, bullfinch, pine-finch, cedar-bird, etc. At river valleys and lakes otter and beaver are found. By reservoirs water shrews dwell. New fur-bearing animal species are reared for settlement in the Urals. In the Urals rivers roach, perch, pike, ruff, burbot, gudgeon, ide, tench can be found. Salmon trout is found from time to time. In the rivers of the Ob basin (the rivers Tavda, Tura, Pelym, Sosva) white salmon, Siberial grayling dwell. In the rivers Chusovaya, Ufa and their tributaries chub, bleak, loach, in the river Ural sevryuga (kind of sturgeon) can be found. In the Urals lakes crucian, pike and other fish are found. In the rivers, ponds and lakes crawfish dwells. In reservoirs of Trans-Ural fish-breeders breed food-fish, such as ripus, sig (of the salmon species), bream and carp.

The Urals is rich in medicinal mineral waters, namely, radon waters, as well as in medicinal mud, such as: sulphate acid, sodium chloride, calcium chloride, hydrogen sulphide. Koumiss-cure institutions situated in Pre-Ural steppe and in the eastern part of Russian Plain are far-famed.

The Urals climate is characterized as the temperate-continent one. However, due to great territorial extension from the north to the south and variety of relief some differences in climate are observed. Annual range of the mean monthly air temperatures is equal to 33—35° in the Urals lowlands and to 26—28° in the highlands; summer is

26—28° (здесь более прохладное лето и более теплая зима).

Тепловые ресурсы, сильные и продолжительные заморозки ограничивают развитие земледелия в северных районах Урала. В южных районах можно возделывать все культуры средней полосы, в том числе, твердую пшеницу высокого качества, сахарную свеклу, подсолнечник.

Зима на Урале умеренно холодна и достаточно продолжительна. Даже на юге она длится около пяти месяцев, а в северных районах продолжается до полугода. Средние январские температуры изменяются от -18°C на севере до -14°C на юге Урала. Морозы в -20°C — -25°C могут продолжаться на Урале неделями. Абсолютные минимумы довольно низки: -45°C — -50°C , но вероятность их не превышает 4 %.

Весна на Урале начинается в южных районах в начале апреля, в северных — в конце. В мае возрастает приток тепла, и почти везде становятся положительными средние минимумы температур. Пробивается трава, лопаются на деревьях почки. Но и при установившейся теплой погоде на всей территории Урала возможны внезапные резкие похолодания с выпадением снега, заморозками. В мае ежегодно в среднем два-четыре дня бывают с грозами.

Для большей части Урала характерно умеренно теплое и дождливое лето. В июне наблюдается самый большой дефицит влажности в году. Июль — самый теплый и наиболее дождливый месяц на Урале. Средние температуры в июле в Оренбургской области составляют около $+25^{\circ}\text{C}$, в Башкортостане и Челябинской области $+22^{\circ}\text{C}$ — $+25^{\circ}\text{C}$, в Свердловской и Пермской областях $+19^{\circ}\text{C}$ — $+22^{\circ}\text{C}$.

Лето на Урале длится недолго и уже с августа идет на убыль; средняя суточная температура становится ниже $+15^{\circ}\text{C}$.

Начало осени характеризуется на большей части территории Урала устойчивой ясной погодой. Утренние заморозки начинаются в августе — сентябре сначала в северных, а затем в южных районах. Осенью возможны возвраты тепла, особенно в сентябре, в период так называемого «бабьего лета» (до $+18^{\circ}\text{C}$ — $+23^{\circ}\text{C}$).

Наиболее неблагоприятными явлениями, сказывающимися на жизнедеятельности людей, являются пыльные бури и суховеи летом, гололед и изморозь в осенне-зимний период года.

МИНЕРАЛЬНЫЕ БОГАТСТВА

Обширный Уральский металлогенический пояс — один из самых мощных в мире. Здесь выявлено около 13 тысяч месторождений полезных ископаемых, содержащих почти все элементы таблицы Д. Менделеева. «Мировой жемчужиной минерального царства» назвал Урал академик А. Е. Ферсман.

Регион занимает ведущее место в России по запасам асбеста, высококачественных бокситов, поваренной соли, талькового камня, кварца и кварцита. Но славу Уралу создали прежде всего железные руды, месторождения которых на Урале известны с XVII века. Здешнее сырье высокого качества и залегает, как правило, недалеко от поверхности. После Второй Мировой войны начата разработка титано-магнетитовых руд Качканарско-

cooler and winter is warmer here. Strong and long-lasting frosts restrict development of agriculture in the northern regions of the Urals. In the southern regions it is possible to grow all kinds of crops pertaining to the middle zone of Russia including high-quality hard wheat, sugar-beet, sunflower.

Winter in the Urals is temperately cold and long enough. Even in the South it lasts for about five months, and in the northern regions it can last for half a year. Average temperatures in January vary from 18°C below zero in the north to 14°C below zero in the south. Frosts of 20°C — 25°C below zero can last for weeks. Absolute minimum is low enough being equal to 45°C — 50°C below zero, but its probability is not over 4 %.

Spring comes in the southern regions of the Urals at the beginning of April, in the northern regions at the end of it. In May, warmth influx increases, thus making positive average temperature minima. The grass begins to shoot, the trees are in full bud. But even if the warm weather has set in abrupt cold snap with snowing and frosts is possible. Every year in May, two to four days on the average are stormy.

Temperately warm and warm summer is typical of the largest part of the Urals area. In June the lowest air humidity is observed. July is the warmest rainiest month. In July, temperature averages 25°C above zero in the Orenburg region, 22°C — 25°C above zero in the Bashkortostan Republic and the Cheliabinsk region and 19°C — 22°C above zero in the Sverdlovsk and the Perm regions.

Summer in the Urals is short, since August it becomes subsiding. The mean daily temperature decreases below 15°C above zero.

Autumn starts with set-in serene weather in most parts of the Urals area. Night frosts appear in August or September first in the northern, then in the southern regions. In autumn, return of warmth is possible, in particular, in September with real summer days in the period of so-called Indian Summer (up to 18°C — 23°C above zero).

The most unfavourable phenomena are dust-storms and dry wind in summer, and ice-crusted ground and hoar-frost in autumn and winter.

MINERAL RESOURCES

The wide metallogenic zone of the Urals is one of the largest in the world. About 13 thousand deposits of minerals were found there. Those minerals contain almost all elements of Periodic Table. Academician A. Ye. Fersman called the Urals «the pearl of the mineral kingdom of the world».

The area of the Urals ranks high in Russia as regards the reserves of asbestos, high-quality bauxites, common salt, talcum, quartz and quartzite. But the Urals is famed, first of all, for iron ores the deposits of which are well-known since the 17th century. The local raw materials are of high quality and occur mainly at small depths. After World War II mining of titanium and black iron ore was started at the Kachkanar deposit (the Sverdlovsk region), one of the largest in the Urals. Iron content of that ore is not high (up to 17 %) but content of sulphur and phosphorous is low indeed. There are resources of the iron ore in the Extreme

го месторождения (Свердловская область) — самого крупного по запасам в регионе. При небольшом содержании железа (до 17 %) в них мало серы и фосфора. Запасы железной руды имеются и на крайнем севере Урала, и в Челябинской области (Бакальский рудный район), и в Курганской области (их разработка — дело будущего). Начата разработка богатейшего Серовского месторождения природно-легированных железо-хром-никелевых руд.

Урал — ведущий медедобывающий регион России. Его руды содержат примеси других цветных и редких металлов (цинка, серы, ванадия, кобальта, золота, серебра и других). Работают рудники на Среднем и Южном Урале, есть перспективы разработки медных руд и на севере Свердловской области (Ново-Шемурское, Тарньерское и другие месторождения). Здесь же рядом «лежат» законсервированные свыше ста миллионов тонн марганцевых руд — дефицитного сырья для российской металлургии.

В 1931 г. в музее города Краснотурьинска было сделано выдающееся открытие — доказано существование крупнейшей в стране бокситоносной провинции. Работающее на ее ресурсах объединение «Севуралбокситруда» так и не вышло на проектную мощность и испытывает огромные технологические и социальные трудности.

Столь же «случайно» была открыта нефть в Пермской области в 1929 г.: при поиске калийно-магниевых солей в Пермском Предуралье в буровом растворе появилась нефть. Верхнечусовское месторождение оказалось небольшим, но оно послужило толчком к поиску нефти на Урале.

В 1934—1938 гг. были выявлены нефтяные месторождения — Краснокамское, Северокамское, Полазненское.

Поиски геологов увенчались открытием крупнейшей нефтегазоносной области, получившей название Второго Баку. К этой области относятся месторождения нефти в Татарии и Башкирии (Туймазы, Арланское и др.). В 1967 г. только в Пермской области стало известно около 60 месторождений нефти.

Открытием века можно считать газоконденсатное месторождение близ Оренбурга, сделанное в 1966 г. Оно уникально не только по своим запасам (триллион кубометров), но и по качеству редкого по составу природного газа. На базе него была построена крупная газотранспортная система от Оренбурга до западной границы России.

Запасы каменного и бурого угля на Урале по сравнению с другими угольными бассейнами страны весьма невелики. Местным углем в настоящее время обеспечивается только четверть потребностей УЭР.

Первые солевые промыслы на Урале относятся к 1430 г. С 1826 г. стало известно, что в районе Верхней Камы глубже рассолов залегает каменная соль. Еще до 1917 г. было обнаружено в соликамских солях высокое содержание калия.

С 1925 г. начинается освоение Верхнекамского месторождения. На глубинах вместе с хлористым калием (сильвином) были обнаружены хлористый натрий (гамеит, или каменная соль) и хлористый магний. Верхнекамское месторождение — одно из крупнейших в мире. Оно протянулось широкой полосой с севера на юг на площади в 3600 кв. км.

North of the Urals, in the Cheliabinsk region (Bakalsky ore deposit) and in the Kurgan region (to be the deal of the future). Mining of natural alloyed iron, chromium and niquel ores was started in the rich Serovsky deposit.

The Urals is the leading region in Russia as to copper mining. Copper ores contain other non-ferrous and rear metals (zinc, sulphur, vanadium, cobalt, gold, silver, etc.). There are mines in the Middle and South Urals. In perspective, mining of copper ores in the north of the Sverdlovsk region (Novoshemurskoye, Tarnierskoye and other deposits) will be undertaken. Alongside with the copper ore over a hundred million tons of manganese are lie in store being a valuable raw material for Russian metallurgy.

In 1931 a discovery was made by employees of a museum in Krasnoturyinsk, i. e. an occurence of the largest in the country bauxite-bearing deposit was proved. However, the URALBOXITRUDA Association working on those bauxite resources has not reached yet the projected capacity and experiences great technological and social difficulties.

By sheer luck oil was found in the Perm region in 1929. It happened while searching for potassium and magnesium salts in the Perm Pre-Ural region. Fancy appearance of oil in drilling mud! That deposit (Verkhnechusovskoye) was not large, but it gave impetus to searching for petroleum in the Urals.

In 1934—1938 in Paleozoic deposits petroleum oil fields such as Krasnokamskoye, Severokamskoye and Polaznenskoye were found.

Prospectors' search for oil resulted in discovery of the large petroleum-bearing area which was named Baku the Second afterwards. That area included oil fields in the Tatar and Bashkortostan Republics (Tuymazy, Arlanskoye, etc.). In 1967 about 60 oil fields were found only in the Perm region.

A startling event of the century was the discovery of a gas condensate deposit near Orenburg in 1966. It was unique not only because of its amount (trillion cubic metres), but due to quality of the natural gas. On the basis of that deposit a gas main from Orenburg to the western border of Russia was erected.

Reserves of lignite and coal are not large in comparison with other coal basins of the country. At present, only a quarter of consumer demand for coal is satisfied with local supply.

The first saltworks in the Urals are referred to 1430. Since 1826 it has become known that in the region of the Upper Kama rock-salt occurs under the layer of brine. As long ago as before 1917 high content of potassium was found in salts of Solikamsk.

In 1925 development of the Verkhnekamskoye deposit was started. Alongside with potassium chloride, sodium chloride (rock-salt) and magnesium chloride were found. The Verkhnekamskoye deposit is one of the largest in the world, it stretches by wide belt over an area of 3600 sq. km from the north to the south. On the basis of this deposit some enterprises work producing potash fertilizers which contain up to 95—98 % of useful substance.

As long ago as 1885 chrysotile asbestos depo-

На базе него работают ряд предприятий, производящих калийные удобрения, содержащие до 95—90 % полезного вещества.

Еще с 1885 г. на Урале стали известны месторождения хризотил-асбеста. Хризотил-асбест и антрофиллит-асбест — минералы из группы серпентинита, обладающие способностью расщепляться на тончайшие гибкие прочные волокна. С 1923—1924 гг. начались геолого-разведочные работы на всех известных асбестовых месторождениях.

Баксеновское месторождение по запасам превосходит известные месторождения в Канаде (провинция Квебек) и Южной Америке (Родезия). На базе этого месторождения в городе Асбесте ведется добыча в трех крупных карьерах. Ряд предприятий по добыче и выработке асбеста объединены в комбинат «Ураласбест».

Значительное по запасам хризотил-асбеста месторождение было обнаружено в Оренбургской области — Киембаевское месторождение.

С 1947 г. начато освоение Сысертского месторождения антофиллит-асбеста. В конце 1970-х годов открыто еще одно месторождение — Калмацкое (Верх-Сысертское).

Особое место среди богатств Урала занимают драгоценные и поделочные камни — это темно-синие сапфиры, красные рубины, нежно-зеленые изумруды, малиново-розовый с черными прожилками окиси марганца орлец (родонит), всемирно известный малахит, разноцветные яшмы и многие другие. В Ильменских горах создан минералогический заповедник, в котором обнаружено около 150 минералов.

В ряде городов Урала (Екатеринбурге, Челябинске, Перми, Кунгуре и др.) созданы камнерудные и ювелирные фабрики по производству различных изделий и украшений из камней. Там же работают ювелирных дел мастера, которые поставляют свои изделия в магазины, на выставки-продажи.

НАСЕЛЕНИЕ

Численность населения Урала на 01.01.92 г. составляет 20430,5 тыс. человек, соотношение административно-территориальных единиц представлено в таблице. 2.

Таблица 2

Численность и удельный вес городского и сельского населения

Название	Общая численность населения, тыс. чел.	Городское, %	Сельское, %
Российская Федерация	148704,3	73,8	26,2
Уральский район	20430,5	74,8	25,2
Свердловская область	4719,4	87,3	12,7
Республика Башкортостан	4008,3	64,6	35,4
Удмуртская Республика	1637,1	70,2	29,8
Курганская область	1115,4	55,1	44,9
Оренбургская область	2203,8	65,1	34,9
Пермская область	3108,4	77,5	22,5
Челябинская область	3638,1	81,7	18,3

По числу жителей Свердловская область является не только самой крупной на Урале, но и одной из крупнейших в России, уступает лишь Московской и Ленинградской областям.

sits became known in the Urals. Chrysotile asbestos and anthrophyllite asbestos are minerals of the group of serpentinite which are capable of splitting into flexible durable fibres. In 1923—1924 exploration works at all known asbestos occurrences were started.

The Baxenovskoye deposit surpasses well-known deposits in Canada (Quebec Province) and South Africa (Rodesia) as to reserves. On the basis of the Baxenovskoye deposit mining in three large pits is carried out. Several enterprises dealing with mining, working and production of asbestos have been amalgamated in Integrated Works «Ural-asbest».

Considerable reserve of chrysotile asbestos was found in the Orenburg region, named the Kiem-bayevskoye deposit.

In 1947 mining of the Sysert deposit of anthrophyllite asbestos was started. At the end of the 70ies one more deposit named the Kalmatskoye (Verkh-Sysertskeye) was discovered.

A particular place among the Urals wealths is occupied by precious and semi-precious stones.

Semi-precious stones comprise dark-blue sapphires, red rubies, delicate green emeralds, crimson-pink rhodonite with black veins of manganese oxide, world-famed malachite, variegated jasper and many others. In the Ilmen highlands a mineral reservation is founded in which near 150 kinds of minerals can be found.

In a number of cities and towns of the Urals, such as Ekaterinburg, Cheliabinsk, Perm, Kungur, etc. factories were built up producing jewelry and various articles of stones. Craftsmen in jewel art work supplying with pieces of craftsmanship shops and selling exhibitions.

POPULATION

The population of the Urals according to the census taken on the 1st of January 1992 is 20430.5 thousand people. Table 2 shows the population of the Urals region as to administrative and territorial distribution.

Table 2

Population and Density of Urban and Rural Population

Name	Total population, thousand people	Urban, %	Rural, %
Russian Federation	148704.3	73.8	26.2
Urals Area	20430.5	74.8	25.2
Sverdlovsk Region	4719.4	87.3	12.7
Bashkortostan	4008.3	64.6	35.4
Udmurtia	1637.1	70.2	29.8
Kurgan Region	1115.4	55.1	44.9
Orenburg Region	2203.8	65.1	34.9
Perm Region	3108.4	77.5	22.5
Cheliabinsk Region	3638.1	81.7	18.3

As to the number of population the Sverdlovsk region is the most numerous not only in the Urals, but is one of the most numerous in Russia yielding only to the Moscow and Leningrad regions.

Города с населением более 100 тыс. чел. сосредотачивают более 60 % городского населения. УЭР — единственный из экономических районов России, где есть 4 города-«миллионера». В Свердловске, Челябинске, Перми и Уфе сосредоточено свыше трети всего населения УЭР. Они формируют основной каркас региональной системы расселения.

Сельское население в последние годы сокращается, преимущественно за счет переезда селян в города. Большинство сел и деревень расположено вдоль рек и трактов, среди них немало старинных. Наряду с сельским хозяйством жители на Западном и Среднем Урале занимаются заготовкой и сплавом леса, охотой и рыболовством.

На размещение населения повлияла индустриальная направленность развития УЭР. В связи с этим наибольшей плотностью населения характеризуются промышленно развитые зоны Урала, а из областей — Челябинская, плотность населения которой 41,4 человек на 1 кв. км (в среднем по Уралу — 24,8 чел. на 1 кв. км). За счет высокой плотности сельского населения общая плотность в Удмуртии составляет 34,8 чел. на 1 кв. км. Наименьшей заселенностью отмечаются северные районы Пермской и Свердловской областей.

В разное время Урал заселялся выходцами из разных мест страны. Среди переселенцев были русские, украинцы, белорусы, поволжские татары, марийцы, чуваша, мордовцы и др. Поэтому национальный состав на Урале разнообразен. Однако основную часть переселенцев Уралу давали русские центральные и северные районы Европейской части России. В связи с этим русское население преобладает (80 % всех жителей Урала). Второе место по численности населения занимают татары. На Урале немало украинцев. Марийцы, мордва и чуваша переселились на Урал одновременно с поволжскими татарами. Большинство из них занимается сельским хозяйством.

Коренное население Урала — манси, башкиры, удмурты. Мансийское население находится, в основном, на территории соседней Тюменской области. В Свердловской же области манси живут в северных и северо-восточных районах. Их основное занятие — охота, рыболовство и оленеводство. Башкиры живут в республике Башкортостан и в соседних прилегающих к ней районах. В прошлом кочевники, башкиры сейчас ведут оседлый образ жизни и занимаются земледелием и животноводством.

Удмурты проживают преимущественно в Удмуртской республике.

Единственный на Урале и первый по времени образования в России Коми-Пермяцкий автономный округ преимущественно населен коренными жителями — коми-пермяками (60 %).

Уровень жизни населения Урала находится в тесной зависимости от состояния социальной инфраструктуры региона, которая включает в себя жилищное и коммунальное хозяйство, объекты торговли, здравоохранения, образования и др. УЭР, являясь регионом с высокоразвитым промышленным производством, занимает лишь 8-9 места по уровню развития большинства отраслей социальной инфраструктуры среди экономических регионов России.

Towns inhabited by more than 100 thousand people concentrate over 60 % of the urban population. The Urals Economic Area is one among the economic areas of Russia which has four cities numbering more than one million people. In Ekaterinburg, Cheliabinsk, Perm and Ufa more than one third of the total population of the Urals Economic Area is concentrated. These cities form a basic backbone of the regional system of inhabitation.

Number of rural population has been decreasing last years. It happens due to people migration to towns. The majority of villages and settlements is situated alongside the rivers and high roads. Among them there is a lot of ancient villages.

Apart from agriculture a part of inhabitants of villages and settlements, in particular, in the Middle and West Urals, is occupied with the storing-up and floating of timber, hunting and finishing.

Distribution of the population has been influenced by industrial orientation of the Urals Economic Area. Due to this fact the most thickly populated are the industrially developed regions of the Urals. Among regions it is the Cheliabinsk region the population density of which constitutes 41.4 persons per sq.km (average density in the Urals is 24.8 persons per sq.km). Due to high density of the rural population the total density of Udmurtia constitutes 34.8 persons per sq.km.

The most sparsely populated areas are the northern parts of the Perm and Sverdlovsk regions.

At different times the Urals was inhabited by different people by birth. Among migrants there were Russians, Ukrainians, Byelorussians, the Volga tatars, Mari, Chuvash, Mordvinians, etc. That is why, the national structure of the Urals is diverse. However, the overwhelming majority of the migrants came from the Russian central and northern regions of European Russia. Due to this fact Russians prevail (80 % of the total population of the Urals area). Tatars are the second in terms of a number of population among other nationalities inhabiting the Urals. There is a lot of Ukrainians in the Urals. Mari, Chuvash and Mordvinian people migrated to the Urals at the same time with Tatar migrants from the Volga. The majority of them is engaged in agriculture.

The indigenous population of the Urals are Mansi, Bashkir and Udmurt people. Mansi people inhabit mainly the neighbouring territory of the Tiumen region. In the Sverdlovsk region Mansi people inhabit the north and north-east areas. They are engaged mainly in hunting, fishing and in reindeer-breeding. Bashkir people inhabit mainly the territory of Bashkortostan and neighbouring regions. In the past they were nomads. Nowadays they lead settled way of life and are engaged in agriculture and cattle-breeding. Udmurt people inhabit mainly Udmurtia.

The Komi-Permiak Autonomous District is the only in the Urals and the first as to the time of formation among similar administrative units in Russia and is inhabited mainly by its indigenous population. i. e. Komi-Permiak people (60 %).

Living standard of the population of the Urals is closely dependent on the condition of social infrastructure of the area comprising housing facilities and public utilities, trade facilities, public he-

КРУПНЕЙШИЕ ГОРОДА

Пермь (1098,6 тыс. человек) возникла в 1723 г. из заводского поселка. Центр Пермской области расположен на пересечении Камы с Сибирским трактом и линией Свердловской железной дороги. Это крупный торговый и железнодорожный узел. Промышленный потенциал представлен машиностроительными заводами, авиамоторостроительным, артиллерийским, велосипедным заводами, заводами горно-шахтного оборудования, торгового машиностроения и др. Химики производят суперфосфат и красители, минеральные удобрения, продукты нефтехимии. Известны в стране заводы — кабельный, изоляторный, телефонный, электротехнический, целлюлозно-бумажный комбинат, фабрика бумажных денег «Гознак» и др. Подготовкой специалистов занимаются университет, политехнический, медицинский, сельскохозяйственный и другие институты. Большую известность имеет Пермское хореографическое училище, театр оперы и балета. Гордостью Пермской художественной галереи является уникальная коллекция деревянной скульптуры «пермские боги». В городе расположен ряд институтов Пермского научного центра Уральского отделения РАН, Всероссийский научно-исследовательский институт галургии.

Широкие набережные крупной российской реки Камы оставляют ощущение простора и величия города — былой столицы Урала.

Нижний Тагил (437,4 тыс. человек) основан в 1725 г. в Свердловской области. Расположен на реке Тагил, в 150 км к северу от Екатеринбурга. Город металлургов и машиностроителей.

Нижне-Тагильский металлургический комбинат (НТМК) производит рельсы, балки, тонкий и котельный лист, сортовой прокат, ванадий, колеса, трубную заготовку, кокс, огнеупоры, минеральные удобрения, фенолы, смолу.

«Уралвагонзавод» выпускает большегрузные полувагоны и танки Т-72. Известны своей продукцией котельно-радиаторный, медико-инструментальный заводы, «Уралхимпласт». Производится добыча меди. Подготовкой кадров занимаются педагогический институт, старейший на Урале горно-металлургический техникум, Уральское художественно-промышленное училище. Большую известность получили нижнетагильские расписные подносы. В городе два театра — драматический и кукольный, цирк. Формируется музей-заповедник Демидовых. Богатые коллекции у музеев изобразительных искусств и минералогического.

Ижевск (650,7 тыс. человек) основан в 1760 г. графом Л. И. Шуваловым как поселок Ижевский завод, столица Удмуртской республики, расположен на реке Иж, в 40 км от ее впадения в Каму. Железнодорожный узел. Развито машиностроение и металлообработка. ПО «Ижмаш» выпускает легковые автомобили, мотоциклы, охотничьи ружья, автоматы Калашникова, станки, электроплиты и др. Крупными предприятиями являются «Ижнефтемаш», радиозавод, «Ижсталь», «Тяжбуммаш» и др. Фабрика художественных изделий производит ковры, дорожки, платки с национальным удмуртским орнаментом. В городе четыре вуза — педагогический, медицинский, сельскохозяйственный и Удмуртский университет; четыре театра — Русский

alth services, education system, etc. The Urals Economic Area ranks only the eighth and the ninth among economic areas of Russia as to the level of development of social infrastructure regardless of being the area of high-developed industry.

MAJOR CITIES

Perm (1098.6 thousand people) rose in 1723 out of works settlement. Perm is the administrative centre of the Perm region. It is situated at the crossing of the river Kama with the Siberian High Road and the Sverdlovsk railway line. It is a major trade and railway junction. The industrial potential is represented by Engineering Works, Aircraft Engine Works, Artillery Works, Bicycle Works, Mining Equipment Plant, Trade Engineering Works, etc. Chemical plants produce superphosphate, fertilizers, products of petroleum chemistry. Cable Works, Insulators Works, Telephone Sets Works, Electrotechnics Integrated Works, Integrated Wood-Pulp and Paper Mill, Paper Money Mill «Goznak», etc. are well known in the country. The State University, Polytechnical, Medical, Agricultural and other institutes provide adequate education. The Perm Choreographic School and Opera-House are far-famed. The Perm Arts Gallery is famous for a unique collection of wooden sculpture named «The Perm Idols».

A number of institutes of the Urals Department of the Academy of Sciences of Russia and All-Russian Scientific Research Institute for Mineral-Salt Production are accommodated in the city.

Wide embankments of the great Russian river Kama raise the feeling of spaciousness and grandeur of the city, being the former capital of the Urals.

Nizhni Tagil (437.4 thousand people) was founded in the Sverdlovsk region in 1725. It is situated on the river Tagil, 150 km to the north of Ekaterinburg. It is the city of metallurgists and machine-building industry workers. The Nizhni Tagil Integrated Metallurgical Works produces rails, beams, sheets, boiler plates, bars, vanadium, wheels, skelps, coke, refractory materials, fertilizers, phenols, resin. The Wagon Works «Uralvagonzavod» manufactures heavy open wagons and T-72 tractors. Products manufactured at the Boiler and Radiator Works, Medical Instruments Works, the «Uralchimplast» Plant are well-known all over Russia. Copper is mined therein. There is a Pedagogical Institute, Mining Metallurgy College, the Urals Handicraft Arts School. Beautiful painted trays made by craftsmen of Nizhni Tagil are renowned far beyond the city boundaries. A Theatre, Puppet-Show, Circus add to cultural life of the city. Demidov's Museum-preserve is under build-up now. Arts Museum and Mineralogical Museum exhibit rich and scarce collections.

Izhevsk (650.7 thousand people) was founded in 1760 by count L. I. Shuvalov as a settlement for workers of the Izhevsky Works. It is the capital of Udmurtia, situated on the river Izh, 40 km from its fall into the Kama. It is a railway junction. Engineering and metal working industries are highly developed therein. The «Izhmash» Production Amalgamation manufactures cars, motorcycles, fowling-

и Удмуртский драматические, музыкальный, кукольный; филармония, музеи, издательство «Удмуртия». Крупный научный потенциал сосредоточен в Механическом институте (военная тематика), комплексом НИИ (социально-этнографическая тематика) и физико-техническом институте Уральского отделения РАН.

Уфа (1097,2 тыс. человек) основана в 1574 г., столица Башкортостана. Расположена в центре республики на слиянии рек Белой, Уфы и Демы. В Уфе берут начало трубопроводы, по которым продукты переработки башкирской нефти поступают на Урал, в Сибирь и другие районы. Лицо города определяют нефтеперерабатывающие и химические заводы, машиностроительные, производящие кабель, электролампы, электроаппаратуру, промышленное и бытовое оборудование. Здесь производят лесопroduкцию, витамины и красители.

Социально-культурную сферу представляют семь вузов, в том числе Башкирский университет и авиационный институт, научно-исследовательские учреждения Башкирской и Российской Академий наук, пять театров, историко-краеведческий музей, музей архитектуры и этнографии и другие учреждения.

Челябинск (1143,0 тыс. человек) основан как крепость в 1736 г., расположен на восточном склоне Южного Урала на реке Миасс. Центр Челябинской области. Здесь находятся крупные предприятия, в основном, тяжелой промышленности и машиностроения: электрометаллургический, металлургический, станкостроительный, тракторный, трубопрокатный, радиозавод, «Теплоприбор», часовой, электролитный, цинковый и др. Кадры для области готовят семь вузов, в том числе, два университета. Культурная жизнь представлена четырьмя театрами — оперы и балета, юного зрителя, кукол и драматическим, филармонией с залом камерной и органной музыки, музеями — краеведческим, декоративно-прикладного искусства Урала, геолого-минералогическим, картинной галереей. Челябинск имеет статус исторического города России. В городской черте два живописных озера, водохранилище, сосновый бор.

Магнитогорск (441,7 тыс. человек) основан в 1931 г. в Челябинской области, расположен на Южном Урале в 400 км южнее Челябинска близ границы с Башкортостаном. Его предшественником была основанная в 1743 г. на правом берегу реки Яик (Урал) казачья крепость — станица Магнитная. Город возник в связи со строительством (1929—1934 гг.) металлургического комбината на базе железных руд горы Магнитной. Сейчас комбинат выпускает 15—17 млн. т стали в год, ведется его реконструкция. Действует ряд металлообрабатывающих и машиностроительных заводов, фабрика пианино. Два вуза — пединститут и горно-металлургический институт, два театра — драматический и детский кукольный, цирк, хоровая капелла, первый в России Дом музыки, картинная галерея — формируют культурную среду города.

Курган (365,1 тыс. человек) основан в 1662 г. как укрепленная слобода Царёво Городище, до 1782 г. — Царева Слобода. Центр Курганской области. Расположен на возвышенном левом берегу Тобола. Центр разнообразного машиностроения — заводы «Кургансельмаш», «Уралсельмаш», авто-

pieces, sporting-guns, Kalashnikov sub-machine guns, machine-tools, electric saws, etc. There is a number of large enterprises such as «Izhneftemash», «Izhstal», «Tiazhbummash», Radio Works. Handicraft Ware Works makes carpets, strips of carpet, shawls decorated with national Udmurt ornament. The city has four higher-education institutions: Pedagogical, Medical, Agricultural Institutes and the Udmurt University. Russian and Udmurt Drama Theatres, Musical Comedy, Puppet-Show, Philharmonic Society, museums, «Udmurtia» Publishers are assets that are just as important as industrial enterprises.

Scientific potential is concentrated at the Institute of Mechanics (dealing with defence industry), Scientific Research Institute (dealing with social and ethnographic problems) and Institute of Physics of the Urals Department of the Academy of Sciences of Russia.

Ufa (1097.2 thousand people) was founded in 1574. It is the capital of Bashkortostan. It is situated in the centre of the Republic on the confluence of three rivers the Belaya, the Ufa and the Dema. In Ufa pipelines are originated carrying the Bashkir petroleum refining products to the Urals, Siberia and other regions of the country. Oil Refineries and Chemical Plants are the main features of the city. Besides, there are Engineering Works, Cable Works, plants manufacturing electric bulbs, electric apparatus, industrial and house-hold equipment, timber, vitamins and dyestuff.

Social and cultural sphere is represented by seven higher-education institutions including the Bashkir University and Aviation Institute, a number of scientific research institutes of the Bashkir and Russian Academies of Sciences, five Theatres, a Museum of Local Lore, Museum of Architecture and Ethnography and other establishments.

Cheliabinsk (1143.0 thousand people) was founded as a fortress in 1736. It is situated on the eastern slope of the South Urals on the river Miass. It is the administrative centre of the Cheliabinsk region. There is a number of large enterprises, mainly, of heavy industries and machine-building industry, such as: Metallurgical Works, Electrometallurgical Works, Machine-Tool Plant, Tractor Works, Pipe Rolling Mill, Radio Works, «Teplopribor» (manufacturing thermal control instruments), Clock Works, Electrolyte Works, Zinc Works, etc. There are seven higher-education institutions, including two Universities. A Drama Theatre, Opera-House, Puppet-Show, Youth House, Philharmonic Society with a hall for chamber and organ music, Museum of Local Lore, Handicraft Arts Museum, Geological Museum and Arts Gallery provide cultural life of the city. Cheliabinsk is one of the cities of historical value of Russia.

Within the precincts of the city there are two picturesque lakes, a water storage and a pine forest.

Magnitogorsk (441.7 thousand people) was founded in 1931. It is situated 400 km southward from Cheliabinsk in the South Urals close to the border with Bashkortostan. Formerly, it was a Cossack fortress named Magnitnaya and founded on the bank of the river Yaik (the Ural) in 1743.

The city rose due to build-up of the Integrated

бусный, химического машиностроения, арматурный, дорожных машин и др. Известен своей продукцией завод медицинских препаратов. Крупный мясо-консервный комбинат, мельничный комбинат и птицекомбинат, маслодельный и кожевенный заводы, трикотажная, швейная, обувная фабрики поставляют свою продукцию во многие регионы России. Работают сельскохозяйственный, педагогический, машиностроительный институты. Большой популярностью пользуются драмтеатр, филармония, Дом народного творчества. Курган известен в России и в мире своим Центром ортопедии и травматологии (школой профессора Г. А. Илизарова).

Екатеринбург (1370,7 тыс. человек) основан в 1723 г., расположен на реке Исеть, на Среднем Урале, центр Свердловской области. Выполняет столичные функции Урала, играя консолидирующую и координирующую роль в экономике, социальной жизни, науке и культуре Урала. Крупный железнодорожный узел. Один из крупнейших центров машиностроения (ПО «Уралмаш», «Уралэлектротяжмаш», «Уралхиммаш», «Турбомоторный завод» и др.). Здесь производят продукцию предприятия черной металлургии (ВИЗ), химической, химико-фармацевтической, легкой, пищевой промышленности. Развито камнерезное искусство. Центр уральской науки и образования — Уральское отделение РАН, Уральский университет, Уральский политехнический институт, Уральский институт народного хозяйства и др. В городе пять театров, филармония, музеи, картинная галерея. Сохранились памятники архитектуры 18-19 вв. Здесь работает Уральский центр Международного сотрудничества, Уральская торгово-промышленная палата, Объединенное диспетчерское управление энергосистемами Урала, аппарат Ассоциации экономического взаимодействия областей и республик Урала и другие региональные органы.

Оренбург (556,5 тыс. человек) — центр Оренбургской области, основан в 1743 г., расположен на высоком берегу реки Урал, вблизи устья Самары. Место его строительства переносилось дважды. Преимущественно развиты машиностроение, химия, пищевая промышленность. В стране известна продукция заводов «Гидропресс», «Радиатор», «Экран», инструментального, холодильного оборудования и др. Пищевая промышленность представлена механизированными мельницами, крупяным заводом. Мировой известностью пользуются знаменитые пуховые шали и оренбургские ажурные платки «паутинки». Подготовкой кадров заняты сельскохозяйственный, медицинский, педагогический, политехнический институты. Среди научных учреждений выделяется институт мясной промышленности.

Театральная жизнь представлена драматическим, кукольным театрами и театром музыкальной комедии. Большой популярностью пользуется филармония, Оренбургский народный хор.

Размещение города на древних торговых путях из России в страны Востока отразилось на его внешнем облике — сочетании элементов европейских и восточных архитектурных стилей.

ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ПОТЕНЦИАЛ

В социально-экономическом отношении Урал является гармонично-развитым районом среди всех одиннадцати российских районов (табл. 3). У него

Metallurgical Works (1929—1934) on the basis of iron ores being deposited in the Magnitnaya mountain entrails. Nowadays, the annual output of steel made by the Works is 15—17 million tons. At present, the Works is under reconstruction. There is a number of Metal-Working and Machine-Building Works, Piano Factory. Two higher-education institutions: Pedagogical and Mining Metallurgy Institutes, a Drama Theatre and Puppet-Show, Circus, Choir, the first in Russia House of Music, Arts Gallery contribute to cultural development of people.

Kurgan (365.1 thousand people) was founded as a fortified settlement named Tsariovo Gorodishche in 1662 and up to 1782 it bore the name of Tsariova Sloboda. It is the administrative centre of the Kurgan region. The city is situated on the bank of the river Tobol.

It is the centre of machine-building industry including enterprises manufacturing agricultural machinery «Kurganselmash», «Uralselmash», Autobus Plant, Chemical Machinery Works, Valves and Accessories Plant, High-Way Engineering Works, etc. The Plant of Medical Preparations is well-known for its products. Meat Cannery, Flour Mill, Poultry Hatchery, Oil Mill, Tannery, Knitting Mill, Shoe and Clothes Factories deliver their products to many regions of Russia. There are Agricultural, Pedagogical and Engineering Institutes. A Drama Theatre, Philharmonic Society and People's Art House enjoy wide popularity.

Kurgan is far-famed for its Centre of Orthopedy and Traumatic Surgery (Professor G. A. Ilizarov's School).

Ekaterinburg (1370.7 thousand people) is situated in the Middle Urals on the river Iset. The city was founded in 1723. It is the administrative centre of the Sverdlovsk region. The city performs the duties of the capital of the Urals consolidating and co-ordinating the economy, social and cultural life and science in the Urals. Ekaterinburg is a major railway junction. It is one of the largest centres of machine-building (The United Uralmash Works, «Electrotiazhmash», «Uralkhim mash», «Turbomotorny Zavod», etc.). There is a number of ferrous metallurgy works («VIZ»), enterprises of chemical pharmaceutical chemistry, light and food industries. Stone-cutting craftsmanship is highly developed. Ekaterinburg is a scientific and educational centre of the Urals accommodating the Urals Department of the Academy of Sciences of Russia, the Urals University, the Urals Polytechnical Institute, the Urals Institute of Economy and other institutions. There are five theatres, Philharmonic Society, a number of museums, Arts Gallery proving that the arts occupy a prominent position in the whole of Ekaterinburg. Monuments of old architecture of the 18th-19th centuries are preserved and kept up with great care.

The Urals Centre for International Cooperation, the Urals Chamber of Commerce and Industry, the Urals Power System Supervisor Control, Managerial Board of the Association for Economic Interrelations between the regions and Republics of the Urals area and other Regional Bodies are sited in Ekaterinburg.

Orenburg (556.5 thousand people) is the administrative centre of the Orenburg region. It was

сбалансированы доли по населению, промышленности и сельскому хозяйству, нет явного крена в какую-либо сторону. Резкий контраст в сравнении с Уралом представляют промышленные Северный, Се-

Таблица 3

Урал среди других экономических районов России
(в % к итогу)

Название	Территория	Население	Промышленная продукция	Сельскохозяйственная продукция
Северный	8,6	4,1	4,1	2,2
Северо-Западный	1,1	5,6	5,8	2,7
Центральный	2,8	20,6	23,9	15,1
Волго-Вятский	1,5	5,7	5,7	6,5
Центрально-Черноземный	1,0	5,3	4,8	10,3
Поволжский	3,1	11,2	11,1	13,7
Северо-Кавказский	2,1	11,6	7,5	16,3
Уральский	4,8	13,8	15,6	12,7
Западно-Сибирский	14,2	10,3	10,8	11,3
Восточно-Сибирский	24,1	6,3	6,0	5,3
Дальневосточный	38,6	5,4	4,7	3,1
	100,0	100,0	100,0	100,0

веро-Западный и Центральный районы и аграрные Центрально-Черноземный и Северо-Кавказский районы.

Более развернутое представление о структуре экономики дает таблица 4, где проводится сравнение Урала с Россией в целом и развитыми страна-

Таблица 4

Структура валового внутреннего продукта Урала
в сравнении с Россией и странами мира, %

Страна	Валовой внутренний продукт, всего:	Промышленность	Сельское и лесное хозяйство	Строительство	Транспорт и связь	Торговля и услуги
Урал, 1991 г.	100,0	35,8	3,0	4,5	9,6	47,0
Россия, 1991 г.	100,0	30,8	3,7	4,1	9,3	52,1
Франция, 1989 г.	100,0	23,9	3,5	5,3	5,7	61,7
Швеция, 1989 г.	100,0	24,0	2,9	6,5	5,8	60,9
Республика Корея, 1989 г.	100,0	34,3	10,2	9,7	7,0	37,8
Япония, 1989 г.	100,0	32,8	2,6	9,5	6,6	49,3
США, 1989 г.	100,0	23,1	2,2	4,8	5,9	64,0

Примечание: рассчитано по журналу «Деловые люди», 1992 г, июль-август, с. 47 и «Мир в цифрах». Статистический сборник. М. (Финансовый инжиниринг, 1992, с. 12—15).

ми по слагаемым валового внутреннего продукта — всемирно признанного показателя богатства и благополучия территории. Как следует из приведенных данных, на Урале явный «излишек» промышленности и транспорта и недостаток сельского и лесного хозяйства, строительства, торговли и услуг. Относительно близкая к уральской структура экономики у Республики Корея и Японии.

Данные, приведенные в таблице 5, дают исчерпывающую характеристику отраслевой структуры промышленности всех территорий Урала. Как уже

founded in 1743. The city is situated on the bank of the river Ural, near the mouth of the river Samara. The site of the city was changed twice.

Chemistry, Engineering and Food industries are highly developed. Products of the «Hydropress», «Radiator», «Ekran» Works, Instrument Works, Refrigerator Equipment Works are well-known all over Russia. A number of mechanized mills and Cereals Factory provide people with their products. Beautiful downy shawls and Orenburg lace shawls called «spider's web» are world-famed.

There are Pedagogical, Agricultural, Medical and Polytechnical Institutes. Among scientific research institutions the Institute of Meat Industry is worth being mentioned.

There is a Drama Theatre, a Musical Comedy, a Puppet-Show. A Philharmonic Society and the Orenburg Folk Choir have won great popularity.

Orenburg is sited on the old trade routes from Russia to the countries of the East. This fact exerted influence on the city appearance featuring combination of the elements of European and Oriental architectural styles.

INDUSTRIAL POTENTIALITIES

Among all eleven economic areas of the Russian Federation (Table 3) the Urals is distinguished by

Table 3

The Urals Among Other Economic Areas of Russia
(% to Total)

Name of Area	Territory	Population	Industrial products	Agricultural products
Nothern	8.6	4.1	4.1	2.2
North-Western	1.1	5.6	5.8	2.7
Central	2.8	20.6	23.9	15.1
Volgo-Viatsky	1.5	5.7	5.7	6.5
Central-Chernozem	1.0	5.3	4.8	10.3
Povolzhsky	3.1	11.2	11.1	13.7
North-Caucasian	2.1	11.6	7.5	16.3
The Urals	4.8	13.8	15.6	12.7
West-Siberian	14.2	10.3	10.8	11.3
East-Siberian	24.1	6.3	6.0	5.3
Far-East	38.6	5.4	4.7	3.1
	100.0	100.0	100.0	100.0

equal social and economic development. Its shares in population, industry and agriculture are balanced, while the Northern, North-Western and Central areas are industrial, and the Central-Chernozem and North-Caucassian are agricultural.

Table 4 gives a more detailed idea of the Urals economic structure. It shows that there is an excess of industry and transport and a shortage of agriculture, forestry, building, trade and services in the area.

The data given in Table 5 describe the branch structure of the Urals industry. As it has already been mentioned, the main industry in the Urals is Mechanical Engineering. The second place is occupied by different industries in different regions. In the Kurgan region Food (Meat and Milk, Food-

отмечалось, ведущая отрасль экономики Урала — промышленность, причем преобладает тяжелая индустрия. Это характерно прежде всего для Свердловской и Челябинской областей, Республики Удмуртия, а также для Тюменской области. Явным лидером на Урале является многопрофильное машиностроение, в котором скрыта львиная доля военно-промышленного комплекса. Что касается вторых и третьих по значению отраслей, то их спектр достаточно широк. В Курганской области это пищевая (мясо-молочная и консервная) и легкая отрасли. В Оренбургской области ведущей является топливная промышленность и лишь за ней следует машиностроение и пищевая отрасль.

В Пермской области после машиностроения примерно равные позиции занимают химия и нефтехимия, пищевая отрасль, а также лесная, деревообрабатывающая и целлюлозно-бумажная отрасли.

В Свердловской области ведущую роль в стоимостном выражении продукции играет цветная металлургия (медь, алюминий, золото, платина).

Table 4

Structure of Gross Domestic Product of the Urals in Comparison with Russia and Other Countries of the World (%)

Name	Gross Domestic Product, total	Industry	Agriculture and Forestry	Building	Transport and Communication	Trade and Services
The Urals (1991)	100.0	35.8	3.0	4.5	9.6	47.0
Russia (1991)	100.0	30.8	3.7	4.1	9.3	52.1
France (1989)	100.0	23.9	3.5	5.3	5.7	61.7
Sweden (1989)	100.0	24.0	2.9	6.5	5.8	60.9
Korean (1989)	100.0	34.3	10.2	9.7	7.0	37.8
Japan (1989)	100.0	32.8	2.6	9.5	6.6	49.3
USA (1989)	100.0	23.1	2.2	4.8	5.9	64.0

Notes: Data for calculation are taken from "Delovye Lyudi", 1992, July-August, p. 47 and "World in Numbers". Collected Statistics. M. Financial Engineering, 1992, p. 12-15.

Таблица 5
Table

Отраслевая структура промышленности Урала (1991 г., %, по стоимости)
Branch Structure of the Urals Industry (1991, % of Cost Value)

Отрасли Branches	Территория Territory										Доля Урала в России The Urals share in Russia
	Урал the Urals	Курган- ская обл. Kurgan Region	Орен- бургская обл. Oren- burg Region	Перм- ская обл. Perm Region	Сверд- ловская обл. Sverd- lovsk Region	Челябин- ская обл. Cheliab- insk Region	Башкор- тостан Bashkor- tostan	Удмур- тия Udmur- tia	Кроме того: Тюмен- ская обл. Tyumen Region	Россия Russia	
Вся промышленность All industries	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	15,1
Электроэнергетика Power Industry	3,4	1,0	4,2	4,6	3,5	2,4	4,2	1,0	4,6	3,0	16,8
Топливая Fuel Industry	7,4	0,0	23,8	10,4	0,2	0,8	18,2	4,4	70,2	6,9	16,2
Черная металлургия Ferrous Metallurgy	14,6	0,1	6,8	4,9	16,8	37,8	2,6	8,0	0,0	4,7	46,6
Цветная металлургия Non-Ferrous Metallurgy	9,3	—	6,9	2,6	25,3	3,8	1,7	—	—	5,9	23,8
Химия и нефтехимия Chemistry and Petroleum Chemistry	7,0	0,9	1,9	13,5	5,1	3,4	14,8	0,6	1,1	6,8	15,4
Машиностроение Engineering Industry	27,2	42,3	18,2	25,5	21,8	30,0	23,9	56,2	4,6	23,9	17,2
Лесная, деревообраба- тывающая и целлюлозно- бумажная Forestry, Wood-Working and Wood-Pulp and Pa- per Industry	4,4	2,8	1,2	12,0	4,8	1,6	2,9	4,6	3,7	5,6	12,0
Промышленность строи- тельных материалов Building Materials Indu- stry	2,9	3,8	4,2	3,1	3,1	2,2	2,8	2,1	2,6	3,6	12,6
Стекольная Glass Industry	0,3	0,1	—	0,1	0,3	0,2	1,0	0,5	—	0,4	—
Легкая промышленность Light Industry	6,7	7,3	10,5	7,4	5,6	4,8	8,9	4,8	4,9	16,6	6,1
Пищевая Food Industry	13,0	31,3	16,8	12,3	9,8	10,5	15,1	14,9	7,0	17,8	11,2
Мукомольно-крупяная Flour and Cereals Indu- stry	2,5	7,0	4,9	2,2	1,4	2,0	2,5	2,7	1,0	2,6	—
Доля легкой промышленно- сти Share of Light Industry	22,5	45,7	32,2	22,0	17,1	17,5	27,5	22,9	12,9	37,4	—

В Башкортостане за машиностроением следует топливная отрасль (добыча и переработка газа и угля), в Удмуртии — пищевая отрасль.

В Челябинской области, как и в Свердловской, ведущую позицию занимают металлургия, но не цветная, а черная. Машиностроение (тракторы, автомобили, трамваи, холодильники и многое другое) — на втором месте, на третьем — пищевая промышленность. Здесь же, в Челябинской области, находятся три из пяти уральских «атомных» городов. Именно здесь разрабатывалось первое российское ядерное оружие.

Таблица 6 дает представление о различных видах продукции Уральского региона относительно всего российского производства.

Характеристика территориальной структуры ВПК приведена в таблице 7.

Более половины предприятий ВПК Урала подвергаются с 1989 г. реальной конверсии производства, некоторые из них полностью перепрофилируются на выпуск гражданской продукции и непродовольственных товаров народного потребления.

СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

Уральский экономический регион располагает большими площадями используемых в сельском хозяйстве земель, которые в общем земельном фонде составляют 43 % (в среднем по России лишь 14 %). Среди одиннадцати экономических районов страны Урал занимает второе место по площади пахотных земель (17 % общероссийских). Наибольшие площади пахотных угодий сосредоточены в Оренбургской области и Башкортостане, на долю которых в масштабе Урала приходится половина всех используемых площадей. Освоение новых земель сильно ограничено. Удельный вес так называемых интенсивных угодий (орошаемых и осушенных) на Урале низок. Ниже среднего и качество земель, и обеспеченность фондами, кадрами, удобрениями и кормами (ресурсообеспеченность лишь на $\frac{3}{4}$ от российского уровня).

В целом Урал специализируется на производстве товарного зерна (в южных областях). Важнейшим является развитие пригородного хозяйства и обеспечение потребности населения городов и промышленных центров прежде всего в малотранспортабельных продуктах (молоко, картофель, овощи, яйца, свежее мясо).

Природно-климатические условия на Урале являются более тяжелыми, чем в основных земледельческих регионах России. По природным и экономическим особенностям его можно разделить на три зоны: северную нечерноземную (Свердловская и Пермская области, Удмуртия), южную (Челябинская, Курганская и Оренбургская области) и юго-западную (Башкортостан).

Северные нечерноземные территории Урала являются потребляющими, вывоз отдельных продуктов в небольших размерах носит случайный характер. Овощи и фрукты на Урал завозятся из южных стран СНГ и импортируются из дальнего зарубежья.

Южные области и Башкортостан вывозят большое количество зерна, мяса, молочных продуктов,

Canning) and Light Industries are developed. In the Orenburg region Fuel Industry is leading, while Engineering and Food Industries rank after it. In the Perm region the Engineering Industry is followed by Chemistry and Petroleum Chemistry, Food Industry, as well as by Forestry, Wood-Working, Wood-Pulp and Paper Industries. In the Sverdlovsk region the leadership in terms of value of product belongs to Non-Ferrous Metallurgy (copper, aluminium, gold and platinum). In the Bashkortostan the Engineering Industry is followed by Fuel (Mining and Production of Coal and Gas) industry. In Udmurtia Food Industry is a key one. In the Cheliabinsk region leadership belongs to Ferrous Metallurgy. Engineering Industry (tractors, automobiles, trams, refrigerators, etc.) ranks after ferrous metallurgy. Food Industry goes after them. In this very region three of five in the Urals «nuclear-power» towns are situated. The first in Russia nuclear weapons were developed in those towns.

Table 6 gives a notion about different kinds of products manufactured in the Urals in respect to All-Russian production output.

Characteristics of the territorial structure of the Military-Industrial Complex are represented in Table 7. Since 1989, more than a half of enterprises of the Military-Industrial Complex of the Urals has been undergoing reconversion of production into manufacture of products and goods for civilian purposes and of consumer goods.

AGRICULTURE

The Urals Economic Area has wide lands fit for cultivation which constitute 43 % of the total land reserve (averaging 14 % in Russia). Among eleven economic areas of the country the Urals ranks the second as regards the area of the arable land (17 % in respect to the total arable lands of Russia). The largest areas are concentrated in the Orenburg region and Bashkortostan, their share constitutes a half of all areas used. Development of new lands is limited. The area of the so-called intensively farmed lands (irrigated and drained) is not big in the Urals. Quality of the lands leaves much to be desired. The same can be said about their provision with funds, personnel, fertilizers and feeding-stuffs ($\frac{3}{4}$ to national level).

Mainly, the Urals specializes in production of commodity grain (in the southern regions). The most important activity is the development of the urban fringe farming aimed at providing citizens of towns and industrial centres with perishable farm commodities (milk, potato, vegetables, eggs, meat).

Weather and climatic conditions in the Urals are much more severe than in other regions of Russia. The mainland of the Urals can be divided as to natural and economic particularities into three big zones: northern non-black-earth (the Sverdlovsk and Perm regions, Udmurtia), southern (the Cheliabinsk, Kurgan and Orenburg regions) and south-west (Bashkortostan). The northern non-black-earth territories of the Urals are consumers.

главным образом, в Европейскую Россию, в меньшей степени — в нечерноземные области Урала. Торговля аграрной продукцией внутри Урала налажена плохо.

Таблица 6

Специализация промышленности Урала *, в % к российскому производству, 1990 г.

1. Урал — монополист		пластмассы и синтетические смолы	— 13,7
бульдозеры	— 90,0	обувь	— 13,7
мотоциклы	— 70,0	мясо	— 13,6
сталь	— 47,6	кирпич	— 13,5
чугун	— 45,3	швейные изделия	— 12,9
стиральные машины	— 39,3	масло животное	— 12,6
2. Решающие позиции на рынке:		автомобили	— 12,1
минеральные удобрения	— 32,9	легковые автомобили	— 12,1
станки		металлопорошковые изделия	— 11,6
металлорежущие	— 29,4	нефть	— 11,1
радиоприемники	— 29,0	мебель	— 10,6
3. Дополнительные продукты специализации:		5. Дефицитные продукты:	
автомобили		целлюлоза	— 7,1
грузовые	— 19,8	газ	— 6,7
железная руда **	— 19,4	уголь	— 6,1
цемент	— 19,3	персональные ЭВМ	— 3,7
бумага	— 19,0	ткани шерстяные	— 3,5
ткани шелковые	— 17,8	сахар	— 3,3
серная кислота	— 17,2	масло растительное	— 3,0
электроэнергия	— 17,1	ткани хлопчатобумажные	— 0,5
4. Самодостаточное производство:		улов рыбы	— 0,2
древесина	— 14,5		
молоко	— 14,1		

* Перечень продуктов не является исчерпывающим.

** В связи с мощным развитием металлургии руда дополнительно завозится.

Таблица 7

Размещение ВПК Урала в 1990 г., %

Республики, области	ВПК в % к итогу		ВПК в % ко всей промышленности	
	по числу занятых	по объему производства	по числу занятых	по объему производства
Башкортостан	14,0	12,4	24,7	13,7
Удмуртия	20,3	22,4	64,4	62,7
Курганская	3,5	4,3	24,6	25,3
Оренбургская	3,9	3,9	14,1	8,2
Пермская	17,2	16,6	30,0	22,8
Свердловская	24,9	27,7	24,6	18,9
Челябинская	16,2	14,4	22,2	13,3
Урал в целом	100,0	100,0	27,7	19,3

ТРАНСПОРТ

Огромна роль транспорта в экономической и социальной жизни региона. Кроме собственных уральских грузо- и пассажиропотоков он обслуживает перевалочные операции и транзит. В грузообороте наибольший удельный вес занимает железнодорожный транспорт, на втором месте — речной, на третьем — автомобильный. По пассажирообороту ранжировка несколько другая: автомобильный (включая автобусы), железнодорожный и речной.

Протяженность железных дорог региона составляет около 12 тысяч километров (14 % от России).

Table 6

Industrial Specialization of the Urals * (% to Production Output of Russia, 1990)

1. Monopoly of the Urals:	Dairy Produce — 14.1
Bulldozers — 90.0	Plastic Materials and Synthetic Resin — 13.7
Motor Cycles — 70.0	Foot-Ware — 13.7
Steel — 47.6	Meat — 13.6
Cast Iron — 45.3	Brick — 13.5
Washing Machines — 39.3	Clothing — 12.9
2. Strong Position on the Market:	Animal Oil — 12.6
Fertilizers — 32.9	Cars — 12.1
Metal-Cutting Machine-Tools — 29.4	Metal-Powder Articles — 11.6
Radio Sets — 29.0	Petroleum — 11.1
3. Additional Products of Specialization Range:	Furniture — 10.6
Trucks — 19.8	5. Scarce Products:
Iron Ore ** — 19.4	Cellulose — 7.1
Cement — 19.3	Gas — 6.7
Paper — 19.0	Coal — 6.1
Silk Fabric — 17.8	Personal Computers — 3.7
Sulphuric Acid — 17.2	Woollen Fabrics — 3.5
Electric Power — 17.1	Sugar — 3.3
4. Self-Procurement Manufacture:	Vegetable Oil — 3.0
Wood — 14.5	Cotton Fabrics — 0.5
	Fish — 0.2

* List of products is not full.

** Due to large-scale development of metallurgy an additional amount of ore is supplied.

Table 7

Distribution of the Urals Military-Industrial Complex (1990, %)

Republics, Regions	Military-Industrial Complex, % to total		Military-Industrial Complex, % to whole Industry	
	Employment Volume	Production Output	Employment Volume	Production Output
Bashkortostan	14.0	12.4	24.7	13.7
Udmurtia	20.3	22.4	64.4	62.7
Kurgan	3.5	4.3	24.6	25.3
Orenburg	3.9	3.9	14.1	8.2
Perm	17.2	16.6	30.0	22.8
Sverdlovsk	24.9	27.7	24.6	18.9
Cheliabinsk	16.2	14.4	22.2	13.3
The Urals as a whole	100.0	100.0	27.7	19.3

Exportation of agricultural produce is incidental. Vegetables and fruit are imported to the Urals from the southern countries of the CIS and other countries of the world.

The southern regions of the Urals and Bashkortostan sell great amount of grain, meat, dairy produce mainly to the European part of Russia and to a lesser extent to the non-black-earth regions of the Urals. Trade in agricultural produce within the Urals area is poorly organized.

TRANSPORT

Transport is of the utmost importance for economic and social life of the Urals area. Apart from freight and passenger service of its own the Urals

Достаточная плотность сети наблюдается лишь в Удмуртии и Челябинской области, а наименее транспортно и экономически освоены северная и северо-восточная части Урала. В Коми-Пермяцком автономном округе вообще нет железных дорог, кроме лесовозной на северо-западе. Наилучшие условия для перевозок созданы в зонах тяготения к Транссибирской железнодорожной магистрали и прилегающим к ней веткам: Курган-Свердловск-Казань, Омск-Тюмень-Свердловск-Пермь-Киров; к Свердловскому, Челябинскому, Пермскому и другим узлам. Хотя в Свердловском узле сливаются семь магистральных направлений, а в Челябинском — пять, Челябинск с тяготеющей к нему по условиям транспорта территорией лучше Екатеринбурга обеспечен внутриузловыми железными дорогами, что обеспечивает Челябинскому узлу надежную и оперативную деятельность. Кстати, Челябинск обладает одним из самых больших, красивых и удобных вокзалов.

Все областные центры, столицы республик и ряд других крупных городов Урала имеют свои фирменные поезда для связи с Москвой. Самый популярный поезд — «Урал»/Екатеринбург-Москва/, следующий ежедневно. Поездка занимает (с учетом разницы во времени) чуть больше суток. Кроме того, через Екатеринбург проходит самый престижный фирменный поезд «Россия», а также «Сибиряк» (Москва-Новосибирск). Через Оренбург проходят составы в государства Средней Азии. К сожалению, кольцевые маршруты, связывающие основные уральские промышленные и культурные центры, не предусмотрены, хотя возможности для этого есть.

В России в настоящее время четыре международных аэропорта: Москва, Санкт-Петербург, Хабаровск и Иркутск. Для связи с Уралом самым близким и надежным остается Москва: аэропорт Шереметьево — для зарубежных рейсов, аэропорт Домодедово — для связи с Уралом. Выполняется три рейса ежедневно (в том числе аэробусами Ил-86), время в пути — 2 часа. Екатеринбург, Пермь, Ижевск, Уфа, Оренбург, Орск, Магнитогорск, Челябинск и Североуральск связаны с Москвой напрямую. В ближайшей перспективе будут оборудоваться международные аэропорты в Екатеринбурге (аэропорт Кольцово), Уфе, Челябинске.

Условия для автомобильных путешествий по Уралу не самые благоприятные. Единственной цивилизованной артерией проникновения в «сердце» региона, слегка напоминающей европейский автобан, является трасса «Москва-Самара-Уфа-Челябинск-Екатеринбург» с продолжением на север до Серова.

Протяженность внутренних водных путей на Урале, обслуживаемых государственным речным транспортом, составляет около 5 тысяч километров. Наиболее развит этот вид транспорта на западном склоне, где действуют три пароходства — Камское, Бельское, «Волготанкер». На восточном, обращенном к Сибири, склоне, по рекам Тавде и Туре курсируют суда Иртышского речного пароходства (центр — в Омске). Из общего объема отправления грузов речным транспортом района половина приходится на Пермскую область, 30 % — на Башкортостан, 20 % — на Удмуртию и лишь 2 % — на Свердловскую область. В структуре перевозок грузов речным транспортом на первом месте находятся сухогрузы (минеральные строительные материалы, руды, удобрения) — 70 %, на втором — лесные гру-

деалы с trans-shipping and transit carriage. Railway freight traffic plays the most significant role in the cargo turnover. River transport claims the second and motor transport the third place in transportation activities. As far as the passenger service is concerned motor transport ranks the first, buses included, railway and river transport go after it.

The length of railways within the region constitutes about 12 thousand kms (14 % with respect to Russia). Sufficient density of the railway network is observed only in the Udmurtia and in the Cheliabinsk region. The least developed regions as to transport facilities are the northern and north-eastern parts of the Urals (in the Komi-Permiak Autonomous District there is no railway at all, except for a timber-carrying line in the north-west). The best conditions for transportation exist in zones gravitating towards the Trans-Siberian Main Railway and the branch lines adjoining it, such as: Kurgan-Sverdlovsk-Kazan, Omsk-Tiumen-Sverdlovsk-Perm-Kirov, as well as in zones situated in the vicinity of Sverdlovsk, Cheliabinsk, Perm and other railway junctions. Sverdlovsk railway junction is a margence of seven main railway lines, while Cheliabinsk is only of five, but Cheliabinsk together with the territory gravitated towards it as to transport conditions is provided better than Ekaterinburg with intra-junction railways contributing to reliability and operativeness of transportation activities. By the way, Cheliabinsk railway station is one of the most beautiful, comfortable and biggest stations in Russia.

Each of the administrative centres of the regions and capitals of the republics within the Urals area has a direct train of its own en route to Moscow. The most popular of those trains is the train named «Ural» (Ekaterinburg-to-Moscow) being bound for Moscow every day. The trip takes a little bit more than a day (taking into account time change). Besides, prestigious train named «Russia», as well as «Sibiriak» (Moscow-to-Novosibirsk) pass through Ekaterinburg. Trains bound for the states of Middle Asia pass through Orenburg. It is a pity that no circular routes have been envisaged which could provide interconnection between the main industrial and cultural centres of the Urals. Still, there are possibilities for it.

Nowadays in Russia there are four international airports siting in Mocow, St-Petersburg, Khabarovsk and Irkutsk. The nearest and most reliable for the Urals are Moscow airports named Sheremetyevo (for international flights) and Domodedovo (for domestic flights). Three flights a day are routed from Ekaterinburg to Moscow (by airbus IL-86 included). It is a 2-hour voyage. Ekaterinburg, Perm, Izhevsk, Ufa, Orenburg, Orsk, Magnitogorsk, Cheliabinsk and Severouralsk have direct flights to Moscow. In near future it is intended to build up international airports in Ekaterinburg (Airport Koltsovo), Ufa, Cheliabinsk.

Conditions for travelling by car are not quite favourable. The only civilized artery leading to the heart of the Urals region and bearing slight resemblance to European autobahn is the high-way «Moscow-Samara-Ufa-Cheliabinsk-Ekaterinburg» with a continuation to the north up to Serov.

зы в плотах — 17 %, на третьем — нефть и нефтепродукты — 12 %.

Среди туристов пользуется популярностью речной маршрут Пермь-Астрахань (по Каме и Волге). Пассажирское речное сообщение на скоростных судах имеет большое значение для связи населенных пунктов, находящихся на берегах больших водохранилищ (Нижне-Камского, Камского). Отсутствуют пока маршруты через Уральский хребет (из Европы в Азию и наоборот), но при определенных технических и финансовых усилиях эти увлекательные путешествия можно было бы наладить.

По территории Уральского экономического региона проложено около 13 тысяч километров нефтепроводов и 8 тысяч километров газопроводов, но они имеют в значительной мере транзитное значение. В то же время велика потребность в строительстве продуктопроводов для перекачки сотен миллионов тонн «отходов», содержащих ценнейшие химические элементы, из центров химической промышленности (Березники в Пермской области и Стерлитамак в Башкортостане) в другие районы России или за рубеж на переработку.

В крупных городах Урала достаточно в равной степени развиты все виды городского пассажирского транспорта, кроме метро. Пока курсирует лишь один подземный поезд, связывающий железнодорожный вокзал с крупным промышленным и жилым районом на севере Екатеринбурга. Предусматривается сооружение метро в Перми, Челябинске, Уфе. Самый удобный, чистый и бесшумный вид городского транспорта — троллейбус действует в 10 городах Урала. Автобусным движением обеспечены практически все городские и большинство сельских населенных пунктов.

СТРАТЕГИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ РЕГИОНА

Проведение хозяйственной реформы в Уральском экономическом регионе обусловлено особенностями сложившейся структуры производства. Главные из них: высокая степень индустриализации с преобладанием в промышленности предприятий горнорудного, металлургического, химического, нефтехимического и машиностроительного профиля; большая степень физического износа и морального устаревания основных производственных фондов; высокая степень концентрации и специализации производства, наличие производителей-монополистов; значительная доля производств с непрерывными технологическими процессами (на них выпускается более 70% промышленной продукции); высокая энергоемкость производства, большая зависимость от поставок угля из Кузбасса и Экибастуза и природного газа из Западной Сибири.

Урал не однороден по структуре и уровню развития экономики, по адаптации к меняющимся условиям.

Среди областей и республик Урала самый большой вклад в экономику России вносит Свердловская область, доля которой в целом по промышленности сопоставима с экономическими районами — Центрально-Черноземным, Северным и Дальневосточным, а по таким отраслям, как электроэнергетика, черная и цветная металлургия, машиностроение значительно их превосходит. Около 24% черных металлов России выплавляется в Челябинской об-

Extension of the inland waterways in the Urals which are navigable for the State river transport constitutes about 5 thousand kms. River transport is more frequent on the west slope of the Urals wherein three Inland Navigation Lines, named Kamskoye, Belskoye and «Volgotanker» perform their activities. On the east slope of the Urals facing Siberia boats belonging to Irtyshskoye Inland Navigation Line (sited in Omsk) are plying by the rivers Tavda and Tura. Half of the total amount of cargo dispatched by water from the Urals befalls on the Perm region, 30 % on Bashkortostan, 20 % on the Udmurtia Republic and only 2 % on the Sverdlovsk region. Dry-cargo boats transporting building materials, ore, fertilizers constitute 70 % of freight traffic by river transport. Rafting ranks the second (17 %). Transportation of petroleum and its derivatives by river goes after them constituting 12 %.

The river route between Perm and Astrakhan by the rivers Kama and Volga is extremely popular with the travellers. Passenger service ensured with the use of high-speed vessels contributes much to the interconnection between settlements situated on the shores of large water storages (Nizhne-Kamskoye, Kamskoye). There is no any river route yet crossing the Urals range (from Europe to Asia and vice versa), but under certain technical and financial conditions such fascinating journey can be arranged.

About 13 thousand kms of oil pipelines and 8 thousand kms of gas mains run over the territory of the Urals Economic Area. But they are mainly of transit use. At the same time there is a great necessity in a pipeline for transfer of hundreds of millions tons of waste containing valuable chemical elements from the centres of chemistry (Berezniiki in the Perm region and Sterlitamak in Bashkortostan) to other regions of Russia or to foreign countries to be processed.

In major cities of the Urals all means of public transport are developed to the right extent (except underground). In the northern part of Ekaterinburg only one underground train is plying which links the railway station with a large industrial and dwelling district of the city. It is intended to build subways in Perm, Cheliabinsk, Ufa. The most comfortable, noiseless and ecologically sound means of public transport is trolley-bus plying in eleven cities of the Urals. Almost all cities and towns as well as the majority of villages are provided with motor public transport facilities.

STRATEGY OF THE ECONOMIC DEVELOPMENT OF THE URALS

Due to dissolution of the Soviet Union there took place relative strengthening of the Urals stand as a major supplier of products to the Russian market. Many kinds of products manufactured by enterprises of the Urals prove to be irreplaceable and are in great demand all over the country. Importance of the Urals as a main supplier of ferrous and non-ferrous metals, rolled stock and pipes has considerably grown. Besides, there took place an immeasurable increase in demand for building materials as some kinds of metals (titanium, magne-

ласти, почти 7% топливной промышленности и около 6% химической и нефтехимической продукции производится в Башкортостане, 4,5% лесной и деревообрабатывающей продукции России дает Пермская область. Самая «выгодная» для переломного периода экономики и самая экологически «чистая» структура промышленного производства принадлежит Курганской области.

С распадом Союза произошло относительное усиление позиций Урала как крупного поставщика продукции на российский рынок. Многие виды продукции, выпускаемой предприятиями Урала, часто являются незаменимыми и рассредоточиваются по всей стране.

В настоящее время подавляющая часть металлургического производства России сосредоточена на территории Уральского региона. Металлургические предприятия, несмотря на резкое падение натуральных объемов производимой продукции, выпускают почти 50% металлопродукции страны, снабжая ею многие регионы. Одновременно на Урале формируется локальный рынок черных и цветных металлов.

Поэтому существенно возросла роль Урала как мощного поставщика черных и цветных металлов, металлопроката и труб, конструкционных материалов, учитывая, что некоторые виды металлов (титан, магний, медь, алюминий) производятся, в основном, здесь.

Многие виды машиностроительной продукции, выпускаемой на Урале, находят применение за пределами региона. Уральские машиностроительные предприятия обеспечивают техническую базу для развития предприятий других регионов, особенно восточной части России. Это нефтяное оборудование, гидронасосы, а также многие виды дорожно-строительного оборудования, бульдозеры, кормоуборочные комбайны.

На Урале сосредоточены большие мощности по производству калийных удобрений, используемых большей частью в сельскохозяйственных районах России.

Несомненна уникальность Урала как производителя обогащенного ядерного топлива для атомных электростанций.

Концентрация предприятий промышленных строительных материалов на Урале обеспечивает как местный рынок, так и спрос, возникающий за пределами региона (Западная Сибирь). Характер размещения производства строительных материалов на территории обуславливается имеющимися природными предпосылками в виде нерудного сырья.

За период с 1989 по 1991 годы наметились изменения в отраслевой структуре хозяйства Урала: снизилась доля машиностроения и металлообработки, черной металлургии, электроэнергетики, в противоположности этому доля пищевой промышленности возросла.

Объем промышленного производства в регионе в 1992 г. снизился на 17%. Наибольшее сокращение в Курганской области — на 26%, Свердловской — на 20% и Удмуртской Республике — на 22%. Почти на треть сократился выпуск продукции машиностроения. Добыча нефти снизилась на 8% и газа — на 9%. Добыча угля несколько превысила уровень 1991 г.

В 1993 г. эксперты Минэкономики прогнозируют

sium, copper, aluminium) are produced mainly in the Urals.

Many kinds of engineering products manufactured in the Urals are used all round the country. The machine-building enterprises of the Urals supply with production and technical facilities enterprises of other regions of the country thus contributing to their development. Those facilities include oil production equipment, hydraulic pumps, many kinds of equipment for highway engineering, bulldozers, harvesters, etc.

In the Urals there exist wide potentialities for production of potash fertilizers being in great demand in agricultural regions of Russia.

The Urals is a unique manufacturer of separated nuclear fuel for nuclear power stations. Since 1989 up to 1991 a tendency exhibited to changes in branch structure of the Urals economy. Share of engineering and metal-working industries, ferrous metallurgy and power industry decreased, on the contrary, share of food industry increased. The Urals is heterogeneous as to the structure and development level of the economy, as well as to capability of adaptation to changes.

Among regions and republics of the Urals the greatest contribution to the economy of Russia is made by the Sverdlovsk region. Its share in industry is comparable with shares of Central-Chernozem, Northern and Far-East Economic Areas of the country. As far as power industry, ferrous and non-ferrous metallurgy, engineering industry are concerned the Sverdlovsk region goes far ahead of those areas. About 24 % of ferrous metals in Russia are produced in the Cheliabinsk region. Almost 7 % of fuel and about 6 % of products of chemistry and petroleum chemistry are produced in Bashkortostan. 4.5 % of products of forestry and wood-working industry of Russia come from the Perm region. The most advantageous structure of industrial production in the period of radical change in the state economy and the most ecologically sound one is the structure of industrial production in the Kurgan region.

Nowadays, the overwhelming majority of metallurgical produce in Russia is concentrated in the Urals area. Metallurgical enterprises despite a slump in the volume of production output make almost 50 % of the metallurgical produce of Russia supplying with it many regions of the country. At the same time, local market of ferrous and non-ferrous metals is under development in the Urals.

Enterprises of engineering industry apart from traditional products of heavy and transport engineering endeavour to develop science-intensive products, in spite of the fact that the rate of production restructure in the course of reconversion of military industry is really slow. Since 1990 manufacture of personal computers has been started in the Orenburg and Sverdlovsk regions. In 1991, 14.3 thousand personal computers were manufactured. There are preconditions for expansion of production output.

Last years fall in volume of output of the equipment was observed, except for press-forging plants and metal-cutting machine tools.

Concentration of enterprises producing building materials in the Urals makes it possible to meet

сокращение промышленного производства в регионе на 7%. Добыча нефти сократится почти на 10%, газа — на 4% и угля — на 3%.

Наиболее стабильным будет положение на предприятиях перерабатывающих отраслей Башкортостана. Предполагается увеличить выпуск товаров народного потребления в Челябинской области на 19%.

Объем валовой продукции сельского хозяйства прогнозируется в 1993 г. в размере 99% к уровню 1992 г., в том числе в Курганской области — 95%, Оренбургской — 90%. Предполагается увеличить производство сельхозпродукции в наиболее промышленно развитых областях: Свердловской, Пермской, Челябинской, а также в Удмуртской Республике и Башкортостане. Увеличится частный сектор в сельском хозяйстве, к примеру, в Курганской области до 26% по объему производимой продукции. Однако коллективные формы хозяйствования на ближайшие годы останутся здесь преобладающими.

Изменение форм собственности в регионе находится в начальном периоде. На предприятиях государственной формы собственности выпускается 85—94% промышленной продукции. Наиболее высокая доля акционерных предприятий в промышленности Башкортостана, где ими производится 14% продукции.

Выше доля негосударственных форм собственности в строительстве, где акционерами, кооперативными и другими негосударственными организациями выполняется 20% объема подрядных работ. В структуре инвестиционных фондов преобладающую роль начинают играть собственные средства негосударственных структур: в Свердловской области их доля возрастает с 6,7% в 1992 г. до 33,6% в 1993 г.

ФОРМИРОВАНИЕ ОБЩЕРЕГИОНАЛЬНЫХ ОРГАНОВ КООРДИНАЦИИ И РЕГУЛИРОВАНИЯ. РЕГИОНАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

Особенностью хозяйства Урала являются тесные производственные связи между предприятиями региона. Примерно половина производственных связей замыкается внутри самих областей и республик, одна четверть уходит за пределы их границ, но локализуется в рамках Урала и только одна четверть выходит в другие экономические районы и зарубежные страны. Традиционные связи между предприятиями поддерживаются и сегодня. Одновременно экономические отношения республик и областей Урала обретают новый статус. Медленно, но устойчиво идет процесс установления жизненно необходимых контактов на началах добровольного и взаимовыгодного согласования. В 1990 г. была принята Декларация о совместных действиях по развитию хозяйства, в 1991 г. создана Ассоциация экономического взаимодействия. Пока кооперированное взаимодействие охватывает «горящие проблемы» — продовольствия, топлива, цен — и, преимущественно, уровень областных и республиканских властей. Последнее общее решение Ассоциации областей и республик уральского региона касается политики цен. Достигнуто решение о создании регионального стабилизационного фонда для их регулирования. Складывающиеся ситуации в стране подсказывают необходимость регулирования цен по

the demand not only of the local market but the demand arisen outside the region (West Siberia). Manufacture siting of building materials is determined by availability of natural resources, i. e. non-metallic raw materials.

As far as consumer goods are concerned the Urals region is rather a consumer than a supplier. Production potentialities existing in the region are mainly aimed at meeting the needs of production process but not of population. Nevertheless, the Urals is able to satisfy certain needs of the population, in particular, in complicated durable goods (radio sets, refrigerators, washing machines). At the same time, potentialities of the development of science-intensive production including those appearing in the course of reconversion of military industry, have not been used to the full yet.

ESTABLISHMENT OF THE ALL-REGION BODIES OF COORDINATION AND REGULATION. REGIONAL PROGRAMMES

The Urals economy is featured with close production ties existing between enterprises of the region. Approximately half of the production ties functions within the regions and republics proper, a quarter of them goes outside but localized within the Urals area and only a quarter of them goes out to other economic areas and abroad. Traditional ties between enterprises are maintained till now. Simultaneously, economic relations acquire new status. A process of establishment of new vitally required contacts on mutually agreed and voluntary terms is running slowly, but persistently. In 1990, Declaration on Joint Activities in the Development of Economy was adopted. In 1991, Association for Economic Interrelation was set up. Cooperated interaction system covers only urgent problems now, i. e. food, fuel, prices and involves mainly administrative authorities of the regions and republics concerned. The last general decision adopted by the Association of regions and republics of the Urals Economic Area refers to price policy. The Parties have come to a decision to create a fund for regional stabilization purposes. Situation grown up in the country raises a necessity to control prices of certain kinds of products within the large economic areas. Gradually, the Urals is becoming a united area of joint development. The sources of this development are contained in the area itself. It is rightful to suppose that public funds, resources of other territories and foreign investments would be a good addition to them.

The Association of today is a prototype of the future set-up on-a-voluntary-basis All-Urals Body being authorized to determine the scope of joint activities, policy and sources of solution of common problems. One of the functions to be performed by this Body can be the formation of a common fund on the basis of regional assets (for example, to strengthen the state base of metals and wood in the Urals), as well as justification of monetary, taxation and budgetary control of the development of the Urals area. The EEC on the first stages of its formation can be considered the prototype of the organization of this type.

ряду видов продукции по крупным зонам. Постепенно Уральский регион становится единой зоной совместного развития. Пока источниками такого развития являются только собственные средства зоны. Правомерно предположить, что к ним добавятся средства государства, других территорий, иностранный капитал.

Сегодняшняя Ассоциация — это прообраз будущего добровольно создаваемого общеуральского органа, который сможет определить все более широкий круг объектов совместной политики, источники решения общерегиональных проблем. Одной из функций такого органа может быть формирование на базе областных средств территорий единого регионального фонда (например, для поднятия общегосударственной базы металла и леса на Урале), обоснование кредитно-денежного и налогово-бюджетного регулирования развития региона. Прообразом такой организации, видимо, можно считать на первых этапах формирования Европейское экономическое сообщество. Одной из важнейших функций создаваемого Уральского экономического сообщества (УЭС) и уже действующей Ассоциации экономического взаимодействия Урала и Тюменской области станет разработка и реализация различного уровня региональных программ, которые можно разделить на проблемно-отраслевые и территориальные.

К первому типу относятся программы развития топливно-энергетической и минерально-сырьевой базы региона, металлургии и машиностроения. Уже созданы либо готовятся к оформлению акционерные общества, ассоциации и предприятия других форм организации по добыче золота в Свердловской области, по разработке марганца — в Свердловской и Оренбургской областях и Башкортостане, титановых руд — в Челябинской области, бентонитовых глин — в Курганской области. По программе «Уголь Урала» начато вскрытие угольного пласта на Алтынайском месторождении в районе города Сухой Лог Свердловской области. Есть уже и примеры успешного международного сотрудничества. В рамках программы «Уральский дизель» с использованием кредитов Европейского банка реконструкции и развития на Курганском заводе колесных тягачей и Курганском автобусном заводе планируется организовать производство тракторов и автобусов на основе новейшего, особо экономичного и экологически чистого дизельного двигателя (150 л. с.) германской фирмы «Дойч». В этом проекте задействованы около 40 предприятий, он предоставит работу 250 тыс. человек.

К этому же типу региональных программ примыкает разработка «Здравоохранение Уральского региона». Создается региональный фонд здравоохранения, за счет которого должно идти финансирование современных медицинских технологий, обеспечение оборудованием и подготовка кадров межрегиональных специализированных центров (центр медицины катастроф и ожоговый центр в Башкортостане, центр детской онкологии в Пермской области, нейрохирургический и центр по трансплантации органов в Свердловской области и другие).

Ко второму типу программ можно отнести следующие:

1. Программу реабилитации территории Восточ-

One of the most important functions of the Urals Economic Community being under set-up now and of the Association for Economic Interrelation already functioning between the Urals and the Tiumen region will be drawing up and bringing to life regional programmes of different decision-making levels. Primarily, these programmes can be divided into industrial and territorial ones.

The first type of programmes includes those dealing with the development of fuel and power-producing basis and mineral and raw-material resources of the region, as well as of metallurgy and engineering industry. A number of joint-stock companies, associations and enterprises of different kind has been already set up or are being prepared for registration on gold mining in the Sverdlovsk region, on development of manganese in the Sverdlovsk, Orenburg regions and in Bashkortostan, on development of titanium ore in the Cheliabinsk region, of bentonite clay in the Kurgan region. According to the programme «The Urals Coal» opening of a coal seam has been started in the Altynaiskoye deposit within the outskirts of Sukhoy Log of the Sverdlovsk region. There is an example of a successful 'international' co-operation. Within the framework of programme «The Urals Diesel» it is planned to organize manufacture of tractors and buses on the basis of efficient and ecologically sound Diesel engine (150 H. P.) of German Company «Deuz» at the Wheeled Tractor Works and Bus Works in Kurgan making use of the credits granted by the European Bank for Reconstruction and Development. This project will involve about 40 enterprises and employ 250 thousand persons.

One more regional programme titled «Public Health Services of the Urals Area» is of the same type of regional programmes. A regional fund of public health service is being created for financing the up-to-date medical treatment technologies, medical equipment procurement and training of personnel for inter-regional specialized medical centres (Centre of Accident Medicine and Burn-Treatment Centre in Bashkortostan, Centre of Children's Oncology in the Perm region, Centre of Neuro-Surgery and Centre of Transplantation in the Sverdlovsk region and the like).

The second type of the regional programmes includes the programmes which follow:

1) Programme for Rehabilitation of the Territory of the East-Urals Radioactive Trace covering the area of over 23 thousand sq.kms with the population of about half million people and siting at the juncture of the Cheliabinsk, Sverdlovsk and Kurgan regions with a touch of the Tiumen region («The Urals Chernobyl»);

2) Programme «Technical Stock of Bashkortostan» involving military industry enterprises of the western part of the Cheliabinsk region in manufacture of the equipment for petroleum production and refining industries siting in the western and central parts of Bashkortostan, as well as dealing with strengthening of innovation, design and experimental base of Ufa for the development and output of new products and materials on the basis of chemical technologies;

3) Programme of economic interrelation between enterprises of conversion of military industry of

но-Уральского радиоактивного следа (ВУРС), охватывающей зону свыше 23 тыс. кв. км с населением около полумиллиона человек на стыке Челябинской, Свердловской, Курганской областей с захватом Тюменской области («Уральский Чернобыль»).

2. Программу «Технопарк Башкортостан», вовлекающую оборонные предприятия западной части Челябинской области в производство оборудования для нефтеперерабатывающей и нефтедобывающей промышленности запада и центра Башкортостана и предусматривающую подкрепление инновационной, проектной и опытной базы Уфы для разработки и выпуска новых продуктов и материалов по химическим технологиям.

3. Программу экономического взаимодействия конверсируемых предприятий Екатеринбурга и Свердловской области с Приуральским регионом Тюменской области (помощь тюменским нефтяникам оборудованием, материалами, кадрами и получение топлива, леса, рыбы и т. д.).

В Удмуртии, кроме общеуральской, разработана и своя программа конверсии.

Зарождаются на Урале локальные программы зон свободного предпринимательства в Перми и Екатеринбурге, ассоциаций социально-экономического взаимодействия близко расположенных городов и районов.

ПАМЯТНЫЕ МЕСТА

К самым достопримечательным географическим памятникам Урала можно отнести столбы «Европа-Азия», которые сооружались с середины XIX века и расположены вблизи магистралей, пересекающих Уральский хребет: на старом Московском тракте около города Первоуральска, около деревни Тарасова Невьянского района, у деревни Кедровка вблизи Кушвы (Свердловская область); в нескольких десятках метров восточнее станции Уржумка (Челябинская область) и в других местах.

Музей-заповедник в селе Нижняя Синячиха включен в «золотое кольцо» памятных мест Урала, здесь сохраняется уходящая старина традиционного быта уральской деревни — избы, расписные простенки, резные наличники, предметы быта. Славится Нижняя Синячиха и памятником культуры — Спасо-Преображенским собором.

Другим центром культурного деревянного зодчества является древняя столица Урала, центр торговых путей и духовного единения — город Верхотурье, где возрождаются мужской и Покровский женский монастыри.

К примечательным памятникам архитектуры относится Невьянская «падающая» башня. Она была возведена в 1721—1725 гг. неизвестными зодчими. Башня трехъярусная, семиэтажная, высотой 57,5 м. Существует предположение, что башня стала отклоняться при оседании грунта, но отклонение почти за 100 лет лишь на 20 см говорит о том, что башня изначально проектировалась падающей.

В мировую коллекцию «падающих» башен входит и 60-метровая соборная колокольня в г. Соликамске Пермской области, построенная в 1713 г. Она до сих пор украшает город необычайностью

Екатеринбург и Свердловск region and of the Urals area of the Tiumen region. The aim of the Programme is to render assistance to the Tiumen region supplying it with oil-production equipment, materials, personnel and purchasing fuel, wood, fish, etc. in exchange.

Udmurtia apart from the All-Urals programme of conversion has the programme of its own.

A number of local programmes is engendered in the Urals concerning zones of free business (in Perm and Ekaterinburg), associations of social and economic interrelation between neighbouring cities and regions.

GO AND SEE THE SIGHTS OF THE URALS

The most significant landmarks are the so-called «Europe-Asia» posts bounding Europe and Asia and being erected since the middle of the 19th century. The posts were placed close by high roads crossing the Urals ridge. One of them is situated on the old Moscow high road nearby Pervouralsk. There are posts nearhand the villages named Tarasov of the Neviansk district and Kedrovka near Kushva of the Sverdlovsk region, and some tens of metres eastward from Urzhumka of the Cheliabinsk region, as well as in other places.

Nizhniaya Siniachikha is one of the most remarkable villages included into the «golden ring» of the Urals memorials. All antiquities of the old times featuring the traditional mode of life of the Urals country people, such as olds country houses («izba»), painted piers, carved platbands, household articles are preserved there. The Cathedral of the Saviour's Transfiguration (Spaso-Preobrazhensky) is an illustrious example of traditional wooden architecture.

Another centre of the cult wooden architecture is the town of Verkhoturie. It was the ancient capital of the Urals and the hub of spiritual unity and trade routes. The Nikolayevsky Monastery and the Nunnery of the Intercession (Pokrovsky) are restored to life now therein.

The «Falling Tower» of Neviansk is worth attention. It was erected in 1721—1725 by an unknown architect. It is a three-tier seven-storeyed 57.5 m high tower. It is supposed that the tower began «falling» due to settling-down of the soil. However, its inclination of 20 cm per 100 years allows to presume that the tower was originally designed as a «falling» one.

The world collection of the «falling» towers can be added with a 60-metre Belfry in Solikamsk of the Perm region, built as long ago as 1713. The architecture of this Belfry is particularly impressive. The base of the octagonal tower reposes on a cubiform two-storeyed building. A thin spire tops this tower and is crowned with a small cupola.

Nizhni Tagil is still a centre of mining and metallurgical industry in the Urals. Therein, at one of the Works founded by the Demidovs, is a Museum of the History of Mining and Metallurgy of the old Urals exposing implements of metallurgists' labour, specimens of open-hearth steel and household articles of miners of the old times.

The Sysert district of the Sverdlovsk region is very popular with the visitors of the Urals for being

архитектуры: основание 8-угольной башни покоится на кубообразном двухэтажном доме. От башни тянется тонкий шпиль, увенчанный небольшой главкой.

Центром горнозаводского дела на старом Урале был и остается Нижний Тагил. Здесь, на одном из заводов, основанных династией Демидовых, развернул деятельность музей-заповедник горно-заводского дела Среднего Урала. В нем собраны орудия труда старых мастеров-металлургов, образцы мартековского производства, предметы быта горнорабочих.

Традиционно гости Урала посещают Сысертский район Свердловской области — родину известного сказочника П. П. Бажова. Здесь самоцветы Полевского и Гумешевского месторождений, вошедшие в малахитовую шкатулку Хозяйки Медной горы, можно увидеть в живой природе.

Историческим местом Екатеринбурга, привлекающим в последние годы внимание гостей, является часовня и крест на месте расстрела царской семьи Романовых в 1918 г.

Интересна своими памятниками и пермская земля — древний центр огромной Уральской области. «Далекая земля» — так называли иначе Пермь жители центра Руси. В 1685—1697 гг. в Соликамске был отстроен Свято-Троицкий собор с характерным для христианства пятиглавием. Это высокий кубический храм с объемами-приделами. Ансамбль собора включает дом воеводы и колокольню. На левом берегу реки Усолки возвышается Кремль, служивший защитой для жителей старого города.

Не менее интересен городок Чердынь. В нем находится Преображенская и Успенская церкви, Воскресенский собор. До сих пор здесь сохраняется своеобразное искусство медно-бронзовой пластики — так называемый «пермский звериный стиль», расцвет которого приходится на III—IX вв. Он отражает древние языческие, дохристианские верования населения. В современном виде он выражается в фигурках животных и птиц, мифологических существ — покровителей северных охотников.

Мировую известность приобрел маленький городок Касли, что на Южном Урале. В каждом доме найдутся изделия мастеров-литейщиков, Каслинский чугунный павильон можно увидеть в Екатеринбургском музее изобразительных искусств.

В 1989 г. на территории Челябинской области был открыт археологический памятник мирового значения — древний город. Вокруг центральной площади расположены прекрасно сохранившиеся жилые постройки. Сам город обнесен традиционным оборонительным рвом, действовала система водосток, в каждом дворе был колодец. В рамках программы «Урал» предусматривается создание на его базе природно-исторического заповедника — памятника раннеземледельческой цивилизации.

К памятникам истории, архитектуры, техники, культуры, созданным с 1760 по 1917 годы в Ижевске, относятся заводская плотина, дом Латушевича, Александро-Невский собор, Троицкая церковь, главный корпус оружейного завода, Крестовоздвиженская часовня, оружейная фабрика.

Интересны памятники истории в Сарапуле — Покровская церковь и Воскресенская церковь. В городе много частных домов купцов в стиле модерн, неоклассицизм. Особенно интересны постройки из

the homeland of the famous Russian tale-teller P. P. Bazhov. Semi-precious stones comprising the treasure of the Malachite Casket of the Mistress of the Copper Mountain described by P. P. Bazhov can be seen with one's own eyes in the Polevskoy and Gumeshevsky deposits.

Ekaterinburg is famous for a number of interesting sights and museums. However, the most popular visitors' attraction is the place of execution of Tsar Romanov's family in 1918. There is a Cross and a Chapel erected in commemoration of that grievous event in the history of Russia.

The Perm land is also rich in sights. Perm was the ancient centre of the Urals region. Inhabitants of old Russia called it «Ristant Land». In Solikamsk of the Perm region there is a magnificent Cathedral of the Holy Trinity (Sviato-Troitsky) built in 1685—1697. The Cathedral embodies the characteristic architectural features of the period of Christianity having five cupolas and a cubical basic structure with well-rounded chapels. The Cathedral architectural ensemble incorporates the Belfry and the Governor's Mansion. On the bank of the river Usolka the old Kremlin dominates serving defence purposes for the citizens of the ancient town.

Small town of Cherdyn is not of lesser interest. It has the Church of the Transfiguration (Preobrazhenskaya), the Church of the Assumption (Uspenskaya) and the Resurrection Cathedral (Voskresensky) illustrating an excellent example of the structures people raised to praise their God. The ancient copper-and-bronze plastic art is still preserved here. It is called also «the Perm Savage Style» and dates from the 3rd—9th centuries. At the root of the artistic endeavour laid pagan religion of the period before Christianity. At present, the plastic art is embodied in figures of animals and birds, as well as in mythological objects, in particular, protectors of hunters of the North.

In the South Urals there is a small town named Kasli which has become far-famed for its cast-iron artistic casting. Articles of artistic casting made by craftsmen of Kasli ranging from miniature figures and sculptures to a large cast-iron Pavilion exhibited in the Arts Museum of Ekaterinburg excite general admiration for exceptional skill of the Urals masters.

In 1989, on the territory of the Cheliabinsk region an archeological monument of world significance, i. e. ancient town, was discovered. The Central Square of the Town is rounded with well-preserved dwelling houses. The town is moated round, has a drain system and wells in each yard. Within the programme «Ural» it is intended to built up a natural-historical preserve on the basis of the Town as a monument to early agricultural civilization.

The Works Dam, Latushevich's House, Cathedral of Alexander Nevsky, Church of the Trinity (Troitskaya), the Main Building of the Small-Arms Factory, Chapel of the Holy Cross (Krestovozdvizhenskaya), Small-Arms Factory of Izhevsk dated from 1760 to 1917 are monuments of history, architecture, technics and culture testifying to the skill and taste of their builders.

There is a number of evocative monuments of history in Sarapul. The Church of the Intercession

деревя. Районы Удмуртии насыщены древними стоянками человека, городищами, древними кладками.

ЖИВОПИСНЫЕ И ОХРАНЯЕМЫЕ МЕСТА УРАЛА

Ильменский заповедник организован на территории Челябинской области 14 мая 1920 г. Основная цель — охрана недр Ильменских гор. Территория вытянута от озера Ильменского в меридиональном направлении примерно на 40 км. Ширина в южной части около 12 км, в северной — 4—5 км. Здесь встречаются около 200 минералов. Весьма богата флора заповедника: число видов плаунов, хвощей, папоротников, цветковых растений превышает 815. Более 80% территории заповедника покрыто лесами (береза, сосна, изредка — осина, липа, лиственничники). Животный мир представлен пятнистым оленем, лосем, горностаем, сибирской косулей, зайцем-беляком, белкой. Из хищных животных иногда можно встретить волка, рысь, лису. Птичье население заповедника весьма разнообразно: гагары, чомга, чайки, крачки, утки, крохали, а также 7 видов дятлов, синицы, снегири. В озерах встречается 11 видов рыб. Среди них — сиг, чебак, язь, карась золотистый и серебристый, линь, щука, окунь, налим. Ильменский заповедник имеет музей, организует научные форумы.

«**Денежкин камень**» организован на территории Свердловской области в 1946 г. Восстановлен в 1991 г. Это единственный на Урале высокогорный заповедник. Денежкин камень — одна из крупных, наиболее известных вершин в северной части Среднего Урала. Здесь расположены горы: Сабля, Тельпас-из, Чистоп, Конжаковский камень, Иремель и др. Самой крупной рекой в районе «Денежкина камня» является Сосьва, имеющая два притока — реки Сольва и Шарп. В них, соответственно, впадают речки Малая Сольва и Талая, Быстрая и Тальничная. Хвошные леса, заросли шиповника и можжевельника представляют труднопроходимую тайгу. Преобладает ельник-черничник и ельник с покровом из голубики. Поверхность почвы затянута мхом. Встречаются небольшие участки кедровника и соснового леса. В самой верхней полосе северо-восточной части горного узла находится лиственница. Фауна района «Денежкина камня» представлена горно-тундровыми и арктическими видами: бурый медведь, лось, косуля, рысь, россомаха. Зимой в тайге обитает северный олень. К числу самых ценных местных пушных зверей относятся соболь и куница. Не редки также лиса, горностаи, заяц-беляк. Наиболее обычными видами птиц являются рябчик, глухарь, тетерев, кедровка, дятел, ястреб. В реках водятся елец, окунь, щука, налим, таймень, нельма; в омутах горных речек — сибирский хариус. Денежкин камень активно исследуется геоботаниками.

Башкирский заповедник организован 3 сентября 1929 г., начал функционировать 11 июня 1930 г. Находится в центре Южного Урала. Расположен в зоне лиственнично-сосновых и березовых лесов. По рельефу территория делится на две резко различные части: западную, охватывающую значительную площадь горного массива Южного Урала, и восточную, расположенную в пределах хребта Урал-Тау.

Массив Южного Урала — невысокая горная об-

(Pokrovskaya) and that of the Resurrection (Voskresenskaya) are among the most poetic creations ever to come down to us out of the past. Merchants' houses and stalls in modern style or neoclassicism and wooden structures contribute much to the architectural composition of the town. The Udmurt Republic is dotted with sites of ancient towns and settlements.

THE URALS LANDSCAPES AND NATURE RESERVES

The Ilmensky Nature Reserve was established on the territory of the Cheliabinsk region on the 14th of May 1920 with the purpose of preservation of the Ilmen mountains entrails. The territory of the Reserve stretches meridianally from the lake Ilmen over 40 km. Its southern part is about 12 km wide, the northern one is 4-5 km wide. About 200 kinds of minerals can be found here. Flora of the Reserve is greatly rich. Quantity of species of lycopodium, horse-tail, fern and flowering plants exceeds 815. Over 80 % of the territory of the Reserve is covered with forest (birch, pine, less frequent asp, lime-tree, larches). The animal kingdom is represented by spotted deer, elk, ermine, Siberian roe, white hare, squirrel. Among beasts of prey wolf, lynx, fox can be found. There is a great variety of birds, such as loon, gull, duck, subspecies of mew and duck, seven species of woodpeckers, tomtit, bullfinch. Eleven species of fish are found in lakes. They are sig (whitefish), ide, golden and silver crucian, tench, pike, perch, burbot, etc. On the basis of the Ilmensky Nature Reserve activities are conducted in natural sciences, and scientific conferences of country significance are arranged. There is a museum.

The Denezhkin Kamen. Reserve was established on the territory of the Sverdlovsk region in 1946 and renovated in 1991. It is the only highland reserve in the Urals. Denezhkin Kamen is the name of one of the highest peaks in the northern part of the North Urals. Besides, there is a number of mountains named the Sablia, the Telpas-Iz, the Chistop, the Konzhakovsk Kamen, the Iremel, etc. The most important river within the Denezhkin Kamen Reserve is the Sosva. The Sosva has two tributaries known as the Solva and the Sharp. The rivers Malaya Solva and Talaya, Bystraya and Talnichnaya fall into them, respectively. Horse-tail woods, brushwood of sweetbrier and juniper form an impassable dense forest called taiga. Spruce-grove with plenty of bilberries and blue bilberries prevail. The ground is over-grown with moss. Broken masses of cedar and pine are found. Larches grow high in the northeast of the mountains. As far as fauna is concerned the Reserve is inhabited by species typical of mountainous, tundra and arctic zones, such as brown bear, elk, roe, lynx, glutton. In winter, reindeers dwell in taiga. The most valuable fur-bearing animals are sable and marten. Fox, ermine and white hare are frequently found. The most typical birds are hazel-grouse capercailie, heath-cock, nut-cracker, woodpecker, hawk. The rivers are full of yelets (carp species), perch, pike, burbot, salmon trout, white salmon. In the pools of highland rivers Siberian grayling is found. The Denezhkin Kamen Re-

ласть с крайне пересеченным рельефом. Средняя высота массива 700—750 м. Каменные склоны почти лишены леса. Высота вершин Урал-Тау 760—882 м. Склоны более пологие. В заповеднике много речек и ключей. Река Саргая проходит по центральной южной части, а в северной части из ряда мелких притоков возникает река Кага. Преобладают сосново-лиственные леса. В них много лекарственных растений — душица, зверобой, дягель, чабрец, хмель. Здесь обитают лоси, маралы, косули, лисы, рыси, медведи, волки. Наиболее ценным промысловым животным является марал (разновидность оленя). Птицы представлены глухарями, совами, филинами, дятлами. Ряд птиц зимует в заповеднике: чечетка, снегирь, пуночка, синица, оляпка. Реки заповедника богаты рыбой: в захламленных валежником ямах, у подмытых берегов водится ручьевая форель (пеструшка). Во всех речках заповедника распространен хариус, у холодных родников и устьев рек встречаются таймень, щука, плотва, налим.

Уникальные озера Урала

Целебные свойства озер — огромные запасы сапропелевых грязей. Например, в озерах Балтым, Шарташ, Большое Сатыково, Синтур, Дикое, Большое Княспинское — 10—20 млн. м³; Таватуй, Русское, Вагильский Туман, Шайтанское, Янычково — 20—50 млн. м³. По своим лечебным свойствам грязи не уступают южным, но легче переносятся больными. Сапропель используется на корм и для технических нужд как источник светильного газа, аммиака, уксусной кислоты, метилового спирта, бензина, керосина, лаков и т. п. Одна тонна сухого сапропеля с зольностью 10—20% дает 350—450 кг полукокса, 79—100 кг жидкого топлива, 20—25 кг парафина, 7—15 кг фенола. На основе сапропеля создан строительный материал — сапропелебетон.

Из водной растительности имеют кормовую ценность элодея (300—1000 ц с га), ряска (800—1000 ц с га), телорез (до 1300 ц с га), молодые побеги тростника до выбрасывания метелок (400—500 ц с га). За лето водные растения дают 2—3 урожая.

Наиболее распространенные рыбы — щука, окунь, чебак, лещ, язь, карась, налим, голянь, верховка. Успешно разводятся ценные породы рыб: сиг, рипус (Таватуй, Шарташ), гибрид сига и рипуса (Чернявое и Б. Сунгуль), пелядь (Ирбитское, Куртугуз, Щелкун), карп (Б. Сунгуль, Шарташ). Ведется акклиматизация форели и северного сига.

Озеро Исетское дает начало реке Исеть. Это любимое место отдыха жителей Екатеринбурга и Среднеуральска, ландшафтный памятник природы областного значения. Озеро вытянуто с севера на юг на 8 км, ширина — 4 км, глубина — 2 км. Водится рыба: чебак, окунь, лещ, ерш, щука, линь. Хорошо акклиматизированы белый амур и зеркальный карп.

Озеро Мелкое находится в 5,5 км южнее города Среднеуральска. Озеро проточное. Питание осуществляется за счет вод местного поверхностного стока. Берега озер частично заболочены. Водится рыба: щука, окунь, чебак, лещ, карась, судак, голянь; гнездится водоплавающая птица. Озеро не загрязнено, привлекает туристов, рыбаков и охотников.

Озеро Песчаное находится в районе города Первоуральска и относится к бассейну реки Исеть. Основное питание озера осуществляется за счет по-

serve is an object of scientific investigations of geobotanists.

The Bashkir Nature reserve was established on the 3rd of September 1929, began functioning on the 11th of June 1930. It is situated in the centre of the South Urals in the zone of leaf-bearing, pine and spruce forest. The relief map of this territory shows that it can be distinctly divided into two parts: the western part comprising the considerable area of the massif of the South Urals and the eastern one lying within the limits of the Ural-Tau ridge.

The massif of the South Urals is not high, but extremely rugged. The average height is 700 to 750 m. Rock slopes are almost bald. Peaks of the Ural-Tau are from 760 to 882 m high. Slopes are more gentle. The Reserve has a lot of rivers and springs. The river Sargaya flows in the centre of the southern part of it. In the northern part of the Reserve several small tributaries form the river Kaga. Leaf-bearing and pine, as well as pine and spruce forests prevail. They are full of herbs, such as origanum, St. John's-wort, angelica, phyme, hop and others. The Reserve is inhabited by elks, red deers, roe deers, foxes, bears, wolves. The most valuable trade animal is red deer. Among birds there are capercailie, owl, eagle-owl, woodpecker. Linnets, bullfinches, snow-buntings, tomtits, passerine birds hibernate in the Reserve. The rivers are full of fish. In river pools cluttered up with wind-fallen twigs and branches and by undermined banks trout called pestrushka is found. Grayling prevails in all the rivers of the Reserve. In cold waters of springs and mouths salmon trout, pike, roach, burbot, white salmon dwell.

Unique Lakes of the Urals

The lakes of the Urals are unique not only for their beauty and scenic surroundings, but also for their curative properties. They contain great amount of sapropel mud. In particular, such lakes as Baltym, Shartash, Bolshoye Satykov, Sintur, Dikoye, Bolshoye Knyaspiyskoye contain 10—20 mln cu. m, Tavatuj, Russkoye, Vagilsky Tuman, Shaitanskoye Yanychkovo contain 20—50 mln cu. m of mud. Curative properties of the sapropel mud are not worse than those of mud of southern origin, but they are better borne by patients. Besides, sapropel is used in agriculture as a feeding-stuff and for the production of illuminating gas, ammonia, acetic acid, methyl alcohol, petrol, kerosene, varnish, etc. A ton of dry sapropel with ash content of 10—20 % gives 350—450 kg of semi-coke, 79—100 kg of liquid fuel, 20—25 kg of paraffin, 7—15 kg of phenol. On the basis of sapropel a building material has been made up which is called sapropel concrete.

Some kinds of plants growing in the lakes are used as a feeding-stuff. Among them are elodea (300—1000 centner/ha), green shoots of reed before springing-up of panicles (400—500 centner/ha). During one summer 2 to 3 yields are possible.

The widely distributed species of fish are pike, perch, bream and kinds of it, as well as ide, crucian, burbot, white fish, loach. Valuable species of fish such as sig (salmon species), ripus are bred successfully in Tavatuj and Shartash, hybrids of sig and ripus in Chervianoye and Bolshoy Sungul, salmon species in Irbitskoye, Kurtuguz, Schelkun, carp in

верхностных вод и подземных вод местного стока. Протяженность береговой линии около 3 км. Максимальная глубина озера — 3,5 м, средняя глубина — 1 м. Вода в озере пресная, чистая, прозрачная; водится рыба: окунь, чебак, щука, карась, гольян. В озеро впадает ручей Черный, а вытекает речка Березовка. Дно озера песчаное, без резких перепадов, полого спускается к середине водоема.

Озеро Шарташ находится на северо-восточной окраине Екатеринбурга. Наибольшая длина озера — 3,8 км, ширина — 2,8 км. Котловина озера тектонического происхождения, заполнение водой произошло в четвертичный период. В геологическом прошлом уровень воды в озере был значительно выше современного, о чем свидетельствуют сохранившиеся древние береговые валы и террасы. Вода прозрачная, темно-зеленого цвета. Это наиболее популярное место рыбной ловли и отдыха горожан. В озере водится окунь, плотва, карась, линь, пескарь, карп и рипус.

Озеро Тальков Камень находится в Сысертском районе в 6 км на запад от города Сысерть и относится к бассейну реки Сысерть. Озеро образовалось на месте старого талькового рудника глубиной до 30 м. Вода в озере пресная, чистая, с красивым зеленоватым оттенком. Озеро — гидрологический и геологический памятник с комплексом редких растений.

Пещеры Урала

Наиболее богата пещерами река Белая в Башкортостане. На правом берегу — пещера Ломовская, на берегу ее левого притока Кайна-Ялги — Яумбаевская пещера протяженностью 130 м. Близ деревни Иргизла в одном из оврагов-ущелий правого берега реки Белой находится пещера Журчащего ручья. В районе деревни река делится на два рукава. Ущелье расположено примерно в 2 км ниже по Белой от места их слияния.

Пещера Ледяная-Липовая находится на правом берегу реки Белой, напротив — о. Липовый, в 6 км от хутора Сакаска. Основная достопримечательность пещеры — значительные отложения гидрогенного льда, образующегося за счет атмосферных осадков и талых вод.

Пещера Свадебная находится в Мелеузовском районе Башкирии, примерно в 20 км восточнее п. Нугуш. Местность ограничена хребтами Кузнецовский и Яман-Тау. Зимой образуются ледяные сталагмиты и гирлянды кристаллов льда.

На левом берегу реки Сылвы в Пермской области в горе Ледяная — Кунгур (ледяная пещера). Первые сведения о ней относятся к первой четверти XVIII века. В 1770 г. И. И. Лепехин подробно описал ход к Большому озеру. В 1934-1935 гг. экспедиция Н. М. Переслегина составила первый точный план подземного лабиринта. Достопримечательности пещеры — многочисленные подземные озера, соединенные с водами Сылвы. Площадь Большого озера 1300 кв. м. Оно еще больше увеличивается во время паводков. Весь год сохраняются великолепные ледяные кристаллы, гигантские сталагмиты, колонны и натечный лед.

На реке Колва на севере Пермской области в 10 км к северу от г. Ныроб расположена Дивья пещера. Первое ее описание относится к XVIII в. Протяженность 3,19 км. Гроты Ветлан, Девы, Гвоздецкого достигают 50×15×15 м.

Bolshoy Sungul and Shartash. Acclimatization of trout and northern sig is carried out.

Isetskoye makes source of the river Iset and is the favourite place of recreation for the citizens of Ekaterinburg and Sredneuralsk. Its landscapes offer a unique opportunity for direct contact between man and nature. The lake extends from the north to the south for 8 km, is 4 km wide and 2 km deep. Fish of bream species, perch, bream, ruff, pike, tench are found in it. Mirror carp and white amur are well acclimatized in the lake. The blue surface of water is broken by a number of small islands.

Melkoye lies 5.5 km southward from Sredneuralsk. It is a running-water lake being fed by surface waters. The lake banks are partially marsh-ridden. Pike, perch, bream and its kinds, crucian, pike, perch, loach are found. Waterfowl build their nests. Uncontaminated waters and surroundings of the lake attract tourists, game-fishermen and hunters.

Peschanoye is situated not far from the town of Pervouralsk and belongs to the basin of the river Iset. The lake is fed by surface and underground waters. The bank line length extends for 3 km. The maximum depth is 3.5 m, the average depth is 1 m. Its water is fresh and crystal-clear. Perch, bream, pike, crucian and loach are found therein. The stream Chorny falls into the lake and the river Beriozovka has its source in it. The bottom is sandy, smoothly sloping down to the middle of the lake.

Shartash lies in the north-east outskirts of Ekaterinburg. The maximum length of the lake is 3.8 km, the width is 2.8 km. The hollow of the lake is of tectonic origin. It was flooded with water in the quaternary period. In the geological past the lake water level was considerably higher than now, well-preserved bank swells and terraces testify to it. The lake water is deep-green and clear. It is a popular place of recreation with the citizens. Perch, roach, crucian, tench, gudgeon, carp and rипus are found in the lake.

Talkov Kamen is situated 6 km to the west of the town of Sysert and belongs to the basin of the river Sysert. The lake appeared on the site of the old talc pit deepened down to 30 m. Its water is fresh, crystal-clear in a beautiful greenish shade. Plenty of rear plants grow in it.

The Urals Caves

The most cavernous are the riversides of the river Belaya in Bashkortostan. The right-hand bank of it has the cave Lomovskaya. On the bank of its left-hand tributary Kain-Yalga there is 130 m long Kumbayevskaya cave. Nearby the village of Irguzla in one of the ravines of the river Belaya right-hand bank there is a cave of the Purling brook. Within the village precincts the river divides into two arms. The ravine is situated approximately 2 km from their confluence down the Belaya.

The Ledianaya-Lipovaya cave is situated on the right-hand bank of the river Belaya facing the lake Lipovy, 6 km from the village of Sakaska. The cave is known for considerable deposits of hydrogenous ice formed owing to precipitations and thawed snow.

The Svadebnaya cave is situated approximately 20 km eastward from the village of Nugush in Bashkortostan. The surroundings of the cave are bounded by the Kuznetsovsky and Yaman-Tau rid-

Западноуральская карстовая провинция расположена в верховье Печоры и ее притоков Щурога, Илыга, Уньи. Протяженность пещер невелика. Наибольшая из них Медвежья (480 м), Ледяная — 160 м, Уньинская — 390 м и Шер-Кырта — 100 м. В пещере Медвежья открыто самое северное в мире кладбище пещерных медведей.

Крупнейшая пещера района — Кизеловская (Виашерская) открыта в 50-х годах XIX в. Она расположена севернее г. Кизел, в каменно-угольных известняках, в основании десятиметрового уступа в долине Виашера. Пещера трехъярусная, ее можно разделить на Старую пещеру (юго-западную) и Новую (северо-восточную), открытую позднее. Они соединены глинистым проходом шириной 1,0-1,5 м и высотой 0,4 м. В пещере собрана богатейшая коллекция из 5000 костей животных 18 различных видов, многие из которых давно вымерли.

Близ г. Нижние Серги Свердловской области на северном склоне Орловой горы находится пещера Орловский провал. Вход в нее расположен на широкой поляне поросшего редким лесом плато. Наиболее интересно посетить пещеру зимой. В ее первом гроте появляется красивая бахрома ледяных кристаллов, на полу вырастают ледяные сталагмиты разнообразной формы. Иногда удается наблюдать возникновение «ежей» из длинных ледяных монокристаллов.

ges. In winter, ice stalagmites and garlands of ice crystals are formed fascinating everybody with their fantastic view.

On the left-hand bank of the river Sylva in the Perm region there is an ice cave known as Kungur sited in the Ledianaya mountain. It was mentioned for the first time in the first quarter of the 18th century. In 1770, I. I. Lepikhin described in details access path to Bolshoye Lake lying in the cave. In 1934—1935 expedition led by N. M. Pepeslegin was undertaken, followed by draw-up of the first exact map of that underground labyrinth. The cave is abundant in underground lakes confluent with the waters of the river Sylva. The area of the Bolshoye Lake amounts to 1300 sq. m. During high-floods it becomes much bigger. The whole year round the cave preserves magnificent ice crystal, enormous stalagmites, pillars and fascinating ice accumulations.

In the north of the Perm region on the riverside of the river Kolva 10 km to the north of the town of Nyrob the Divia cave is situated. Its first description dates from the 18th century. The cave is 3.19 km long. Grottos named Vetlan, Deva's, Gvozdetsky's reach the size of 50×15×15 m.

The West-Urals Karst Province is situated in the upper reaches of the river Pechora on the confluences of its tributaries known as Schugora, Ilyga, Unyi. The caves do not extend long here. The largest of them are Medvezhia (480 m), Ledianaya (160 m), Unyinskaya (390 m) and Sher-Kyrta (100 m). Medvezhia is famous for the northernmost in the world cemetery of cave-bears.

One of the largest caves is Kizelovskaya (Viasherskaya) discovered in the fifties of the 19th century. It is situated to the north of the town of Kizel in coal limestone occurrence in the base of 10 m high ledge standing on the valley of Viashera. The cave is of three tiers and can be divided into two parts: the Old Cave (south-western) and New Cave (north-eastern) discovered later. They are interconnected with a loamy 1—1.5 m wide and 0.4 m high passage. A scarce collection of 5000 animal bones of 18 species (many of them extinct long ago) is preserved in the cave.

Nearby the town of Nizhniye Sergi of the Sverdlovsk region on the northern slope of the Orlovaya mountain there is an old mine called Orlovsky Gap. It can be entered from the wide glad of the plateau covered with thinly growing trees. The best attraction is to visit this cave in winter. Starting from its first grotto one can be stricken with the view of beautiful fringe of ice crystals and ice stalagmites of fantastic shapes which grow in abundance of its floop. Sometimes one happens to be lucky to watch formation of the so-called «hedgehogs» out of long ice monocrystals.

ПРЕДПОСЫЛКИ ФОРМИРОВАНИЯ УРАЛЬСКОГО РЫНКА

Урал представляет собой один из древнейших очагов заселения, формирования духовной и материальной культуры. По своему современному социально-экономическому потенциалу он вполне сравним с британским Мидлендом, американскими Аппалачами, немецким Руром и др. На 0,6 % земной суши, занимаемой Уральским экономическим районом, проживают 0,4 % населения и производится около 2 % мировой промышленной продукции. Здесь добывают железную, алюминиевую, калийную и другие руды, нефть, газ, уголь, плавят чугун и сталь, заготавливают лес, производят целлюлозу, бумагу, многие виды продукции химической и нефтехимической промышленности и машиностроения (в последних двух группах отраслей важное место занимает производство оружия и боеприпасов), выращивают твердые сорта пшеницы.

На территории почти в 1 миллион квадратных километров сложился индустриальный суперкомбинат с отлаженными внутренними связями и широкими возможностями доступа к рынкам Европы и Азии. Регион стоит на пороге тотальной реконструкции своей производственной и расселенческой системы. Направления такой реконструкции только формируются, они зависят от развития ситуации в стране и от инициатив конкретных предпринимателей.

Урал привлекает своей обжитостью (в среднем 24 человека на 1 квадратный километр) и транспортной доступностью. Пограничное экономико-географическое положение Урала — ключевой ресурс его развития в прошлом, настоящем и будущем. Это самый восточный форпост Европейской цивилизации с ее высокоразвитой наукой, современными технологиями и культурой. С другой стороны, Урал — крайний северо-западный угол Азии с богатым индустриальным потенциалом. В целом, для стыковки общего Евразийского экономического пространства Уралу нет альтернативы.

Доступность Урала обеспечивается пятью крупными транзитными широтными железнодорожными магистралями, судоходной Камой, разветвленной сетью аэропортов. Освоенность характеризуется достаточно равномерным рассредоточением 140 городов, из которых 4 города-миллионера с агломерациями и инфраструктурой образуют опорный каркас, множеством производственных поселков.

Урал отличается ячеисто-узловой территориальной структурой с высокой концентрацией природно-

PREREQUISITES FOR THE FORMATION OF THE URALS MARKET

The Urals Economic Region (UER) is one of the most ancient areas of human settlement, a centre of formation of spiritual and material culture. As regards its modern social and economic potential it can be compared with the British Midlands, the American Appalachians, the German Ruhr, etc. The UER occupies 0.6 % of the Earth's dry surface area; 0.4 % of the world's population live here producing about 2 % of the world's industrial output. This Region produces iron, aluminium, potassium and other ores, oil, gas, coal, cast iron, steel, timber, pulp, paper, many kinds of chemical and petrochemical products, machines (in the last two groups armaments and ammunition play an important part) and durum wheat.

On a territory of almost one million square kilometres an industrial supercomplex has grown up with well established internal communications and wide possibilities of access to European and Asian markets. The region is at the threshold of a complete overhaul of its industrial and settlement systems. This overhaul is still at the planning stage, being dependent on the situation developing in the country and on the initiatives of entrepreneurs. But we must specify the factors and conditions at once. First of all, the UER is not overpopulated (the average population density is 24 people per square kilometre), yet it is a developed area. It has a good transport system. The frontier economic-geographic position of the UER was, is and will be a key asset of its development in the past, present and future. It is the most easterly outpost of European civilization with its highly developed science, modern technology and culture. On the other hand, the UER is the extreme north-western corner of Asia having a high industrial potential. On the whole, there is no alternative to this Region when it comes to creating a common Eurasian economic space.

Access to this Region is ensured by five east-west main transit railway lines, by the navigable

ресурсного и производственного потенциала в местах пересечения соответственно геологических структур и коридоров освоения. Среднегорный рельеф, умеренно-континентальный климат, небольшие уклоны, разнообразие ландшафтов (естественных и антропогенных), иерархическая система городов обеспечивают возможность широкого маневра внутри Урала для изменения профиля производств, направлений сбыта, учета новых требований к квалификации рабочей силы.

Как старопромышленный регион, Урал крепок своими традициями подготовки кадров, в основном, инженерной направленности, а также кадров научного профиля, философии, архитектуры, медицины, музыки и других. Слабые до недавнего времени международные контакты уральских вузов объяснялись традиционной политикой засекречивания обширных территорий в регионе. Урал обладает огромным неиспользуемым научно-исследовательским и проектным потенциалом. Он вполне может служить «мостом» для передачи технологий и знаний в развивающиеся страны и другие регионы России.

Наконец, велика роль регионального самосознания двадцати миллионов уральцев. И этот фактор нельзя не учитывать. Есть достаточно четкие, научно документированные представления об уральском говоре, фольклоре, способах обработки металлов, боевых и трудовых традициях. Есть хороший интегральный потенциал (сознание необходимости совместных решений) у достаточно разнообразных территорий, осознающих себя как «уральские». У уральцев есть «портфель заказов» крупных, средних и локальных проектов, которые по тем или иным причинам до сих пор не реализованы или реализуются очень непоследовательно. Среди наиболее крупных можно назвать:

- создание меридиональной сети железных дорог, обеспечивающих надежные связи Урала с портами Северного Ледовитого океана и с рынками Средней Азии;

- создание широтной сети магистральных автодорог для укрепления внутрироссийских соседних связей;

- разумная конверсия военно-промышленного комплекса Урала;

- возрождение зараженных радиоактивными и токсичными отходами территорий;

- открытие новой главы в освоении ресурсов Урала — масштабное извлечение ценных элементов из вторичных (антропогенных) месторождений.

Одно из возможных направлений вложения капиталов для структурной технической перестройки хозяйственного комплекса Урала — формирование сети территориальных инновационных центров, где зарождаются и воплощаются в опытные образцы фундаментальные идеи и новые технологии. На Урале предполагаются к размещению и развитию около 10 подобных научно-технических центров и комплексов (технополисов, технопарков, академгородков и др.):

- на базе конверсируемых производств ядерно-химико-машиностроительного профиля — в районах Нижней Туры, Верх-Нейвинска, Каслей, Златоуста, Глазова;

- на базе атомных электростанций — в районах города Заречный в Свердловской области и города Агидель в Башкирии, а также в районах перспектив-

Kama river, and a developed network of airports. The 140 cities and towns of this Region (four of which have a population of over a million inhabitants and provide a backbone infrastructure) are distributed uniformly over the territory. There are also many industrial settlements.

Secondly, a distinctive feature of this Region is a cellular-nodal territorial structure with a high concentration of natural resources and industrial potential at intersections of geological structures and exploitation corridors. A moderately mountainous relief, a moderately continental climate, a gently sloping terrain, diversity of landscapes (natural and man-made), a hierarchial urban system ensure a possibility of wide manouevring in industrial specialization, marketing and retraining of the work force.

Thirdly, being an old industrial region the Urals territory has traditions of training skilled labour and specialists, especially in the engineering fields, but also in science, philosophy, architecture, medicine, music, etc.

The weak international links of educational institutes and universities in the UER can be explained by the traditional policy of keeping the territory in deep isolation for the purpose of secrecy. The same can be said of scientific research establishments and engineering design institutes.

The UER can serve as a bridge for transferring new technologies and knowledge to developing countries and other regions of the Russian Federation.

Finally, we have to take into account the regional consciousness of 20 million inhabitants of the UER. There exist clear, scientifically documented notions of the Urals dialect, folklore, metal-working skills, traditions. The inhabitants of the UER think of themselves as Urals people and are conscious of the necessity of undertaking joint actions, despite the considerable diversity of the territories making up the Region. There are a lot projects, large-scale, medium-scale and local, which remain unfulfilled or are being fulfilled inconsistently. Among the large-scale projects are, for example:

- construction of a north-south railway network which would ensure reliable communications between the UER on the one hand, and Arctic ports and Central Asian markets, on the other;

- construction of an east-west network of highways linking neighbouring regions of the Russian Federation;

- reasonable conversion of the Urals military-industrial complex;

- restoration of territories that have been contaminated with radioactive and toxic waste;

- opening of a new chapter in the history of

ныхстроек подобного профиля, которые будут размещаться на Урале.

Необходимо вложить средства региона, Федеральных органов России и уральских территорий и в развитие новых технополисов, специализация научной, конструкторской базы которых будет опираться на традиционные направления областей и республик:

- химию оргсинтеза и биотехнологию, в том числе, в агропромышленном секторе (Башкирия, Пермская область, Оренбургская область);

- на совершенствование медицинской техники, методики лечения заболеваний, технологий пищевой промышленности (Курган);

- технологию лесопереработки, биохимию леса (север Свердловской и Пермской областей, Новая Ляля, Сосьва);

- новые материалы — керамические сверхпроводники (Верхняя Пышма).

Территории «самостоятельной активности», «полисы или центры роста», «технополисы» — это локомотивы, которые поведут в условиях рынка другие территории за собой, благотворно влияя на развитие последних. Поэтому целесообразно их относительно равномерное распределение в регионе.

Технополисы по этапам (стадиям) формирования могут быть объединены в три группы:

- формирующиеся — Заречный, Верх-Нейвинск, Касли, Кыштым, Миасс, Златоуст, Глазов, Воткинск, Курган, Нижняя Тура, Катав-Ивановск;

- перспективные — Агидель, Верхняя Пышма, Оренбург (Каргала), Краснокамск, Уфа, район Стерлитамака или Салавата;

- возможные — Новая Ляля или Сосьва, Бузулук, северо-восток Башкирии, Краснокамск.

Среди первых претендентов в технополисы — техноаглополис Заречный (49 тыс. га, 35 тыс. человек). Он расположен во внешней зоне Екатеринбургской городской агломерации на Сибирском тракте, в 30 км от крупнейшего аэропорта Кольцово. Его фундаментальная база — институты Уральского отделения Российской Академии наук, Уральский политехнический и сельскохозяйственный институты, Уральский государственный университет.

ВКЛАД УРАЛА В РОССИЙСКИЙ ЭКСПОРТ

По объему экспортного производства, без учета так называемых «специзделий» оборонного комплекса, которыми всемирно известен Урал, регион занимает второе место в Российской Федерации (РФ) после Западно-Сибирского экономического района. На долю Уральского экономического региона (УЭР) приходится, как минимум, 17—20 % суммарного экспортного производства РФ.

По данным за 1990 г., на экспорт было поставлено 3,18 % валовой промышленной продукции, произведенной в регионе. Только топливно-энергетический и лесохимический подкомплексы народного хозяйства Урала имеют показатели экспортостности, соответствующие среднереспубликанскому уровню в 7,0—7,5 %. В мирохозяйственные связи включен лишь узкий сектор уральской экономики: нефтегазовая промышленность Оренбуржья и Удмуртии, большая химия Пермской и Оренбургской областей, республики Башкортостан и лесопереработка Свердловской и Пермской областей.

development of the resources of the UER, namely, a large-scale extraction of valuable elements from secondary (man-made) deposits.

One of the possible fields of investment for the purpose of restructuring of the economy in the UER is the creation of a network of territorial innovation centres aimed at generating and implementing fundamental ideas and new technologies in the form of prototypes. It is planned to create and to develop about 10 such scientific research and engineering centres (technopolises) based on nuclear, chemical and machine-building enterprises undergoing conversion in the vicinity of Nizhniya Tura, Verkh-Neyvinsk, Kasli, Zlatoust and Glazov; based on nuclear power stations near the town of Zarechnii in the Sverdlovsk administrative region and the town of Agidel in Bashkortostan, as well as in the vicinity of construction sites of such type to be, most probably, located in the UER. It is necessary to invest capital provided by the UER, the Federal Administration and the individual Urals territories for the development of new technopolises, specializing in the traditional fields: organic synthesis and biotechnology (including the agro-industrial sector in Bashkortostan — Ufa area, Perm Administrative region — Perm area, Orenburg administrative region — Orenburg area), improvement of medical instrumentation, methods of treating diseases, food technology (Kurgan city), timber processing, forest biochemistry (in the northern parts of the Sverdlovsk and Perm administrative regions, around the towns of Novaya Lialia, Sosva, new materials (ceramic superconductors) (in the town of Verkhniaya Pyshma).

The «territories of independent activity», «poles and centres of growth» technopolises are locomotives which will under market conditions pull forward other territories, stimulating their development. It is therefore expedient to distribute them uniformly over the area of the UER.

The technopolises as they are formed could be classified in three groups:

- forming: Zarechnii, Verkh-Neyvinsk, Kasli, Miass, Zlatoust, Glazov, Votkinsk, Kurgan, Nizhniya Tura, Katav-Ivanovsk;

- prospective: Agidel, Verkhniya Pyshma, Orenburg (Kargala), Krasnokamsk, Ufa, Sterlitamak or Salavat area;

- possible: Novaya Lialia or Sosva, Buzuluk, the north-eastern part of Bashkortostan, Krasnokamsk.

Among the first claimants to become technopolises is the technoagropolis Zarechnii (49.000 ha, 35.000 inhabitants). It is located in the outer part of the Ekaterinburg urban agglomeration on the Siberian highway, 30 km from the Koltsovo airport.

Ведущей позицией экспортной специализации региона (таблица 8) по традиции является товарная группа «руды и концентраты, металлы и изделия из них» — 37,6 % суммарного уральского экс-

Таблица 8

Сравнительная структура экспортных поставок предприятий Уральского экономического региона и суммарного российского экспорта, %

Товарные группы	1989 г.		1991 г.	
	УЭР	РФ	УЭР	РФ ¹
Машины, оборудование и транспортные средства	15,6	16,8	9,3	17,5
Топливо и электроэнергия	14,6	52,0 ²	15,3	51,4 ²
Руды и концентраты, металлы и изделия из них	31,6		37,6	
Химические продукты и строительные материалы	18,5	3,4	24,6	3,9
Лесоматериалы и целлюлозно-бумажные изделия	10,2	4,9 ³	3,3	4,6 ³
Текстильное сырье и полуфабрикаты	1,6		1,4	
Пищевкусовые товары и сырье для их производства	2,3	1,3	0,8	1,7
Промышленные товары народного потребления	5,6	2,8	7,7	4,1
Прочие	—	18,8	—	16,8

¹ 1990 г.
² По укрупненной позиции «топливо, минеральное сырье, металлы».
³ По укрупненной позиции «несельскохозяйственное сырье и продукты его переработки».

порта (39,9 % в 1986 г.), представленная продукцией черной металлургии — 17,1 % общего регионального итога, цветной металлургии — 10,1 %, калийными солями — 9,0 %, асбестом и некоторыми другими ископаемыми (например, хромитами) — 2,0 %. Урал — главный в стране экспортер черных и некоторых цветных металлов. На долю его предприятий, в частности, приходится 10,8 % российского экспорта чугуна, 45,4 % проката черных металлов, 12,8 % ферросплавов (все — 1991 г.), 42,9 % стальных труб. Поэтому не случайно, что из 15 крупнейших поставщиков продукции на экспорт с Урала наибольшее количество — 6 предприятий — представ-

Its base are the institutes of the Urals Division of the Russian Academy of Sciences, the Urals Polytechnical Institute, the Sverdlovsk Agricultural Institute, the Urals State University.

Table 8

Share of UER in the Total Russian Export, %

Export groups	1989		1991	
	UER	RF	UER	RF ¹
Machinery, equipment and vehicles	15.6	16.8	9.3	17.5
Fuel and electrical energy	14.6	52.0 ²	15.3	51.4 ²
Ores, concentrates, metals and metal product	31.6		37.6	
Chemicals and building materials	18.5	3.4	24.6	3.9
Timber, cellulose and paper	10.2	4.9 ³	3.3	4.6 ³
Textile raw materials and semifinished products	1.6		1.4	
Foodstuffs and raw materials for food production	2.3	1.3	0.8	1.7
Consumer manufactured goods	5.6	2.8	7.7	4.1
Miscellaneous	—	18.8	—	16.8

¹ 1990.
² Includes fuel, mineral raw materials, metals.
³ Includes non-agricultural raw materials and products thereof.

A CONTRIBUTION OF THE URALS ECONOMIC REGION TO THE RUSSIAN EXPORT

As regards its export output (not taking into account the so-called «special products» of the military-industrial complex) the Urals Economic Region holds the second place in the Russian Federation after the West-Siberian Economic Region. The share of the UER in the total export of the Russian Federation amounts to at least 17—20 %.

In 1990 3.18 % of the gross industrial output produced in the UER was exported. Only the fuel-and-energy and forestry-chemical subcomplexes in the UER reach the mean national export index of 7—7.5 %. Only a narrow sector of the Urals economy is engaged in the world trade: oil-and-gas indu-

ляют данную товарную группу (таблица 9). Предприятия Челябинской и Свердловской областей попеременно возглавляют ранг-лист экспортеров руд и металлов Урала.

Таблица 9

Предприятия Урала — крупнейшие поставщики продукции на экспорт
(млн. руб., в текущих оптово-отпускных ценах)

Предприятия	1991 г.	1989 г.
Магнитогорский металлургический комбинат	330,0	199,8
«Оренбурггазпром»	250,1	258,9
«Уралкалий»	424,4	67,5
«Башнефть»	206,5	80,4
Свердловский завод по обработке цветных металлов	150,5	6,6
Уфимский нефтеперерабатывающий завод	111,3	60,2
«Сильвинит»	93,8	1,1
«Пермнефтеоргсинтез»	89,1	29,1
«Метанол»	76,0	70,7
«Пермнефтепродукты»	73,9	18,0
Орско-Халиловский металлургический комбинат	73,3	21,4
«Южуралникель»	65,4	58,6
Нижне-Тагильский металлургический комбинат	63,4	24,3
«Салаватнефтеоргсинтез»	58,4	35,5
«Пермнефть»	57,6	18,0

Безоговорочным лидером уральского экспорта выступает химическая промышленность: 24,4 % общерегиональных поставок (24,6 % — со строительными материалами), 55,9 % экспортного производства большой химии Урала сосредоточено на предприятиях республики Башкортостан. В числе 15 ведущих экспортеров региона треть от химии и нефтепереработки. Именно предприятия двух рассмотренных товарных групп обеспечили суммарный стоимостной прирост экспортного производства на Урале за 1991 год.

Третья по значению группа экспортной специализации региона — «топливо и электроэнергия»: 15,3 % всех экспортных поставок. Ее товарное наполнение образуют нефть Оренбургской, Пермской областей, республик Башкортостан и Удмуртия; природный газ Оренбуржья; бурый уголь Башкортостана, а также с 1991 г. — Оренбургской и Челябинской областей. На долю Урала приходится 8,2 % российского экспорта нефти, 6,7 % — природного газа. Топливную промышленность региона характеризует самый высокий среди всех отраслей народного хозяйства коэффициент экспортостойкости производства — 7,27.

На машиностроительных предприятиях Урала по-прежнему сосредоточена значительная часть российского экспортного производства многих видов изделий: 10,6 % — грузовых автомобилей, 13,8 % — подшипников, 22,9 % — прицепов, 27,1 % — станков металлорежущих, 33,3 % — кузнечно-прессового оборудования, 42,6 % — электропоездов и тепловозов.

Еще одна позиция традиционного уральского экспорта — лесоматериалы: 4,6 % экспортных поставок Российской Федерации пиломатериалов, 21,6 % — фанеры, 24,9 % — древесноволокнистых плит.

stry in the Orenburg administrative region and in the Udmurt Republic, the giant chemical enterprises in the Perm and Orenburg administrative regions, in the Republic of Bashkortostan, as well as

Table 9

Largest Exporters of the Urals Economic Region (Millions of roubles)

Enterprise	1991	1989
Magnitogorskii Metallurgical Works	330.0	199.8
Orenburggazprom	250.1	258.9
Uralkalii	424.4	67.5
Bashneft	206.5	80.4
Sverdlovsk Non-ferrous Metal Works	150.5	6.6
Ufinskii Petroleum Refinery	111.3	60.2
Sylvinit	93.8	1.1
Permnefteorgsyntez	89.1	29.1
Methanol	76.0	70.7
Permnefteprodukti	73.9	18.0
Orsko-Halilovskii Metallurgical Works	73.3	21.4
Yuzhuralnickel	65.4	58.6
Nizhni-Tagil Metallurgical Works	63.4	24.3
Salavatnefteorgsyntez	58.4	35.5
Permneft	57.6	18.0

timber-processing plants in the Sverdlovsk and Perm administrative regions.

The leading export items of the UER (Table 8) are traditionally: ores and concentrates, metals and metal products (37.6 % of total Urals export). This includes ferrous products 17.1 %, non-ferrous products 10.1 %, potassium salts 9.0 %, asbestos and several other non-metallic mineral resources (for example, chromites) 2.0 %. The UER is the main exporter of ferrous and some non-ferrous metals in the Russian Federation. Its share in the 1991 Russian export of cast iron amounts to 10.8 %, rolled steel 45.4 %, ferroalloys 12.8 %, steel tubes 42.9 %. Hence, it is no coincidence that of the 15 largest Urals suppliers of export products six are metal exporters (Table 9). The enterprises of the Cheliabinsk and Sverdlovsk administrative regions alternately head the export list of ores and metals.

The chemical industry is the leader in the Urals export: 24.4 % of the total regional export (24.6 %, if building materials are included), 55.9 % of Urals chemical product export is supplied by enterprises in the Republic of Bashkortostan. Of the 15 leading Urals exporters a third are exporters of chemicals and petroleum products. It is these two groups of export products that ensured the growth of export from the Urals in 1991.

The third most important export group is fuel and electrical energy amounting to 15.3 % of total export. Oil comes from the Orenburg and Perm administrative regions, the Bashkortostan and

Предприятия 127 населенных пунктов (городов и поселков городского типа) Урала ведут экспортное производство. Основными центрами его размещения по состоянию на 1991 г. выступают Березниковско-Соликамский промышленный район (10,5 % итогового объема), Уфа (9,9 %), Магнитогорск (9,1 %), а также Екатеринбург (7,0 %) и Пермь (6,8 %). Самую широкую географию размещения экспортного производства на Урале имеют Свердловская область — 43 пункта, Пермская — 21 и Челябинская — 20.

УРАЛЬСКИЙ ИМПОРТ

Уральский экономический регион относится к нетто-вывозящим районам. Импортные поступления составляют $\frac{3}{4}$ совокупного объема экспортных поставок из региона. Половину всего «актива» дает Пермская область.

Анализ структуры импортных поступлений и образовавшегося сальдо по отдельным товарным группам дает возможность конкретизировать место экспорта в системе внешнеэкономических связей региона. Показательно, что структура импортных поступлений УЭР представляет собой зеркальное отображение общероссийской. Ведущие статьи общеуральского импорта — машины и оборудование (38,8 %), пищевкусовые товары и сырье для их производства (24,8 %). Это параметрическое соотношение характерно для всех областей и республик Урала. Но если по машинам и оборудованию УЭР без Челябинской области, на долю которой приходится 40 % всего их объема поступлений в регион, имеет положительное сальдо в торговле машиностроительной продукцией, то по сырью для производства пищевкусовых товаров (зерну, какао-бобам, сахару, чаю и пр.) — единственной позиции, по которой все территориальные подразделения Урала имеют крупное отрицательное сальдо. По абсолютной стоимости импорт сырья для производства пищевкусовых товаров составляет 47 % стоимости завозимых из-за рубежа машин и оборудования и в 3 раза превосходит стоимость закупаемых пищевкусовых товаров: мясных продуктов и животного масла. Относительно крупной позицией уральского импорта (10,8 %) являются промышленные товары народного потребления, которые на $\frac{2}{3}$ состоят из медикаментов.

Сложившаяся в сегодняшних условиях система экспортно-импортных связей УЭР выстроена таким образом, что добываемое в регионе минеральное сырье, производимые металлы, лесоматериалы и химическая продукция фактически обмениваются на импортные зерновые, незначительное количество медикаментов, что по существу не влияет на повышение эффективности функционирования уральской экономики, рост благосостояния ее жителей.

ЭКСПОРТНЫЕ ПОСТАВКИ ОБЛАСТЕЙ И РЕСПУБЛИК УРАЛА

Свердловская область

Структура экспортных поставок Свердловской области по основным товарным группам представлена в таблице 10.

С середины 70-х годов позиции ведущего на Урале продуцента экспортной продукции удерживала за собой Свердловская область. За 1986—1991 гг. объем экспортных поставок возрос в

Удмурт Республики; natural gas from the Orenburg administrative region; lignite from Bashkortostan and starting from 1991 from Orenburg and Cheliabinsk administrative regions. The Urals shares in the Russian export are:

8.2 % (oil) and 6.7 % (natural gas). The fuel industry provides the highest percentage of export (7.27 %).

The engineering enterprises in the Urals Region provide a considerable part of the national export: 10.6 % of trucks, 13.8 % of bearings, 22.9 % of trailers, 27.1 % of metal-cutting machine tools, 33.3 % of forging presses, 42.6 % of electric and diesel locomotives.

Another important export group is timber: 4.6 % of lumber, 21.6 % of plywood, 24.9 % of fibre boards in the national export.

Enterprises located in 127 towns and industrial settlements in the Urals manufacture goods for export. The main export-producing centres are Berezniki-Solikamsk industrial area (10.5 % of total export), the city of Ufa (9.9 %), Magnitogorsk (9.1 %), as well as Ekaterinburg (7.0 %) and Perm (6.8 %). The industrial exporters are located in the Sverdlovsk (43 localities), Perm (21 localities) and Cheliabinsk (20) administrative regions.

UER IMPORT

The UER has a net-export balance. The import amounts to $\frac{3}{4}$ of the total regional export. One half of the export is contributed by the Perm administrative region.

An analysis of the import structure and the resulting balance in different groups of goods help to identify the place of export in the external trade of the Region. It is significant that the structure of imports of the UER is a copy of the national import structure. The main items of the UER import are: machines and equipment (38.8 %), foodstuffs and raw materials for food production (24.8 %). This ratio is characteristic of all the Urals administrative regions and republics. If the UER (excluding the Cheliabinsk administrative region, which accounts for 40 % of the imports) has a positive balance in the engineering goods trade, the raw materials (grain, cacao beans, sugar, tea, etc.) imported for the production of foodstuffs constitute the only group which shows a large negative balance in all the Urals territories. In absolute value the import of raw materials for the foodstuffs industry amounts to 47 % of the cost of imported machinery and equipment and exceeds 3 times the cost of imported food (meat and butter).

Another large group of imports (10.8 %) are

1,6 раза, тогда как за предшествующее десятилетие 1975—1986 гг. суммарный прирост экспортного производства составил 13,5 %. Свердловская область вносила заметный вклад в общесоюзный экспорт. Еще в 1989 г. на ее долю приходилось 20,1 % экспорта СССР стальных труб, 6,1 % — ферросплавов, 4,1 % — древесноволокнистых плит, 5,5 % — балансов, 19,2 % — шпал, 24,1 % — канифоли, 71,1 % — скипидара.

Удельный вес Свердловской области в экспорте Российской Федерации по отдельным видам товаров приводится в таблице 11.

Однако за 1986—1991 гг. резко упали отгрузки экспортотпределяющих товарных позиций области: проката черных металлов — на 31 %, труб стальных — почти в 3 раза, ферросплавов — вдвое, пиломатериалов — в 5,3 раза, фанеры — наполовину, экскаваторов — в 9 раз. До самой низкой отметки за последнее десятилетие сократилось экспортное производство асбеста, практически сошло на нет экспортное производство металлорежущих станков, электродвигателей, прекращены экспортные поставки древесноволокнистых и древесностружечных плит, шпал, скипидара и канифоли.

Сокращение экспортных поставок предопределили ряд факторов. Сказалось общеэкономическое ухудшение состояния народнохозяйственного комплекса Урала в силу общеизвестных причин. За 1986—1990 гг. промышленное производство по большинству ведущих для Среднего Урала позиций снизилось: электроэнергии — на 6,5 %, чугуна — 10,8 %, проката — 12,2 %, экскаваторов — 7,1 %, пластических масс — 20,8 %, пиломатериалов — 9,9 %.

Неэффективная перестройка хозяйственного механизма внешнеэкономической деятельности обернулась для многих предприятий отсутствием экономических стимулов к развитию экспортных производств. Предприятия стали искать «обходные» пути и находить их, в частности, в сфере бартера. В 1991 г., например, вся экспортная продукция Богословского алюминиевого, Красноуральского медеплавильного, Верх-Исетского металлургического заводов «ушла» по бартеру.

Предприятия 43 городов и населенных пунктов области производят экспортную продукцию. 36,3 % экспортного производства сосредоточено в Екатеринбурге, 9,6 % — в Нижнем Тагиле, 7,8 % — в Каменск-Уральском.

В десятку крупнейших экспортеров входят шесть предприятий черной и цветной металлургии и только одно — машиностроения. В 1991 г. этот список открывали Свердловский завод по обработке цветных металлов, Нижнетагильский металлургический комбинат, Богословский алюминиевый завод, комбинат «Ураласбест» и ПО «Уралмаш». На долю пяти названных предприятий приходилось 48,5 % всех экспортных поставок Среднего Урала.

Совместные предприятия

За 11 месяцев 1992 г. в Свердловской области зарегистрировано 104 совместных предприятия или их филиалов. Еще 30 совместных предприятий, действующих в регионе, были зарегистрированы в прежние годы. Уставной фонд совместных предприятий, зарегистрированных в первом полугодии, составил 271,9 млн руб. и 1,96 млн долларов США. Доля иностранных инвестиций составляет 46 %.

consumer manufactured goods, of which $\frac{2}{3}$ are pharmaceuticals.

The export-import structure existing at present in the UER is such that the mineral raw materials mined here, metals, timber and chemicals produced here are exchanged for imported grain and a small amount of pharmaceuticals. This has little effect on the improvement of the Urals economy or on the growth of the prosperity of the people.

EXPORT OF THE URALS ECONOMIC REGION

Sverdlovsk Administrative Region

The structure of export deliveries of basic categories of goods is shown in Table 10. From the middle of the 70s the Sverdlovsk administrative region has been holding the leading position in the Urals Economic Region as a producer of export goods. During 1986—1991 the volume of export increased 1.6 times while during 1975—1986 the total increase of export deliveries was equal to 13.5 %.

The Sverdlovsk administrative region played an important role in the total export of the USSR. In 1989 the share of the region in the total export of steel pipes was 20.1 %, of ferro-alloys — 6.1 %, of fiber boards — 4.1 %, of lumber — 5.5 %, of sleepers — 19.2 %, of rosin — 24.1 %, of turpentine — 71.1 %.

In 1986—1991 the volume of export of basic categories of goods decreased substantially. The export of rolled steel fell by 31 %, of steel pipes — by 3 times, of ferroalloys — twice, of lumber — by 5.3 times, of plywood — by half, of excavating machines — by 9 times. During the last twenty years the export of asbestos reached its minimum, the export of metal-cutting machine tools, electric motors, particle boards, fiber boards, sleepers, turpentine and rosin has ceased. The share of the Sverdlovsk administrative region in the total export of the Russian Federation is shown in Table 11.

The drop in the export can be explained by a number of reasons. First of all the aggravation of the economic crisis in the Urals Economic Region (UER) has greatly deteriorated the situation. In 1986—1990 the output in many branches of industry diminished. For example, the production of electric energy decreased by 6.5 %, of cast iron — 10.8 %, of rolled steel — 12.2 %, of excavating machines — 7.1 %, of plastics — 20.8 %, of limber — 9.9 %.

Ineffective reconstruction of economic structures engaged in foreign trade made development of export unprofitable for many enterprises. Enterprises tried to find profitable ways of trading with foreign countries and soon came to barter transactions. In 1991 all the export production of Bogoslovskii Aluminium Works, Krasnouralskii Copper

За первые 9 месяцев 1992 г. СП отправлено за рубеж товаров на 9170 тыс. американских долларов, в том числе сырья и материалов — на 9160 тыс. долларов. Импорт продукции по линии СП равнялся за тот же отрезок времени 20 463 тыс. долларов.

Организации, занимающиеся координацией и регулированием внешнеэкономической деятельности
Управление международного и внешнеэкономического сотрудничества Администрации Свердловской области

Начальник — **Тарасов Анатолий Григорьевич**

Тел.: 51-54-97, 51-92-21.

Отдел иностранных инвестиций Комитета по экономике Правительства Свердловской области

Заведующий — **Грачев Евгений Александрович**.

Тел.: 58-97-37, 58-97-35.

Управление Уполномоченного МВЭС РФ по Уралу
Уполномоченный — **Артемьев Игорь Юрьевич**

Тел.: 51-08-62, 57-99-27.

Уральская торгово-промышленная палата

Президент — **Матушкин Юрий Петрович**

Тел.: 53-04-49, факс: 53-58-63, телекс: 721751 palata SU.

(Код Екатеринбурга при междугородной телефонной связи: 8-343-2).

Таблица 10

Структура экспортных поставок Свердловской области, %

Товарные группы	1986 г.	1989 г.	1991 г.
Машины, оборудование и транспортные средства	9,8	12,6	11,5
Руды и концентраты, металлы и изделия из них	66,4	56,6	56,0
Химические продукты	4,9	3,0	3,4
Лесоматериалы	14,2	19,6	4,4
Промышленные товары народного потребления	3,9	5,8	3,8
Текстильное сырье и полуфабрикаты	0,6	1,9	0,05
Пищевкусовые товары	0,2	0,5	0,15

Таблица 11

Удельный вес Свердловской области в экспорте Российской Федерации, %

Товары	1988 г.	1989 г.	1990 г.	1991 г.
Станки металлорежущие	2,2	2,0	1,1	—
Экскаваторы	5,6	7,9	6,2	—
Подшипники	—	0,15	0,08	—
Мотоциклы	—	16,7	9,6	—
Асбест	77,7	78,9	—	—
Прокат черных металлов	3,8	3,9	3,8	6,4
Трубы стальные	30,2	32,4	24,9	61,7
Медь	43,2	33,3	28,3	9,4
Алюминий	4,2	6,5	7,6	5,0
Прокат медный	—	18,7	12,8	—
Прокат алюминиевый	—	25,4	19,6	—
Пиломатериалы	5,8	5,4	4,1	2,3

Table 10

Sverdlovsk Administrative Region Export, %

Export groups	1986	1989	1991
Machinery, equipment and vehicles	9.8	12.6	11.5
Ores and concentrates, metals and metal products	66.4	56.6	56.0
Chemicals	4.9	3.0	3.4
Timber	14.2	19.6	4.4
Consumer manufactured goods	3.9	5.8	3.8
Textile raw materials and semifinished products	0.6	1.9	0.05
Foodstuffs	0.2	0.5	0.15

Table 11

Share of Sverdlovsk Administrative Region in Russian Export, %

Items	1988	1989	1990	1991
Machine tools	2.2	2.0	1.1	—
Excavators	5.6	7.9	6.2	—
Bearings	—	0.15	0.08	—
Motorcycles	—	16.7	9.6	—
Asbestos	77.7	78.9	—	—
Rolled steel	3.8	3.9	3.8	6.4
Steel tubes	30.2	32.4	24.9	61.7
Copper	43.2	33.3	28.3	9.4
Aluminium	4.2	6.5	7.6	5.0
Rolled copper	—	18.7	12.8	—
Rolled aluminium	—	25.4	19.6	—
Lumber	5.8	5.4	4.1	2.3

Works and Verkh-Isetskii Metallurgical Plant and others was delivered on barter terms. Products for export are manufactured by enterprises of 43 cities and towns of the Sverdlovsk administrative region. 36.3 % of total export production is manufactured in Ekaterinburg, 9.6 % — in Nizhni Tagil, 7.8 % — in Kamensk-Uralskii.

Six metallurgical plants and only one machine-building enterprise are among the ten leading exporters. In 1991 this group was headed by Sverdlovsk Non-Ferrous Works, Nizhne-Tagilskii Metallurgical Works, Bogoslovskii Aluminium Works, Integrated Works «URALASBEST», «URALMASH» group. These five enterprises manufactured 48,5 % of the total export production of Sverdlovsk administrative region.

Joint Ventures

During 1992 104 joint ventures and their filiations were registered in the Sverdlovsk administrative region. In the previous period another 30 joint ventures were registered. The statutory fund of joint ventures registered in the first half of the year amounted to 271.9 million roubles and 1.96 million US dollars. The share of foreign investments amounts to 46 %. During the first three quarters of 1992 the

Пермская область

Двадцать лет подряд абсолютное первенство по объему экспортного производства на Урале удерживала за собой Свердловская область. В 1991 г. первую строчку в ранг-листе уральских экспортеров заняла Пермская область (таблицы 12 и 13).

Таблица 12

Структура экспортных поставок Пермской области, %

Товарные группы	1986 г.	1989 г.	1991 г.
Машины, оборудование	8,1	9,8	3,4
Топливо	—	3,9	5,4
Руды и концентраты, металлы и изделия из них	16,3	19,0	38,5
Химические продукты и строительные материалы	34,3	35,5	38,8
Лесоматериалы	32,9	25,6	8,0
Промышленные товары народного потребления	8,4	2,9	1,0
Текстильное сырье и полуфабрикаты	—	2,6	4,9
Пищевкусовые товары	—	0,7	—

Структура экспортного производства Пермской области последние годы остается достаточно стабильной. Главное направление структурных сдвигов заключается в повышении удельного веса группы «руды и концентраты, металлы и изделия из

Таблица 13

Удельный вес Пермской области в экспорте Российской Федерации, %

Товары	1988 г.	1989 г.	1990 г.	1991 г.
Электропоезда рудничные	100	100	—	—
Нефть сырая	—	0,5	1,3	1,3
Прокат черных металлов	0,2	0,2	0,2	0,04
Алюминий	0,5	0,5	0,5	0,3
Метанол	—	52,9	54,8	—
Калийные удобрения	92,1	100	98,3	—
Цемент	0,4	0,6	0,9	0,4
Древесноволокнистые плиты	12,0	8,9	8,1	—
Древесностружечные плиты	15,9	15,4	21,2	—
Фанера	11,5	10,2	—	—
Пиломатериалы	3,3	2,3	2,5	2,3
Бумага	18,5	14,1	16,8	14,0

них» при сокращении доли изделий машиностроительного и лесопромышленного комплексов. Ведущей товарной группой экспортной специализации области с середины 80-х годов остаются «химические продукты и строительные материалы». Ее продукцию представляют 15 предприятий химии и нефтехимии и 1 — строительной индустрии: Пашинский цементно-металлургический завод, экспортирующий уникальную продукцию — цемент, схватывающийся в водной среде (0,4 % российского экспорта цемента суммарного объема всех марок). Две трети всего объема экспортных поставок данной товарной группы «закрывают» всего три предприятия: объединение «Пермнефтеоргсинтез», «Ме-

joint ventures exported goods to the sum of 9.170 million US dollars of which raw materials amounted to 9.16 million US dollars.

During the same period the import of goods carried out by joint ventures amounted to 20.46 million US dollars.

Organizations Responsible for Coordination and Regulation of External Economic Activities

Department of International Economic Cooperation of Sverdlovsk Administrative Region. Head of the department — **Anatoly Tarasov**. Telephone: 515-497 519-221

Department of Foreign Investments of Economic Committee in the Government of Sverdlovsk Region. Head of the department — **Yevgeny Grachev**. Telephones: 589-737, 589-735

Administration of the Representative of the Ministry of External Economic Relations for the Urals region, representative — **Igor Artemiev**. Telephones: 510-862, 579-927

Urals Chamber of Commerce and Industry. Chairman — **Yury Matushkin**. Telephones: 530-449 Fax: 535-863 Telex: 721751 palata SU

(Phone Code of Yekaterinburg: 83432)

Perm Administrative Region

During the past twenty years the Sverdlovsk administrative region held the leading position in in the UER. And only in 1991 the Perm administrative region headed the list of UER exporters (see Tables 12, 13).

Table 12

Structure of Export Deliveries of Perm Administrative Region, %

Export Groups	1986	1989	1991
Machines, equipment	8.1	9.8	3.4
Fuel	—	3.9	5.4
Ores, concentrates, metals, metal products	16.3	19.0	38.5
Chemical and building materials	34.3	35.5	38.8
Timber	32.9	25.6	8.0
Consumer manufactured goods	8.4	2.9	1.0
Textile raw materials	—	2.6	4.9
Foodstuffs	—	0.7	—

The export structure of Perm administrative region during the current period is rather stable. The main structure changes are connected with an increase of export of such categories of goods as: ores, concentrates, metals, metal products; with

танол» (54,8 % российского экспорта метилового спирта) и «Пермнефтепродукты» (31,2 % российского экспорта флотского мазута, 1,2 % — дизельного топлива).

Товарное наполнение группы «руды и металлы» (38,5 % пермского экспорта) на 95 % формируют нерудные ископаемые: калийные соли ПО «Уралкалий» и «Сильвинит» (98,3 % экспорта РФ) и хромиты, а также биметаллы Нытвенского металлургического завода; чугуны, прокат и ферросплавы Чусовского металлургического завода (одного из ведущих российских экспортеров феррованадия); магний и сплавы Березниковского титано-магниевого комбината (единственного в России производителя титана, здесь также выпускается 1/2 российского магния); алюминий вторичный объединения «Вторцветмет». При этом только на калийные соли приходится 36,6 % общего объема пермского экспорта.

Несмотря на существенное снижение доли товарной группы «лесоматериалы и целлюлозно-бумажные изделия», область остается одним из ведущих центров экспортного производства данной продукции, обеспечивая 2,3 % российского экспорта пиломатериалов, 8,1 % — древесноволокнистых плит, 10,2 % — фанеры, 14,0 % — бумаги.

Основными поставщиками машинотехнических изделий на экспорт остаются 4 пермских объединения: «Камкабель», крупнейший в стране производитель кабельной продукции, приборостроительное, «Моторостроитель» и «Мотовилиха». Однако, если ранее на долю этих предприятий стабильно приходилось примерно 2/3 экспорта машин и оборудования региона, то в 1991 г. — 4/5.

Предприятия поставляют на экспорт промышленные товары народного потребления: электроплиты, эмалированную и оцинкованную посуду (Лысьвенский металлургический завод), обувь (Кунгурское объединение), мотопилы, велосипеды, телефоны, оптику и др.

Чайковский комбинат шелковых тканей — один из ведущих экспортеров в стране по своей номенклатуре. В 1989 г. на долю комбината приходилось 49,7 % общесоюзного экспорта шелковых тканей, а за 1989—1991 гг. их экспортное производство возросло с 7,7 до 10,4 млн марок, или на 35 %.

В начале 90-х годов ранг-лист экспортеров возглавили ПО «Уралкалий», «Сильвинит» и «Пермнефтеоргсинтез».

Для размещения экспортного производства по территории Пермской области в последнее время характерно усиление концентрации в двух главных центрах — Березниковско-Соликамском промышленном районе, ориентированном на экспорт калийных удобрений, продукции целлюлозно-бумажной промышленности и цветной металлургии: 43,3 % против 29,0 % в середине 80-х годов, и в городе Перми, где сосредоточена основная часть экспортного машиностроения и нефтехимии региона: 29,0 % против 21,3 %.

Совместные предприятия

За 11 месяцев 1992 г. в Пермской области зарегистрировано 43 совместных предприятия. Именно здесь успешно действует первое на Урале СП в сфере производственной деятельности — российско-испанское СП «Телур» (учредители: испанская

Table 13

Share of Perm Administrative Region in Russian Export, %

Export groups	1988	1989	1990	1991
Mine electric locomotives	100	100	—	—
Crude oil	—	0.5	1.3	1.3
Rolled steel	0.2	0.2	0.2	0.04
Aluminium	0.5	0.5	0.5	0.3
Methanol	—	52.9	54.8	—
Potash fertilizers	92.1	100	98.3	—
Cement	0.4	0.6	0.9	0.4
Fiber boards	12.0	8.9	8.1	—
Particle boards	15.9	15.4	21.2	—
Plywood	11.5	10.2	—	—
Lumber	3.3	2.3	2.5	2.3
Paper	18.5	14.1	16.8	14.0

decreasing share of machinery and forestry products. From the middle of the 80s chemicals and building materials are leading categories in the export structure of the region. These products are manufactured by 15 enterprises of the chemical and petrochemical industries and one of the construction industry: the Pashiiskii Cement and Metallurgical Plant exports cement which sets in aqueous media (its share in the total cement export of Russia is 0.4 %). Just 3 enterprises produce 2/3 of all the exported output related to this category, these enterprises are: associations «Permnefteorgsyntez», «Methanol» (it produces 54.8 % of the total export of methanol), association «Permnefteproducti» (it produces 31.2 % of the total export of marine residual oil and 1.2 % — of diesel fuel).

95 % of products pertaining to the category «ores and metals» come from non-metallic mineral resources. Potassium salts and chromites are produced by Groups «URALKALII» and «SILVINIT» (98.3 % of total Russian export).

Composite metals are made by Nytvenskii Metallurgical Plant; pig iron, rolled steel and ferroalloys are made by Chusovskoi Metallurgical Plant (one of the leading exporters of ferrovanadium). Magnesium and titanium are produced by Bereznikovskii Titanium-Magnesium Integrated Works (sole manufacturer of titanium in Russia, also producing one half of Russian output of magnesium). Secondary aluminium is manufactured by «Vtortsvetmet» production amalgamation. Potassium salts constitute 36.6 % of total export of Perm administrative region.

In spite of a considerable decrease in the export of timber, wood pulp and paper, the region is still one of the leading exporters. Its share in the total Russian export of lumber is 2.3 %, of fiber boards — 8.1 %, of plywood — 10.2 %, of paper — 14.0 %.

The leading exporters of engineering products

компания «Телефоника Интернациональ», испанское акционерное общество «Ампер» и крупнейшее научно-производственное объединение РФ «Телта» по выпуску телефонной аппаратуры). В 1991 г. СП впервые вышло со своей продукцией на мировой рынок, продав 60 тыс. аппаратов в Испании. В 1992 г. получен заказ на изготовление еще 100 тыс. аппаратов для реализации в Испании.

Организации, занимающиеся координацией и регулированием внешнеэкономической деятельности

Управление международного и внешнеэкономического сотрудничества Администрации Пермской области

Начальник — **Ленских Владимир Кузьмич**.
Тел.: 39-43-30, 33-67-95.

Отдел иностранных инвестиций Комитета по экономике Администрации Пермской области

Заведующий — **Кашеев Анатолий Николаевич**.

Тел.: 33-89-57.

Пермское отделение Управления Уполномоченного МВЭС РФ по Уралу

Заведующий — **Кинев Виктор Георгиевич**.
Тел.: 32-84-32.

Пермская торгово-промышленная палата

Председатель — **Замараев Виктор Анатольевич**.

Тел.: 33-00-60, факс: 33-89-71, телекс: 134864 raund SU

(Код Перми при междугородной телефонной связи: 8-342-2).

Республика Башкортостан

Башкирия — второй (по стоимостному объему) центр экспортного производства на Урале. На эту позицию республика вышла в 1989 г.

Таблица 14

Структура экспортных поставок республик Башкортостан, %

Товарные группы	1989 г.	1990 г.	1991 г.
Машины, оборудование и транспортные средства	19,1	12,5	6,1
Топливо и электроэнергия	15,0	29,0	22,9
Руды и концентраты, металлы и изделия из них	0,9	0,9	1,5
Химические продукты и строительные материалы	50,9	46,2	63,9
Лесоматериалы	3,4	2,5	1,3
Пищевкусовые товары и сырье для их производства	1,6	2,4	0,9
Текстильное сырье и полуфабрикаты	2,6	1,5	0,7
Промышленные товары народного потребления	6,5	5,0	2,7

Специфика отраслевой структуры народнохозяйственного комплекса республики — это самый «химизированный» регион в Российской Федерации — накладывает отпечаток на структуру экспортного производства Башкортостана (таблицы 14 и 15).

С середины 70-х годов в структуре экспорта химических товаров Башкирии выдерживается про-

are four enterprises in the city of Perm: «Kamkabel», largest Russian producer of electric cables, instrument-making production amalgamation; associations «Motorostroitel» and «Motovilikha». The share of these enterprises was $\frac{2}{3}$ of the total export but in 1991 it rose to $\frac{4}{5}$.

In 1991 eight enterprises exported such consumer goods as: electric ranges, enamelled and zinc-plated utensils (Lysvenskii Metallurgical Plant), footwear (Kungursk Amalgamation), power saws, bicycles, telephone sets, optical instruments, etc.

Chaikovskii Silk Factory which produces silk fabrics is one of the leading exporters in its field. In 1989 the share of this factory in the total USSR export was 49.7 %. During 1989—1991 the export increased by 35 %.

One can mention two centres in the region where the main export capacities are concentrated at present. One of these is Berezniki — Solikamskii Industrial district specializing in potash fertilizers, pulp wood and paper and non-ferrous metallurgy. The second centre is the city of Perm where the main part of export potential is concentrated specializing in machine-building and petroleum chemistry.

Joint Ventures

During 11 months of 1992 43 joint ventures were registered in the Perm administrative region. The Russian-Spanish joint venture «TELUR», the first to be created in the Urals region, is successfully working here.

Its founders are: the Spanish company «Telephonica International», the Spanish stock company «Amper» and the biggest telephone producer in Russia «Telta». In 1991 this joint venture started selling products on the world market, marketing 60 thousand telephone sets in Spain. In 1992 it received an order from Spain for manufacturing 100 thousand telephone sets.

Organizations Responsible for Coordination and Regulation of External Economic Activities

Department of International Economic Cooperation of Perm Administrative Region. Head of the department — **Vladimir Lenskykh**. Telephones:

394-330

336-795

Department of Foreign Investments of Economic Committee in the Government of Perm Administrative Region. Head of department — **Anatoly Kasheshev**. Telephone: 338-957

Administration of Representative of Ministry of External Economic Activities in the Urals Economic Region. Representative — **Viktor Kinev**. Telephone:

328-432.

порция: 15—20 % — доля изделий химической промышленности, 80—85 % — продукты нефтехимической переработки. Ведущие статьи экспортного производства химической промышленности: кальцинированная сода (89,5 % российского экспорта, преципитат, моноклорбензол); продукты нефтехимии: синтетический каучук (11,2 %), ортоксилолы и параксилолы (37,7 % общесоюзного экспорта в 1989 г.), бутиловый и изобутиловый спирты.

Таблица 15

Удельный вес республики Башкортостан в экспортном производстве Российской Федерации, %

Товары	1988 г.	1989 г.	1990 г.	1991 г.
Станки металлорежущие	14,5	12,3	14,4	—
Грузовые автомобили	10,6	7,5	—	8,5
Нефть сырая	—	2,3	5,2	4,7
Прокат черных металлов	0,16	0,2	0,17	0,4
Кальцинированная сода	95,6	89,5	—	—
Каучук синтетический	16,5	15,8	17,0	11,2
Стекло оконное	7,3	10,8	5,0	—
Плиты древесноволокнистые	4,9	5,0	4,2	—
Фанера	7,5	6,6	—	—
Сыры	—	29,4	34,3	—

Вторая по значению товарная группа башкирского экспорта — «топливо и электроэнергия» (22,9 % общего итога) представлена нефтью — 4,7 % российского экспорта.

Структурные сдвиги в башкирском экспорте имеют одну направленность: за 1989—1991 гг. на 13 %-ных пунктов увеличилась доля группы «химические продукты и строительные материалы». Ровно настолько же упала доля группы «машины, оборудование и транспортные средства». На продукцию трех заводов приходится 90 % всего машиностроительного экспорта: г. Нефтекамск — производство автосамосвалов, г. Туймазы — производство автобетоновозов, г. Стерлитамак — станкостроительный завод.

Сравнительно крупной позицией экспортного производства Башкирии являются промышленные товары народного потребления: бинокли, витамины, медицинские препараты, сувениры. Экспортируются также изделия деревообрабатывающей промышленности — фанера, древесноволокнистые и древесностружечные плиты; текстиль (хлопчатобумажные ткани); пищевой промышленности — молочная продукция; черной металлургии — проволока, стальные канаты.

Предприятия 16 городов республики выпускают продукцию для зарубежных потребителей. Главные центры экспортного производства: г. Уфа — 45,9 % суммарного объема (19 заводов) и г. Салават — 9,9 % (5 заводов).

Ведущие экспортеры: «Башнефть», Уфимский нефтеперерабатывающий завод и «Салаватнефтеоргсинтез». На них приходится 46,3 % экспортных поставок республики.

Экспортом своей продукции за рубеж и в страны Балтии сегодня занимается 57 организаций и пред-

Perm Chamber of Commerce and Industry.
Chairman — Viktor Zamarayev. Telephones: 330-060

Fax: 338-971

Telex: 134 864

raund SU

(Phone Code of Perm: 83422).

Republic of Bashkortostan

Bashkortostan holds the second place in export production in the UER since 1989. A specific feature in the economic structure of this republic is its greatly developed chemical industry (see Tables 14 and 15).

Table 14

Structure of Export Deliveries of Bashkortostan Republic, %

Export groups	1989	1990	1991
Machines, equipment and vehicles	19.1	12.5	6.1
Fuel and electric energy	15.0	29.0	22.9
Ores, concentrates, metals, metal products	0.9	0.9	1.5
Chemicals, building materials	50.9	46.2	63.9
Timber	3.4	2.5	1.3
Foodstuffs	1.6	2.4	0.9
Textile raw materials, semi-finished products	2.6	1.5	1.7
Consumer goods	6.5	5.0	2.7

Table 15

Share of the Bashkortostan Republic in Russian Export, %

Goods	1988	1989	1990	1991
Metal-cutting machine tools	14.5	12.3	14.4	—
Trucks	10.6	7.5	—	8.5
Crude oil	—	2.3	5.2	4.7
Rolled steel	0.16	0.2	0.17	0.4
Soda ash	95.6	89.5	—	—
Synthetic rubber	16.5	15.8	17.0	11.2
Window pane	7.3	10.8	5.0	—
Fiber boards	4.9	5.0	4.2	—
Plywood	7.5	6.6	—	—
Cheese	—	29.4	34.3	—

From the middle of the 70s there exists the following ratio in the export structure of Bashkortostan. 15—20 % — chemicals: 80—85 % — petrochemical products. The main items of export of the chemical and petrochemical industries are: soda ash (89.5 % of Russian export), synthetic rubber (11.2 %), orthoxylens and paraxylens (37.7 %), butyl and isobutylalcohols.

Another export group «fuel and electric energy» is mainly represented by oil (4.7 % of Russian

приятый республики. Объем экспортных поставок составил 40143,3 млн. руб. во внутренних ценах и 969 млн. долларов США.

В республике получают развитие и прямые связи предприятий с зарубежными партнерами. Внешнеторговый оборот с развитыми странами составляет 143,1 млн. долларов США (61,5 %); со странами Восточной Европы — 48,3 млн. долларов (20,8 %); с Лаосом, Китаем, КНДР, Югославией совокупно — 37,6 млн. долларов (16,2 %); с развивающимися странами — 3,6 млн. долларов (1,5 %).

Совместные предприятия

В республике Башкортостан за 9 месяцев 1992 г. зарегистрировано 45 совместных предприятий. Из них действовали 26. Их суммарный уставной фонд — 80,3 млн. руб., в том числе, доля зарубежных партнеров — 64,2 млн. руб. Наиболее крупное из них — российско-германское СП «Башинбио», которое производит микробиологический белок. Внешнеторговый оборот данного СП — 280,7 тыс. долларов.

Среди зарубежных участников наибольшая доля принадлежит фирмам из США, Германии, Болгарии и Китая. Наибольшее количество СП находится в Уфе. Общий объем произведенной ими продукции и оказанных услуг в первом полугодии 1992 года составил 256 млн. руб. Объем экспорта за тот же период составил 1,6 млн. руб., большая часть этой суммы приходится на кормовой белок. Импорт товаров составил 580 тыс. долларов США, основная доля которого приходится на швейные и трикотажные изделия.

В республике успешно работает первое в истории российско-японское СП в области высокосложных технологий, находящихся под контролем КОКОМ. Японская компания «Ойо тисицу» вместе с торговой фирмой «Тери» договорились с уфимскими приборостроителями (объединение «Геофиз-прибор») о совместном производстве высокоточных сейсмографов для работ по разведке нефти и газа методом искусственного землетрясения. Летом 1992 г. коллектив СП получил право серийного производства и реализации фирменной продукции, известной во всем мире. В ближайшей перспективе — освоение производства еще более сложной и трудоемкой продукции — сейсмостанций, а также сейсмического кабеля, который вообще в стране не производится.

Организации, занимающиеся координацией и регулированием внешнеэкономической деятельности

Министерство внешнеэкономических связей Совета Министров Республики Башкортостан

Министр — **Гарифуллин Рафиль Хакмулович.**

Тел.: 23-27-09, 52-94-44 (сводный экономический отдел).

Управление Уполномоченного МВЭС РФ по республике Башкортостан

Уполномоченный — **Титов Борис Иванович.**

Тел.: 28-58-77, 28-96-10, 52-05-89.

Торгово-промышленная палата Республики Башкортостан

Председатель — **Борисов Константин Алексеевич.**

export). Structure changes in the export of Bashkortostan are characterized by a 13 % increase in the share of chemicals and building materials. While the share of machines, equipment, vehicles has decreased by the same quantity. 90 % of export output of the machine-building industry is produced by three enterprises: Neftekomsk — dump truck manufacture, Tuymazy — manufacture of ready-mix delivery trucks, Sterlitamak — Machine-tool Plant.

Consumer goods constitute a substantial part of the export of Bashkortostan. This group includes binoculars, vitamins, pharmaceuticals and souvenirs.

Such items as plywood, particle boards, fiber boards, textiles (cotton cloth), foodstuffs (dairy products), wire, wire ropes are also exported.

The main exporting cities are: Ufa (45.9 %) and Salavat (9.9 %). Leading exporters are: «Bashneft» Works, Ufa Oil Refinery, «Salavatnefteorgsyntez». They produce 46.3 % of export. 57 enterprises today manufacture export products. The volume of export amounts to 40,143 million roubles and 969 million US dollars.

Direct trading relations with foreign partners are being developed. The trade turnover with developed countries amounts to 143.1 million US dollars (61.5 %); with countries of Eastern Europe — 48.3 million US dollars (20.8 %) with Laos, China, North Korea and Yugoslavia — 37.6 million US dollars (16.2 %), with developing countries — 3.6 million US dollars (1.5 %).

Joint Ventures

45 joint ventures were registered in Bashkortostan during 9 months of 1992. 26 of them were active. Their total statutory fund is 80.3 million roubles, including the share of foreign partners — 64.2 million roubles. The largest joint venture is the Russian-German enterprise «BASHINBIO», which produces micro-biological protein. The foreign trade turnover of this joint venture is 280,700 US dollars.

The most active foreign partners are USA, Germany, Bulgaria, China.

The largest number of joint ventures are located in Ufa. The total value of products and services produced by these joint ventures amounted to 256 million roubles in the first half of 1992. Export during the same period amounted to 1.6 million roubles. Import was 580,000 US dollars (mainly textiles and ready-made garments).

A Russian-Japanese joint venture specializing in highly-sophisticated technologies is working rather successfully. A Japanese company together with local enterprises will produce highly accurate

Тел.: 28-94-88, факс: 33-16-77, телекс: 162125 ptb SU
(Код Уфы при междугородной телефонной связи: 8-347-2).

Челябинская область

Здесь сосредоточены единственные в России поставки на экспорт бульдозеров (на базе тракторов Челябинского тракторного завода), автогрейдеров и скреперов (Челябинский завод дорожных и строительных машин), горнодобывающих проходческих комбайнов (Копейский машиностроительный завод). Предприятия области обеспечивают 1/2 российского экспорта труб (Челябинский прокатный завод) и башенных кранов (Нязепетровский завод строительных машин), 1/3 проката черных металлов. Огнеупоры Саткинского комбината «Мagneзит», еще в 1989 г. составляли половину и более общесоюзного экспорта.

Таблица 16

Структура экспортных поставок Челябинской области, %

Товарные группы	1986 г.	1989 г.	1991 г.
Машины, оборудование и транспортные средства	21,8	31,9	17,1
Руды и концентраты, металлы и изделия из них	74,8	65,1	75,8
Топливо и электроэнергия	—	—	0,3
Химические продукты, удобрения и строительные материалы	0,3	0,3	0,3
Промышленные товары народного потребления	2,1	1,7	4,8

Еще одной ударной позицией областного экспорта за последние два года стали бриллианты Кусинского завода точных технических камней, который по стоимости экспортных поставок в 1991 г. обошел такого машиностроительного гиганта региона, как Уральский автомобильный завод. На-

Таблица 17

Удельный вес Челябинской области в экспорте Российской Федерации, %

Товары	1988 г.	1989 г.	1990 г.	1991 г.
Станки металлорежущие	0,06	1,1	0,5	—
Бульдозеры	100,0	100,0	100,0	—
Тракторы	2,6	3,3	1,7	1,4
Грузовые автомобили	5,8	3,1	—	4,3
Чугун	7,5	14,4	11,9	3,4
Ферросплавы	12,8	22,2	—	5,3
Прокат черных металлов	18,7	19,4	24,8	33,7
Трубы	38,0	36,2	46,7	—
Никель	2,2	1,9	2,4	—
Радиоприемники и радиолы	21,2	31,2	15,7	—

конец, 1991 год «ознаменован» первыми за последние 15 лет экспортными поставками 215 тыс. т бурого угля.

seismographs for exploration of oil and gas deposits.

In future it is planned to produce seismic stations and cable which up till now is not made in Russia.

Organizations Responsible for Coordination and Regulation of External Economic Activities

Ministry of External Economic Activities of Council of Ministers of Bashkortostan. Minister — **Rafil Garifullin**. Telephones: 232-709 529-444

(general economic department).

Administration of the Representative of the Ministry of External Economic Activities of Russia in the Republic of Bashkortostan. Representative — **Boris Titov**. Telephones: 285-877 289-610 520-589

Chamber of Commerce and Industry of Bashkortostan. Chairman — **Konstantin Borisov**.

Telephones: 289-488

Fax: 331-677

Telex: 162-125 ptb SU

Fax: 331-677

(Phone Code of Ufa: 83472).

Cheliabinsk Administrative Region

Here we have the sole exporting manufacturers in Russia of bulldozers (based on tractors of the Cheliabinsk Tractor Works), self-propelled graders and scrapers (Cheliabinsk Road building and Construction Machinery Works), tunnelling machines (Kopeisk Engineering Works). The enterprises of this administrative region provide half of the Russian export of tubes (Cheliabinsk Rolling Mills) and tower cranes (Niazepetrovsk Works for Construction Machinery) and one-third of rolled steel. We can mention also winches made by Kishtim Works, crawler cranes made by Cheliabinsk Works, refractory materials produced by Satkinsk Works «Magnezit» which provide a half of the national export.

Table 16

Cheliabinsk Administrative Region Export, %

Export groups	1986	1989	1991
Machinery, equipment and vehicles	21.8	31.9	17.1
Ores and concentrates, metals and metal products	74.8	65.1	75.8
Fuel and electrical energy	—	—	0.3
Chemicals, fertilizers and building materials	0.3	0.3	0.3
Consumer manufactured goods	2.1	1.7	4.8

Table 17

Share of Cheliabinsk Region in Russian Export, %

Items	1988	1989	1990	1991
Machine tools	0.06	1.1	0.5	—
Bulldozers	100	100	100	—
Tractors	2.6	3.3	1.7	1.4
Trucks	5.8	3.1	—	4.3
Pig iron	7.5	14.4	11.0	3.4
Ferroalloys	12.8	22.2	—	5.3
Rolled steel	18.7	19.4	24.8	33.7
Tubes	38.0	36.2	46.7	—
Nickel	2.2	1.9	2.4	—
Radio-receivers	21.2	31.2	15.7	—

Another important export item are diamonds of Kusinskii Precision Jewels Works, whose exports in 1991 exceeded those of such a giant factory as the Urals Automobile Works. The year 1991 has been marked by the export of 215,000 tons of lignite.

Export products are manufactured in more than 20 towns and settlements of this region. About 80 % of the total export is produced in two cities: Magnitogorsk (52.2 %, 9 enterprises) and Cheliabinsk (26.5 %, 30 enterprises).

Joint Ventures

During 10 months of 1992 there were registered 30 joint ventures in the Cheliabinsk administrative region. Taking into account those registered earlier, the total number of joint ventures is close to 90. The aggregate statutory fund is 150 000 000 roubles and 1 500 000 US dollars.

Organizations responsible for coordination and regulation of foreign trade activities

Department for International and External Economic Cooperation, Cheliabinsk Regional Administration. Head: **Burgvits S. A.** Phone: 376342, 373939.

Department for Development of Market Structures and Support for Private Enterprise, Committee for Economics, Cheliabinsk Regional Administration. Head: **Slav A. L.** Phone: 605199, 337944 (Committee for Economics). Mr. Slav is also chairman of Joint Venture Commission, Cheliabinsk Regional Administration.

Cheliabinsk Division, Administration of Representative of Ministry of External Economic Relations of the Russian Federation for the Urals Economic Region. Head: **Timshin V. F.** Phone: 330775.

South-Urals Chamber of Commerce and Industry Chairman: **Degtiarev F. L.** Phone: 332464.

(Phone Code of Cheliabinsk: 83512).

Orenburg Administrative Region

In the list of Urals Economic Region exporters the Orenburg administrative region ranks fifth after the Perm, Sverdlovsk, Chelyabinsk regions and the

В 20 городах и населенных пунктах области выпускается экспортная продукция. Почти $\frac{4}{5}$ ее общего объема приходится на предприятия двух городов: Магнитогорск — 52,2 % (9 заводов) и Челябинск — 26,5 % (30 предприятий).

В 1992 г. 78 предприятий и организаций Челябинской области поставили на экспорт продукции на 35,2 млрд. руб., в т. ч. в СКВ — на 6,1 млрд. руб. Структура экспорта: машины и оборудование — 2,4 млрд. руб.; сырье, материалы и ТНП — 32,5 млрд. руб. Наибольший объем экспорта приходится на предприятия черной металлургии — 72 %, доля машиностроения составляет 12 %.

Совместные предприятия

В Челябинской области за 10 месяцев 1992 года зарегистрировано 30 совместных предприятий. С учетом зарегистрированных ранее их общее число приближается к 90. Суммарный уставной фонд — 150 млн. руб., 1,5 млн. американских долларов.

Организации, занимающиеся координацией и регулированием внешнеэкономической деятельности

Управление международного и внешнеэкономического сотрудничества Администрации Челябинской области

Начальник — **Бургвиц Сергей Александрович.**

Тел.: 37-63-42, 37-39-39.

Отдел развития рыночных структур и поддержки предпринимательства Комитета экономики Администрации Челябинской области

Заведующий — **Слав Александр Львович.**

Тел.: 60-51-99, 33-79-44 (комитет экономики).

Он же: председатель комиссии по созданию совместных предприятий при Администрации Челябинской области.

Челябинское отделение Управления Уполномоченного МВЭС РФ по Уралу

Заведующий — **Тимшин Виктор Федорович.**

Тел.: 33-07-75.

Южно-Уральская торгово-промышленная палата.

Председатель — **Дегтярев Федор Лукич.**

Тел.: 33-24-64.

(Код Челябинска при междугородной телефонной связи: 8-351-2.)

Оренбургская область

В ранг-листе уральских экспортеров Оренбургская область занимала в 1991 г. пятое место после Пермской, Свердловской, Челябинской областей и республики Башкортостан (таблицы 18, 19). Область потенциально является безусловным и абсолютным лидером региона по стоимостному объему экспортных поставок. Объявленный отпуск цен на энергоносители только утвердит это положение.

На территории Оренбургской области выявлены 2,5 тысячи месторождений более чем 70 различных видов полезных ископаемых, включая, помимо энергоносителей (природный газ, нефть, уголь), железо, никель, хром, кобальт, медь, цинк, свинец, асбест, золото, мрамор и др. Кстати, комбинаты «Оренбургасбест» и «Ураласбест» (Свердловская область) полностью «закрывают» российский экспорт асбеста.

Оренбургье — одна из немногих зон страны, где имеются необходимые природно-климатические условия для выращивания высоко котирующихся, несмотря на последние достижения в биотехнологии, на мировом рынке сильных и твердых сортов пшеницы. По утверждению специалистов-внешне-торговцев, по содержанию протеина и клейковины

Таблица 18

Структура экспортных поставок Оренбургской области, %

Товарные группы	1989 г.	1990 г.	1991 г.
Машины, оборудование и транспортные средства	4,6	11,2	9,0
Топливо и электроэнергия	64,9	52,3	54,5
Руды и концентраты, металлы и изделия из них	22,6	27,3	29,0
Химические продукты	2,0	3,6	5,0
Пищевкусные товары и сырье для их производства	4,8	3,1	1,4
Текстильное сырье и полуфабрикаты	1,0	1,0	0,6
Промышленные товары народного потребления	0,1	1,5	0,5

оренбургские сорта не имеют себе равных, превосходя лучшие мировые аналоги на несколько процентных пунктов. А каждый процент содержания, например, белка означает 6—7-процентную надбавку (скидку) к базисной цене мирового рынка.

Таблица 19

Удельный вес Оренбургской области в экспортном производстве Российской Федерации, %

Товары	1988 г.	1989 г.	1990 г.	1991 г.
Станки металлорежущие	17,8	13,6	11,1	—
Кузнечно-прессовое оборудование	—	21,5	30,9	—
Нефть	—	0,7	0,9	0,9
Газ	—	10,2	7,6	6,7
Асбест	22,3	21,1	—	—
Чугун	6,0	3,2	7,3	1,5
Прокат черных металлов	2,2	2,7	5,0	5,2
Никель	9,7	11,3	10,0	—
Зерно	28,5	15,9	—	—

Второй по значимости товарной группой оренбургского экспорта — 29,0 % суммарного его объема — являются «руды и металлы». Ее товарное накопление образуют продукция Орско-Халиловского металлургического комбината (литейный и передельный чугун, листовой и сортовой прокат), комбината «Южуралникель» (никель электролитный), Орского завода по обработке цветных металлов (цветной прокат) и Гайского завода ОЦМ (никелевые аноды, слитки латунные). Комбинат «Южуралникель» с 1987 г. по стоимостному объему экспортного производства удерживает за собой первое место среди предприятий цветной металлургии Урала (10,0 % суммарного российского экспорта никеля), всю свою продукцию реализует за свободно конвертируемую валюту, а ОХМК в 1991 г.

Republic of Bashkortostan (see Tables 18 and 19). The Orenburg region is undoubtedly a potential leader in the value of exports. The proposed liberalization of fuel costs will only enhance its position.

Table 18

Orenburg Administrative Region Export, %

Export groups	1989	1990	1991
Machinery, equipment and vehicles	4.6	11.2	9.0
Fuel and electrical energy	64.9	52.3	54.5
Ores and concentrates, metals and metal products	22.6	27.3	29.0
Chemicals	2.0	3.6	5.0
Foodstuffs and raw materials for food production	4.8	3.1	1.4
Textile raw materials and semifinished products	1.0	1.0	0.6
Consumer manufactured goods	0.1	1.5	0.5

Table 19

Share of Orenburg Region in Russian Export, %

Items	1988	1989	1990	1991
Machine tools	17.8	13.6	11.1	—
Forging press	—	21.5	30.9	—
Oil	—	0.7	0.9	0.9
Gas	—	10.2	7.6	6.7
Asbestos	22.3	21.1	—	—
Pig iron	6.0	3.2	7.3	1.5
Rolled steel	2.2	2.7	5.0	5.2
Nickel	9.7	11.3	10.0	—
Grain	28.5	15.9	—	—

More than 2500 deposits of about 70 types of minerals have been discovered on the territory of the Orenburg region, such as natural gas, oil, coal, iron, nickel, chromium, cobalt, copper zinc, lead asbestos, gold, marble. The Orenburgasbest and Uralasbest Groups (the latter in the Sverdlovsk region), fully cover the entire Russian export in asbestos.

The Orenburg region is one of the few natural zones in Russia which has all the soil and climatic conditions necessary for the growth of durum species of wheats which fetch a good price on the world market.

According to experts the Orenburg varieties of wheat as regards content of protein and gluten have no equal in the world, surpassing by several points the best world grades. Each extra point (percent) of protein content yields a 6-7 % increment in the basic world market price of wheat.

The second most important export group of the Orenburg region is «ores and concentrates» (29.0 % of total export). These are supplied by the Orsk-

занял вторую строчку среди ведущих экспортеров своей товарной группы (1,5 % российского экспорта чугуна, 5,2 % — проката черных металлов), уступая только Магнитогорскому металлургическому комбинату — абсолютному уральскому лидеру.

Экспортный сектор экономики Оренбургской области невозможно представить без продукции агропромышленного комплекса: 15,9 % российского экспорта зерновых (при совершенно незначительном тоннаже, которого «по году» — не наберется и на один средний сухогруз), 13 % — муки. Особенно заметными были экспортные поставки консервов мясных: 32,8 % экспорта в 1989 г.

Предприятия, выполняющие экспортные заказы (не считая объекты нефтегазодобычи), расположены в 12 городах и населенных пунктах области. На долю Орска приходится 37,2 % суммарного экспортного производства (6 заводов).

В списке экспортеров региона лидирующие позиции занимают «Оренбурггазпром», Орско-Халиловский металлургический комбинат, «Южуралникель», «Оренбургнефть» и «Южуралмашзавод». Удельный вес пяти этих предприятий в экспортных поставках области составляет 86,8 %.

Совместные предприятия

За 9 месяцев 1992 г. в Оренбургской области зарегистрировано 15 совместных предприятий с участием иностранного капитала и суммарным объемом величины уставных фондов 319 млн. руб. Доля иностранного участия в среднем составила 47 % или 151 млн. руб. Среди крупнейших СП, созданных в 1992 г., российско-шведское предприятие «Ормедь», российско-германское предприятие «Шкуры и кожи Оренбуржья», российско-итальянское предприятие «Орбел». Для сравнения, за 2 предшествующих года в области в общей сложности было зарегистрировано 12 СП.

Организации, занимающиеся координацией и регулированием внешнеэкономической деятельности

Управление международных и внешнеэкономических связей Администрации Оренбургской области
Начальник — **Миркитанов Владимир Ильич**.
тел.: 47-38-78.

Оренбургское отделение Управления Уполномоченного МВЭС РФ по Уралу
Заведующий — **Ласьков Альберт Петрович**.
Тел.: 47-23-45.

Средне-Волжская торгово-промышленная палата (г. Самара)
Председатель — **Некрасов Владимир Васильевич**.
Тел.: (8462) 32-11-59, факс: (8462) 32-76-62, телекс: 214145 altas SU.

(Код Оренбурга при междугородной телефонной связи: 8-353-2).

Удмуртская республика

Даже на фоне других областей и республик Урала, известных своей милитаризованной экономикой, Удмуртия выделяется сверхвысокой концентрацией оборонных производств. 80 % промышленной продукции Удмуртии производится предприятиями ВПК. Так называемые «специзделия»

Khalilovskii Metallurgical Group (cast iron and pig iron, bar and sheet), Yuzhuralnikel Group (electrolytic nickel), Orsk Non-ferrous Metal Works (rolled non-ferrous metals) and Gai Non-ferrous Metal Works (nickel anodes, brass ingots). The Yuzhuralnikel Group holds the first place since 1987 among the non-ferrous metal producers of the Urals Economic Region (10.0 % of total Russian export of nickel).

The Orsk-Khalilovskii Metallurgical Group is the second leading exporter of ferrous metals (1.5 % of Russian export of cast iron, 5.2 % of rolled steel) after the Magnitogorsk Metallurgical Group (absolute Urals leader in this group).

The Orenburg region also exports agricultural produce: 15.9 % of Russian export of cereals (with a very small actual mass), 13 % of flour export. Tinned meat export in 1989 amounted to 32.8 % of Soviet export.

Enterprises engaged in export (excluding those exporting oil and gas) are located in 12 towns and settlements of the region. Orsk (6 enterprises) accounts for 37.2 % of total export.

Among the leading exporters of the Orenburg region are Orenburggazprom, Orsk-Khalilovskii Metallurgical Group, Yuzhuralnikel, Orenburgneft and Yuzhuralmashzavod. The export share of these five enterprises amounts to 86.8 %.

Joint Ventures

During 9 months of 1992 there have been registered 15 joint ventures in the Orenburg region involving foreign capital and a total statutory fund of 319 million roubles. The share of foreign capital amounts to 47 % on the average or 151 000 000 roubles. Among the largest joint ventures set up in 1992 are: Russian Swedish enterprise «Ormed», Russian-German enterprise «Skins and Leather of Orenburg», Russian-Italian enterprise «Orbel». For comparison: in the two preceding years there were registered only 12 joint ventures.

Organizations Responsible for Coordination and Regulation of External Economic Activities

Administration for International and External Economic Relations, Orenburg Regional Administration. Head: **Mirkitanov V. I.** Phone: 473878.

Orenburg Division, Administration of Representative of Ministry of External Economic Relations of the Russian Federation for the Urals Economic Region. Head: **Laskov A. P.** Phone: 47-23-45.

Middle-Volga Chamber of Commerce and Industry (city of Samara). Chairman: **Nekrasov V. V.**
Phone: (8462) 321159
Fax: (8462) 327662
Telex: 214145 ALTAS SU

объединений «Ижмаш», «Ижевский механический завод», «Воткинский завод», Сарапульского электрогенераторного, Чепецкого металлургического комбинатов, а по существу всего металлурго-машиностроительного комплекса республики: от стрелкового оружия до ракет СС-20, прямо или «косвенно» хорошо известных за рубежом.

Таблица 20

Структура экспортных поставок предприятий республики Удмуртия, %

Товарные группы	1989 г.	1990 г.	1991 г.
Машины, оборудование и транспортные средства	14,0	16,0	11,0
Топливо	35,3	36,0	48,2
Руды и концентраты, металлы и изделия из них	2,8	1,7	0,3
Лесоматериалы	4,2	5,2	4,8
Химические продукты	0,05	0,2	0,1
Пищевкусовые товары и сырье для их производства	1,6	0,9	1,0
Текстильное сырье	0,05	0,1	0,2
Промышленные товары народного потребления	42,0	39,9	34,4

Таблица 21

Удельный вес республики Удмуртия в экспорте Российской Федерации, %

Товары	1988 г.	1989 г.	1990 г.	1991 г.
Тепловозы	41,2	33,1	29,9	—
Подшипники	—	9,6	13,8	—
Легковые автомобили	1,2	1,5	1,4	0,8
Мотоциклы	—	76,5	84,4	—
Нефть сырая	—	0,9	1,5	1,3
Прокат черных металлов	0,4	0,3	0,3	0,02
Сталь	—	0,01	0,01	—
Древесноволокнистые плиты	6,4	6,2	6,3	—

В 1991 г. на долю Удмуртии пришлось 2,9 % общеуральского гражданского экспорта. Можно предположить, что с учетом оборонной продукции данный показатель был бы значительно выше.

Ведущей товарной группой экспортной специализации республики выступает «топливо и электроэнергия» (48,2 % удмуртского экспорта), представленная сырой нефтью (1,3 % экспорта России), см. таблицы 20 и 21.

Реально «имидж» республики на мировом рынке формируют промышленные товары народного потребления: мотоциклы, легковые автомобили, спортивно-охотничье оружие (34,4 % общегражданского экспорта Удмуртии), а также отдельные позиции машиностроения: тепловозы, подшипники качения и лесопромышленного комплекса: балансы, древесноволокнистые плиты.

Товарное наполнение группы «промышленные товары народного потребления» создает продукция объединений «Ижмаш»: 84,4 % российского экспорта мотоциклов, 0,8 % — легковых автомобилей и «Ижевский механический завод»: 92 % экспортных

(Phone Code of Orenburg: 83532).

Udmurt Republic

The Udmurt Republic (Udmurtia) has a super-high concentration of defense enterprises. The military-industrial complex accounts for 80 % of the industrial production of Udmurtia. The so-called «Special products» of such Groups as: Izhmash, Izhevskii Mechanical Works, Воткинский Works, Sarapul Electrogenator Works, Chepetskii Metallurgical Group (in fact, of the entire metallurgical-and-engineering complex of Udmurtia) ranging from firearms to SS-20 rockets are well known abroad.

In 1991 Udmurtia accounted for 2.9 % of the Urals civilian products export. If we take into account the military products export this figure will be much higher.

The leading export group of Udmurtia's industry is «fuel and electrical energy» (48.2 % of Udmurt export) made up of crude oil (1.3 % of Russian export, Table 20 and 21).

Table 20

Udmurt Republic Export, %

Export groups	1989	1990	1991
Machinery, equipment and vehicles	14.0	16.0	11.0
Fuel	35.3	36.0	48.2
Ores and concentrates, metals and metal products	2.8	1.7	0.3
Timber	4.2	5.2	4.8
Chemicals	0.05	0.2	0.1
Foodstuffs and raw materials for food production	1.6	0.9	1.0
Textile raw materials	0.05	0.1	0.2
Consumer manufactured goods	42.0	39.9	34.4

Table 21

Share of Udmurt Republic in Russian Export, %

Items	1988	1989	1990	1991
Diesel locomotives	41.2	33.1	29.9	—
Bearings	—	9.6	13.8	—
Cars	1.2	1.5	1.4	0.8
Motorcycles	—	76.5	84.4	—
Crude oil	—	0.9	1.5	1.3
Rolled steel	0.4	0.3	0.3	0.02
Steel	—	0.01	0.01	—
Fibre boards	6.4	6.2	6.3	—

The real image of the Udmurt Republic is formed by consumer manufactured goods: motorcycles, cars, sporting and hunting guns (34.4 % of total civilian export of Udmurtia) as well as individual engineering (diesel locomotives, ball bearings) and forestry products (paper wood, fibre boards).

поставок спортивно-охотничьего оружия РФ. Столь высокие показатели по целому ряду товарных наименований не случайны — Удмуртия занимает первое место в России по валовому выпуску промышленных ТНП в расчете на одного жителя.

Следует отметить механический завод, сумевший увеличить экспортные продажи охотничьих ружей с 74,3 до 110 тыс. шт. или в 1,5 раза; спортивных пистолетов — в 1,15 раза; пневматических пистолетов — в 18,9 раза, что во многом предопределило успешную работу внешнеторговой фирмы «Байкал».

Материальное воплощение конверсии — 5000 стиральных машин «Фея» в экспорте объединения «Воткинский завод» (один из трех в стране бывших изготовителей ракет среднего радиуса действия РСД-10 или, по западной терминологии, СС-20) за 1991 г.

Половина всего машиностроительного экспорта региона, в котором задействованы 12 предприятий, приходится на Государственный подшипниковый завод (ГПЗ-13): 13,8 % российского экспорта одноименной продукции и Камбарский машиностроительный завод, крупнейший в стране изготовитель тепловозов и путевых машин мощностью до 800 л. с. для колеи от 750 до 1520 мм: 29,9 % суммарного по РФ экспорта тепловозов.

Номенклатура экспортных лесоматериалов Удмуртии (4,8 % экспорта республики) невелика: балансы и древесноволокнистые плиты (6,3 % экспорта РФ) концерна «Удмуртлес» — основного поставщика данной продукции.

Потенциально очень большими экспортными возможностями располагает товарная группа «текстильное сырье». Это связано в первую очередь с возрождением традиций льноводства. Природные условия для выращивания льна самые подходящие именно в климатической полосе Удмуртии. Однако, требуется экономический интерес производителей и современные семенная, материально-техническая базы, технологии возделывания и уборки льна.

Свою продукцию за рубеж направляют около 30 предприятий республики. Крупнейшие поставщики: ПО «Удмуртнефть», «Ижмаш» и «Ижевский механический завод». Они обеспечивают $\frac{4}{5}$ экспортных поставок республики. В Ижевске сосредоточено 41,1 % экспортного производства республики.

Совместные предприятия

За 11 месяцев 1992 г. зарегистрировано 19 совместных предприятий. Еще 22 СП зарегистрированы в Минфине РФ. Три совместных предприятия с участием представителей Удмуртии действуют за рубежом: в Болгарии, Китае и Вьетнаме. За 9 месяцев 1992 г. свою продукцию на экспорт на сумму 7,6 млн. американских долларов поставили 4 СП.

Организации, занимающиеся координацией и регулированием внешнеэкономической деятельности

Государственный комитет по международным и внешнеэкономическим связям Совета министров Удмуртской Республики

И. о. Председателя Комитета Секерин Николай Александрович.

Тел.: 75-45-45, 69-64-68

The consumer manufactured goods are supplied by Izhmash (84.4 % of Russian export of motorcycles, 0.8 % of cars) and by Izhevsk Mechanical Works (92 % of Russian export of sporting and hunting guns). Such high figures are explained by the fact that the Udmurt Republic holds the first place in the Russian Federation in the per capita production of consumer manufactured goods.

The Mechanical Works managed to increase the export of hunting guns from 74, 300 to 110 000 barrels or 1.5 times, sporting pistols 1.15 times, pneumatic pistols 18.9 times. The Votkinsk Works exported 5000 washing machines in 1991 (formerly it produced medium-range rockets SS-20).

Half of the machinery exported by the UER (where 12 enterprises are engaged in export) was produced by Bearing Works No. 13 (13.8 % of Russian export) and Kambarka Machinery Works. The latter is the main producer of diesel locomotives up to 800 hp for railway gauges 750—1520 mm (29.9 % of total Russian export of diesel locomotives).

The Udmurt Republic timber export is not large (4.8 % of the Udmurt export): paper wood and fibre boards (6.3 % of Russian export).

The export group «textile raw materials» has a great potential for growth, now that flax production is increasing. The Udmurt Republic has a climate suitable for growing flax. However, investments are required to modernize the industry.

About 30 enterprises in the Udmurt Republic export their products. The largest exporters are: Udmurtneft, Izhmash, Izhevsk Mechanical Works (80 % of Udmurt export). 41.1 % of export is contributed by enterprises in Izhevsk.

Joint Ventures

19 joint ventures were registered in 1992. Another 22 joint ventures were registered at the Ministry of Finance of the Russian Federation. Three joint ventures in which Udmurt enterprises participate

are active abroad: in Bulgaria, China and Vietnam. Four joint ventures exported goods amounting to 7.6 million US dollars in 1992.

Organizations Responsible for Coordination and Regulation of External Economic Activities

State Committee for International and External Economic Relations of the Council of Ministers of the Udmurt Republic.

Deputy chairman of Committee: Sekerin N. A. Phone: 754545, 696468.

Administration of Representative of the Ministry of External Economic Relations of the Russian Federation for the Udmurt Republic. Representative: Shishkin F. F. Phone: 781960.

(Phone Code of Izhevsk: 83412).

Управление Уполномоченного МВЭС РФ по Удмуртской Республике

Уполномоченный — **Шишкин Федор Федорович.**

Тел.: 78-19-60

(Код Ижевска при междугородной телефонной связи: 8-341-2).

Уральская торгово-промышленная палата

Президент — **Матушкин Юрий Петрович.**

Тел.: (3432) 53-04-49, факс: (3432) 53-58-63, телекс: 721751 palata SU.

Курганская область

Двадцать предприятий Курганской области поставляют свою продукцию в «дальнее зарубежье». В экспортной номенклатуре: различная машиностроительная продукция — транспортные средства (автобусы КАВЗ-3270, автотягачи МАЗ-537), дорожная техника (автобитумовозы, автогудронаторы), насосы, промышленная арматура, оборудование полиграфическое, противопожарное, для пищевкусовой промышленности и животноводства, деревообрабатывающие станки; изделия агропромышленного комплекса, представленные прежде всего продукцией отраслей, перерабатывающих животноводческое сырье; медикаменты (таблицы 22 и 23). При этом на долю двух крупнейших производителей экспортной продукции в Зауралье — объединения «Кургансинтез» и Курганского мясоконсервного комбината — приходится половина всего экспортного производства области.

Таблица 22

Структура экспортных поставок Курганской области, %

Товарные группы	1986 г.	1989 г.	1991 г.
Машины и оборудование, транспортные средства	25,6	31,1	45,8
Пищевкусовые товары и сырье для их производства	52,7	44,6	23,7
Промышленные товары народного потребления	21,7	24,3	30,5

Таблица 23

Удельный вес Курганской области в экспортных поставках Российской Федерации, %

Товары	1988 г.	1989 г.	1990 г.
Деревообрабатывающие станки	20,5	26,7	—
Автобусы	4,5	2,0	4,5
Зерно	12,2	8,1	—
Жиры животные продовольственные	2,5	3,8	—
Мука	32,4	28,4	6,0

Среди 15 машиностроительных предприятий, выпускающих экспортную продукцию, крупнейшими являются Курганский автобусный завод, объединение «Курганхиммаш» и Курганский завод колесных тягачей. Предприятия области производят 26,7 %

Urals Chamber of Commerce and Industry.

President **Matushkin Yu. P.**

Phone: (3432) 530449

Fax: (3432) 535863

Telex: 721751 Palata SU

Kurgan Administrative Region

Twenty enterprises of this region export their products: machinery (including buses type KAVZ-32700, twing vehicles type MAZ-537), road-building machines (bitumen distributors, tar pavers) pumps, fittings, printing presses, fire-fighting equipment, machines for the food industry and live-stock farming, wood-working machines; farming produce and processed food; pharmaceuticals (see Tables 22 and 23). Two largest producers «Kurgansyn-

Table 22

Kurgan Administrative Region Export, %

Export groups	1986	1979	1991
Machinery, equipment, vehicles	25.6	31.1	45.8
Foodstuffs and raw materials for food production	52.7	44.6	23.7
Consumer manufactured goods	21.7	24.3	30.5

Table 23

Share of Kurgan Administrative Region in Russian Export, %

Items	1988	1989	1990
Wood-working machines	20.5	26.7	—
Buses	4.5	2.0	4.5
Grain	12.2	8.1	—
Animal food fats	2.5	3.8	—
Flour	32.4	28.4	6.0

tez» and Kurgan Meat Packing Plant account for half of the total export of this region. Of the 15 principal engineering enterprises engaged in export are: Kurgan Bus Works, «Kurgankhimmash» Group and Kurgan Wheeled Towing Vehicle Works. The regional enterprises produce 26.7 % (1989) of wood working machines, 4.5 % of buses exported by Russia. The Kurgan Road-Building Machine Plant is the sole producer and exporter of tar pavers.

The «KurgansynteZ» Plant is the chief exporter of consumer manufactured goods (30.5 % of regional export). Its export includes: pharmaceuticals (biological and synthetic antibiotics, hormonal drugs and vitamins), plastics (disposable blood transfusion systems, catheters, etc.). 80 % of the products produced here are not made anywhere else in the country. Up to 1991 the Plant exported mainly se-

(1989 г.) деревообрабатывающих станков, 4,5 % автобусов, экспортируемых Россией. Курганский завод дорожных машин — монопольный производитель, а следовательно, и единственный в стране экспортер автогудронаторов.

Комбинат «Кургансинтез» — главный экспортер промышленных товаров народного потребления (30,5 % экспорта области). В его экспортной номенклатуре медикаменты (биологические и синтетические антибиотики, гормональные и витаминные препараты) и, так называемая, пластмассовая продукция (системы переливания крови одноразового пользования, катетеры и др.). Примерно по 80 % выпускаемой номенклатуры комбинат является монопольным производителем в стране.

До 1991 г. на экспорт поставлялись, главным образом, полупродукты, так как готовая продукция выпускается в полном соответствии с нормативами отечественной Госфармации, а они существенно ниже требований западной фармакопии.

По стоимостному объему экспортных поставок продукции агропромышленного комплекса Курганская область уступает в Уральском экономическом регионе только Оренбургской области, однако в целом лишь немногим более 2 % товарной продукции пищевой промышленности Зауралья направляется на экспорт.

Зауралье можно рассматривать в качестве бесспорного лидера региона по экспорту услуг, прежде всего медицинских. В основе этого лидерства — завоевавшие широкое международное признание принципиально новые методы лечения повреждений и заболеваний опорно-двигательного аппарата человека, предложенные сотрудниками Курганского научного центра «Восстановительная травматология и ортопедия», до безвременной кончины летом 1992 г. возглавлявшегося академиком Г. А. Илизаровым. Курганскими учеными к настоящему времени разработано свыше 1000 различных методик лечения травматологических и ортопедических больных. Обучение методикам иностранных коллег и лечение по ним пациентов из-за рубежа, собственно и составляет главные каналы валютных поступлений Центра.

В общей сложности в 1991 г. предприятия пяти городов области поставляли свою продукцию на экспорт. Свыше 80 % экспортного производства сосредоточено в областном центре (12 предприятий-поставщиков). Это самый высокий показатель концентрации экспортного производства среди всех пяти областей и двух республик Уральского экономического региона.

Совместные предприятия

Из шести зарегистрированных на ноябрь 1992 г. в Курганской области совместных предприятий выпуск продукции осуществляют три: российско-австрийское СП «Медихор», российско-итальянское СП «Исфрез», российско-венгерское СП «Наев-Курган». За первое полугодие 1992 г. они произвели продукции на 6,2 млн. руб.

Организации, занимающиеся координацией и регулированием внешнеэкономической деятельности

Аппарат советника Главы администрации Курганской области по международным связям

Советник — Фомин Геннадий Иванович.

Тел.: 2-98-39.

mi-products, since finished products did not comply with the requirements of western pharmacopoeias.

The farming produce exported by the Kurgan region is second in value (in the Urals Economic Region) only to the Orenburg region. However, only 2 % of the food produced in the Kurgan region is exported.

The Kurgan region is a leader in the export of medical services. Here we have the Kurgan Research Centre «Restorative Traumatology and Orthopedics» headed till his death in 1992 by the world-famous academician G. A. Ilizarov. This centre has won world fame for development of new methods of treating traumas and diseases of the locomotor system in man. The scientists of this centre have introduced more than 1000 various methods of treatment. The centre offers training of foreign colleagues and treatment of patients from abroad, this earning it foreign currency.

Enterprises in 5 towns of the Kurgan administrative region exported their products in 1991. The regional centre Kurgan supplies 80 % of the exports (12 enterprises). This is the highest concentration of export producers in any territory of the Urals Economic Region.

Joint Ventures

Of the 6 joint ventures registered in 1992 in the Kurgan region only 3 are engaged in production: Russian-Austrian Joint Venture «Medicor», Russian-Italian Joint Venture «Isfrez», Russian-Hungarian Joint Venture «Naev-Kurgan». Their output in the first half of 1992 amounted to 6.2 million roubles.

Organizations Responsible for Coordination and Regulation of External Economic Activities

Administration of Councillor of the Head Administrator of the Kurgan Administrative Region for International Links. Councillor: **Fomin G. I.** Phone: 29839.

Department of External Economic Relations of the Committee for Economics, Kurgan Regional Administration. Phone: 22689.

Kurgan Division, Administration of Ministry of External Economic Relations of the Russian Federation for the Urals Economic Region. Head: **Pirkov A. F.** Phone: 21351.

(Phone Code of Kurgan: 835222).

Urals Chamber of Commerce and Industry.

President: **Matushkin Yu. P.**

Phone: (3432) 530449

Fax: (3432) 535863

Telex: 721751 Palata SU.

Отдел внешнеэкономических связей Комитета по экономике Администрации Курганской области

Тел.: 2-26-89.

Курганское отделение Управления МВЭС РФ по Уралу

Заведующий — **Пырков Александр Феонен-тович.**

Тел.: 2-13-51.

(Код Кургана при междугородной телефонной связи: 8-352-22).

Уральская торгово-промышленная палата

Президент — **Матушкин Юрий Петрович.**

Тел.: (3432) 53-04-49, факс: (3432) 53-58-63, телекс: 721751 palata SU.

ПРОГНОЗ СПРОСА НА УРАЛЬСКУЮ ПРОДУКЦИЮ

Рынок спроса на уральскую продукцию, ресурсы, услуги оценивается на ближайшие годы положительно. Отметим возможный подъем экономики Урала в связи:

— с увеличением в стране спроса на уральские конструкционные материалы, который будет вызван общим оживлением, обусловленным переходом на рыночные отношения, строительством жилья, дорог, небольших предприятий;

— с большим неудовлетворенным спросом на товары народного потребления, в т. ч. на бытовую, радио- и телетехнику (доля Урала в их производстве высока);

— с ростом спроса на все виды сельскохозяйственной продукции, производимой на Урале;

— с сохранением спроса на природно-сырьевые ресурсы Урала и продукцию из них, прежде всего, на лес, на все виды природного строительного сырья и асбест, на рудное сырье, калийные соли, на некоторые виды техногенного минерального сырья и др.;

— с продолжением спроса на мировом рынке на медицинские услуги Всероссийского Научного центра в Кургане.

При огромной масштабности, разнообразии, сложности хозяйственного комплекса Урала попытаемся укрупненно показать возможные, по нашему мнению, варианты изменения спроса на региональном и межрегиональном рынках на уральскую продукцию: на предстоящий 1993 г. (I), на 1993—2000 гг. (II) (Таблица 24).

Критически оценивая сегодняшнюю ситуацию с экспортом уральской продукции, обусловленную затянувшейся перестройкой механизма регулирования внешнеэкономической деятельности со стороны государственных структур, мы тем не менее полагаем, что именно Урал с его богатейшими природно-сырьевыми ресурсами, крупным экономическим и научно-техническим потенциалом может в ближайшей перспективе составить альтернативу угасающему экспорту энергоносителей из Западной Сибири.

При известных условиях уральский регион не только может, но и должен взять на себя эту функцию предотвращения дальнейшего свертывания российских экспортных программ.

Даже с учетом общеизвестной, изначально закладывавшейся ориентации народнохозяйственного комплекса Урала на удовлетворение внутренних потребностей, одно повышение экспортоспособности производства до среднереспубликанского уровня

FORECAST OF DEMAND FOR URALS PRODUCTS

The demand for Urals products, resources and services in the coming years is estimated to be showing great promise. The rise in economic activity in the Urals is most probable because of the following factors:

— a rise in the national demand for Urals construction materials due to the general revival of the economy caused by transition to a market economy, construction of housing, roads, small enterprises;

— an unsatisfied demand for consumer goods including radio and television sets (the Urals Region has a great potential for producing electronic goods);

— a rise in the demand for agricultural products produced in the Urals Region;

— a continuous demand for Urals resources and products made of them: timber, natural building materials and asbestos, mineral resources, potassium salts, certain man-made raw materials, etc.

Table 24

Forecast of Demand for Urals Products

Product	Demand					
	Dropping		Stable		Growing	
	I	II	I	II	I	II
Land:		+	+			
for farming						
for building sites					+	+
Timber and timber products					+	+
Ferrous metal ores		+	+			
Non-ferrous metal ores:						
light					+	+
heavy		+	+			
Mineral building materials					+	+
Potassium and table salts			+	+		
Fuel and energy					+	+
Ferrous metals		+	+			
Non-ferrous light metals					+	+
Non-ferrous heavy metals		+	+			
Cement					+	+
Chemicals					+	+
Live-stock products			+			+
Man-made (secondary) mineral raw materials			+			+
Tourism and recreation	+					+

— a demand for medical services (provided by All-Russian Research Centre in Kurgan) on the world market.

Considering the large scale, diversity, complexity of the Urals economy, we shall try to show probable changes in the demand for Urals products on the regional and inter-regional markets in 1993 (I) and in the period 1993—2000 (II) (Table 24).

Critically estimating the present situation in the export of Urals products resulting from the protracted restructuring of the mechanism regulating the external economic activity on the part of state structures, we, nevertheless, assume that the Urals

будет означать удвоение экспортных объемов. При сохранении в основных своих очертаниях сегодняшней структурной специализации регионального экспорта главное направление наращивания его физических объемов на долгосрочную перспективу должно заключаться в облагораживании наполнения экспортоформирующих товарных групп. Очевидно, что эта задача будет решаться по мере модернизации уральской экономики.

Таблица 24

Прогноз спроса на уральскую продукцию

Виды продукции	Спрос					
	умень- шится		стабилен		увели- чится	
	I	II	I	II	I	II
Земля:		+	+			
для сельхознужд						
для застройки					+	+
Лес и продукция из него					+	+
Руды черных металлов		+	+			
Руды цветных металлов:						
легких					+	+
тяжелых		+	+			
Минеральные строительные материалы					+	+
Калийные и поваренные соли			+	+		
Топливо-энергетическое сырье и продукция из него					+	+
Металлы черные:		+	+			
цветные легкие					+	+
цветные тяжелые		+	+			
Цемент					+	+
Химическая продукция					+	+
Продукция животноводства			+			+
Техногенное (вторичное) минеральное сырье			+			+
Туристско-рекреационные услуги	+					+

Главные перспективы уральского экспорта мы связываем с решением таких острых проблем экономики региона как сохранение жизнеспособности гражданской составляющей его военно-промышленного комплекса, развитие фундаментальной науки, расширение социальной сферы. В этой связи можно говорить о таких направлениях в развитии экспорта, как:

— увязка экспортных программ с цивилизованной конверсией ВПК;

— активное включение науки Урала в мирохозяйственные связи по схеме: свои научные разработки, накладывающиеся на западные технологии их материализации;

— наращивание экспорта услуг, в частности, рекреационного туризма, с использованием уникальных природных возможностей Урала, где при сравнительно небольших инвестициях можно получить быструю отдачу.

Материальной основой этих процессов должно выступать активное привлечение инвестиций, в том числе, иностранных в пользу выше названных направлений, а организационно-экономической основой — структурная перестройка экономики, корректируемая мерами по стабилизации экономического положения, в первую очередь, финансового обращения в сочетании с акцентированными льготами производственным инвестициям, включая зарубежные.

Region with its huge natural resources, high economic and scientific-engineering potential can in the near future provide an alternative to the decreasing export of West Siberian fuels.

The Urals Economic Region, given proper conditions, could take on the function of warding off the further drop in Russian export.

Considering the internally oriented economy of the UER, even a rise in exporting capacity to the average national level will mean a doubling of export.

The main prospects of Urals export depend on the solution of such urgent problems of the economy as the preservation of the civilian sector of the military-industrial complex, further development of fundamental scientific research, expansion of social services. The following trends in the growth of export should be taken into consideration:

— coordination of export programs with the conversion of military-industrial complex;

— active participation of Urals science potential in world economic activities according to the following pattern: Urals scientific achievements plus western technology for implementation;

— growth of export of services, in particular, tourism (considering the unique natural features of Urals Region). With relatively small investments one could expect fast pay-off.

These aims can be achieved with active participation of national and foreign capital, with restructuring of the economy, stabilization of the financial system, in conjunction with preferential taxation of industrial investments, including foreign one.

ОРГАНИЗАЦИЯ КОММЕРЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Регион является центром тяжелой промышленности и оборонного комплекса, поставщиком продукции машиностроения, химической, лесной и других отраслей. Поэтому до недавнего времени экономика Урала была ориентирована преимущественно на удовлетворение потребностей в средствах производства. Сказывается слабое развитие сферы производственных, социальных услуг и отраслей потребительского комплекса. Изменить соотношение в развитии ряда отраслей возможно в результате развития новых форм предпринимательской деятельности, антимонопольной политики правительства Российской Федерации.

Сегодняшний этап развития экономики Уральского региона характеризуется формированием различных организационно-правовых форм предприятий. В зависимости от прав собственности, ответственности, статуса юридического лица, источников формирования имущества и учредителей предприятия подразделяются на:

- государственные,
- муниципальные,
- частные,
- смешанные товарищества,
- общества с ограниченной ответственностью,
- акционерные общества открытого типа.

Могут быть образованы объединения предприятий, а также филиалы, представительства и предприятия, созданные на основе аренды и выкупа имущества трудовым коллективом (см. табл. 25).

Государственный комитет имущества Российской Федерации выступает за формирование на базе государственных предприятий акционерных обществ открытого типа. Этот метод предложен для предприятий с численностью работающих более 1 тыс. человек и балансовой стоимостью основных фондов, превышающей 50 млн рублей (по состоянию на 01.01.92).

Формирование многоукладной экономики осуществляется путем смены форм собственности и образования новых структур: товариществ, акционерных обществ, частных предприятий, ассоциаций, коммерческих банков, совместных предприятий, бирж. Наиболее интенсивно процессы приватизации осуществляются в торговле, общественном питании и бытовом обслуживании.

Способ приватизации предприятия определяется соответствующим Комитетом по управлению имуществом по результатам работы комиссии по приватизации в соответствии с требованиями дей-

ORGANIZATION OF COMMERCE

The UER has a high concentration of enterprises of the military-industrial complex and the heavy industry, specializing in mechanical engineering, chemical engineering, timber processing, etc. Hence, until recently the economy of this Region has been oriented mainly to satisfy the demand for means of production. The field of industrial and social services, and of consumer industries is at a low level of development. It is possible to change the proportions in industry by developing new forms of commercial activity along the lines of the anti-monopoly policy of the Russian Government.

Today's development of economy in the UER is characterized by the emergence of various organizational-and-juridical forms of enterprises and commercial structures.

Depending on the ownership rights, responsibility, status of the legal person, sources of formation of property, founders, the enterprises being set up can be subdivided into:

- state enterprises;
- municipal enterprises;
- private enterprises;
- unlimited partnerships;
- mixed partnerships;
- limited liability companies;
- public joint stock companies.

Enterprises can be amalgamated; affiliates, agencies and enterprises can be set up on the basis of renting and buying out of property by work collectives (see Table 25).

The State Committee for Property of the Russian Federation encourages the establishment of public joint stock companies on the basis of state enterprises. This approach is suggested for enterprises having a work force of over one thousand people and a book value of fixed assets in excess of 50 millions roubles (as of January 1, 1992).

The building up of a mixed economy proceeds by replacement of forms of ownership and creation of new structures: companies, joint stock compa-

Организационно-правовые формы предприятий
Organizational-and-Juridical Forms of Enterprises

Тип собственника Type of ownership	Государственные State	Муниципальные Municipal	Частные Private	Полные товарищества Unlimited partnership	Смешанные товарищества Mixed partnership	Общества с ограниченной ответственностью Limited liability companies	Акционерные общества открытого типа Public joint stock companies
1. Учредители, члены Founders, members	Органы управления РФ, округов, краев, областей Administrative Bodies of the Russian Federation, its Regions and Territories	Местные Советы, органы местного самоуправления Local Soviets, Local Administrative Bodies	Частные лица и члены семей Private persons and members of their families	Объединение граждан или нескольких юридических лиц на основе договора Association of private persons or several legal persons on the basis of an agreement	Объединение граждан и юридических лиц на основе договора Association of private and legal persons on the basis of an agreement	Объединение граждан и юридических лиц Association of private and legal persons	Объединение граждан и юридических лиц Association of private and legal persons
2. Источники формирования имущества Sources of formation of property	Бюджетные ассигнования, вклады других государственных предприятий, полученные доходы Budget allocations, contributions of other state enterprises, earnings	Ассигнования местного бюджета, вклады муниципальных предприятий, полученные доходы Local budget allocations of municipal enterprises, earnings	Имущество граждан, полученные доходы Property of private persons, earnings	Вклады участников, полученные доходы Contributions of participants, earnings	Вклады участников, полученные доходы Contributions of participants, earnings	Вклады участников, полученные доходы Contributions of participants, earnings	Продажа акций в форме открытой подписки, полученные доходы Free sale of shares, earnings
3. Статус юридического лица Status of legal person	Юридическое лицо Legal person	Юридическое лицо Legal person	Юридическое лицо Legal person	— —	Юридическое лицо Legal person	Юридическое лицо Legal person	Юридическое лицо Legal person
4. Ответственность Responsibility	Полная имущественная ответственность предприятия Full property responsibility of enterprise	Полная имущественная ответственность предприятия Full property responsibility of enterprise	Ответственность, определенная уставом Responsibility determined by Charter	Неограниченная солидарная ответственность всем имуществом Unlimited solidary responsibility involving the whole property	Полная солидарная ответственность по обязательствам товарищества действительных членов (в пределах вклада) Full solidary responsibility of members in respect of obligations of company (within the limits of contribution)	Ответственность в пределах вклада Responsibility within the limits of contribution	Ответственность в пределах вклада Responsibility within the limits of contribution
5. Права собственности Property rights	Органы государства, пользование и распоряжение осуществляет трудовой коллектив State Bodies, Work Collective exercises rights of use and command of property	Владение — местные органы, пользование и распоряжение осуществляет трудовой коллектив Ownership: Local Bodies; Work Collective exercises rights of use and command of property	Граждане и члены семьи, долевая собственность Private persons and members of their families, shared property, common shared property	Общая долевая собственность Common shared property	Общая долевая собственность Common shared property	Долевая собственность Shared property	Общая долевая собственность Common shared property

ствующего законодательства и с учетом мнения трудового коллектива предприятия.

Не допускается создание акционерного общества закрытого типа (при преобразовании государственных и муниципальных предприятий), акционерных обществ (в т. ч. холдинговых компаний) на основе концернов, союзов, ассоциаций и иных объединений предприятий, в состав которых входят государственные (муниципальные) предприятия (кроме случаев в соответствии с законодательством Российской Федерации).

Правопреемниками в качестве учредителей и участников (пайщиков, акционеров) ранее созданных предприятий являются исключительно соответствующие фонды имущества.

Имущественные вклады государственных предприятий в уставной капитал предприятия любой организационно-правовой формы (в т. ч. объединений) признаются государственной (муниципальной) собственностью. Внесение этих вкладов допускается только с разрешения соответствующих комитетов по управлению имуществом, а продажа или отчисление в иной форме — в соответствии с законодательством Российской Федерации о приватизации.

Перечень документов, определяющих порядок регистрации

Для государственного предприятия:

1. Заявление
2. Устав в 5 экземплярах (сначала в 1 экземпляре)
3. Приказ (решение, постановление и другие) о создании предприятия в 3 экземплярах
4. Протокол общего собрания коллектива об утверждении Устава
5. Извещение (квитанция) об уплате государственной пошлины
6. Документ, подтверждающий юридический адрес.

Для муниципального предприятия:

1. Заявление
2. Устав в 7 экземплярах
3. Решение Госкомимущества в 5 экземплярах
4. Протокол собрания трудового коллектива
5. Документ, подтверждающий юридический адрес

Для индивидуального частного предприятия:

1. Заявление
2. Устав в 5 экземплярах
3. Решение в 3 экземплярах
4. Извещение (квитанция) об уплате государственной пошлины
5. Документ, подтверждающий юридический адрес.

Для акционерного общества закрытого (открытого) типа:

1. Заявление
2. Устав в 5 экземплярах (сначала в 1 экземпляре)
3. Заявка (Учредительный договор) в 5 экземплярах
4. Протокол учредительного собрания
5. Извещение (квитанция) об уплате государственной пошлины
6. Документ, подтверждающий юридический адрес

nies, private enterprises, associations, commercial banks, joint ventures, exchanges.

Privatization proceeds most vigorously in trade, public catering and public services.

The method of privatization of an enterprise is determined by the relevant Committee for Regulation of Property in accordance with the findings of the privatization commission, the legislation in force and the wishes of the workers collective.

It is prohibited to create private joint stock companies on the basis of state and municipal enterprises; joint stock companies, including holding companies, on the basis of concerns, unions associations and other amalgamated enterprises; enterprises which include state or municipal enterprises (excepting those cases which do not contradict the legislation of the Russian Federation).

The legal successors (founders and participants) to formerly created enterprises can be relevant property foundations only.

Property contributions of state enterprises to the nominal capital of an enterprise of whatever organizational-and-juridical form (including amalgamated enterprises) are considered as state (municipal) property. The inclusion of these contributions shall be permitted only with the approval of relevant Committees for Property Regulation, sales and payments made in other forms shall be permitted in accordance with legislation of the Russian Federation governing privatization.

List of Documents Required for Registration of Enterprises

State Enterprise

1. Application
2. Charter (1 copy at first, later 5 copies)
3. Order (resolution) for the creation of the enterprise (3 copies)
4. Protocol of general meeting of the work collective approving the charter
5. Receipt for payment of state duties
6. Document certifying the legal address

Municipal Enterprise

1. Application
2. Charter (7 copies)
3. Resolution of the State Committee for Property (5 copies)
4. Protocol of general meeting of the work collective
5. Document certifying the legal address

Individual Private Enterprise

1. Application
2. Charter (5 copies)
3. Resolution (3 copies)

ПОРЯДОК НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ДОХОДОВ ПРЕДПРИЯТИЯ

В Российской Федерации налоги разделены на три вида (таблица 26):

- федеральные.
- республиканские,
- местные.

Поступление средств в виде налогов регулируется государственной налоговой инспекцией.

К числу федеральных налогов относятся:

- а) налог на добавленную стоимость;
- б) акцизы на отдельные группы и виды товаров;
- в) налог на прибыль предприятия;
- г) налог на доходы банков, плательщиками которого являются коммерческие банки, кредитные учреждения, специальные банки (банки развития);
- д) налог на операции с ценными бумагами;
- е) федеральные платежи за пользование природными ресурсами;
- ж) государственная пошлина;
- з) подоходный налог с физических лиц;
- и) налоги — источники образования дорожных фондов;
- к) налог с имущества, переходящего в порядке наследования или дарения.

Налог на добавленную стоимость с 1 января 1993 г. составляет 20 %, а по продуктам питания и детским товарам — 10 %.

Федеральные налоги зачисляются в федеральный бюджет Российской Федерации и обязательны для всех территорий.

Объектом налогообложения является валовая прибыль, представляющая собой сумму прибыли от реализации продукции (работ, услуг), основных фондов, иного имущества и доходов от внереализованных операций, уменьшающих на сумму расходов по этим операциям.

Установлен единый размер ставки налога на прибыль — 32 %, на прибыль от посреднических операций и сделок — 45 %, от проката видео и аудиокассет и записи на них, от игровых автоматов с денежным выигрышем — 70 %.

Подоходный налог с физических лиц определяется в размере 12 %, с дальнейшим его ростом в зависимости от величины доходов.

Ставка налога составляет 20 % для банков, осуществляющих кредитные вложения в размере не менее 50 % от общих сумм в крестьянские (фермерские) хозяйства, колхозы, совхозы и другие предприятия и организации агропромышленного комплекса, производящие или перерабатывающие сельскохозяйственную продукцию, для остальных — в размере 30 %.

Ставка налога с имущества, переходящего в порядке наследования или дарения, устанавливается в индивидуальном порядке, исходя из стоимости имущества.

Республиканские налоги действуют на территории Российской Федерации. Эти налоги взимаются только в республиках, входящих в состав Российской Федерации.

Сумма платежей по республиканским налогам равными долями зачисляется в бюджет республи-

- 4. Receipt for payment of state duties
- 5. Document certifying the legal address

Private (Public)
Joint Stock Company

- 1. Application
- 2. Charter (1 copy at first, later 5 copies)
- 3. Constitutive agreement (5 copies)
- 4. Protocol of constitutive meeting
- 5. Receipt for payment of state duties
- 6. Document certifying the legal address

TAXATION OF PROFITS OF ENTERPRISES

In the Russian Federation there are three kinds of taxes in use (table 26):

- federal;
- republican;
- local.

Tax revenues are regulated by the State Tax Administration.

Federal taxes include:

- a) value-added tax;
- b) excise taxes on certain groups and categories of goods;
- c) tax on profit of enterprise;
- d) taxes on banking profits, paid by commercial banks, credit organizations, special banks (development banks);
- e) tax on transactions involving securities;
- f) federal tax on utilization of natural resources;
- g) state duties;
- h) income tax on natural persons;
- i) highway tax;
- j) duties on inherited or donated property.

The value-added tax as of January 1, 1993 amounts to 20 %. For foodstuffs and children's goods it is 10 %.

Federal taxes are paid into the Federal Budget of the Russian Federation and are obligatory for all territories.

Taxes are imposed on gross profit: the total receipts from the sale of products (works, services), capital assets, other property and income from non-sale transactions diminished by the total expenditures.

A single tax rate is in force: profits tax — 32 %; tax on profits from middleman transaction — 45 %; tax on profits from renting of video- and audiocassettes and recordings, slot machines (providing money prizes) — 70 %.

Income tax for natural persons amounts to 12 %, increasing with income.

The tax rate for banks making credit investments of at least 50 % of total credit sums into private farming, collective farms, state farms and

КЛАССИФИКАЦИЯ НАЛОГОВ
(по Свердловской области)

Таблица 26
Table 26

TAX CLASSIFICATION
(in the Sverdlovsk region)

ФЕДЕРАЛЬНЫЕ НАЛОГИ
FEDERAL TAXES

Н Д С Value-added tax
АКЦИЗЫ Excise tax
Налог на доходы банков Tax on banking profits
Налог на операции с ценными бумагами Tax on transactions involving securities
Федеральные платежи за пользование природ. ресурсами Federal tax on utilization of natural resources
Налог на прибыль предприятий. Tax on profits of enterprises
Подходный налог с физических лиц Income tax on natural persons
Государственная пошлина State duties
Налоги - источник образования дорожных фондов Highway tax
Налог с имущества, переходящего в порядке наслед. Tax on inherited and donated property

РЕСПУБЛИКАНСКИЕ НАЛОГИ
REPUBLICAN TAXES

Республиканские платежи за пользование природными ресурсами Republican tax on utilization of natural resources
Налог на имущество предприятий Tax on profits of enterprises
Лесной доход Forestry tax
Плата за воду для производственной необходимости Tax on water drawn by industrial enterprises

МЕСТНЫЕ НАЛОГИ
LOCAL TAXES

Сбор за право торговли Fees collected for the right to carry petty trade
Целевой сбор на содержание милиции Tax levied for the support of militia
Налог на рекламу Tax on advertising
Налог на продажу автомобилей Tax on car sales
Сбор с владельцев собак Dog tax
Сбор за право торговли винно-водочными изделиями Liquor sales tax
Сбор за право проведения местн. аукционов, лотерей Tax on local auction and lotteries
Сбор за выдачу ордера на квартиру Fees for the right to settle in a state-owned house
Земельный налог Land tax
Сбор за проведение кино-и телесъемок Fees for shooting motion picture films
Местная символика Tax on manufacture of local symbols and emblems
Сбор со сделок, совершаемых на биржах Tax on transactions conducted at exchanges

ки, края, автономного образования, на территории которого находится то или иное предприятие.

Здесь выделяются 4 республиканских налога:

- лесной доход,
- республиканские платежи за пользование природными ресурсами,
- налог на имущество предприятий,
- плата за воду, забираемую промышленными предприятиями из водохозяйственных систем.

Местные налоги

Особое место в системе налогообложения занимают местные налоги. По Свердловской области их принято 12. Рассмотрим некоторые из них.

а) НАЛОГ НА РЕКЛАМУ.

Рекламой считаются все виды объявлений, извещений и сообщений, передающие информацию с коммерческой целью при помощи средств массовой информации, каталогов, справочников, рекламных щитов, световых газет и т. д. Плательщиками этого налога являются предприятия и организации, расположенные на территории города, включая предприятия с иностранными инвестициями, а также граждане, занимающиеся предпринимательской деятельностью, рекламирующие свою продукцию и получающие доход от размещения рекламы на рекламных носителях. Ставка налога предусматривается в размере, не превышающем 5 % к стоимости услуги по рекламированию.

б) СБОР ЗА ПРАВО ТОРГОВЛИ.

Плательщиками сбора являются предприятия и организации всех организационно-правовых форм, включая предприятия с иностранными инвестициями, осуществляющие торговлю товарами и изделиями с рук, выносных лотков, а также через постоянные торговые точки (киоски, ларьки, павильоны и т. п.). Юридическому лицу — плательщику сбора выдается временный патент. Уплата сбора физическими лицами осуществляется путем приобретения разовых талонов.

в) СБОР НА СОДЕРЖАНИЕ МИЛИЦИИ И БЛАГОУСТРОЙСТВО.

Взимается на содержание органов правопорядка, благоустройство территорий. Ставка устанавливается в размере не более 1 % от 12-ти минимальных, установленных Законом размеров месячной оплаты труда физического лица и 1 % от годового фонда оплаты труда (из установленного Законом размера минимальной месячной оплаты труда) с юридического лица.

г) ЛИЦЕНЗИОННЫЙ СБОР ЗА ПРАВО ПРОВЕДЕНИЯ МЕСТНЫХ АУКЦИОНОВ И ЛОТЕРЕЙ.

Объектом обложения является стоимость заявленных к аукциону товаров или сумм, на которую выпущена лотерея. Ставка сбора по Свердловской области установлена в размере 9,5—10,0 % стоимости заявленных к аукциону товаров или сумм, на которые выпущена лотерея.

д) СБОР СО СДЕЛОК, СОВЕРШАЕМЫХ НА БИРЖАХ.

Источником этого налога является прибыль предприятий, а объектом обложения — сумма сделок, совершаемых на бирже.

Плательщиками сбора являются участники сделок, осуществляющие в установленном порядке эти операции, за исключением тех, которые предусмот-

other agricultural enterprises producing of processing farming products is 20 %. For others it is 30 %.

The rate of tax on property inherited or donated is determined separately in each individual case.

Republican taxes are imposed only in the republics of the Russian Federation.

Four kinds of republican taxes should be noted:

- forestry tax;
- tax on utilization of natural resources;
- tax on property of enterprises;
- tax on water drawn by industrial enterprises.

Local taxes

In the Sverdlovsk Administrative Region there are 12 local taxes.

Let us examine some of them.

а) Tax on advertising

Advertising includes all kinds of announcements, notifications and communications spreading information for commercial purposes by means of mass media, catalogues, handbooks, billboards, electric displays, etc. This tax is paid by enterprises and organizations located in the city area, including enterprises with foreign capital, as well as private persons engaged in business, who advertize their products and draw profit from advertisements.

The tax rate does not exceed 5 % of the advertising cost.

б) Fees for the right to carry petty trade

These fees are paid by enterprises and organizations of all organizational-and-juridical forms, including enterprises having foreign capital, who carry petty trade through street hawkers, stalls, booths, etc. The legal person (the payer of fees) gets a temporary license. Natural persons pay the fees by buying tickets.

с) Tax levied for the support of militia and public services.

This tax is intended for the support of law-enforcing bodies and for public services. The tax rate amounts to not more than 1 % of twelve minimum monthly wages (in accordance with legislation) of a natural person and 1 % of the annual wage-fund (based on minimum monthly wage in accordance with legislation) for legal persons.

д) Tax on the right to conduct local auctions and lotteries

The tax is levied on the value of goods declared at the auction and on the value of the issued lottery tickets.

The tax rate in the Sverdlovsk Administrative Region is set at 9.5—10.0 % of the value of goods declared at the auction or the value of the issued lottery tickets.

е) Tax on transactions conducted at exchanges

рены законодательными актами о налогообложении операций с ценными бумагами.

Сбор вносится участниками сделки в размере, не превышающем 0,1 % ее суммы.

е) ЗЕМЕЛЬНЫЙ НАЛОГ.

Порядок установления ставок определяется на территории. Предприятия освобождаются от уплаты налога на прибыль, направленную на реконструкцию и обновление основных фондов, освоение новой техники и технологий.

Внедренческие предприятия в первые два года освобождаются от налогов на прибыль. Закон Российской Федерации от 06.12.91 г. «О налоге на добавленную стоимость» в перечень товаров (работ, услуг), освобождаемых от налога, включил научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы, выполняемые учреждениями народного образования.

ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ТОВАРОВ НА УРАЛЕ

При определении структуры экспорта необходимо учитывать особенности экономики и рынка, факторы, влияющие на рост потребностей Уральского региона.

Реализация товаров промышленного назначения предполагает изучение следующих факторов: уровень и темпы развития производства, степень развития отраслей производственной инфраструктуры, уровень развития специализации производства, степень развития территориальной концентрации. Они отражают влияние количественных и качественных изменений отраслей промышленности региона на состояние и формирование потребностей фирм, предприятий в необходимых ресурсах.

Наибольший удельный вес в промышленности Урала имеет черная и цветная металлургия, машиностроение и металлообработка, химическая и лесная отрасли. В настоящее время в машиностроительном комплексе, как и в других отраслях, осуществляются приватизация, реорганизация, разукрупнение наиболее крупных предприятий. Спрос на продукцию тяжелого, химического, нефтехимического, энергетического, транспортного машиностроения обусловлен необходимостью технического перевооружения. Предполагается устойчивый спрос на комплектное оборудование малой мощности для перерабатывающих отраслей агропромышленного комплекса.

Чтобы охарактеризовать конъюнктуру рынка товаров народного потребления Урала, необходимо выделить особенности региона: суровый климат, преобладание производства продукции производственно-технического назначения, устойчивый спрос на товары народного потребления. Сезонность влияет на рынок непродовольственных товаров. Приближение того или иного периода времени вызывает увеличение спроса на конкретные виды продукции. Разнообразие климатических условий и изменение моды вызывает соответствующие тенденции на рынке обуви и одежды.

Важным фактором успешной реализации товаров является качество поставляемых товаров. В Уральский регион в последнее время поступают товары из различных стран относительно высокого качества. Необходимо отметить влияние такого фактора, как платежеспособность населения.

The source of this tax is the profit gained by the enterprise. The tax is imposed on the sum of transactions conducted at the exchange.

The payers of this tax are participants of transactions (transactions involving securities are excluded). The tax rate does not exceed 0.1 % of the transaction sum.

f) Land tax

The tax rate varies from territory to territory.

Enterprises are exempted from paying tax on profits which are invested in reconstruction, renewal of capital assets, introduction of new technology.

Enterprises which introduce new technology are exempted during the first two years from paying tax on profits. The law of the Russian Federation adopted on December 6, 1991 «Value-added tax» exempts research, experimental and design work financed from the State Budget, and work carried out by educational institutions, from taxation.

PECULIARITIES OF REALIZATION OF GOODS IN THE URALS ECONOMIC REGION

When ascertaining the structure of export one must take into account the specific features of the economy and market, and factors determining the growth of demand in the UER.

The sale of industrial products necessitates the study of the following factors: level and rate of development of industry, the level of development of the branches of the industrial infrastructure, level of specialization of industry, level of territorial concentration.

In the UER there is a high concentration of enterprises consuming large amounts of energy and water. Most of these enterprises pertain to ferrous and non-ferrous metallurgy, mechanical engineering, chemical engineering and forestry. At present a privatization process is going on in the mechanical engineering complex, as well as in other branches of industry. This process involves reorganization and breaking up of large enterprises into smaller ones. The demand for products of the heavy industry (such as chemical, petrochemical, electrical and transport machinery) is necessitated by technical reconstruction. It is expected that there will be a stable demand for low-output equipment for the processing branches of the agro-industrial complex.

If we are to characterize the state of the consumer goods market of the UER, we have to point out the peculiarities of the Region: continental climate, predominance of industrial products and a stable demand for consumer goods.

Seasonal changes determine the variations in the demand for manufactured goods (clothes and footwear).

В Уральском регионе, впрочем, и в целом по России в последнее время выделилась прослойка так называемых «нью рашенз» — богатых людей. Это бизнесмены, коммерсанты, биржевики. Именно эта часть населения готова покупать товары самого высокого качества, товары производства самых известных фирм. Однако большую часть составляет население со средней и низкой платежеспособностью. Для них фактор цены играет значительную роль при выборе товара.

Уральский рынок характеризуется стабильным спросом на широкий ассортимент продукции промышленного назначения, товары народного потребления и услуги различного характера.

При продвижении на рынок высокотехнологических товаров важными предпосылками для достижения успеха в торговле являются предоставляемая гарантия и наличие соответствующей службы технического сервиса.

Постоянно улучшая свои товары, заботясь не только о реализации, но и о послепродажном и гарантийном обслуживании клиентов, предприятия и фирмы могут обеспечить себе рост доли рынка, объемов продаж и доходов.

Для зарубежного партнера уральский рынок является чрезвычайно интересным и емким. Маркетинговые исследования позволяют определить емкость рынка, перспективы роста и выявить наиболее привлекательные сегменты для производителей продукции.

В настоящее время специалисты предсказывают для Урала стабильный рост рынка товаров народного потребления, медикаментов, товаров бытового назначения (телевизоры, утюги, стиральные и швейные машины, магнитофоны, а также автомобили, мотоциклы) и др.

В регионе высок спрос на качественные натуральные продукты питания, потребность в которых не удовлетворяется.

По данным экспертов неудовлетворительный спрос на продовольственные товары способствует расширению емкости рынка сельскохозяйственной продукции. Это, в свою очередь, предполагает рост потребности в оборудовании, в технологических линиях для перерабатывающей промышленности. Увеличение спроса на сельскохозяйственные технологии и перерабатывающее оборудование вызвано развитием фермерского движения, предпринимательства в агропромышленном комплексе.

Большую роль по анализу сбалансированности спроса и предложения, по прогнозированию потребности в товарах народного потребления проводят Комитеты по экономике областей и республик Уральского региона. Сведения об их социально-экономическом положении публикуются в периодических изданиях, статистических сборниках.

Экспортер, желающий продавать свою продукцию на Урале, должен исходить из того, что на рынок предлагается продукция как отечественными, так и иностранными производителями. Как уже отмечалось, рынок Урала емкий, но для того, чтобы найти свой сегмент со стабильной динамикой его роста, необходимо провести тщательные подготовительные мероприятия по установлению новых деловых связей. К ним прежде всего относятся изучение рынка и выбор партнеров.

Анализ конъюнктуры рынка предполагает опре-

The quality of goods and the purchasing power of the population are also important factors in the successful realization of goods. There has appeared a new class of buyers, the so-called «new Russians». These include businessmen, brokers, etc. who are ready to pay for highest-quality goods. However, the majority of the population belong to low- and middle-income groups. They can afford the lower-priced goods only.

The UER market is characterized by a stable growth of demand for a wide range of industrial and consumer goods and various services.

When marketing high-technology goods, guarantees and maintenance services are essential factors.

For foreign capital the UER market is very attractive. At present experts predict a stable growth of demand for consumer goods, pharmaceuticals, durable goods (TV sets, electric irons, washing machines, sewing machines, tape recorders, cars, motorcycles, etc.).

There is also a high demand for natural foodstuffs, which are in short supply.

The drop in the supply of consumer goods at present is caused by decreasing production and reduction in mutual supplies by CIS countries.

The unsatisfied demand for foodstuffs stimulates the farming sector. This, in turn, will increase the demand for food processing equipment. The growth of private farming and free enterprise in the agro-industrial sector will increase the demand for farming and processing technologies.

Committees for Economics in the administrative regions and republics of the UER are responsible for the analysis of the demand-and-supply balance and prediction of demand for consumer goods. Information on the socio-economic situation is published in the press and in statistical reports.

Exporters who want to market their products in the UER must be aware that both home-made and imported goods are available on the market. As it has been said already, the UER market is very capacious, but for successful realization of goods one must carry out a thorough study of the possibility of establishing new business connections (investigation of the demand and choice of a suitable partner).

The analysis of the export possibilities entails the study of statistics, test marketing of goods, etc. Such organizations as the Urals Chamber of Commerce and Industry, local chambers of commerce (in administrative regions and republics), and various representatives of the Urals economy can provide valuable information.

Valuable sources of information are catalogues published by manufacturers, trading houses, organizers of fairs, exhibitions. Institutes engaged in

деление емкости рынка для экспортируемых товаров (изучение статистических материалов, испытание товара на рынке и т. д.); изучение специфических требований к экспортируемому товару; разработка стратегии маркетинга (каналы сбыта, формирование цен, упаковка, транспортировка и т. п.). Для выполнения этого анализа необходимо: установление контактов с Уральской торгово-промышленной палатой, с палатами областей и Республик, с представителями уральской экономики, изучение материалов внешнеэкономического пресс-бюллетеня «маркетинг менеджмент», издательства «Урал Интер-пресс», статистических данных по импорту и производству, издаваемых статистическими управлениями, информационными центрами в областях и республиках Урала.

Важным источником информации являются каталоги предприятий-производителей, торговых домов, обзоры по ярмаркам, выставкам, бизнес-карты, а также получение консультаций по коммерческой основе от уральских институтов, фирм, центров по изучению конъюнктуры рынка. Кроме того, экспортер должен обладать следующей информацией: финансовая платежеспособность и деловая солидарность фирмы-партнера, его заинтересованность в импорте. Как правило, следует исходить из того, что солидные уральские фирмы отвечают вышеуказанным требованиям. Информацию в необходимых случаях можно получить от соответствующей Торгово-промышленной палаты, отраслевых объединений и банков.

Для установления контактов с уральскими предпринимателями рекомендуется вначале проконсультироваться с соответствующей Торгово-промышленной палатой или научными консультативными центрами.

В любом случае необходимо, чтобы зарубежный партнер в своем запросе сообщил подробные данные о своей фирме (банковские связи, номера телефонов и телекса, размер предприятия, опыт работы в области экспорта и т. д.), а также о предназначенных на экспорт изделиях (вид и свойства, объемы производства и т. д.), по возможности, с приложениями иллюстрированного проспекта.

Установленные деловые контакты необходимо поддерживать и развивать, так как разовые сделки не оправдывают больших затрат на проведение маркетинговых исследований по продвижению изделий на экспорт.

Сегменты уральского рынка привлекательны и достаточно емки, они представляют собой большой интерес для зарубежных экспортеров.

Уникальные возможности Урала, как огромного межрегионального центра транспортных коммуникаций открывают большие возможности для выбора каналов товародвижения.

Уральский регион — крупнейший промышленный и сырьевой центр. Его отраслевая структура, специфика потребления оказывают существенное влияние на выбор каналов товародвижения.

На Урале широко распространены следующие каналы реализации товаров:

1. Производитель — оптово-посредническая организация — розничная сеть — потребитель;

2. Производитель — посредническая фирма — вывоз — потребитель;

economic studies, firms and marketing research centres will be glad to act as consultants.

The exporter should have available the following information: solvency and reputation of business partner, his interest in import. As a rule, established Urals firms satisfy these requirements.

In the UER the following channels of realization of goods are widely used:

1) manufacturer — wholesaler organization — retail trade system — consumer;

2) manufacturer — middleman firm — export — consumer;

3) manufacturer — retail trade system — consumer.

At present many goods are supplied to the UER through foreign-trade organizations of other regions, in particular, through Moscow foreign trade firms. In this case the channels of realization of goods are as follows:

4) manufacturer — importer — wholesale firms of other regions — wholesale firm in the Urals — retail trade system — consumer;

5) manufacturer — importer — wholesale firm in the Urals — retail trade system — consumer.

Part of imported goods are supplied through exchanges:

6) manufacturer — importer — exchange — wholesale trading organization — retail trade system — consumer.

In case of barter transactions the goods are sold both through the retail and wholesale trade systems.

Today many large enterprises in the UER are determined to have their own marketing networks and not to use middleman organizations. In this case the realization of goods takes place as follows:

manufacturer — consumer or

manufacturer — wholesale distributor.

A great number of new commercial structures have appeared on the market trading in a wide variety of goods: from foodstuffs to products of metallurgy and engineering. There also exist large wholesale middleman firms specializing in certain types of products.

Commercial transactions undertaken by agents and brokers are also in wide use. Their share in the total sales amounts to 10 %. Distributors receive their goods from manufacturers and supply them to consumers, also providing such services as installation and maintenance.

Three categories of exchanges can be found in the UER:

— public joint stock companies (21.2 %);

— private joint stock companies (51.5 %);

— limited liability companies (25.3 %).

The largest exchanges are: Sverdlovsk Commo-

3. Производитель — розничная сеть — потребитель.

В настоящее время многие товары поступают на уральский рынок через внешнеторговые организации других регионов, в частности, через московские внешнеторговые фирмы. В этом случае каналы реализации товаров имеют следующий вид:

4. Производитель — импортер — оптовые фирмы других регионов — оптовая фирма Урала — розничная сеть — потребитель;

5. Производитель — импортер — оптовая фирма Урала — розничная сеть — потребитель.

Часть импортных товаров поступает через биржи:

6. Производитель — импортер — биржа — оптовая организация — розничная сеть — потребитель.

В случае бартерных сделок реализация товаров осуществляется как через розничную сеть, так и оптовую.

Сегодня многие крупные предприятия Урала склонны к расширению собственной сбытовой сети. В этом случае реализация товаров осуществляется по прямым связям: производитель — потребитель или производитель — оптовая фирма.

Появилось огромное множество новых коммерческих структур, которые занимаются оптовой торговлей товарами в широком ассортименте: от продуктов питания до продукции отраслей металлургии и машиностроения. Между тем, существуют крупные оптово-посреднические фирмы, специализирующиеся по определенным видам продукции.

Широкое распространение получили оптовые торговые операции агентов и брокеров. Их доля в общем объеме продаж составляет около 10 %. Среди них большое значение придается дистрибьютерам. Дистрибьютеры производителей хранят и поставляют продукцию, а также оказывают помощь в монтаже оборудования и его сервисном обслуживании.

На Урале существует три типа бирж:

— акционерные общества открытого типа — 21,2 %,

— акционерные общества закрытого типа — 51,5 %,

— товарищества с ограниченной ответственностью — 25,3 %.

Наиболее крупные из них: Свердловская товарная биржа, Башкирская биржа, Уральская товарно-фондовая биржа «Кама» (г. Ижевск), Магнитогорская товарно-сырьевая биржа, Челябинская универсальная биржа, Челябинская инвестиционная биржа, Пермская товарная биржа.

В уральском регионе насчитывается значительное количество брокерских контор. В Башкирии на начало 1992 года их было зарегистрировано 124, в г. Екатеринбурге на Свердловской товарной бирже и Уральском биржевом центре сейчас работает около 1000 брокерских контор.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЦЕНЫ И ЕЕ ОФОРМЛЕНИЕ

Свободные цены на импортные товары устанавливаются самостоятельно оптово-сбытовыми организациями, предприятиями и объединениями, закупившими их.

Установление цены на товар осуществляется на стадии изучения образца. В момент получения об-

modity Exchange, Bashkir Exchange, Urals Commodity and Stock Exchange «Кама» (located in the city of Izhevsk); Magnitogorsk Commodity and Raw Materials Exchange, Cheliabinsk Universal Exchange, Cheliabinsk Investment Exchange, Perm Commodity Exchange.

A considerable number of broker firms have been established in the UER: 124 in Bashkortostan, 1000 in the Sverdlovsk Commodity Exchange and the Urals Exchange Centre.

FORMATION OF PRICES

Wholesale dealers, enterprises and consortiums sell imported goods at free prices which they set themselves.

The prices are set at the stage of expertise of the merchandise sample. Together with the sample the buyer must have the following information: detailed description of the article and its packaging; dimension and mass; quality characteristics; cost in US dollars or German marks; conditions of payment; conditions of delivery.

Once the partners in the transaction have come to an agreement, the buyer places an order indicating the quantity and delivery date desired, while the exporter sends a confirmation.

The expenditures involving purchase, transportation and sale of merchandise included in the price comprise:

— foreign trade (contract) price, including the expenses on transportation of merchandise to the frontier of the former USSR, expressed in US dollars and converted to roubles at the market rate of exchange;

— customs duties (including customs services and other customs fees in accordance with the legislation of the Russian Federation in force);

— miscellaneous expenses: transportation, costs, handling costs, insurance payments, commission charges, storage, interest on bank credits, sales expenses, etc.

One has also to take into account differences in the quality of imported goods, the market situation, existing prices of similar domestic and imported goods. The negative difference between the rouble equivalent of the exporter's convertible currency (expressed at the Central Bank of Russian exchange rate) and the value of the contract price expressed in roubles (but using other coefficients) is referred to the profit after payment of taxes and other required payments.

The positive difference (free price minus the expenses on purchase and sale of imported goods) is referred to the profit of enterprises after payment of taxes, etc.

The value-added tax paid is taken into account in the said differences. The value-added tax at the

разца покупатель должен иметь детальную информацию о предлагаемом изделии: точное описание товара и упаковки, размеры и вес, данные о качестве, цену за единицу товара в долларах, немецкой марке или другой валюте, условия платежа, условия поставки.

После того, как между партнерами достигнута договоренность, покупатель дает соответствующий заказ с указанием количества и сроков поставки, а экспортер — подтверждение поставки.

В затраты по закупке, транспортировке и реализации этих товаров, учитываемых в ценах, входят:

- внешнеторговая (контрактная) цена, включая расходы в иностранной валюте по доставке товаров до границы бывшего СССР, переведенная в доллары США и пересчитанная в рубли по рыночному курсу;

- таможенные пошлины, сборы за таможенное оформление, другие таможенные платежи, установленные в порядке, определяемом законодательством Российской Федерации;

- прочие расходы по закупке, транспортировке и реализации, включая транспортные расходы, стоимость погрузочно-разгрузочных работ, страховые платежи, комиссионные вознаграждения посредникам, расходы по хранению, проценты по ссудам банков, расходы по реализации и др.

При оформлении цен следует также учитывать различия в качестве импортных товаров, конъюнктуру рынка, сложившийся уровень цен на аналогичные и импортные товары.

Отрицательная разница между рублевым эквивалентом собственных валютных средств (отражаемым по курсу, котируемому Центральным банком России в балансовых счетах при расходовании валюты организациями, предприятиями) и коэффициентами, применяемыми при пересчете контрактной цены в рубли, относится на прибыль, остающуюся в их распоряжении после уплаты налогов и других обязательных платежей.

Положительная разница, образующаяся между свободной ценой и фактическими затратами по закупке и реализации импортных товаров, относится на прибыль организаций, предприятий, объединений, остающуюся в их распоряжении после уплаты налогов и других платежей.

При этом в указанных разницах учитывается уплаченная сумма налога на добавленную стоимость.

Налогом на добавленную стоимость по ставке в размере 21,88% облагается разница между ценой импортных товаров, реализуемых по свободным отпускным ценам, сформированным в указанном выше порядке, и контрактной ценой, включая расходы по доставке этих товаров, сборы за таможенное оформление, таможенные пошлины и иные таможенные платежи, устанавливаемые законодательством РФ.

Предприятия и организации, получающие доход в виде комиссионных сборов, размер которых определяется по соглашению сторон, начисление налога производят по ставке в размере 21,88 % с суммы этого дохода.

В тех случаях, когда организации, предприятия и объединения, закупающие товары, заключают договоры с торговыми предприятиями или другими

rate of 21.88 % is imposed on the sum equal to the difference between the price of imported goods (sold at free prices) and the contract price (including expenses on transportation, customs charges and duties).

Enterprises and organizations who charge commission for their services pay a value-added tax amounting to 21.88 % of the sum received.

In these cases when firms purchasing goods conclude sales contracts with trading organizations, these goods are delivered at free sales prices formed as indicated above, while the trading organizations impose a surcharge on them.

Difficulties arise during conclusion of contracts as a result of differences in trading usage, legal norms, absence of information on the national legislation implied in the contract.

To eliminate such ambiguity the International Chamber of Commerce has published a number of commentaries on the most widely used terms of contracts pertaining to rights and obligations of contracting parties recognized in international trade practice.

The contract shall be drawn in written form and shall contain details of prices, goods samples, dates of delivery, payments and international trade terms. The contract shall include conditions of purchase offered by the seller; obligation of supplier to deliver goods in conformity with specimens; exclusive right of buyer, protection of goods; guarantees of quality, obligation to observe standards; protection of rights and patents; guarantee of rights in case of low-value deliveries and delays in delivery; arbitration terms.

Because of the great geographical separation between seller and buyer, and differences in legislation there exists a risk of nonpayment for goods delivered. Besides, the buyer must be sure that together with the goods he buys abroad he will have all the required official documents: certificate of origin of goods, export permit, etc. When concluding a foreign trade contract the buyer and seller shall stipulate additional terms of payment minimizing mutual risks. Terms shall be included concerning arbitration of claims and disagreements. Should such terms not be stipulated in the contract, Russian legislation norms and UNO norms on international trade contracts (Vienna, 1980) shall be used. Trade contradictions shall be dealt with at the Arbitration Court at the Chamber of Commerce and Industry of the Russian Federation, if so indicated in the contract.

покупателями об их продаже, эти товары поставляются по свободным отпускным ценам, сформированным в соответствии с указанным выше порядком, а торговые предприятия или другие покупатели добавляют к этим ценам торговые надбавки, определяемые ими в установленном порядке.

Трудности оформления договоров (контрактов) связаны с различиями в торговых обычаях, правовых нормах, с отсутствием информации о том, какое национальное право распространяется на условия договора. Для устранения этих неясностей Международная торговая палата издала ряд признанных в международной практике правил толкования наиболее распространенных норм торговых договоров. В них описаны права и обязанности партнеров по договору, и на них необходимо ссылаться во внешнеторговых договорах.

Договор составляется в письменной форме. Он содержит подробные сведения о ценах, образцах товаров, сроках, платежах и международных условиях торговли. Договор содержит также условия закупки, предложенные продавцом, обязательство поставщика поставить товар в соответствии с образцом, исключительное право покупателя, гарантии качества, обязательство в соблюдении стандартов, гарантирование прав при малоценных поставках и задержках в сроках поставок, арбитражные оговорки.

При заключении внешнеторговых сделок вследствие географической удаленности продавца от покупателя и в силу различий между правовыми условиями возможен риск неуплаты за поставленный товар. Кроме того, покупатель должен быть уверен в том, что на приобретенный за рубежом товар он сможет также получить необходимую официальную сопроводительную документацию — свидетельство о происхождении товара, разрешение на вывоз и т. д. Следовательно, при заключении внешнеторговой сделки между покупателем и продавцом согласовываются особые условия платежей, предусматривающие минимизацию взаимного риска.

Порядок решения споров по оплате, претензиям предусматривается в условиях контракта (арбитражная ссылка). Если такие обязательства не предусмотрены в договоре, то в действие входят нормы российского законодательства и нормы конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 г.). Внешнеторговые споры рассматриваются в Арбитражном суде при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, если он указан в договоре.

ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К МАРКИРОВКЕ, УПАКОВКЕ. СТАНДАРТЫ НА ТОВАРЫ

Закон Российской Федерации «О защите прав потребителей» регулирует отношения, возникающие между предпринимателями и потребителями, устанавливает права потребителей на приобретение товаров надлежащего качества, на безопасность их жизни и здоровья, получения информации о товарах и их изготовителях, государственную и общественную защиту их интересов.

Изготовитель обязан своевременно предоставлять необходимую и достоверную информацию о

REQUIPMENTS FOR FACTORY MARKS AND PACKAGING. STANDARDS FOR MERCHANDISE

The law of the Russian Federation «Protection of the Rights of Consumers» stipulates relations arising between manufacturers and consumers, establishes rights of consumers in regard of quality of goods, protection against hazards to health and life, acquisition of information on goods and their manufacturers, state and public protection of their interests.

The manufacturer shall supply all the required authentic information on goods so as to ensure that the buyer makes a proper choice.

The information on goods shall include:

- name of standards covering the goods;
- list of main consumer properties of goods; in case of foodstuffs: composition mass and volume of contents, calory value, content of substances harmful to health with reference to requirements stipulated in relevant standards; contraindications in case of certain diseases;
- price and terms of purchase of goods;
- manufacturer's guarantee;
- conditions of efficient and safe use of goods;
- service life (term of validity) of goods and information on what the consumer is to do in case of termination of term of validity and possible consequences if the indicated recommendations are not fulfilled;
- addresses of manufacturers and enterprises authorized by the manufacturer to accept claims from consumers, also of firms responsible for servicing.

In case of goods which have to undergo compulsory certification the consumer shall be provided with all the required information.

There is a list of goods either manufactured in the Russian Federation or imported, the safe use of which must be confirmed.

The required information shall be presented in the technical documents accompanying the goods, in the label and in the factory marking. The date of manufacture shall be indicated. The package shall bear the same information as marked on the product. Foodstuffs shall have an indication of the place of origin.

The businessman or manufacturer shall observe, besides the requirements in regard of the product and servicing, the rules of marking products as stipulated in the law of the Russian Federation «Trademarks, Servicing Signs and Naming of Places of Origin of Goods».

The trademark and servicing sign help to distinguish goods and services of one legal or natural person from those of another. The owner of a tra-

товарах, обеспечивающую возможность их компетентного выбора.

Информация о товарах должна содержать:

- наименование стандартов, обязательным требованиям которых они должны соответствовать;

- перечень основных потребительских свойств товаров, а в отношении продуктов питания — состав, вес и объем содержимого, калорийность, содержание вредных для здоровья веществ в сравнении с обязательными требованиями стандартов и противопоказания к применению при отдельных видах заболеваний;

- цену и условия приобретения товаров;

- гарантийные обязательства изготовителя;

- правила и условия эффективного и безопасного использования товаров;

- срок службы (годности) товаров и сведения о необходимых действиях потребителя по его истечении, а также о возможных последствиях при невыполнении указанных действий;

- адреса изготовителей и предприятий, уполномоченных изготовителем на принятие претензий от потребителя, а также производящих ремонт и техническое обслуживание.

В отношении товаров, подлежащих обязательной сертификации, потребителю должна предоставляться информация об их сертификации. Определен перечень производимых в Российской Федерации и ввозимых на ее территорию товаров, безопасность которых подлежит подтверждению.

Информация доводится до сведения потребителей в технической документации, прилагаемой к товарам, на этикетке, а также маркировкой, указанием даты изготовления или иным способом, принятым для отдельных видов товаров. На упаковке должна содержаться та же информация, что и на товаре. Продукты питания должны быть снабжены информацией о месте их происхождения.

Помимо требований, предъявляемых непосредственно к товару, к обслуживанию потребителя, предприниматель или изготовитель должен выполнять правила маркировки товара, указанные в Законе Российской Федерации «О товарных знаках, знаках обслуживания и наименования мест происхождения товаров».

Товарный знак и знак обслуживания — это обозначения, способные отличать соответственно товары и услуги одних юридических или физических лиц от однородных товаров и услуг других юридических или физических лиц. Владелец товарного знака имеет исключительное право пользования и распоряжения товарным знаком, а также имеет право запрещать использование его другими лицами. На зарегистрированный товарный знак выдается свидетельство. В качестве товарных знаков могут быть зарегистрированы словесные, изобразительные, объемные и другие обозначения или их комбинации в любом цвете или цветовом сочетании.

Заявка на регистрацию товарного знака подается юридическим или физическим лицом в Государственное патентное ведомство Российской Федерации.

Разработать товарный знак, а затем оформить все документы, связанные с его регистрацией в патентном ведомстве, может Уральская торгово-про-

демарк has the exclusive right to use his mark. A registered trademark is protected by a certificate. Trademarks may be in the form of words, images, three-dimensional figures or their combinations.

Applications for registration of trademarks shall be handed in by legal or natural persons to the State Patent Office of the Russian Federation.

The Urals Chamber of Commerce and Industry (as well as chambers of commerce in the administrative regions) undertakes to design the trademark and prepare all the documents necessary for the registration of the trademark. They also undertake to render services in the field of protection of patent rights to industrial property and industrial specimens, and licensing of property.

From January 1, 1993 the law of the Russian Federation «Certification of Products and Services» comes into force.

Products, including imported ones, shall undergo certification by special bodies or by the State Committee for Standards of the Russian Federation.

Centres of Standardization and Metrology in the UER are located in Ekaterinburg, Ufa, Perm, Orenburg, Cheliabinsk.

The procedure of certification includes:

- taking of decision in regard of application for certification of product;

- sampling, identification and testing of specimens;

- certification of process of manufacturing of product concerned;

- analysis of obtained results and taking of decision on issuing a certificate;

- issue of certificate and entering the certified product in the State Register of Certification;

- recognition of certificate issued by foreign and international bodies;

- monitoring the stability of certified characteristics of products;

- information on the results of certification.

To have a product certified the applicant (manufacturer, seller) shall send an application to an authorized product certification body.

If at the time of application there is no authorized product certification body, the application shall be sent to the State Committee for Standards of the Russian Federation.

The body concerned shall examine the application and make known its decision to the applicant within a month of the receipt of the application. In the decision there shall be indicated all the main conditions of certification, the laboratory that is to conduct the tests and the name of the body which is to carry out the certification of the manufacturing process.

мышленная палата, а также палаты областей и республик региона.

Все услуги, связанные с охраной авторских прав на промышленную собственность, промышленные образцы, с лицензированием объектов собственности, также оказывает Уральская торгово-промышленная палата.

С 1 января 1993 г. вступил в действие Закон Российской Федерации «О сертификации продукции и услуг», который предусматривает новый порядок сертификации на все товары (работы, услуги).

Сертификацию продукции, в том числе импортной, проводят органы по сертификации продукции, а при их отсутствии Госстандарт России.

Порядок проведения сертификации в общем виде включает:

- принятие решения по декларации-заявке;
- отбор, идентификацию образцов и их испытание;
- аттестацию производства сертифицируемой продукции;
- анализ полученных результатов и принятие решения о возможности выдачи сертификата соответствия;
- выдача сертификата соответствия и внесение сертифицированной продукции в Государственный Реестр Системы сертификации ГОСТ;
- признание сертификата соответствия, выданного зарубежными, международными органами;
- осуществление контроля за стабильностью сертифицируемых характеристик продукции;
- информация о результатах сертификации.

Для проведения сертификации продукции заявитель (изготовитель, продавец) направляет декларацию-заявку в соответствующий орган по сертификации однородной продукции. Если на момент подачи заявки орган по сертификации однородной продукции отсутствует, то заявку направляют в Госстандарт России.

Орган по сертификации рассматривает декларацию-заявку и не позднее 1 месяца после ее получения сообщает заявителю решение, которое содержит все основные условия сертификации, основывающиеся на установленном порядке сертификации данной однородной продукции. В решении также сообщается, какая лаборатория будет выполнять испытания и кем (если это необходимо) будет выполнена аттестация производства.

Испытание для сертификации проводятся в испытательных лабораториях (центрах), аккредитованных в Системе сертификации на право проведения тех испытаний, которые предусмотрены в нормативных документах, используемых для сертификации данной продукции.

Для проведения испытаний заявитель представляет образец (образцы) и техническую документацию к нему. Количество образцов, порядок их отбора, идентификации и хранения устанавливается нормативными или организационно-методическими документами по сертификации данной продукции или методиками испытаний.

Если испытания имеют положительные результаты, протокол испытаний направляется органу по сертификации, а копия — заявителю.

Сертификат соответствия выдается на типовой

Certification tests shall be conducted in testing laboratories (centres) in the Verification System authorized to carry out tests stipulated in normative documents.

The applicant shall present a specimen (or specimens) and technical documents thereon. The number of specimens, their sampling, identification and storage are stipulated in relevant normative documents.

If the test results are positive, the test report is forwarded to the certification body and a copy to the applicant.

The certificate of correspondence is issued for a typical representative of the product, a batch of products or for each product.

The certification body on getting the test report (production certificate, quality certificate) issues a certificate, has it registered in the State Register and delivers it to the applicant.

The period of validity of the certificate is determined by the certification body who take into account the period of validity of normative documents for the given products, as well as the effective period of certification of the production process or quality, but not more than three years. Should any changes be made in the design (content) of product or its manufacturing process, which could have an effect on the characteristics of the product stipulated in the certificate, the applicant shall inform the body who had issued the certificate. The body concerned shall take a decision on the necessity of carrying out new tests or assessing of the manufacturing process of the modified product.

The certification bodies are authorized to recognize certificates issued by foreign (international) bodies for Russian or imported products. This decision is taken by the relevant body.

The foreign (international) certificate is recognized if:

- the product complies with requirements which are not less stringent than similar requirements of standards in accordance with which such products are certified in this country;
- the product has been certified in accordance with a procedure accepted in this country.

Should there be additional or different requirements in the standards compulsory for certification, the products shall be tested for compliance with such requirements.

The certification body in accordance with the test results takes a decision to recognize (or not to recognize) the foreign (international) certificate. In case of non-recognition repeat tests may be carried out in full or in regard of several characteristics.

представитель продукции, партию продукции или каждое изделие.

Орган по сертификации после получения протокола (ов) испытаний, аттестата производства или сертификата систем качества оформляет сертификат, регистрирует его в Государственном Реестре Системы и выдает заявителю.

Срок действия сертификата устанавливает орган по сертификации с учетом срока действия нормативных документов на продукцию, а также срока, на который аттестовано производство или сертифицирована система качества, но не более, чем на 3 года. При внесении изменений в конструкцию (состав) продукции или технологию ее производства, которые могут повлиять на характеристики продукции, удостоверяемые при сертификации, заявитель извещает об этом орган, выдавший сертификат, который принимает решение о необходимости проведения новых испытаний или оценки состояния производства этой продукции.

Системой сертификации предусматривается возможность признания сертификатов, выданных органами по сертификации других стран (международных систем) на отечественную или импортируемую продукцию, используемую в стране. Решение о признании принимает орган по сертификации.

Сертификат других стран признается на продукцию:

- соответствующую требованиям, не уступающим аналогичным требованиям стандартов, по которым проводится сертификация такой продукции в Системе;

- сертифицированную по схеме, принятой в Системе для такой продукции.

При наличии в стандартах дополнительных или отличительных требований, обязательных для сертификации, продукция должна быть подвергнута испытаниям на соответствие этим требованиям.

На основе полученных материалов орган по сертификации принимает решение о признании (непризнании) иностранного сертификата. В случае непризнания могут быть проведены повторные испытания в полном объеме или по нескольким характеристикам для подтверждения соответствия продукции установленным требованиям.

В случае признания выдается сертификат, а продукция вносится в Государственный Реестр Системы.

Все работы по признанию сертификатов, в том числе по рассмотрению заявки, переводу необходимых материалов, проверке производства, испытаниям, инспекционному контролю производства, регистрации и т. д., оплачивает заявитель.

Независимо от того, проводится ли обязательная сертификация (то есть, по требованиям безопасности) или по желанию изготовителя (с целью подтвердить заявленные им показатели качества продукции), все расходы по проведению сертификации оплачивает изготовитель (поставщик) в форме:

- единовременных оплат за услуги по сертификации;

- периодических оплат за инспекционный контроль сертифицированной продукции (системы качества), а также за право использования знака соответствия.

Эти единовременные и периодические оплаты

In case of recognition a certificate is issued and the product is registered in the State Register.

All the costs of examination of application, translation of documents, assessment of manufacturing process, testing, monitoring of manufacturing process and registration are to be borne by the applicant.

Regardless of whether compulsory certification (in accordance with safety regulations) or certification at the request of the manufacturer (with the purpose of confirming quality characteristics) is carried out, all costs of certification are to be borne by the manufacturer (supplier) as follows:

- individual payments for certification services;
- periodic payments for monitoring of certified products, and also for the right to use the quality correspondence mark.

The above payments are to be the relevant certification body.

In accordance with the usage in many countries the following jobs are to be paid for individually, regardless of their results:

- examination of application and other documents submitted for certification;

- testing of products;

- evaluation of systems of quality and (or) certification of manufacturing process (if so required);

- taking of decision to issue a certificate of quality correspondence (in certain cases a certification license), its registration.

All these jobs are paid for at rates fixed by relevant bodies.

If a certification license is issued, the manufacturer shall pay license fees to the relevant certification body for the right to use the sign of quality correspondence (in the form, for example, of annual payments during the period of validity of the certification license). The annual fees shall be in proportion to the price of a unit of certified product and to the annual output of these products.

The Urals Chamber of Commerce and Industry offers the following services aimed at protecting the rights of consumers:

- being an independent monitoring body, it carries out an expertise of export and import goods for compliance with the requirements of the foreign market;

- drawing up of legal claims in case of non-observance of contract by foreign firms;

- drawing up of reports on the origin of products with subsequent witnessing of certificate to be submitted to relevant body;

- drawing up of expert assessment of the quality of goods produced by joint ventures;

- issue of documents certifying force majeure circumstances;

производятся органу по сертификации конкретной продукции.

В соответствии с принятой в ведущих странах практикой единовременной оплате подлежат следующие типовые работы, независимо от их результатов:

- экспертиза заявки и других представляемых для сертификации документов;

- проведение испытаний продукции;

- оценка систем качества и (или) аттестация производства сертифицируемой продукции (если этого требует схема сертификации);

- принятие решения о выдаче сертификата соответствия, его оформление и регистрация (в некоторых случаях также и сертификационной лицензии).

На все перечисленные работы разрабатываются тарифы организациями, которые их выполняют.

Если в результате сертификации на продукцию выдана сертификационная лицензия, то изготовитель в соответствии с ней обязан производить лицензионные отчисления органу по сертификации конкретной продукции за право использования знака соответствия в виде, например, ежегодных взносов в течение срока действия сертификационной лицензии. Величина ежегодных взносов зависит от цены единицы сертифицированной продукции и годового выпуска этой продукции.

Уральская торгово-промышленная палата выполняет ряд услуг, связанных с защитой прав потребителей:

- являясь независимой контрольной организацией, выполняет экспертизу экспортных и импортных товаров на соответствие требованиям внешнего рынка;

- гарантирует оформление юридически обоснованных претензий при нарушении инофирмой условий контракта;

- оформляет акты происхождения товаров с последующим заверением сертификата для предъявления таможенным органам;

- оформляет экспертные заключения по определению продукции собственного производства совместных предприятий;

- выдает сертификат, удостоверяющий наличие форс-мажорных обстоятельств;

- для страховых компаний определяет стоимость поврежденного застрахованного имущества;

- оказывает комплексные услуги, включающие в себя оформление образцов, закупки по контракту и отбор товара непосредственно у инопоставщика со склада.

ИСТОЧНИКИ МАРКЕТИНГОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

При планировании продвижения продукции на рынок Урала, как и в целом по России, очень важно обладать обширной информацией о политической и экономической ситуации в регионе. Для установления длительных тесных контактов с партнерами Урала, экспортерам необходимо обращаться к различным источникам маркетинговой информации. Центры маркетинговых исследований выполняют текущие и долгосрочные прогнозы конъюнктуры развития региональных товарных рынков и динамики цен (см. приложение).

- evaluation of damage to insured property for insurance companies;

- complex services, including specification of specimens, purchase of goods in accordance with the contract and selection of goods directly at foreign exporter's warehouse.

SOURCES OF MARKETING INFORMATION

When establishing long-term partnerships in the UER exporters should acquire marketing information from various sources. Marketing research centres provide current and long-term forecasts of the marketing situation developing in the UER (see Appendix).

An important role is played by the Urals Chamber of Commerce and Industry in the establishing of economic, scientific and commercial ties between the Urals enterprises and foreign partners.

The Urals information centre «INFORMVES» and the Ministry of External Economic Relations provide normative documentation on external economic activities, information on enterprises and prices (world, export and reference prices), carry out marketing research and engage in advertising.

Personnel in the Urals Institute of National Economy carry out marketing investigations jointly with many research centres and have a bank of information on the market situation in the Urals (including foreign trade).

Marketing research centres engage in advertising of export goods. Fairs and exhibitions have an important part to play. These may be multi-industry fairs covering a wide scope of goods; specialized fairs devoted to certain types of goods or individual fields of activity.

Fairs and exhibitions are organized by a number of firms, such as the Business Centre of the Perm Commercial Bank, external trade firm «Uralvneshtorg» of the Ministry of External Economic Relations of the Russian Federation (MEER RF), the Urals information centre «INFORMVES» (MEER RF), the Urals Chamber of Commerce and Industry.

Printed advertisements should contain detailed information on the production capacities, possibilities of supplying goods and services, data on the rate of growth of exports and output. Advertisements should be in Russian and in either English, German or French.

Advertisements may be placed in the usual branch of industry journals, in marketing centre publications and in the periodic press.

Analysis of advertising in the UER has shown that the most popular advertisements are printed in newspapers and magazines and advertisements on TV. The best known advertising agen-

Важную роль в формировании банка маркетинговой информации играет Уральская торгово-промышленная палата. Она способствует развитию экономических, научно-технических и торговых связей предприятий и организаций Урала с зарубежными партнерами.

Уральский информационный центр «ИНФОРМ-ВЭС» и МВЭС РФ представляют нормативную документацию по внешнеэкономической деятельности, фирменную и ценовую информацию, осуществляет маркетинговые исследования.

Сотрудники Уральского института народного хозяйства выполняют маркетинговые исследования совместно со многими исследовательскими центрами. Институт обладает информационным банком данных по конъюнктуре товаров, организации внешнеэкономической деятельности на рынке Урала, сведениями об импорте, классифицированными по странам и видам товаров.

Кроме того, центры маркетинговых исследований занимаются рекламой экспортируемых товаров. Среди большого числа рекламных возможностей важную роль играют ярмарки и выставки, а также печатная реклама, поскольку учитывают пространственное удаление от рынка сбыта.

Проводятся различные виды ярмарок: многоотраслевые ярмарки, охватывающие большое количество отраслей и изделий; отраслевые (специализированные) ярмарки, они проводятся по отдельным видам изделий или по отдельным темам и дают представление об изделиях, предлагаемых отдельной отраслью. Они играют ключевую роль в системе маркетинга.

Ярмарки и выставки на Урале организуются рядом фирм, такими как Деловой центр Пермского коммерческого банка, Внешнеторговая фирма «Уралвнешторг» МВЭС Российской Федерации, Уральский информационный центр «ИНФОРМВЭС» МВЭС РФ, Уральская торгово-промышленная палата, Уралэкспоцентр.

При проведении печатной рекламы экспортер должен уяснить себе, по каким каналам торговли и сбыта он хотел бы направить свои товары в страну-импортер.

Печатная реклама должна содержать подробную информацию о производственных мощностях, возможностях поставки товаров и услуг, данные о динамике объемов экспорта и производства. Рекламные материалы должны издаваться по возможности на русском языке или английском, немецком или французском.

Рекламная информация о продукции может быть опубликована в обычных отраслевых журналах, в изданиях маркетинговых центров, в периодической печати.

Анализ анкет потребителей Уральского региона показал, что в настоящее время наиболее популярной рекламой является печатная, размещенная в газетах, журналах и на телевидении. К достаточно известным рекламным агентствам относятся: агентство «Известия — Урал» (тел. в Екатеринбурге (3432) 51-36-83, факс (3432) 51-50-40; «Урал — АИФ» (тел. в Екатеринбурге (3432) 51-11-99, (3432) 56-91-71 и др.

Большой популярностью пользуются специальные проспекты, каталоги, содержащие необходимую информацию об экспортируемом товаре.

cies are: «Izvestia-Ural» (Ekaterinburg phone: (3432) 513683, fax: (3432) 515040); «Ural-AIF» (Ekaterinburg phone: (3432) 511199, fax: (3432) 569171), etc.

Special prospectures and catalogues on export goods are also very helpful. Reliable long-term trade links with foreign partners depend on acceptable prices, quality of goods, packaging, observance of dates of delivery, guarantees, etc.

APPENDIX

SOURCES OF MARKETING INFORMATION IN EKATERINBURG

1. Urals Chamber of Commerce and Industry
620219, GSP-822, Ekaterinburg 6 Ul. Vostochnaya
Phone: (3432) 530449
Fax: (3432) 535863, 557351,
Telex: 721751 PLT SU
2. External trade firm «Uralvneshtorg» Ministry of External Economic Relations of the Russian Federation 620031, Ekaterinburg
1 Pl. Oktiabrskaya
Phone: (3432) 517553, 511734, 519083
Fax: (3432) 517553
Telex: 721759
3. Urals Information Centre «INFORMVES» Ministry of External Economic Relations of the Russian Federation
620031, Ekaterinburg
3 Pl. Oktiabrskaya
Phone: (3432) 510862
Fax: (3432) 589922
4. Institute of Economics, Urals Division of the Russian Academy of Sciences.
620219, Ekaterinburg GSP-664
29 Ul. Moskovskaya
Phone: (3432) 514536
Teletype: 221088 LAG
5. Joint Stock Company «Urals External Trade Association»
620219, Ekaterinburg GSP-873
11 Ul. Pushkina
Phone: (3432) 226746
Fax: (3432) 226735
Telex: 721551 INTER
6. Urals Regional Commercial Bank «Vneshtorgbank RF» (Uralvneshtorgbank)
620219, Ekaterinburg, GSP-626
7 Ul. Generalskaya
Phone: (3432) 573844, 573503
Fax: (3432) 444972
Telex: 721066
7. Small Business Association of Ekaterinburg (Publisher of Business Bulletin «AMB-EXPRESS»)
620026, Ekaterinburg
73-1 Ul. Narodnoi Voli
Phone: (3432) 220771, 221690
Fax: (3432) 229511
Telex: 721879 BIS

**ИСТОЧНИКИ МАРКЕТИНГОВОЙ ИНФОРМАЦИИ
В ЕКАТЕРИНБУРГЕ**

1. Уральская торгово-промышленная палата
620219, ГСП-822, г. Екатеринбург, ул. Восточная, 6.
Телефон: (3432) 53-04-49. Факс: (3432) 53-58-63, 55-73-51.
Телекс: 721751 PLT SU
2. Внешнеторговая фирма «Уралвнешторг» Министерства внешнеэкономических связей Российской Федерации
620031, г. Екатеринбург, пл. Октябрьская, 1.
Телефоны: (3432) 51-75-53, 51-17-34, 51-90-83. Факс (3432) 51-75-53. Телекс 721759
3. Уральский информационный центр «ИНФОРМВЭС» МВЭС РФ
620031, г. Екатеринбург, пл. Октябрьская, 3.
Телефон: (3432) 51-08-62. Факс: (3432) 58-99-22.
4. Институт Экономики Уральского отделения Российской Академии Наук
620219, г. Екатеринбург, ГСП-664, ул. Московская, 29.
Телефон: (3432) 51-45-36. Телетайп: 221088 ЛАГ.
5. Акционерное общество «Уральское внешнеторговое объединение международного сотрудничества»
620219, г. Екатеринбург, ГСП-873, ул. Пушкина, 11.
Телефон: (3432) 22-67-46. Факс: (3432) 22-67-35. Телекс: 721551 ИНТЕР.
6. Уральский коммерческий региональный банк ВНЕШТОРГ-БАНК РФ (УРАЛВНЕШТОРГБАНК)
620219, г. Екатеринбург, ГСП-626, ул. Генеральская, 7.
Телефон: (3432) 57-38-44, 57-35-03. Факс: (3432) 44-49-72.
Телекс: 721066
7. Ассоциация малого бизнеса Екатеринбурга
620026, г. Екатеринбург, ул. Народной Воли, 73-1.
Телефоны: (3432) 22-07-71, 22-16-90. Факс: (3432) 22-95-11.
Телекс: 721879 БИС.
(Издает бюллетень деловой информации «АМБ-ЭКС-ПРЕСС»).
8. Центр содействия развитию малых и средних предприятий
620031, г. Екатеринбург, ул. 8 Марта, 13.
Телефон: (3432) 56-99-14.
9. Уральский институт народного хозяйства
620219, г. Екатеринбург, ул. 8 Марта, 62.
Телефон: (3432) 29-96-83. Телетайп: 225551.
8. Centre for Development of Small and Medium Businesses
620031, Ekaterinburg
13 Ul. 8 Marta
Phone: (3432) 569914
9. Urals Institute of National Economy
620219, Ekaterinburg
62 Ul. 8 Marta
Phone: (3432) 299683
Teletype: 225551

ОСНОВНЫЕ НОРМАТИВНО-ПРАВОВЫЕ АКТЫ, РЕГУЛИРУЮЩИЕ ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Со второго полугодия 1992 г. регулирование внешнеэкономической деятельности в России осуществляется на новых условиях. Для создания соответствующей нормативной базы российским правительством и центральными ведомствами страны подписан ряд официальных материалов:

1. Указ Президента Российской Федерации от 11 апреля 1992 г. № 388 «О мерах по созданию системы экспортного контроля России».

2. Указ Президента Российской Федерации от 14 июня 1992 г. № 628 «О порядке экспорта стратегически важных сырьевых товаров».

3. Указ Президента Российской Федерации от 14 июня 1992 г. № 629 «О частичном изменении порядка обязательной продажи части валютной выручки и взимания экспортных пошлин».

4. Указ Президента Российской Федерации от 14 июня 1992 г. № 630 «О временном импортном таможенном тарифе Российской Федерации».

5. Постановление Правительства Российской Федерации от 14 июня 1992 г. № 396 «О продаже экспортных квот, устанавливаемых для государственных нужд».

6. Приказ по Министерству внешних экономических связей Российской Федерации от 17 июня 1992 г. № 349 «О прекращении выдачи свидетельств участника внешнеэкономических связей».

7. Временное положение о порядке регистрации предприятий и организаций, имеющих право экспорта стратегически важных сырьевых товаров. Утверждено Министерством внешних экономических связей Российской Федерации 22 июня 1992 г.

8. Приказ по Государственному таможенному комитету Российской Федерации от 24 июня 1992 г. № 219 «О введении в действие Указа Президента Российской Федерации «О временном импортном таможенном тарифе Российской Федерации».

9. Приказ по Государственному таможенному комитету от 24 июня 1992 г. № 220 «О введении в действие Указа Президента Российской Федерации № 629 от 14.06.92 г.».

10. Постановление Правительства Российской Федерации от 26 июня 1992 г. № 434 «Об утверждении Перечня стратегически важных сырьевых товаров, экспорт которых осуществляется предприятиями и организациями, зарегистрированными

BASIC STANDARD LEGAL ACTS REGULATING FOREIGN ECONOMIC ACTIVITY

Since the latter half of 1992 the foreign economic activity in Russia is carried out under new conditions. To set up an appropriate standard base a series of official documents has been signed by the Russian government and central agencies:

1. Decree No. 388 of the President of the Russian Federation of April 11, 1992 «On Measures to Set Up the System of Export Control of Russia».

2. Decree No. 628 of the President of the Russian Federation of June 14, 1992 «On Procedure of Export of Strategic Primary Goods».

3. Decree No. 629 of the President of the Russian Federation of June 14, 1992 «On Partial Change in Procedure of Obligatory Sale of a Portion of Currency Earnings and Collection of Export Duties».

4. Decree No. 630 of the President of the Russian Federation of June 14, 1992 «On Temporary Import Customs Tariff of the Russian Federation».

5. Decree No. 396 of the Government of the Russian Federation of June 14, 1992 «On Selling the Export Quotas Established for the State Needs».

6. Order No. 349 of the Russian Federation Ministry for Foreign Economic Relations of June 17, 1992 «On Termination of Issuing the Certificates of the Participant of the Foreign Economic Relations».

7. Temporary regulation for the procedure of registration of enterprises and organizations being entitled to export the strategic primary goods. Approved by the Russian Federation Ministry for Foreign Economic Relations on June 22, 1992.

8. Order No. 219 of the Russian Federation State Customs Committee of June 24, 1992 «On Bringing Into Force the Decree of the President of the Russian Federation «On Temporary Import Customs Tariff of the Russian Federation».

9. Order No. 220 of the State Customs Committee of June 24, 1992 «On Bringing into Force Decree No. 629 of the President of the Russian Federation of June 14, 1992».

10. Decree No. 434 of the Government of the Russian Federation of June 26, 1992 «On Approval of the List of the Strategic Primary Goods to Be Exported by the Enterprises and Organizations Registered by the Russian Federation Ministry for Foreign Economic Relations».

Министерством внешних экономических связей Российской Федерации».

11. Инструкция «О порядке обязательной продажи предприятиями, объединениями, организациями части валютной выручки через уполномоченные банки и проведения операций на внутреннем валютном рынке Российской Федерации». Утверждена Центральным банком Российской Федерации 29 июня 1992 г. № 7.

12. Закон Российской Федерации «Об иностранных инвестициях» от 4 июля 1991 г.

13. Указ Президента Российской Федерации от 7 августа 1992 г. № 825 «О частичном изменении порядка применения Временного импортного таможенного тарифа Российской Федерации».

14. Приказ Государственного таможенного комитета Российской Федерации от 11 декабря 1992 г. № 603 «О ставках экспортных пошлин, вводимых с 01.01.93 г.».

15. Инструкция Государственного таможенного комитета Российской Федерации № 01-20/741 и Государственной налоговой службы Российской Федерации от 30 января 1993 г. № 16 «О порядке применения налога на добавленную стоимость и акцизов в отношении товаров, ввозимых на территорию Российской Федерации и вывозимых с территории Российской Федерации».

16. Приказ Государственного таможенного комитета Российской Федерации от 12 декабря 1992 г. № 612 «Об организации таможенного контроля товаров, для которых требуется подтверждение их безопасности».

17. «Временный порядок ввоза на территорию Российской Федерации товаров, для которых требуется подтверждение их безопасности», 1993 г.

18. Указ Президента Российской Федерации «Об импортном таможенном тарифе РФ». Собрание актов Президента и Правительства РФ, № 12, 22 марта 1993 г., М.

19. Инструкция Государственного таможенного комитета России «О порядке применения импортного таможенного тарифа РФ». Приложение 2 к приказу ГТК России от 20.03.93 г. № 92.

20. Приложение № 1 к Инструкции ГТК России от 20.03.93 г. «Импортный таможенный тариф РФ».

21. Постановление Совета Министров — Правительства РФ от 15 марта 1993 г. № 226 «О частичном изменении постановления правительства РФ от 26 июня 1992 г. № 434 «Об утверждении Перечня стратегически важных товаров, экспорт которых осуществляется предприятиями и организациями, зарегистрированными МВЭС РФ».

Анализ указанных документов позволяет выделить несколько принципиально новых моментов, появившихся в отечественной хозяйственной практике, которые требуется учитывать при налаживании внешнеэкономической деятельности на территории России.

С 1 июля 1992 г. уполномоченные Министерства внешнеэкономических связей РФ в республиках Российской Федерации, краях, областях, автономных образованиях и отдельных регионах в соответствии с ведомственным приказом от 17 июня 1992 г. прекратили выдачу свидетельств участника внешнеэкономических связей. Теоретически внешнеэкономическими операциями могут теперь заниматься все организации, прошедшие регистрацию,

11. Instructions «On Procedure of Obligatory Selling of a Portion of Currency Earnings by the Enterprises and Organizations Through the Authorized Banks and Carrying Out Currency Transactions on the Domestic Currency Market of the Russian Federation». Approved by the Central Bank of the Russian Federation on June 29, 1992. No. 7.

12. Law of the Russian Federation «On Foreign Investments» of July 04, 1991.

13. Decree No. 825 of the President of the Russian Federation of August 7, 1992 «On Partial Change in the Procedure of Application of the Temporary Import Customs Tariff of the Russian Federation».

14. Order No. 603 of the State Customs Committee of the Russian Federation of December 11, 1992 «On Rates of Export Duties Imposed from 01.01.93».

15. Instructions No. 01-20/741 of the State Customs Committee of the Russian Federation and State Revenue Service of the Russian Federation of January 30, 1993. No. 16 «On Procedure for Paying the Value-Added Tax and Excises Regarding the Goods Imported on the Territory of the Russian Federation and Exported From the Russian Federation».

16. Order No. 612 of the State Customs Committee of the Russian Federation of December 12, 1992 «On Organization of Customs Inspection for the Goods Which Require Confirmation of Their Safety».

17. «Temporary Procedure for Import of the Goods Which Require Confirmation of Their Safety on the Territory of Russia», 1993.

18. Decree No. 12 of the President of the Russian Federation «On the Import Customs Tariff of the Russian Federation» of March 22, 1993. Collected acts of the President and Government of the Russian Federation.

19. Instructions of the State Customs Committee of Russia «On Procedure for Paying the Import Customs Tariff of the Russian Federation». Supplement 2 to the Order of the State Customs Committee of Russia of 20.03.93, No. 92.

20. Supplement 1 to the Instructions of the State Customs Committee of Russia «On Import Customs Tariff of the Russian Federation» of 20.03.93.

21. Decree No. 226 of the Council of Ministers and Government of the Russian Federation of March 15, 1993 «On Partial Change in Decree No. 434 of the Government of the Russian Federation of June 26, 1992 «On Approval of the List of the Strategic Goods Exported by the Enterprises and Organizations Registered by the Russian Federation Ministry for Foreign Economic Relations».

An analysis of the above mentioned documents shows some fundamentally new moments in the domestic economy which should be taken into account when setting the foreign economic activity going on the territory of Russia.

Since July 1, 1992 the authorized agents of the Russian Federation Ministry for Foreign Economic Relations in the republics, territories, regions, autonomous regions and single regions of the Russian Federation stopped issuing the Certificates of the participant of the foreign economic relations according to the departmental order of June 17, 1992.

как участники предпринимательской деятельности, если в их уставе есть фраза о том, что они занимаются внешнеэкономической деятельностью.

МВЭС РФ продолжает работу по подготовке нормативных документов по созданию торгового реестра России, формирование которого начато с 1 августа 1992 г. Реестр строится на добровольной основе, то есть режим в отношении предприятий, осуществляющих внешнеэкономическую деятельность, носит не разрешительный, а регистрационный характер, обеспечивающий иностранным фирмам получение объективной информации о потенциальных российских партнерах. Реестр должен содержать информацию трех уровней: «регистрационного», «общеекономического» (торговый оборот, прибыль, убытки) и «специального» (банковская и другая специальная информация). Таким образом, реестр сразу оказывается ориентированным на привлечение иностранных партнеров и инвесторов, которые наверняка будут начинать свои контакты с российскими фирмами с запроса справки из Торгового реестра.

ВАЛЮТНОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Наиболее существенные изменения произошли в сфере валютного регулирования внешнеэкономических связей. Они связаны с проводимой Правительством России политикой стабилизации курса рубля, создания условий для его конвертируемости и рационализации порядка расчетов экспортеров с государственным бюджетом. Новые «правила игры» государства с российскими экспортерами определены Указом Президента России от 14 июня 1992 г. № 629 и инструкцией Центрального банка Российской Федерации от 29 июня 1992 г. № 7, которые предусматривают прежде всего следующее:

— с 1 июля 1992 г. отменяются обязательная продажа части валютной выручки в Республиканский валютный резерв Российской Федерации (по ставке 40 %) и специальный коммерческий курс рубля, используемый для этих целей. Теперь для всех видов «внутренних» расчетов, связанных с внешнеэкономической деятельностью, применяется курс рубля, котируемый Центральным банком России на основе спроса и предложения на валютном рынке;

— сохраняется обязательная продажа 50 % валютной выручки при экспорте любой продукции (товаров, работ, услуг). Данный порядок действует для всех предприятий независимо от форм собственности, включая предприятия с участием иностранных инвестиций;

— установлен норматив продажи экспортной выручки в Валютный резерв Банка России в размере 30 % всей экспортной выручки (60 % от суммы обязательной продажи) по курсу рубля, устанавливаемому Центральным банком России и действующему на момент поступления валютной выручки. Оставшиеся 20 % всей экспортной выручки (40 % от суммы обязательной продажи) подлежат продаже непосредственно на внутреннем валютном рынке по курсу рубля, устанавливаемому предприятием по согласованию с уполномоченным банком;

In theory, all organizations that have passed the registration as the participants of entrepreneurship now are allowed to perform the foreign economic operations, providing this fact is stipulated by their Charter.

The Russian Federation Ministry for Foreign Economic Relations continues its work for elaborating the standard documents to be included into the Trade Register of Russia. Compilation of the said Register started on August 1, 1992. It is compiled on a voluntary basis, i.e. the regime with respect to the enterprises engaged in the foreign economic activity bears not an authorized character, but a registered one which allows the foreign firms to obtain an objective information about the prospective Russian partners. The Register should contain information of three levels: «registration», «general economic» (trade turnover, profit, losses) and «special» (banking and other special information). Thus, the Register is oriented towards attracting the foreign partners and investors who most likely will start doing business with the Russian firms from the inquiry of reference from the Trade Register.

CURRENCY EXCHANGE REGULATION OF FOREIGN ECONOMIC ACTIVITY

The most essential changes came about the sphere of currency exchange regulation of the foreign economic relations connected with the policy of the Government of Russia aimed at stabilization of the exchange rate of the rouble, providing conditions for convertability of a rouble, simplification of methods of settlements between the exporters and state budget. The new «rules of play» between the state and Russian exporters have been determined by Decree No. 629 of the President of Russia of June 14, 1992 and Instructions No. 7 of the Central Bank of the Russian Federation of June 29, 1992. These documents make provision for the following:

— since July 1, 1992 the obligatory sale of a proportion of currency earnings to the Republic Exchange Reserve of the Russian Federation (40 % rate) and special commercial rouble rate used for these purposes have been abolished. Now the rouble rate quoted by the Central Bank of Russia on the basis of demand and supply on currency market is used for all kinds of the internal payments related to the foreign economic activity;

— the obligatory sale of 50 % of currency earnings at export of any kind of products (goods, works, services) is preserved. The given order covers all enterprises irrespective of the form of property, the enterprises with foreign investment participation inclusive;

— the norm has been laid down for sale of export proceeds into the Exchange Reserve of the Bank of Russia in the amount of 30 % of the total export proceeds (60 % of the sum of the obligatory sale) according to the rouble rate set by the Central Bank of Russia and being in force by the moment of inflow of the currency earnings. The remaining 20 % of the total export proceeds (40 % of the sum of the obligatory sale) should be sold directly on the domestic currency market accord-

— поступления в иностранной валюте подлежат обязательному зачислению на счете в уполномоченных банках России, если иное не разрешено Центральным банком Российской Федерации. В уполномоченных банках для этих целей предприятием открывается два счета: транзитный валютный счет — для зачисления в полном объеме поступлений в иностранной валюте и текущий валютный счет — для учета средств, остающихся в распоряжении предприятий после обязательной продажи экспортной выручки;

— средства, находящиеся на текущих валютных счетах, могут использоваться предприятиями на любые цели, разрешенные действующим законодательством. По поручению предприятия уполномоченные банки могут продавать средства в иностранной валюте другому предприятию, на межбанковском валютном рынке или Банку России;

— продажа валюты осуществляется через уполномоченные банки не позднее 14 календарных дней от даты поступления выручки на транзитный счет предприятия. Если этого не произошло, уполномоченный банк, как агент валютного контроля, на следующий рабочий день производит обязательную продажу 50 % всей валютной выручки в Валютный резерв Банка России;

— для предприятий, полностью принадлежащих иностранным инвесторам, и совместных предприятий, в уставном фонде которых иностранные инвестиции составляют более 30 %, устанавливается льготный порядок обязательной продажи экспортной выручки.

Указанные предприятия имеют право все 50 % валютной выручки, подлежащей обязательной продаже, реализовать на внутреннем валютном рынке по согласованному с уполномоченными банками курсу рубля. Однако, если они этого не сделают в течение 14 календарных дней после зачисления валютных поступлений на транзитный счет, то уполномоченный банк обязан продать валюту в Валютный резерв Банка России на общих основаниях.

Не подлежат обязательной продаже следующие поступления в иностранной валюте от нерезидентов:

— поступления в качестве взносов в уставной капитал, доходы (дивиденды), полученные от участия в капитале;

— поступления от продажи ценных бумаг и доходы (дивиденды) по ценным бумагам;

— поступления в виде привлеченных кредитов (депозитов, вкладов);

— суммы, поступающие в погашение предоставленных кредитов (депозитов, вкладов), включая начисленные проценты;

— поступления в виде пожертвований на благотворительные цели.

Поступления, полученные от резидентов, освобождаются от обязательной продажи, если они производятся за счет продажи части экспортной выручки. Кроме того, от нее освобождаются средства в иностранной валюте, купленные на внутреннем валютном рынке Российской Федерации.

Если предприятия, не желая продавать часть валютной выручки, попытаются ее каким-то образом утаить за границей, то в соответствии с инструкцией Центрального банка № 7 от 29 июня 1992 г. они будут подвергнуты штрафу в размере

ing to the rouble rate to be set by the enterprise upon agreement with the authorized bank;

— the currency earnings must be by all means placed to the accounts in the authorized banks of Russia, unless otherwise is allowed by the Central Bank of the Russian Federation. For this purpose, the enterprise opens two accounts with the authorized banks: a transit currency account for placing currency earnings in full scope and a current currency account for accounting the resources that remained at the disposal of the enterprises after the obligatory sale of the export proceeds;

— the resources available on the current currency accounts can be used by the enterprises for any purposes allowed by the legislation in force. By order of the enterprise the authorized banks may sell the foreign currency resources to some other enterprise, on the interbank currency market or to the Bank of Russia;

— the currency is sold through the authorized banks not later than within 14 calendar days of the date of receipt on the transit account of the enterprise. If otherwise, the authorized bank, acting as an agent of the exchange control, effects the obligatory sale of 50 % of the total currency earnings to the Exchange Reserve of the Bank of Russia at the next working day;

— a privileged order of the obligatory sale of the export proceeds is established for the enterprises that fully belong to the foreign investors, also for the joint ventures whose authorised fund comprises over 30 % of the foreign investments.

The above mentioned enterprises are entitled to sell the whole 50 % of currency earnings which are to be sold obligatory on the domestic currency market according to the rouble rate agreed with the authorized banks. In case the enterprise failed to do this within 14 calendar days of the receipt of the currency earnings on the transit account, the authorized bank must sell the currency to the Exchange Reserve of the Bank of Russia on the usual terms.

The following currency earnings received from the non-residents are not to be sold obligatory:

— earnings in the form of contributions to the authorized capital, incomes (dividends) received from participation in capital;

— earnings from sale of securities and security yields (dividends);

— earnings in the form of the attracted credits (deposits, contributions), the sums coming to repay of the granted credits (deposits, contributions), the computed interests inclusive;

— earnings in the form of donations for a charitable purposes.

The earnings came from the residents are freed from the obligatory sale, if they are effected due to sale of a proportion of the export proceeds. Besides, the earnings in the foreign currency purchased on the domestic currency market of the Russian Federation are freed from the obligatory sale as well.

In case the enterprises are not willing to sell a proportion of currency earnings and will try to conceal it somehow abroad, they will be penalized in the amount of the whole concealed currency earnings or its rouble equivalent in compliance with Instructions No. 7 of the Central Bank of June 29,

всей сокрытой валютной выручки или ее рублевого эквивалента. Сумма штрафа зачисляется в федеральный бюджет Российской Федерации.

9 октября 1992 г. принят Закон РФ о валютном регулировании и валютном контроле. Этим законом определены принципы осуществления валютных операций в РФ, полномочия и функции органов валютного регулирования и валютного контроля, права и обязанности юридических и физических лиц в отношении владения, пользования и распоряжения валютными ценностями, ответственность за нарушение валютного законодательства.

Закон однозначно закрепляет за российскими фирмами право собственности на валюту (ст. 3, п. 1). Это распространяет на нее действие российского закона о собственности: «собственник по своему усмотрению распоряжается своим имуществом» (ст. 2, п. 2).

Покупка и продажа иностранной валюты в России разрешена через уполномоченные банки в порядке и на цели, определяемые ЦБ РФ (ст. 4, пп. 1-2).

Закон о валютном регулировании (ст. 5, п. 1) подтверждает право фирмы иметь счета в иностранной валюте в уполномоченных банках, в том числе, и в банках за пределами РФ в случаях и на условиях, устанавливаемых Центральным банком РФ (ст. 5, п. 2).

Валютное законодательство (ст. 6, п. 1) вводит право предпринимателей без ограничений осуществлять текущие валютные операции.

Органом валютного регулирования определен Центральный банк РФ, а органами валютного контроля — ЦБ, ГТК, Минфин и Инспекция валютного контроля при правительстве Российской Федерации.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ЭКСПОРТА

Особую роль в вопросах регулирования экспорта играет Указ Президента РФ № 388 от 11 апреля 1992 г. «О мерах по созданию системы экспортного контроля России». Для обеспечения единой государственной политики, а также координации и организационно-методического обеспечения работ по экспортному контролю при правительстве образована Комиссия по экспортному контролю (Экспортконтроль России). Она призвана вырабатывать стратегию экспортного регулирования по соображениям национальной безопасности и внешней политики.

Указ Президента Российской Федерации от 14 июня 1992 г. № 628 ставит своей целью прекратить бесконтрольный вывоз с территории страны стратегически важных сырьевых товаров, составляющих основной объем российского экспорта. Постановлением Правительства Российской Федерации от 26 июня 1992 г. № 434 определен круг этих товаров — в него входят 13 позиций (топливо, электроэнергия, деловая древесина, пиломатериалы, целлюлоза, картон, цветные и редкоземельные металлы, сырье для их производства, их лом и отходы, черные металлы и их лом и отходы, минеральные удобрения, аммиак, метанол, неорганические кислоты, пушнина, зерно, шрот из семян масличных культур). Начиная с 1 июля 1992 г. экспорт указанных товаров может осуществляться

1992. The amounts of penalty are transferred to the federal budget of the Russian Federation.

On October 9, 1992 the Law of the Russian Federation On Currency Exchange Regulation and Exchange Control has been adopted. This Law determines the principles of performing the currency transactions in the Russian Federation, authority and functions of the bodies of the currency exchange regulation and currency control, the rights and obligations of the legal and natural persons with respect to possession, use and disposition of the currency values, amenability for violation of the currency law.

The Law remains the proprietary currency right with the Russian firms (Para 3, p. 1). So, the currency falls within the Russian Law on Property: «the proprietor disposes its property at its own discretion» (Para 2, p. 2).

Purchasing and selling of the foreign currency in Russia are allowed through the authorized banks in the procedure and for the purposes determined by the Central Bank of the Russian Federation (Para 4, pp. 1-2).

The Law on Currency Exchange Regulation (Para 5, p. 1) confirms the right of the firm to have the foreign currency accounts with the authorized banks, including with the banks beyond the territory of the Russian Federation in cases and on terms stipulated by the Central Bank of the Russian Federation (Para 5, p. 2).

The Currency Law (Para 6, p. 1) grants the entrepreneurs the right to perform the current currency transactions without restrictions.

The Central Bank of the Russian Federation is appointed to be the currency exchange regulation body, while the Central Bank, State Customs Committee, Ministry of Finance and Currency Control Inspection at the government of the Russian Federation are appointed to be the currency control bodies.

REGULATION OF EXPORT

Decree No. 388 «On Measures to Set Up the System of Export Control of Russia» signed by the President of the Russian Federation on April 11, 1992 is of a particular importance as far as export regulation is concerned. The Commission for Export Control (Exportcontrol of Russia) has been formed to ensure a uniform state policy and coordinate the export control works. The aim of the commission in question is to elaborate strategy of export regulation for the reasons of national security and foreign policy.

Decree No. 628 of the President of the Russian Federation of June 14, 1992 has for an object to stop the uncontrolled export of the strategic primary goods making the main volume of the Russian export from the territory of the country. The scope of these goods is determined in Decree No. 434 of the government of the Russian Federation of June 26, 1992 and includes 13 items (fuel, electric power, merchantable wood, lumber, cellulose, cardboard, non-ferrous and rare-earth metals, raw materials for their manufacture, their scrap and waste, ferrous metals and their scrap and waste, mineral fertilizer, ammonia, methanol, inorganic acids, furs, grain,

только предприятиями и организациями, зарегистрированными для этих целей МВЭС РФ.

Во исполнение Указа Президента России № 628 МВЭС РФ 22 июня 1992 г. утвердило Временное положение о порядке регистрации предприятий и организаций, имеющих право экспорта стратегически важных сырьевых товаров. Организации, желающие воспользоваться правом экспорта указанных товаров, должны представить в МВЭС РФ комплект документов, включающий:

- нотариально заверенные копии учредительных документов;

- свидетельство о регистрации организации в качестве субъекта предпринимательской деятельности на территории России;

- справку о наличии рублевого и валютного счетов в уполномоченном банке Российской Федерации с рекомендательным письмом этого банка, подтверждающим платежеспособность организации, а также счетов в иностранных банках;

- финансовый отчет организации за предыдущий год с приложением, в случае необходимости, результатов аудиторской проверки;

- перечень исполненных за последний год контрактов по заявляемой группе стратегически важных сырьевых товаров с указанием основных условий контрактов и контрактных цен.

Решение вопроса о включении предприятий и организаций в Реестр «узаконенных» экспортеров основных видов товаров российского вывоза на внешние рынки осуществляется в два этапа. На первом этапе заявитель представляет уполномоченным МВЭС РФ в регионах комплект перечисленных выше документов. Уполномоченные МВЭС РФ по согласованию с налоговыми, таможенными и другими контрольными органами региона и местной администрацией готовят экспертное заключение в виде сопроводительного письма о целесообразности регистрации заявителя, которое затем направляется в Управление нетарифного регулирования МВЭС РФ.

На втором этапе Регистрационная комиссия МВЭС РФ, куда также входят представители еще 7 центральных ведомств и министерств-производителей стратегически важных сырьевых товаров, в течение 60 дней с даты получения заявления принимает решение о включении заявителя в специальный Реестр или о мотивированном отказе. Основными причинами отказа в регистрации могут быть:

- отсутствие у заявителя развитой организационной структуры, обеспечивающей эффективное осуществление экспортных операций на рынке данных товаров;

- наличие фактов недобросовестной конкуренции, повлекших за собой ущерб экономике России, и нарушений действующего законодательства при осуществлении экспортных и импортных операций.

Предприятия, включенные в Реестр экспортеров стратегически важных сырьевых товаров, оказывают свои посреднические услуги по комиссионным ставкам, при этом их предельный уровень определен МВЭС РФ по согласованию с Минторгресурсов, Минэкономики и Минфином РФ. К числу причин, которые могут повлечь исключение предприятий из Реестра, относятся те, при наличии

ground oil-cake made of oleiferous seeds). Since July 1, 1992 the above mentioned goods may be exported only by the enterprises and organizations that have been registered for the purpose by the Ministry for Foreign Economic Relations of the Russian Federation.

In execution of Decree No. 628 of the President of Russia on June 22, 1992 the Russian Federation Ministry for Foreign Economic Relations has approved the Temporary Regulations for the Procedure of Registration of the Enterprises and Organizations That are Entitled to Export the Strategic Primary Goods. Those organizations who are willing to have the right for exporting the goods mentioned above should present the following set of documents to the Russian Federation Ministry for Foreign Economic Relations:

- the notarized copies of the documents of association;

- Certificate for registration of the organization as a subject of entrepreneurship on the territory of Russia;

- Certificate of availability of rouble and currency accounts with the authorized bank of the Russian Federation with the letter of introduction of this bank with confirmation of solvency of the organization, also of the accounts with the foreign banks;

- financial report of the organization for the previous year with the supplement, if necessary, of the results of the auditing;

- the list of Contracts performed during the last year as far as the strategic primary goods intended for delivery are concerned with indication of the basic terms of contracts and contract prices.

Solution of a problem on including the enterprises and organizations into the Register of the «legalized» exporters of the main kinds of goods exported to the foreign market is carried out into two stages. During the first stage the applicant presents the set of documents specified above to the authorized agents of the Russian Federation Ministry for Foreign Economic Relations in the regions. The authorized agents of the Russian Federation Ministry for Foreign Economic Relations under the agreement with the taxation, customs and other control bodies make an expert's report in the form of a letter of transmittal on expediency of registration of the applicant. Further on, this report is directed to the Department of the Non-Tariff Regulation of the Russian Federation Ministry for Foreign Economic Relations.

During the second stage, the Registration Commission of the Russian Federation Ministry for Foreign Economic Relations which also consists of representatives of seven more central departments and ministries manufacturing strategic primary goods, within 60 days of the receipt of the application makes a decision on insertion of the applicant into a special Register or declares a justified refusal. The main reasons for registration refusal are:

- the applicant has no developed organizational structure which ensures efficient performance of the export operations on the market of the given commodities;

- established facts of unfair competition resulting in damage to economy of Russia and violation

которых им отказывается в регистрации. Свидетельство о регистрации действительно в течение 1 года и продлевается на следующий годичный период при отсутствии у экспортера перечисленных в Положении нарушений.

Утверждены предприятия, которым предоставлено право экспортировать стратегически важные сырьевые товары. В число экспортеров в первую очередь вошли государственные внешнеторговые объединения («Машиноэкспорт», «Машиноимпорт», «Разноимпорт» и пр.) и крупные отраслевые ассоциации (внешнеторговая фирма «Совкабель», российский концерн «Металлургмаш» и др.). Постепенно эти ряды пополняют крупные региональные внешнеторговые организации и отдельные совместные предприятия. В числе первых статус спецэкспортеров получили уральские фирмы: внешнеэкономическая торгово-промышленная компания «Екатеринбургское коммерческое общество» (по номенклатуре товарных групп 6—8), внешнеторговая хозяйственная фирма «Уралвнешторг», г. Екатеринбург (товарные группы 7 и 8), СП «Интерурал» (товарные группы 5—9 включительно), внешнеторговая фирма «Башнефтехимэкспорт», г. Уфа (товарные группы 2 и 9).

Несмотря на то, что число спецэкспортеров не лимитировано (на начало ноября 1992 г. статус спецэкспортеров получили около 100 субъектов внешнеэкономической деятельности), вряд ли следует ожидать резкого увеличения количества заявок на регистрацию прав на спецэкспорт. Дело в том, что предельные ставки комиссионных, установленные для предприятий-спецэкспортеров (до 2 % от контрактной стоимости вывозимого товара), способны удовлетворить лишь производителей, реализующих крупные партии сырья, или государственных монополистов (например, внешнеторговые объединения), через которые и сейчас проходит основная часть внешнеторгового оборота.

Экспорт с Урала новейших товаров и технологий, созданных на базе конверсируемых производств, является одним из перспективных направлений внешнеэкономической деятельности в регионе. В обозримом будущем Урал останется крупным поставщиком вооружений и продукции, связанной с ядерной энергетикой.

Вопросы нераспространения оружия массового уничтожения являются приоритетными в политике экспортного контроля. Указ № 312 Президента РФ от 27 марта 1992 г. установил, что экспорт из России ядерных материалов, технологий, оборудования, установок и специальных неядерных материалов, предназначенных для их обработки, использования или производства, в любое государство, не обладающее ядерным оружием, может осуществляться только при условии постановки всей ядерной деятельности этого государства под гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

Указ Президента № 507 от 12 мая 1992 г. утвердил Положение о военно-техническом сотрудничестве РФ с зарубежными странами. Принятое положение в пакете с Законом о конверсии создало правовую базу для государственного регулирования экспорта и импорта вооружения, военной техники, соответствующих работ и услуг.

Постановлением Правительства РФ от 5 июля

of the legislation in force when performing export and import operations.

The enterprises inserted into the Register of the exporters of the strategic primary goods render their intermediary services at the rates of commission, their top level being determined by the Russian Federation Ministry for Foreign Economic Relations in agreement with the Ministry of the Trade Resources, Ministry of Economy and Ministry of Finance of the Russian Federation. The reasons for registration refusal may entail striking the enterprises off the Register. The term of validity of the Registration Certificate is 1 year, this period may be extended for the next year in the absence of violations listed in the Regulations.

The lists of enterprises that are entitled to export the strategic primary goods have been approved. In the first place, the state foreign trade associations («Machinoexport», «Machinoimport», «Raznoimport», etc.) and large branch associations (foreign trade firm «Sovkabel», Russian concern «Metallurgmash», etc.) form a part of such exporters. Then these rows are supplemented with a number of large regional foreign trade organizations and single joint ventures. Among the first who have received the status of special exporters are foreign economic commercial and industrial company «Ekaterinburg Commercial Society» (commodity groups 6—8), foreign trade-self-supporting firm «Uralvneshtorg», Ekaterinburg (commodity groups 7 and 8), joint venture «Interural» (commodity groups 5—9 inclusive), foreign trade firm «Bashneftekhimexport», Ufa (commodity groups 2 and 9).

In spite of the unlimited number of the special exporters (at the beginning of November, 1992, about 100 subjects of the foreign economic activity received the status of special exporters), it can hardly be expected sharp increase in the amount of applications for registration of rights for special export. The thing is that the top commission rates established for the enterprises-exporters (up to 2 % of the contract value of the goods to be exported) can satisfy only those manufacturers who are dealing with large lots of raw materials or state monopolists (like foreign trade associations) who turn the major portion of the foreign trade over up to nowadays.

Export of the latest goods and technologies manufactured on the base of conversion production is one of the promising trends of the foreign economic activity in the Urals region. In the visible future the Urals will still be the largest supplier of arms and products of nuclear power engineering.

The problems concerned the non-proliferation of weapons of mass destruction are the priority ones in the export control policy. As it is stated in Decree No. 312 of the President of Russia of March 27, 1992, nuclear materials, technologies, plants and special non-nuclear materials intended for processing, use or manufacture of the nuclear materials may be exported from Russia to any state not possessing the nuclear weapon only provided that the nuclear activity of this state is under the guarantee of the International Atomic Energy Agency (IAEA).

Decree No. 507 of the President of May 12, 1991 approved the Regulations on Military and Technical Cooperation between the Russian Federation and

1992 г. № 469 определен перечень отдельных видов сырья, материалов, оборудования, технологий и научно-технической информации, применяемых при создании вооружения и военной техники, экспорт которых контролируется и осуществляется по

Таблица 27

Предельные ставки комиссионного вознаграждения при посреднических операциях по экспорту стратегически важных сырьевых товаров (процент от конкретной стоимости товара)

Номер товарной группы	Наименование товара	Код	Предельные ставки, %
1	Нефть сырая, включая газовый конденсат	2709	0,8
2	Нефтепродукты, масла и другие продукты высокотемпературной переработки	2707, 2710	1,0
3	Газ природный, газы нефтяные и углеводородные, прочие	2711	1,0
4	Электрoэнергия	2716	2,0
5	Уголь каменный, включая шихту, кокс и полукокс	2701-2704	2,0
6	Деловая древесина, пиломатериалы, целлюлоза, картон	4401-4421, 4701-4706, 4801-4823	1,5
7	Металлы цветные, сырье для их производства, редкие и редкоземельные металлы, включая вторичные, их сплавы, порошки, полуфабрикаты, прокат цветных металлов, лом и отходы цветных металлов	2603-2604, 2606-2609, 2611-2613, 2614, 2615, 90100, 2805, 7113, 7401-8113	2,0
8	Чугун, прокат черных металлов, включая заготовку для проката, трубы стальные, ферросплавы, лом и отходы черных металлов	7201-7229, 7301-7307	2,0
9	Удобрения минеральные, аммиак, метанол	2814, 290511, 3102-3105	1,5
10	Неорганические кислоты	2806-2811	1,5
11	Пушнина	4301-4302	1,5
12	Зерно	1001-1008	1,6
13	Шрот из семян масличных культур	1208	1,5

лицензиям в 1992—1993 гг. В Указанный перечень входят 117 товарных позиций. 13 видов научно-технической информации и 23 вида технологий. Реализация контрактов (соглашений, договоров) по поставкам указанной продукции возможна только при соблюдении определенных условий как со стороны российского экспортера, так и иностранного импортера, в частности, импортер обязан предоставить обязательства о том, что эти товары (работы, услуги) не будут им использованы прямо или косвенно в целях производства вооружения и военной техники, а также реэкспортироваться или передаваться кому бы то ни было без письменного разрешения на это экспортера. Обязательства по гарантиям должны быть специально оформлены импортером в государственном органе страны-импортера, регулирующем внешнеэкономическую

foreign countries. The adopted Regulations in package with the Law on Conversion has built the legal basis for the state control of export & import of armaments, military and technical means, corresponding works and services.

Table 27

Top Rates of Commission Paid for Agency Operations Related to Export of Strategic Primary Goods

No. of commodity group	Description of good	Code	Top rates, %
1	Crude oil, gas condensate inclusive	2709	0.8
2	Oil products, oils and other high temperature refining products	2707, 2710	1.0
3	Natural gas, oil gas, hydrocarbon gas and other gases	2711	1.0
4	Electric energy	2716	2
5	Coal, charge, coke and semi-coke inclusive	2701—2704	2
6	Merchantable wood, lumber, cellulose, cardboard	4401—4421, 4701—4706, 4801—4823	1.5
7	Non-ferrous metals, raw materials for their manufacture, rare and rare-earth metals, secondary metals inclusive, their alloys, powders, semifinished items, non-ferrous metal rolled stock, scrap and waste of non-ferrous metals	2603—2604, 2606—2609, 2611—2613, 2614, 2615, 90100, 2805, 7113, 7401—8113	2
8	Cast iron, ferrous metal rolled stock, blank for re-rolled products inclusive; steel pipes; ferroalloys; scrap and waste of ferrous metals	7201—7229, 7301—7307	2
9	Mineral fertilizers, ammonia, methanol	2814, 290511, 3102—3105	1.5
10	Inorganic acids	2806—2811	1.5
11	Furs	4301, 4302	1.5
12	Grain	1001—1008	1.6
13	Ground oil-cake made of oleiferous seeds	1208	1.5

Decree No. 469 of the Government of the Russian Federation of July 5, 1992 determines the list of single kinds of raw materials, materials, equipment, technologies and scientific and technical information used at manufacturing the armaments and military means to be exported under the control and licences in 1992-1993. The said list incorporates 117 commodity items, 13 kinds of scientific and technical information and 23 kinds of technologies.

Performance of the contracts (agreements) of delivery of the above mentioned products is possible only under observance of certain conditions both on the part of the Russian exporter and foreign importer. In particular, the importer must give obligations in confirmation that the goods (works, services) will not be used by him directly or indirectly for the purpose of manufacture of armaments and military means, also reexported or transferred to anybody without a written permission received from the exporter. The guarantee obligations must be is-

деятельность, по каждой конкретной сделке. Экспортер, в свою очередь, обязан согласовать свое разрешение (если оно предоставлено) на прямое или косвенное использование продаваемой продукции импортером в целях производства вооружения или военной техники, а также ее реэкспорта с Комитетом по экспортному контролю Российской Федерации при российском Правительстве.

Копия документа, предусматривающего соответствующие гарантии импортера, прикладывается к заявлению экспортера на выдачу лицензий, которые в данном случае могут быть только разовыми. Лицензии выдаются МВЭС РФ только при наличии соответствующего заключения Комиссии по экспортному контролю.

В развитие распоряжения Президента РФ от 11 января 1993 г. № 20 р-п, утвердившего список оборудования, материалов и технологий, применяющихся при создании ракетного оружия, экспорт которого контролируется и осуществляется по лицензии, Совет Министров РФ своим Постановлением № 70 от 27.01.93 г. утвердил Положение о порядке контроля за экспортом из Российской Федерации оборудования, материалов и технологий, применяющихся при создании ракетного оружия. Экспортеру необходимо получить разовую лицензию в МВЭС, а для этого необходимо направить заявление, приложив к нему контракт и документы, подтверждающие гарантии импортера о неиспользовании техники и технологии для создания оружия массового поражения.

Продолжается курс на либерализацию процедуры лицензирования и квотирования внешнеторговых операций. Приказом по МВЭС РФ от 23 июня 1992 г. № 357 исключены из перечня товаров, экспорт которых осуществляется в пределах установленных квот, 13 товарных позиций: борсодержащее сырье и продукты его переработки, отдельные виды продукции органической и неорганической химии, пиломатериалы, удобрения, щелочные металлы, чугун, прокат черных металлов, трубы, уголь энергетический, за исключением антрацита и коксующихся марок, вазелин. МВЭС РФ прекращает рассмотрение заявлений и выдачу лицензий на экспорт указанных товаров. Вместе с тем в соответствии с Постановлением Правительства России от 12 мая 1992 г. № 306 список квотируемых товаров за счет включения в него сырья для производства алюминия и руд и концентратов 9 цветных и редких металлов расширяется.

Постановлением российского Правительства от 14 июня 1992 г. № 396 разрешено МВЭС РФ ежеквартально осуществлять на конкурсной или аукционной основе продажу неиспользованных предприятиями-изготовителями экспортных квот в случае незаключения ими договоров поставки продукции на экспорт для государственных нужд либо в случае невыполнения ими указанных поставок. Российское внешнеэкономическое ведомство устанавливает порядок проведения конкурсов и аукционов, обеспечивающий гласность и равные условия участия в них всех хозяйствующих субъектов Федерации. Такой порядок распространяется на все квоты дополнительно, сверх региональных квот и квот производителей, выделяемых Министерством экономики России.

Постановлением Правительства РФ от 27 ав-

сued by the importer in the state body of the country of import which regulates the foreign economic activity as far as each particular deal is concerned. In its turn, the exporter must come to an agreement with the Committee for Export Control of the Russian Federation at the Government of Russia upon permission (if presented) for direct or indirect use by the importer of the products to be sold, also for reexport of the said products.

The copy of a document that stipulates the corresponding guarantees of the importer is enclosed with an exporter application for granting the licenses that in this case may be only the non-repeat ones. The licenses are granted by the Russian Federation Ministry for Foreign Economic Relations provided that a corresponding conclusion of the Commission for Export Control is available.

In development of Order No. 20 P-Π of the President of the Russian Federation of January 11, 1993, that has approved the list of equipment, materials and technologies used for building the missile armaments exported under control and license, the Council of Ministers of the Russian Federation in its Decree No. 70 of January 27, 1993 approved the rules regulating the procedure of the control over the export of equipment, materials and technologies used at building the missile armaments from the Russian Federation. The exporter must receive a non-repeat license in the Ministry for Foreign Economic Relations. For this, one must send an application together with the contract and documents that confirm the guarantees of the importer about non-use of technical means and technologies for building up the weapons of mass destruction.

The course for liberalization of the procedure of licensing and quotation of the foreign trade operations is in progress. According to Order No. 357 of the Russian Federation Ministry for Foreign Economic Relations, 13 commodity items to be exported within the established quotas are excluded from the list of goods. These items are: boron-containing raw materials and products of their processing, single kinds of products of organic and inorganic chemistry, lumber, fertilizer, alkali metals, cast iron, ferrous metal rolled stock, pipes, power-generating coal (except for anthracite and coking coal), petrolatum. The Russian Federation Ministry for Foreign Economic Relations stops examining the applications and issuing the licenses for export of the goods mentioned above. At the same time, according to Decree No. 306 of the Government of Russia of May 12, 1992, the list of quoted goods is expanded at the expense of raw materials for manufacture of aluminium and ores, concentrates of 9 non-ferrous and rare metals.

As it is stated in Decree No. 396 of the Russian Government, the Russian Federation Ministry for Foreign Economic Relations is entitled to carry out quarterly auction or contest sale of the export quotas which have not been used by the Manufacturers, if the latter failed to conclude the agreements for deliveries for the state needs or fulfil these deliveries. The Russian Foreign Economic Department establishes the procedure of holding of contests and auctions which ensures glasnost and equal terms of participation for all subjects of the Federation.

густа 1992 г. № 640 определен механизм регулирования реэкспорта российских товаров. Установлено, что разрешение на реэкспорт российских товаров другими государствами Содружества Независимых Государств (СНГ) выдается МВЭС РФ.

Приказ Государственного Таможенного Комитета РФ № 120 «О декларировании товаров, вывозимых из РФ в государства СНГ и ввозимых в РФ из этих государств» устанавливает, что с 1 мая 1993 г. все товары, вывозимые из РФ в государства, являющиеся членами Содружества Независимых Государств, и ввозимые в РФ из этих государств, подлежат декларированию путем предоставления соответствующей таможенной грузовой таможенной декларации и таможенному оформлению в установленном порядке. Таким образом, утрачивает силу приказ № 611 от 12 декабря 1992 г., предусматривающий упрощенную форму таможенного оформления в отношении государств Содружества и взимание фиксированной платы за таможенные процедуры в размере 1000 рублей.

При экспорте продукции на таможенне необходимо предъявить пакет документов:

1. Устав предприятия;
2. Свидетельство МВЭС о регистрации предприятия на территории РФ как участника внешнеэкономических связей;
3. Справка областного управления статистики о присвоении предприятию любой формы собственности кода ОКПО (общероссийский классификатор предприятий и организаций);
4. Контракт с зарубежной фирмой, приложение к нему;
5. Лицензия МВЭС (таможенная квота, цена за единицу продукции);
6. Декларация;
7. Накладная

Должностному лицу (предъявителю документов на таможенне) должен быть выдан предприятием приказ о назначении его ответственным за таможенное оформление и выдана доверенность.

При импорте продукции на таможенне предъявляют те же документы, что и при экспорте, за исключением накладной. Кроме этого, необходимы: данные для декларирования (№ вагона, № груза, вес с учетом тары, упаковки и т. д.), сертификат страны, из которой получают товар. Этой страной выдается сертификат формы А, который нужен для определения размера пошлины.

6 ноября 1992 г. вышло правительственное постановление № 854 «О лицензировании и квотировании экспорта и импорта товаров (работ, услуг) на территории Российской Федерации». Основными его положениями являются следующие:

— с 1 января 1993 г. на территории России устанавливается единый порядок лицензирования и квотирования экспорта и импорта товаров (работ, услуг), включая поставки во все республики бывшего Союза ССР, независимо от того, входят они в СНГ или нет. Отношения России с ними в 1993 г. в данной области будут строиться прежде всего на базе двусторонних соглашений;

— вводимый порядок лицензирования и квотирования экспорта и импорта распространяется на всех субъектов хозяйственной деятельности на территории России, независимо от форм их собственности, принадлежности и места регистрации, за

This procedure covers all quotas in addition to the regional quotas and quotas of Manufacturers granted by the Ministry of Economy of Russia.

The regulation mechanism of reexport of the Russian goods is determined by Decree No. 640 of the Government of the Russian Federation of August 27, 1992. It is prescribed, that a permit for reexport of Russian goods by other states of the CIS is issued by the Russian Federation Ministry for Foreign Economic Relations.

As it is prescribed by Order No. 120 of the State Customs Committee of the Russian Federation «On Declaration of Goods Exported from the RF to the CIS States and Imported to the RF from These States», since May 1, 1993, all the goods to be exported from the RF into the member states of the CIS and to be imported from these states into the RF are subjected to declaration by presentation of the cargo customs declaration to the corresponding customs and customs clearance in the established order. Thus, Order No. 611 of December 12, 1992 specifying the simple form of customs clearance in relation to the member states of the CIS and collection of fixed fee in amount of 1000 roubles for the customs procedure becomes invalid.

During the export sale one must present the following set of documents at the customs:

- 1) the Charter of the enterprise;
- 1) Certificate of the Ministry for Foreign Economic Relations which confirms registration of the enterprise on the territory of the Russian Federation as a participant of foreign economic ties;
- 3) Certificate issued by the Regional Statistical Department on giving the КПО code (all-Russian Classifier of goods and organizations) to the enterprise. The КПО code is given to the enterprise of any kind of property;
- 4) the Contract with the foreign firm, Supplements;
- 5) the official (the bearer of the documents at the customs) must have an order from the enterprise confirming its appointment as a person responsible for the customs clearance, also he must hold power of attorney;
- 6) the license of the Ministry for Foreign Economic Relations (customs quota, price per unit of goods);
- 7) declaration;
- 8) waybill.

When importing the goods, the same documents should be presented as in the case of export, except for the waybill. Besides, the following documents are required: the data for declaration (No. of rail car, No. of cargo, weight together with weight of packing, etc.), Certificate of the country of goods. This Certificate should be of A form. It is required to determine the size of customs duty.

On November 6, 1992 governmental Decree No. 854 «On Licensing and Quoting of Export and Import of the Goods (Works, Services) on the Territory of Russian Federation» came out. Its main terms are the following:

— since January 1, 1993 a uniform procedure of licensing and quoting of export and import of the goods (works, services) is established on the territory of Russia, including deliveries to all republics of the ex-USSR whether they are the mem-

исключением случаев, предусмотренных российским законодательством, а также международными договорами Российской Федерации;

— выдача экспортных и импортных лицензий осуществляется уполномоченными МВЭС России в регионах;

— основой единого режима лицензирования являются единые перечни лицензируемых товаров, система установления и распределения квот и выдача лицензий.

Лицензируемые товары, как и прежде, объединены в четыре перечня.

В первый перечень (приложение № 2 к постановлению) входят товары, лицензии на экспорт которых выдаются в пределах установленных квот (импорт не квотируется по-прежнему). Общие квоты экспорта товаров устанавливаются Министерством экономики по согласованию с соответствующими министерствами и ведомствами России, исходя из прогнозных балансов производства и потребления лицензируемых товаров. Общие квоты условно можно объединить в две группы: квоты, распределяемые в «административном» порядке, и квоты, реализуемые на «коммерческих» условиях. В первую группу входят:

— квоты для государственных нужд, т. е. предусматривающие экспорт товаров для выполнения международных экономических обязательств России. Они устанавливаются Минэкономики и сообщаются МВЭС, которое совместно с отраслевыми министерствами и ведомствами организует размещение заказов на предприятиях-изготовителях;

— квоты предприятий (кроме экспортных квот для государственных нужд), которые при необходимости разбиваются по странам, устанавливаются Минэкономики и доводятся им до соответствующих отраслевых министерств и ведомств, последние распределяют их производителям товаров, исходя из прогнозного баланса производства и потребления;

— региональные квоты, которые устанавливаются, сообщаются соответствующим министерствам и ведомствам, которые организуют их распределение и доведение до регионов, на территории которых осуществляется производство указанной продукции. При этом по нефти и нефтепродуктам существует особый порядок выделения регионам квот и использования их в регионах, предусмотренный Указом Президента Российской Федерации от 17 февраля 1992 г. № 151 «О порядке использования нефти, газа и продуктов их переработки, поступающими в распоряжение органов исполнительной власти в составе Российской Федерации, краев, областей и автономных образований».

Во вторую группу входят квоты для аукционной продажи, которые определяются Минэкономики с участием заинтересованных министерств и ведомств и затем в течение года доводятся для последующей реализации до МВЭС, исходя из реально складывающегося баланса производства и потребления. Кроме квот, доводимых до МВЭС, на аукционах могут выставляться нереализованные региональные квоты и квоты предприятий. Покупка аукционной квоты подтверждается сертификатом, его оформление и продажа осуществляются в порядке, устанавливаемом МВЭС. Приобретенные на аукционах квоты, подтвержденные сертификатами, могут перепродаваться их владель-

ber of the CIS or not. In 1993 the relations between Russia and these republics in the given field of activity will be based on bilateral agreements;

— this new procedure of licensing and quoting of export an import covers all subjects of the economy on the territory of Russia irrespective of the forms of property, affiliation and place of registration, except for the cases stipulated by the Russian legislation and international agreements;

— the export and import licenses are issued by the authorized agents of the Ministry for Foreign Economic Relations in the regions;

— a uniform lists of the licensed goods, system of establishing and distribution of quotas, granting of the licenses form the base for uniform licensing procedure.

The licensed goods are united, as earlier, into four lists.

The first list (Supplement No. 2 to Decree) includes the goods to be exported under the license issued within the fixed quotas (import is not quoted). The global quotas for export of the goods are established by the Ministry of Economy upon agreement with the corresponding ministries and departments of Russia proceeding from the predicted balance of manufacture and consumption of the licensed goods. The global quotas may be conventionally united into two groups: the quotas distributed in the «administrative» order and the quotas realized under the «commercial» terms. The first group includes:

— quotas for the state needs, that stipulate export of the goods for fulfilment of the international economic obligations of Russia. These quotas are established by the Ministry of Economy and reported to the Ministry for Foreign Economic Relations. The latter, together with the branch ministries and departments, places the orders at the Manufacturing plants;

— quotas of the enterprises (except for export quotas for the state needs). These quotas are divided, if required, into the countries, established by the Ministry of Economy. This Ministry notifies the corresponding branch ministries and departments. The latter, in their turn, distribute the quotas between the Manufacturers of the goods, coming from the predicted balance of manufacture and consumption;

— regional quotas. These quotas are established and reported to the corresponding ministries and departments. The latter organize their distribution and bring them to the regions engaged in manufacturing of the given products. As far as petroleum and petroleum products are concerned, there exists a particular procedure for granting quotas to the regions. This procedure is stipulated by Decree No. 151 of the President of the Russian Federation of February 17, 1992 «On Procedure of Usage of Petroleum, Gas and Products of Their Processing Coming into Disposition of Executive Bodies of Localities Within the Russian Federation, Regions, Territories and Autonomous Regions».

The second group includes quotas for auction sale. These quotas are determined by the Ministry of Economy with participation of the ministries and departments concerned. After that they are brought to the Ministry for Foreign Economic Relations for

цами, выручка от перепродажи поступает в доход продавца.

В отличие от прежней системы определения перечня котируемых товаров в 1993 г. этот список не будет подразделяться на два раздела с выделением товаров, квоты по которым реализовывались только через аукционы МВЭС. Как и прежде, в перечень котируемых товаров включена продукция, наиболее «привлекательная» для экспортеров и обеспечивающая основные поступления валютных средств. В него входят 17 наименований товарных групп — гораздо меньше, чем было первоначально предусмотрено постановлением № 90 (27 наименований). Однако следует учитывать, что в течение 1992 г. ряд товарных позиций из этого перечня был исключен последующими официальными документами (уголь энергетический, продукты неорганической химии, удобрения, чугун, прокат черных металлов, газетная бумага и др.). С другой стороны, он был расширен за счет включения в него сырья для производства алюминия и руд концентратов 9-ти цветных и редких металлов. Как видим, часть освобожденных в 1992 г. от котирувания товаров обратно «возвращена» в этот перечень. Исключены из списка котируемых и лицензируемых текстильные товары, поставляемые в 1992 г. в страны ЕЭС в целях соблюдения Соглашения между бывшим Союзом ССР и Европейским экономическим сообществом о торговле этими товарами: сталь, ферросплавы, нефтепродукты отработанные, лом, отходы черных металлов, макулатура. Котируются сера и апатит, которые включены в список стратегически важных сырьевых товаров, а также шпалы деревянные.

В постановлении предусмотрены льготы по освобождению от котирувания и лицензирования экспортных операций. Вывоз продукции, включенной в приложение № 2, в счет соглашений о международной кооперации производства, а также о переработке сырья осуществляется без количественных ограничений, но в порядке, который определяется МВЭС, ГТК и заинтересованными министерствами и ведомствами России. Предприятия, полностью принадлежащие иностранным инвесторам, и совместные предприятия, в уставном фонде которых иностранные инвестиции составляют более 30 %, экспортируют продукцию собственного производства, указанную в этом приложении, в соответствии с действующим законодательством, за исключением случаев, предусмотренных действующими на территории России международными договорами. Речь идет об известной статье 25 российского Закона об иностранных инвестициях, которая предоставляет этим предприятиям право безлицензионного вывоза указанной продукции.

Экспорт и импорт других товаров (работ, услуг) осуществляется всеми предприятиями с иностранными инвестициями на общих основаниях.

Во второй перечень (приложение № 3 к постановлению) входят специфические товары (работы, услуги), лицензирование экспорта которых осуществляется без количественных ограничений. Перечень включает четыре позиции, три из которых — товарные. В них вошло лекарственное сырье растительного и животного происхождения, которое раньше входило в число котируемых товаров, исключены лекарственные средства.

subsequent realization coming from the practical balance of manufacture and consumption. Besides the quotas brought to the Ministry for Foreign Economic Relations, the unrealized regional quotas and quotas of the enterprises may be put up for an auction. Purchasing of the auction quota must be approved by a Certificate, execution and selling of this Certificate should be carried out by the order prescribed by the Ministry for Foreign Economic Relations. Quotas bought by an auction and approved by the Certificates may be resold by their holders, resale proceeds will bring an income to the seller.

As distinct from the former system of determining of the list of the quoted goods, in 1993 this list will not be subdivided into two sections with separation of the goods whose quotas have been sold only by auctions of the Ministry for Foreign Economic Relations. As in former times, the list of quoted goods includes the goods that are the most attractive for the exporters and ensure the major currency earnings. The list includes 17 commodity groups. This number is less than it was stipulated earlier in Decree No. 90 (27 groups). But it should be taken into account, that during 1992 a number of commodity items was excluded from this list by the official documents (power generating coal, products of inorganic chemistry, fertilizers, cast iron, ferrous metal rolled stock, newsprint, etc.). On the other hand, this list was extended at the expense of raw materials for manufacture of aluminium and ores of concentrates of 9 non-ferrous and rare metals. As it is seen, a number of goods exempted from quoting in 1992 is now again returned into this list. Steel, ferroalloys, waste petroleum products, scrap, ferrous metals waste, waste paper, textile goods supplied in 1992 to the the countries of European Economic Community meeting the purpose of observance of the Agreement between the ex-USSR and EEC are excluded from the list of quoted and licensed goods. Sulfur and apatite that are included into the list of strategic raw materials, also wooden sleepers are quoted.

The Decree grants privileges concerning exemption from quoting and licensing of the export operations. Export of goods included in Supplement No. 2 for account of agreements on the international cooperation in production as well as on processing of raw materials is performed without quantitative restrictions, but in the order established by the Ministry for Foreign Economic Relations, State Customs Committee and ministries and departments of Russia concerned. The enterprises that fully belong to foreign investors and joint ventures whose authorized fund amounts to over 30 % export the goods of their own make specified in the same Supplement according to the legislation in force except for the cases stipulated by the international agreements in force on the territory of Russia. It goods of their own make specified in the same Foreign Investments which gives the right of unlicensed export of the said goods to such enterprises.

Other goods (works, services) are exported and imported by all enterprises with foreign investments on the usual terms.

The second list (Supplement No. 3) includes

В третий перечень (приложение № 4 к постановлению) входят специфические импортируемые товары — две товарные позиции. Из прежнего перечня исключены лекарственные средства и медицинское оборудование.

В постановлении особо выделено, что как экспорт, так и импорт лекарственных средств будет осуществляться на основании разрешений Минздрава России. Порядок их ввоза и вывоза должен быть разработан в месячный срок с момента выхода постановления.

В четвертую группу (приложение № 5 к постановлению) входят товары, технологии, научно-техническая информация, экспорт и импорт которых осуществляется по лицензиям в порядке, определяемом Президентом и Правительством России. Этот перечень также претерпел изменения в сторону сокращения лицензируемых товаров, но только по экспорту: из лицензируемого экспорта исключены продовольственные товары и электроэнергия.

Порядок оформления и выдачи лицензий состоит в следующем:

— выдача лицензий осуществляется уполномоченными МВЭС только субъектам хозяйственной деятельности, зарегистрированным на территории России, независимо от форм их собственности. Выданные лицензии не подлежат передаче другим юридическим лицам;

— выдача лицензий осуществляется на основании документов в зависимости от вида лицензируемой продукции. Для котируемых товаров согласно приложению № 2 необходим документ, подтверждающий поставку товаров в счет квоты, выделенной в установленном порядке, или приобретенный сертификат; договор на поставку товаров, если экспортером является организация-посредник. Для специфических товаров (работ, услуг) согласно приложениям № 3 и № 4 — решение соответствующего министерства или ведомства России по продукции, включенной в приложение № 5, как уже отмечалось, необходимо разрешение Президента или Правительства;

— во всех случаях обязательным условием для выдачи лицензии является представление подписанного или парафированного контракта.

Однако сам факт наличия подписанного контракта не является достаточным основанием для получения лицензии — если у уполномоченного МВЭС возникнут сомнения в правильности оформления заявления на ее выдачу, достоверности сообщаемых данных о сделке, заключения контракта по заниженным экспортным или завышенным импортным ценам и т. п., им может быть принято решение о мотивированном отказе (в письменном виде) в выдаче лицензии. При изменении основных условий контракта выданные лицензии подлежат переоформлению. Отгрузка товара экспортерами начинается после оформления лицензий;

— при экспорте стратегически важных сырьевых товаров лицензии выдаются организациям, зарегистрированным для этих целей МВЭС России. Однако это не освобождает предприятия, поставляющие продукцию для экспорта указанным посредникам, от необходимости получения квот, если данный товар котируется;

— заявители могут оформлять генеральные или разовые лицензии в порядке, определяемом МВЭС

specific goods (works, services) whose export is licensed without quantitative restrictions. This list includes four items, three of them being commodity ones. The list comprises medicinal raw materials of vegetable and organic origin which earlier was included into the number of quoted goods, medicaments are excluded.

The third list (Supplement No. 4) includes specific imported goods — two commodity items. Medicaments and medical equipment are excluded from the former list.

As it is specially pointed out in the Decree, both export and import of the medicaments will be performed by permit of the Ministry of Public Health of Russia. The procedure for export and import of the medicaments should be worked out within a month after issuing of the Decree.

The fourth group (Supplement No. 5) includes the goods, technologies, scientific and technical information to be exported and imported under the licenses in the order determined by the President and Government of Russia. This list also became shorter because of reduction of the licensed goods but only of those to be exported (foodstuffs and power energy).

The procedure of issuance and granting of the licenses is as follows:

— the authorized agents of the Ministry for Foreign Economic Relations grant licenses only to the subjects of economic activities registered on the territory of Russia irrespective of the form or property, the granted licenses are not subject to transference to other legal persons;

— the licenses are granted after presentation of documents depending on the kinds of the goods to be licensed. According to Supplement No. 2, the quoted goods require a document which confirms delivery of goods against the quota allocated in the established order, or certificate or contract obtained for delivery of goods, if the mediatory organization acts as an exporter. According to Supplements Nos 3 and 4, specific goods (works, services) require conclusion of the corresponding ministry or department of Russia, the goods included in Supplement No. 5 require a permit of the President or Government;

— in all cases presentation of the signed or initiated contract is absolutely necessary for obtaining a license. Nevertheless, the fact of availability of the signed contract is not sufficient for obtaining a license. Should the authorized agent of the Ministry for Foreign Economic Relations has doubts as to correctness of execution of the application for license, trustworthiness of the presented data on the deal, he may take a decision on reasonable refusal (in written form) in granting the license. Should the main terms of the contract be changed, the granted licenses must be reexecuted. Shipment of the goods by the exporters is started after execution of the license;

— when exporting the strategic raw materials, the licenses are granted to the organizations that have been registered for the purpose by the Ministry for Foreign Economic Relations of Russia. But this fact does not free the enterprises supplying their goods for export to the mentioned mediatory orga-

России. По мотивированной просьбе заявителя срок действия лицензии может быть продлен, и продление срока действия лицензии подтверждается в письменной форме.

В дальнейшем возможно изменение «наполнения» списков как котируемых, так и «обычных» лицензируемых товаров, а также перечня стратегически важных сырьевых товаров с учетом изменения ситуации на внутреннем рынке России и в международной торговле этой продукцией и заключаемых Российской Федерацией международных договоров и соглашений.

Приказом ГТК РФ от 12 декабря 1992 г. № 610 определен порядок лицензирования и котирувания экспорта и импорта товаров (работ, услуг) на территории Российской Федерации (зарегистрировано Минюстом РФ 15.02.93 г., рег. № 149).

Все лицензируемые товары, ввозимые в Российскую Федерацию и вывозимые из Российской Федерации, включая страны СНГ, Азербайджан, Грузию, Латвию, Литву и Эстонию, подлежат пропуску через границу после представления лицензий, выдаваемых Министерством Внешних Экономических Связей.

Утверждены инструкции об оперативном и централизованном контроле лицензий и квот (приложение № 6 к постановлению) и Положение об особенностях пропуска товаров, не являющихся объектами внешнеторговой купли-продажи или мены (приложение № 7).

При работе с лицензиями предписано руководствоваться Положением о порядке оформления и рассылки заявлений на выдачу лицензий (приложение № 8).

Разрешением к отгрузке товаров за границу Российской Федерации и выдаче их получателями после прибытия на территорию Российской Федерации являются товаросопроводительные документы со штампом таможни «Выпуск разрешен».

Таким образом, по новому российскому механизму экспортного контроля разработка системы лицензирования, установление общих квот экспорта отдельных товаров возлагается на Министерство экономики (по согласованию с соответствующими министерствами), выдача лицензий — на Министерство Внешних Экономических связей, контроль за вывозом соответствующих товаров строго по лицензиям — на Государственный таможенный комитет. Два последних учреждения осуществляют данные функции в случае со всяким экспортным ограничением независимо от мотивов его установления, тогда как первое ограничивает свою деятельность именно стратегическим регулированием экспорта.

Тарифное регулирование экспорта и импорта также претерпело заметные изменения, предусмотренные Указом Президента России № 629 и № 630 от 14 июня 1992 г. и приказами по ГТК РФ от 24 июня 1992 г. № 219 и № 220. Наиболее заметное отличие введенных правил тарифного регулирования экспорта от ранее действовавших состоит в следующем. Расширен круг товаров, облагаемых экспортными пошлинами (за счет сельскохозяйственной продукции, продовольствия, авиатехники и вооружений). Ставки экспортных пошлин устанавливаются в ЭКЮ в фиксированном размере за единицу веса (объема) или в процентах от таможенной стоимости.

nizations from necessity of obtaining quotas, if the given goods are quoted;

— the applicants may execute the global or single licenses in the order established by the Ministry for Foreign Economic Relations of Russia. On reasonable request of the applicant, the validity term of the license may be extended, this extension being confirmed in written form.

In future, it is possible to fill up the lists of quoted and licensed goods, also the list of strategic raw materials with regard for change of situation on the domestic market of Russia and in the international trade, also depending on the international agreements to be concluded by the Russian Federation.

Order No. 610 of the State Customs Committee of the RF of December 12, 1992 determines the order of licensing and quoting of export and import of goods (works, services) on the territory of the Russian Federation (registered by Ministry of Justice of the RF on 15.02.93, reg. No. 149).

All licensed goods imported into the Russian Federation and exported from the Russian Federation (countries of the CIS, Azerbaijan, Georgia, Latvia, Lithuania, and Estonia inclusive) may be transited across the state border after presentation of the licenses issued by the Ministry for Foreign Economic Relations.

The Instructions on operational and centralized control of the licenses and quotas (Supplement No. 6) and Regulations on peculiarities of transition of the goods not being the objects of the foreign trade purchase and sale or barter (Supplement 7) have been approved.

When operating the licenses one must adhere to the Regulations on Procedure of Execution and Forwarding Applicants for Granting the Licenses (Supplement 8).

The shipping documents certified with customs stamp «Export (import) permitted» are the documents permitting the export goods shipment and delivery of cargo to consignees after its arrival at the territory of Russian Federation.

Thus, according to the new Russian mechanism of export control, working out of the licensing system, fixing of the global export quotas of single goods are entrusted to the Ministry of Economy (upon agreement with the corresponding ministries), granting of licenses is entrusted to the Ministry for Foreign Economic Relations, control over the export of the corresponding goods strictly by licenses is entrusted to the State Customs Committee. Two last institutions carry out these functions in case of any export restriction irrespective on the reasons for its introduction. while the first institution is limited in its activity only by strategic export regulation.

Decree No. 629 and Decree No. 630 of the President of Russia of June 14, 1992 and Orders Nos 219 and 220 of the State Customs Committee of the Russian Federation of June 24, 1992 made considerable changes in the export and import rate regulations. The main difference between the newly introduced rules of export rate regulation and the old ones consists in the following:

— a range of goods liable to export duties has been expanded (at the expense of agricultural pro-

Современный экспортный тариф состоит из двух колонок ставок. Первая колонка — базовая, основная, вторая — применяется в отношении экспортных операций, по которым в соответствии с действующим законодательством не требуется обязательная продажа части валютной выручки (операции на безвалютной основе), а также в отношении экспорта собственной продукции предприятий, полностью принадлежащих иностранным инвесторам, и совместных предприятий, в уставном фонде которых иностранные инвестиции составляют более 30 %. Ставки второй колонки тарифа увеличены по сравнению с базовыми ставками на 50 %.

Взимание экспортной пошлины, как правило, производится в рублях. При этом сумма пошлины в ЭКЮ подлежит перерасчету по курсу рубля, котируемому Банком России, на дату таможенного оформления сделки. Экспортная пошлина, как и раньше, должна уплачиваться до момента или одновременно с принятием грузовой таможенной декларации к оформлению. Однако экспортерам может предоставляться отсрочка по ее оплате сроком до 60 дней при условии гарантии уполномоченного банка. При этом за предоставление отсрочки платежа взимается плата в размере 0,01 % от суммы платежа за каждый день отсрочки, включая день платежа.

Постановлением Правительства Российской Федерации № 730 от 17 сентября 1992 г. освобождены от уплаты экспортных таможенных пошлин комплектное оборудование, сырье, материалы и комплектующие изделия, поставляемые для строительства, реконструкции и эксплуатации объектов за рубежом, осуществляемых по межправительственным соглашениям при техническом содействии Российской Федерации. Тем же постановлением установлено, что комплектное оборудование, сырье, материалы и комплектующие изделия, поставляемые для строительства, реконструкции и эксплуатации комплектов объектов за рубежом вне межправительственных соглашений, освобождаются от уплаты экспортных пошлин на основании совместного решения МВЭС РФ, Минфина, Минэкономики и Государственного таможенного комитета по представлению субъектами хозяйственной деятельности соответствующих обоснований.

Российским правительством освобождены от уплаты экспортных пошлин также поставки на экспорт товаров в обмен на импорт оборудования, продовольствия, медикаментов и других объектов импорта, осуществляемые государственными внешнеторговыми объединениями в соответствии с решениями Президента и Правительства России.

С ноября 1991 г. по июль 1992 г. было принято несколько десятков Указов Президента России, постановлений и распоряжений Правительства, в соответствии с которыми ряд республик в составе РФ, краев и областей, а также отдельные предприятия и организации получили разного рода льготы. По оценкам экономического управления МВЭС сумма освобождений от уплаты экспортных пошлин в бюджет составила около 440 миллиардов рублей. Для сравнения: дефицит федерального бюджета за первое полугодие равнялся 301 миллиарду рублей. Впрочем, столь же очевидно, что эти 440 миллиардов рублей не являются для госбюджета прямой потерей.

ducts, foodstuffs, aircraft machinery and armaments). The export duty rates are set in European Currency Units (ECU) in the fixed rate per unit of weight (volume) or in percentage of the customs value.

The update export rate consists of two tiers of rates. The first tier is the basic one, the second tier is related to export operations which require no obligatory sale of a share of currency earnings (operations on non-currency basis) according to the legislation in force and to export of own products of the enterprises which fully belong to foreign investors or joint ventures whose authorized fund comprises more than 30 % of foreign investments. The rates of the second tier are increased by 50 % as compared with the basic ones.

As a rule, the export duty is collected in roubles, the sum of duty in ECU to be converted into roubles quoted by the Bank of Russia by the date of customs clearance of the deal.

As earlier, the export duty must be cleared up to the moment or simultaneously with acceptance of the cargo customs declaration for execution. Nevertheless, payment of the duty may be postponed up to 60 days, if the exporter is under the guarantee of the authorized bank. At that, granting the delay in payment calls for charge in amount of 0.01 % of the sum of payment per every day of delay, including the day of payment.

Complete equipment, raw materials, materials and associated items supplied for construction, reconstruction and servicing of projects abroad to be carried out under intergovernmental agreements at technical assistance of the Russian Federation are exempted from payment of export customs duties by Decree No. 730 of the Government of Russian Federation of September 17, 1992. As it is stated in the same Decree, the complete equipment, raw materials, materials and associated items supplied for construction, reconstruction and servicing of the completing projects abroad over and above intergovernmental agreements are exempted from payment of export duties on the ground of mutual solution of the Russian Federation Ministry for Foreign Economic Relations, Ministry of Finance, Ministry of Economy and State Customs Committee on presentation of corresponding grounds.

Export deliveries of goods in exchange for import of equipment, foodstuffs, medicaments and other subjects of import carried out by the state foreign trade associations in accordance with decisions of the President and Government of Russia are also exempted from payment of export duties by the Russian Government.

From November 1991 to July 1992 several tens of Decrees of the President of Russia, Decrees and Orders of the Government have been adopted. According to these documents a number of republics within the Russian Federation, territories and regions, also single enterprises and organizations got privileges of all kinds. In the estimation of economic department of the Ministry for Foreign Economic Relations, the receipts from export duties not transferred to the budget amounted to about 440 billion roubles in 1992. For comparison: the federal budget deficit was 301 billion roubles for the first

РЕГУЛИРОВАНИЕ ИМПОРТА

Современная система административных и экономических методов регулирования ввоза товаров на территорию России основана на правилах, разработанных во второй половине 1992 г. В I квартале 1993 г. она получила дальнейшее развитие и включает в себя:

1. Лицензирование импорта товаров.
2. Определение таможенной стоимости ввозимых товаров.
3. Контроль за пропуском на территорию России товаров, для которых требуется подтверждение их безопасности.
4. Тарифное и налоговое регулирование ввозимых в Россию товаров.

Как и в 1992 г. импорт товаров в Россию свободен от квотирования и лицензированию подлежит определенный круг продукции — химические средства защиты растений, промышленные отходы, а также товары, включенные в перечень, по которому лицензии выдаются в порядке, определяемом Правительством и Президентом: вооружение, боеприпасы, ядерные материалы и технологии, драгоценные металлы и камни, наркотические, психотропные вещества и яды: продукция, имеющая двойное назначение.

Постановлением Правительства от 5 ноября 1992 г. № 856 и приказом по ГТК России от 3 декабря 1992 г. № 577 утвержден порядок определения таможенной стоимости товаров, ввозимых на территорию РФ, т. е. реальной базы исчисления и взимания не только ввозных пошлин, но и других таможенных платежей и возможных штрафных санкций. Определение таможенной стоимости товаров осуществляется с 1 января 1993 г., но по ограниченному перечню товаров, которые приведены в приложении № 2 к приказу ГТК России № 577: рыба и рыбопродукты, рыбные консервы, ракообразные, шоколад, алкогольные напитки и спирт этиловый, сигареты, шины для легковых автомобилей и транспортные средства, предназначенные для перевозки людей, одежда из кожи и меха, ковры, ювелирные изделия, посуда столовая, изделия из хрусталя, антиквариат из фарфора. По остальной номенклатуре ввозимых товаров данный порядок применяется в том случае, если заявленная декларантом стоимость ввозимых товаров «значительно (на 30 и более процентов) отличается от сложившегося уровня цен». Распространение порядка определения таможенной стоимости на всю номенклатуру импортного таможенного тарифа будет осуществляться таможенными органами по мере подготовки необходимых условий и вводиться соответствующими приказами ГТК России.

На основании закона РФ «О защите прав потребителей», постановления Правительства от 22 июля 1992 г. № 508 приказом ГТК России от 12 декабря 1992 г. № 612 определен порядок ввоза на территорию России товаров, для которых требуется подтверждение их безопасности, вступающий в силу с 1 января 1993 г. Новые правила предусматривают прежде всего следующее:

— в номенклатуру продукции, для которой требуется подтверждение ее безопасности, входят товары для детей, продукты питания, товары, контактирующие с пищевыми продуктами, товары бытовой

half of the year. Nevertheless, it is obvious, that this figure in 440 billion roubles is not a direct loss for the state budget.

REGULATION OF IMPORT

The existing system of administrative and economic methods of import regulation in Russia is based in the rules developed in the second half of 1992. In the first quarter of 1993 it has been further developed to include the following:

1. Licensing of import.
2. Determination of customs values of goods imported.
3. Inspection of goods imported into Russia and subject to confirmation of their safety.
4. Rate and fiscal regulation of goods imported into Russia.

Just as in 1992, import of goods into Russia is free from quotas and only a limited range of products is subject to licensing, such as chemical means for plant protection, industrial wastes as well as goods included in the list of products to be licensed in accordance with procedures determined by Government and President: armaments, ammunition, nuclear materials and technologies, precious metals and stones, drugs and poisons, double-purpose products.

The Act of Government No. 856 dated November 5th, 1992, and the Order of State Customs Committee No. 577 dated December 3rd, 1992, approve the procedure for determination of customs values of goods to be imported into Russia, i. e. the actual base for calculation and collection of import duties as well as other customs payments and possible penalties. Customs values have been determined since January 1st, 1993, but this determination refers only to a limited list of goods included in Appendix 2 to the order of State Customs Committee No. 577: fish and fish products, canned fish, crustacea, chocolate, alcoholic beverages and ethyl alcohol, cigarettes, car tyres and people-carrying vehicles, leather and fur clothes, carpets, jewelry, kitchen utensils, cutglass ware and porcelain antiques. Thus procedure should be used with respect to other products when the value of imported goods declared by a declarant is considerably (by 30 per cent or more) different from the accepted price level. The procedure for determination of customs value will cover the whole range of import customs tariffs after all necessary conditions are prepared.

On the strength of the Consumer Rights Protection Law and Act of Government No. 508 dated July 22nd, 1992, the order of State Customs Committee No. 612 dated December 12th, 1992, establishes the procedure for importation of goods which require confirmation of their safety. This procedure has come into effect on January 1st, 1993. The new rules first of all stipulate the following:

— the range of products for which confirmation of safety is required includes children's ware, food products, goods in contact with food products, household chemistry goods, perfume and cosmetics, household electronics, pesticides, mineral fertilizers, petroleum products, vehicles, sporting guns, furniture, etc.;

— foreign goods must meet safety requirements

химии, парфюмерия, косметика, бытовая электроника, ядохимикаты, минеральные удобрения, транспортные средства, охотничье и спортивное оружие, мебель и др.;

— зарубежный товар должен соответствовать требованиям безопасности, установленным российским ГОСТом, и иметь соответствующее подтверждение, которое осуществляется двумя способами: на основе сертификации поставляемой в Россию продукции по правилам российской системы сертификации или на основе сертификата, предъявляемого экспортером, который он получает за рубежом и который признается в России в соответствии с международными, региональными и двусторонними соглашениями;

— сертификат предъявляется таможенному декларанту или получателю товара и проверяется до пропуска товара через таможенную границу;

— указанный порядок не распространяется на товары, производимые в странах СНГ;

— товары, для которых требуется подтверждение их безопасности, ввозимые по контрактам, заключенным до 1 января 1993 г., пропускаются до 1 июля 1993 г. без предоставления сертификатов; после 1 июля 1993 г. в соответствии с новыми правилами.

С 1 апреля 1993 г. ввоз товаров на территорию России в соответствии с Указом Президента от 15 марта 1993 г. № 340 и приказом ГТК России от 20 марта 1993 г. № 92 стал облагаться импортными пошлинами по новым ставкам.

Новыми правилами исчисления и взимания импортных пошлин предусмотрено следующее:

— товары, ввозимые на таможенную территорию России с 1 апреля 1993 г. облагаются импортными пошлинами по новым ставкам независимо от даты заключения контракта;

— как и прежде, импортный тариф состоит из трех колонок ставок. Базовые ставки (вторая колонка тарифа) применяются при ввозе товаров, происходящих из стран, пользующихся в торговле с Россией режимом наиболее благоприятной нации. Базовые ставки дифференцированы в пределах от 5 до 150 % от уровня таможенной стоимости ввозимых товаров. К товарам, происходящим из стран, не пользующихся таким режимом, применяются базовые ставки, увеличенные вдвое (третья колонка тарифа), из развивающихся стран — уменьшение вдвое (первая колонка тарифа). Товары, происходящие из наименее развитых стран, пропускаются на территорию России беспошлинно;

— расширен круг товаров, ввоз которых осуществляется беспошлинно, за счет некоторых видов текстильного и кожевенного сырья, табачного сырья, без взимания пошлин будет осуществляться ввоз свинца, цинка, олова и изделий из них, натурального каучука, рыболовных и рефрижераторных судов и танкеров, железнодорожного и трамвайного подвижного состава, их частей и принадлежностей. Снижены (до 5 %) ставки пошлин на ввоз топлива, продуктов неорганической химии, удобрений, фото- и кинотоваров, черных металлов и изделий из них; меди, никеля, алюминия и изделий из них; отдельных видов технологического оборудования. Повышение ставок затронуло ввоз рыбных деликатесов и шоколада (до 30 %); часов, драгоценных металлов и камней (до 30—50 %); максимальные ставки

established in Russian GOST (State Standard) and have an appropriate confirmation which may be done in two ways: (1) based on certification of products imported into Russia under the rules of Russian certification system, or (2) based on a certificate presented by an exporter, issued to him abroad and recognized in Russia in accordance with international, regional and bilateral agreements;

— the certificate must be presented by a declarant or a consignee to the customs office and is subject to check before transit of goods across the customs border;

— the above procedure does not apply to the goods manufactured in C.I.S. countries;

— the goods for which confirmation of safety is required and which are imported into Russia under contracts made prior to January 1st, 1993, may be passed through the customs border before July 1st, 1993, without presentation of certificates and after July 1st, 1993,—in accordance with the new rules.

Beginning April 1st, 1993, import of goods into Russia, in accordance with the Decree of President No. 340 dated March 15th, 1993, and the order of State Customs Committee No. 92 dated March 20th, 1993, is subject to import duties at new rates.

The new rules for calculation and collection of import duties stipulate the following:

— goods imported into the customs territory of Russia after April 1st, 1993, are subject to import duties of new rates regardless the date of conclusion of contract;

— as before, import tariff includes 3 rate columns. Basic rates (2nd rate column) are used when the imported goods originate from countries enjoying most favoured nation treatment in trade with Russia. Basic rates are differentiated within 5 to 150 % of customs values of the goods imported. The goods originating from countries which do not enjoy the above treatment are subject to import rates equal to basic rates multiplied by 2 (3rd rate column). The goods originating from developing countries are subject to import rates equal to basic rates divided by 2 (1st rate column). The goods originating from the least developed countries are free from import duties;

— the range of products which are free from import duties is increased by some raw textile, hide and tobacco. No import duties will be collected on lead, zinc, tin and products thereof, natural rubber, fishing vessels, refrigeration ships and tankers, railway rolling stock, their parts and accessories. Rates of import duties are decreased (to 5 %) for fuel, inorganic chemistry products, fertilizers, photo and movie equipment, ferrous metals and products thereof, some types of production equipment, copper, nickel, aluminium and products thereof. Increase in rates affected import of fish delicacies (up to 30 %), watches, precious metals and stones (up to 30—50 %). Maximum rates of import duties are established for ethyl non-denatured alcohol (150 %);

— import duties are collected before or at the time when a customs declaration is accepted for clearance. Customs authorities may grant a delay in payment of import duties not to exceed 30 days

пошлин установлены при ввозе этилового неденатурированного спирта (150 %);

— импортные пошлины взимаются до или в момент принятия таможенной декларации к оформлению, при этом таможенными органами может быть предоставлена отсрочка по их уплате, но не более

Таблица 28

Размеры обязательных платежей при импорте подакцизных товаров (уровень таможенной стоимости = 100 %)

Товар	Импортная пошлина	Акциз	НДС	Итого
1. Пиво	20	25	29	74
2. Вина игристые	25	47,5	34,5	107
3. Спирт этиловый неденатурированный	150	90	68	308
4. Крепкие спиртные напитки	100	55—80	51—56	206—236
5. Сигареты	15	50	33	98
6. Автомобили легковые	25	25	30	80

Примечание. Импортная пошлина и акцизы начисляются на таможенную стоимость товара; НДС начисляется на сумму таможенной стоимости, импортной пошлины и акциза.

чем на 30 дней с даты принятия декларации к таможенному оформлению и только под залог имущества или под гарантию уполномоченного банка. В случае невыполнения плательщиком либо его уполномоченным банком взятых обязательств по уплате пошлины таможня взыскивает причитающиеся суммы, а также пени в размере 0,3 % за каждый день просрочки, включая день взыскания или с плательщика, или с уполномоченного банка, который выдал гарантийное обязательство, в беспорядном порядке;

— импортные пошлины уплачиваются или в рублях, или, по желанию плательщика, в свободно конвертируемой валюте. Пересчет иностранной валюты в рубли производится по курсу Банка России, действующему на день принятия грузовой таможенной декларации к оформлению;

— снижен в два раза (до 5000 долл. США) размер беспошлинной квоты на провоз товаров в сопровождении и несопровождении багажа физическими лицами, постоянно проживающими на территории России и за границей. В случае превышения этого размера товары пропускаются через границу таможнями с уплатой пошлин по базовым ставкам тарифа.

В соответствии с межправительственными соглашениями о режиме свободной торговли, подписанными Россией и государствами СНГ, взаимные поставки товаров из этих стран не облагаются импортными пошлинами. Ввоз товаров в Россию из Грузии и прибалтийских государств осуществляется по базовым ставкам тарифа, увеличенным вдвое.

Таким образом, новые ставки импортного тарифа в подавляющем большинстве случаев нельзя назвать дискриминирующими российский импорт по сравнению с 1992 г. Но в текущем году их дей-

from the date when a customs declaration is accepted for clearance provided that such delay is granted on the security of property or against an authorized bank's letter of guarantee. In the event when a payer or an authorized bank does not fulfill its obligation to pay the import duty, the cus-

Table 28

Obligatory payments for importation of excise payable goods (Customs value level-100 %)

Goods	Import duty	Excise	VAT	Total
1. Beer	20	25	29	74
2. Sparkling wines	25	47.5	34.5	107
3. Ethyl non-denatured alcohol	150	90	68	308
4. Strong alcoholic beverages	100	55—80	51—56	206—236
5. Cigarettes	15	50	33	98
6. Motor cars	25	25	30	80

Note. Import duties and excises are charged on customs value of goods. VAT is charged on the sum of customs value, import duty and excise.

toms office will collect the sums it is due to receive plus late charge at the rate of 0,3 % for each day of delay including the day of collection, from either the payer or the bank which has issued the guarantee obligation;

— import duties shall be paid either in roubles or, at the payer's will, in hard currency. Foreign currency-rouble conversion is made at the rate of Bank of Russia existing at the day when a customs declaration is accepted for clearance;

— the rate of duty-free quotas for importation of goods in the luggage of natural persons permanently residing in the territory of Russia and abroad, is reduced twice (to 5,000 US dollars). When this rate is exceeded the customs office shall collect import duties at the basic tariff rates.

In accordance with the government agreements on free trade signed by Russia and C.I.S. states, mutual deliveries from these countries are free from import duties. Importation of goods into Russia from Georgia and Baltic states is made at the basic tariff rates multiplied by 2.

Thus, in most cases new rates of import tariff are not discriminatory for Russian import as compared to 1992. But in 1993 their impact on import restrictions (commercial import in the first place) will be increased by introduction of the following obligatory payments and charges: value-added tax (VAT) equal to 20 % of customs value of the goods imported (except import of products free from VAT) and excise duties the rate of which differs, dependent on the group of goods, from 10 to 90 %. The following table 28 shows data reflecting the rates of obligatory payments from importers of the main groups of excise payable goods at the time of customs clearance (% of customs value).

The rules of tariff and non-tariff regulations of Russian import till have more legal and economic basis after Russian Parliament approves Customs Code and Customs Tariff Law.

ствие по ограничению импорта, в первую очередь коммерческого, будет заметно усилено введением новых обязательных платежей и сборов: налога на добавленную стоимость (НДС), который установлен на уровне 20 % от таможенной стоимости импортируемых товаров (за исключением продукции, ввоз которой освобожден от его уплаты), и акцизов, размеры которых дифференцированы по группам товаров в диапазоне от 10 до 90 %.

В таблице 28 приведены данные, отражающие размер сумм обязательных платежей импортеров основных видов подакцизных товаров при их таможенном оформлении (в % от таможенной стоимости).

Правила тарифного и нетарифного регулирования российского импорта получают более твердую правовую и экономическую основу после утверждения парламентом Таможенного кодекса и Закона о таможенном тарифе.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРЕДПРИЯТИЙ С ИНОСТРАННЫМ УЧАСТИЕМ

Реальную законодательную основу совместное предпринимательство на территории России получило с принятием 4 июля 1991 г. Закона РСФСР «Об иностранных инвестициях в РСФСР». Наиболее принципиальные его положения:

- иностранными инвесторами в РФ могут быть иностранные юридические лица и иностранные граждане; лица без гражданства; граждане России, имеющие постоянное местожительство за границей, при условии, что они зарегистрированы для ведения хозяйственной деятельности в стране их гражданства или постоянного местожительства; иностранные государства; международные организации;

- иностранные инвесторы имеют право осуществлять инвестирование путем долевого участия в предприятиях, создаваемых совместно не только с юридическими лицами, но и гражданами России;

- допускается создание предприятий, полностью принадлежащих иностранным инвесторам;

- предприятия с иностранными инвестициями создаются и действуют в любых организационно-правовых формах, предусмотренных законодательством РФ;

- иностранные инвесторы могут участвовать в приватизации предприятий на территории РФ.

Налогообложение предприятий с иностранными инвестициями осуществляется по общей схеме, за исключением налога на прибыль.

Предприятия с иностранными инвестициями, в соответствии с международными соглашениями бывшего СССР или РФ, имеют право на полное или частичное освобождение от обложения налогом дохода, полученного в результате распределения прибыли этих предприятий. Для этого предприятие подает заявление в налоговые органы об освобождении от налога или снижении налоговой ставки. В зависимости от решения налогового органа предприятие осуществляет уплату налога.

При исчислении облагаемой прибыли валовая прибыль предприятий с иностранными инвестициями уменьшается на сумму отчислений в резервный или другие фонды, создаваемые в соответствии с законодательством предприятиями, для которых предусмотрено создание таких фондов, по дости-

REGULATION OF ACTIVITY OF ENTERPRISES WITH FOREIGN PARTICIPATION

Joint enterprise obtained actual legislative basis on June 4th, 1991 when Foreign Investments Law of the Russian Federation was approved. The main provisions of the law are as follows:

- foreign legal persons and foreign citizens as well as non-citizens and Russian citizens permanently residing abroad may conduct business in the country of their citizenship or permanent residence;

- foreign states and international organizations may also act as foreign investors;

- foreign investors are entitled to make investments by shares in enterprises formed jointly not only with legal persons but also with Russian citizens;

- creation of joint ventures entirely owned by foreign investors is allowed;

- enterprises with foreign investments may be formed and act in any organizational and legal form provided for in the legislation of Russia;

- foreign investors may take part in privatization of enterprises in the territory of Russia.

Taxation of foreign investment enterprises is made under general rules except profit tax.

According to international agreements made by the former USSR or Russia, foreign investment enterprises have the right to exemption from taxation of income resulted from distribution of profits of such enterprises. For this purpose an enterprise should submit to taxation bodies an application for tax exemption or reduction. The enterprise shall make payment of taxes depending on the decision of the taxation body.

When calculating taxable profits, gross profits or foreign investment enterprises should be reduced by an amount of deductions to reserve or other funds which, in accordance with the legislation, are created by enterprises for which creation of such funds is stipulated when the size of these funds is achieved, but not to exceed 25 % of the authorized fund. The amount of deductions to such funds should not exceed 50 % of the taxable profit.

In accordance with Article 13 of Profit Tax Of Enterprises And Organizations Law, the amount of profit (income) gained outside Russia is included in the total amount of profit taxable in Russia and counted while determining the amount of the tax.

The amount of tax on profits gained outside Russia is paid by enterprises abroad under the laws of other countries and counted while paying the profit tax in Russia. The following table shows tax rates for enterprises with foreign participation and investments.

Use of the above rate should take into consideration provisions of international agreements on elimination of double taxation.

Foreign investment enterprises must, in accordance with the established procedure, submit to taxation bodies an accounting report accompanied by an auditor's opinion on authenticity of this report.

Foreign legal persons having no permanent representation in Russia and receiving revenues from the sources in Russia are taxable on income from the source of payment. Income from the sources in Russia includes dividends, interests, copyright and

жении размеров этих фондов, установленных учредительными документами, но не более 25 % уставного фонда. При этом, сумма отчислений в указанный фонд.

Таблица 29

Ставки налога на некоторые виды доходов иностранных участников предприятий с иностранными инвестициями с учетом действующего законодательства и международных соглашений об избежании двойного налогообложения

Получатель	Дивиденды	Проценты
Иностранное лицо с постоянным местопребыванием в стране, с которой Россия не имеет соглашения по налоговым вопросам	15	—
Иностранное лицо с постоянным местопребыванием в стране, с которой имеется соглашение		
б. СССР об избежании двойного налогообложения, действие которого подтверждено нотой МИД Российской Федерации от 13.01.92		
Австрия	0	0 ⁷⁾
Бельгия	15	15
Великобритания	0	0
Германия	15	5 ⁷⁾
Дания	15	0
Индия	15	15 ⁷⁾
Испания	15 ¹⁾	0
Италия	15	0 ⁵⁾
Канада	15	15 ⁷⁾
Кипр	0	0
Малайзия	15	15 ⁷⁾
Нидерланды	15	0
Норвегия	15 ²⁾	0
США	15 ³⁾	0 ⁶⁾
Финляндия	0	0
Франция	15	10 ⁷⁾
Швейцария	15 ³⁾	15
Швеция	15	0
Япония	15	10 ⁷⁾
Болгария	0 ⁴⁾	0
Венгрия	0 ⁴⁾	0
Монголия	0 ⁴⁾	0
Польша	0 ⁴⁾	0
Румыния	0 ⁴⁾	0
Чехословакия	0 ⁴⁾	0

¹ соглашением предусмотрена ставка налога не свыше 18%; применяется более льготная норма Российского законодательства (б. СССР).

² соглашением предусмотрена ставка налога не свыше 20%; применяется более льготная норма Российского законодательства (б. СССР).

³ соглашением не регулируется налогообложение дивидендов; применяются нормы национального законодательства.

⁴ государства-участники многостороннего соглашения об устранении двойного налогообложения доходов и имущества юридических лиц от 19 мая 1978 года.

⁵ распространяется на проценты по банковским и коммерческим кредитам и займам, процентам по текущим счетам и вкладам в кредитные институты.

⁶ распространяется на проценты по займам и кредитам, связанным с финансированием российско-американской торговли.

⁷ освобождаются проценты по правительственным кредитам, кредитам центральных банков и гарантированным правительственной организацией.

license earnings, freight revenues, vents, management services revenues an other revenues stipulated by rendering or using any services in Russia.

Table 29

Tax rates on some types of income gained by foreign participants of foreign investment enterprises under current legislation and international agreements on elimination of double taxation

Recipient	Dividends	Interests
Foreign person permanently residing in the country with which Russia has no agreement on taxation	15	—
Foreign person permanently residing in the country with which the former USSR made an agreement on elimination of double taxation confirmed by the note of Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation dated January 13, 1992:		
Austria	0	0 ⁷
Belgium	15	15
Great Britain	0	0
Germany	15	5 ⁷
Denmark	15	0
India	15	15 ⁷
Spain	15 ¹	0
Italy	15	0 ⁵
Canada	15	15 ⁷
Cyprus	0	0
Malaysia	15	15 ⁷
The Netherlands	15	0
Norway	15 ²	0
USA	15 ³	0 ⁶
Finland	0	0
France	15	10 ⁷
Switzerland	15 ³	15
Sweden	15	0
Japan	15	10 ⁷
Bulgaria	0 ⁴	0
Hungary	0 ⁴	0
Mongolia	0 ⁴	0
Poland	0 ⁴	0
Romania	0 ⁴	0
Czechoslovakia	0 ⁴	0

¹ The agreement stipulates the tax rate not to exceed 18 %. A more preferential rule of Russian legislation (former USSR) is used.

² The agreement stipulates the tax rate not to exceed 20 %. A more preferential rule of Russian legislation (former USSR) is used.

³ The agreement does not regulate taxation of dividends. The rules of national legislation are used.

⁴ Countries-participants of the multilateral agreement on elimination of double taxation on income and property of legal persons dated May 19th, 1978.

⁵ Covers interests on bank and commercial credits and loans, interests on current accounts and credit institution deposits.

⁶ Covers interests on loans and credits related to Russian-American trade financing.

⁷ Interests on government credits, central bank credits and credits guaranteed by a government agency are released.

ные фонды не должна быть более 50 % налогооблагаемой прибыли предприятиями.

В соответствии со ст. 13 закона РФ «О налоге на прибыль предприятий и организаций» сумма прибыли (дохода), полученная за пределами РФ,

Freight revenue figures payed to foreign legal persons in connection with sea, air, rail, road or other international transport are taxable at the rate of 6 %, dividends and interests — at the rate of 15 % and other revenues — at the rate of 20 %.

включается в общую сумму прибыли, подлежащую налогообложению в РФ, и учитывается при определении размера налога.

Сумма налога на прибыль, полученная за пределами РФ и уплаченная предприятиями за границей в соответствии с законодательством других государств, засчитывается при уплате налога на прибыль в Российской Федерации. В таблице представлены ставки налога для предприятий с иностранными участниками и инвестициями.

При применении приведенных ставок следует руководствоваться положениями международных соглашений об избежании двойного налогообложения.

Предприятия с иностранными инвестициями обязаны в установленном порядке представлять налоговым органам помимо бухгалтерского расчета заключение аудитора о достоверности отчета.

Иностранные юридические лица, не имеющие постоянного представительства в России, получающие доходы из источников в ней, подлежат обложению налогом на доходы у источника выплаты. К доходам из источников в России относятся дивиденды, проценты, доходы от авторских прав и лицензий, доходы от фрахта, арендные платежи, доходы по управленческим услугам и другие доходы, обусловленные предоставлением или использованием в России услуг любого рода. Суммы доходов от фрахта, выплачиваемого иностранным юридическим лицом в связи с осуществлением морских, воздушных, железнодорожных, автомобильных и иных международных перевозок, облагаются налогом по ставке 6 %, дивиденды и проценты — по ставке 15 %, остальные доходы — по ставке 20 %.

Предприятия с иностранным участием, превышающим 30 % в уставном фонде, получили ряд преимуществ в части налогообложения прибыли, таможенного обложения, формирования валютных фондов и др. Однако с 1 января 1992 г. большинство из них утратили свою силу. Только 10 июля 1992 г. парламент России постановлением № 3257-1 восстановил налоговые льготы, которые имели в 1991 г. предприятия «элитной» группы, т. е. с долей иностранного вклада в уставной капитал более 30 %, включая предприятия, полностью принадлежащие иностранным инвесторам, функционирующие в отраслях материального производства. Им снова предоставлены «налоговые каникулы» — освобождение от уплаты налога на прибыль в течение первых двух лет с момента получения ими балансовой прибыли. Правда, это касается лишь предприятий, зарегистрированных до 1 января 1992 г.

Иностранные инвесторы на территории РФ пользуются полной и безусловной правовой защитой. Их инвестиции не подлежат национализации и не могут быть подвергнуты реквизиции или конфискации, кроме как в исключительных случаях, когда эти меры принимаются в общественных интересах. В случаях национализации или реквизиции инвесторам должна выплачиваться быстрая, адекватная и эффективная компенсация.

Иностранные инвесторы имеют право на возмещение убытков, включая упущенную выгоду, причиненных в результате выполнения определенных действий государственными органами и должностными лицами.

Enterprises in which foreign participation exceeds 30 % of the authorized fund had a number of advantages in profit taxation, imposition of customs duties, formation of currency funds, etc. However on January 1st, 1992, most of the advantages became invalid. On July 10th, 1992, the Act of Russian Parliament No. 3257-1 renewed tax privileges which in 1991 related to «elite» enterprises, i. e. enterprises in which foreign participation exceeded 30 % including enterprises entirely owned by foreign investors and functioning in material production industries. These enterprises are again exempted from payment of profit taxes during first two years after they have gained balance profit. However this provision only relates to enterprises registered prior to January 1st, 1992.

Foreign investors are afforded complete and unconditional legal protection in the territory of Russia. Their investments are not subject to nationalization, requisition or confiscation except when these actions are taken in public interests. In the event of nationalization or requisition investors must be paid adequate compensation in a fast and effective manner.

Foreign investors are entitled to compensation for losses including lost profit borne in connection with certain actions taken by state administrative bodies and officials.

Compensation for losses shall be paid immediately before actual or forthcoming nationalization or requisition has been officially declared. Disputes concerning rates, terms and methods of compensation payments are settled in the Supreme Court of the Russian Federation or in the Supreme Court of Arbitration.

In addition to Foreign Investments Law regulation in this sphere in Russia is executed by inter-governmental bilateral agreements on protection of investments made between Russia and 15 other states. Provisions of these agreements takes priority over national legislations.

The resolution of Sverdlovsk Regional Soviet of People's Deputies dated September 8th, 1992, approved provisions concerning privileges for investment activities in priority projects. Investment projects with foreign participation subject to privileges under this provisions are determined by Sverdlovsk Regional Tender Committee on a competition basis.

The so-called new forms of industrial investments have been developed recently and include leasing, subcontract, licensing, etc. They do not stipulate formation of a new society or redistribution of shares of enterprises already in operation. Attraction of foreign investments in non-stock form enlarge the range of joint ventures.

According to forecasts, the most effective directions of investments in the near future will be industries where Russia has firm positions: industries of military and industrial complex, especially aerospace complex. Former military and industrial complex will be the base of new production and economic structures with foreign participation. Products manufactured by such enterprises may be of high competitiveness. Another priority of investments may be Russian building industry and especially uncompleted construction projects.

Компенсация и возмещение убытков выплачивается непосредственно до момента, когда официально станет известно о фактическом осуществлении либо о предстоящей национализации или реквизиции. Споры по вопросам размера и условий, порядка выплаты компенсации разрешаются в Верховном суде РФ или Высшем арбитражном суде.

В России, кроме закона об иностранных инвестициях, регулирование этой сферы осуществляется межправительственными двухсторонними соглашениями о взаимной защите инвестиций с 15 государствами. Положение этих соглашений носит приоритетный характер по сравнению с национальными законодательствами.

Свердловский областной Совет народных депутатов своим решением от 08.09.92 г. утвердил положение о льготах для инвестиционной деятельности по приоритетным проектам. Инвестиционные проекты с иностранным участием для предоставления льгот в соответствии с этим положением определяются на конкурсной основе инвестиционной тендерной комиссией Свердловской области.

Заметное развитие в последнее время получили новые формы промышленных инвестиций: лизинг, субподряд, лицензирование и т. д. Они предполагают образование нового общества и перераспределение акций уже действующих предприятий. Привлечение иностранного капитала в неакционерной форме является дополнением к совместным предприятиям.

По прогнозам наиболее эффективными направлениями вложения капитала в недалеком будущем будут отрасли, в которых наши позиции прочны. К ним относятся отрасли ВПК и, прежде всего, авиакосмический комплекс. На базе бывшего военно-промышленного комплекса будут формироваться новые производственно-хозяйственные структуры с участием международного капитала. Продукция таких предприятий может иметь высокую конкурентоспособность. Другим приоритетным направлением инвестирования может стать отечественная стройиндустрия и, в первую очередь, объекты незавершенного строительства.

На Уральском рынке активно формируются совместные предприятия в некапиталоемких сферах экономики — в областях посреднических услуг, деловой информации (73% общего количества совместных производств).

Основные группы товаров, реализуемые совместными предприятиями на Уральском рынке: бытовая и оргтехника, телерадиоаппаратура, товары народного потребления.

Порядок регистрации совместных предприятий в Уральском регионе определен соответствующими нормативными материалами, действующими на территории России. Регистрацию осуществляют правительства областей и республик.

Перечень документов, необходимых для регистрации СП:

1. Письменное заявление учредителей с просьбой произвести регистрацию данного предприятия.
2. Нотариально заверенные копии учредительных документов в двух экземплярах.
3. Заключение соответствующих экспертиз в предусмотренных законом случаях.
4. Для российских юридических лиц — нотариально заверенная копия решения собственника иму-

The main categories of goods sold in the Ural market by joint ventures include home and office equipment, TV and radio equipment, consumer goods.

The procedure for registration of joint ventures in Ural is stipulated in the appropriate normative documents approved in Russia.

For the purpose of registration of joint ventures regional governments established foreign investments departments. Registration of joint ventures is executed by regional and republican governments. To apply for registration of a joint venture it is necessary to prepare a package of documents (see Article 16 of Foreign Investments Law of the Russian Federation dated July 4th, and submit it to the foreign investments department. Expediency of establishment of each joint venture is determined by a government committee within 21 days after documents have been submitted.

The list of documents required for registration of a joint venture includes:

1. A written application from founders for registration of the joint venture.
2. Notarized foundation documents made in 2 copies.
3. Opinions of appropriate commissions of experts in cases stipulated by the law.
4. For Russian legal persons: notarized decision of a property owner to establish a joint venture as well as notarized copies of foundation documents for each Russian participant in the joint venture.
5. A document certifying solvency of a foreign investor issued by its bank or other credit institution (with a notarized translation into Russian).
6. An extract from the trade register of the home country or any other equivalent proof of the foreign investor's legal status in accordance with legislation of the country of his permanent residence or citizenship (with a notarized translation into Russian).

Joint ventures with foreign investments exceeding 100 million roubles are subject to registration in Ministry of Finance of the Russian Federation by special permission from Government of the Russian Federation. Russian Government shall within 2 months after submission of application to Ministry of Finance issue a license or give the applicant a justified refusal.

The registered joint venture is issued a uniform certificate and obtains legal rights from the date of registration.

щества о создании предприятия или копия решения уполномоченного им органа, а также нотариально заверенные копии учредительных документов для каждого участвующего в создании СП российского юридического лица.

5. Документ о платежеспособности иностранного инвестора, выданный обслуживающим его банком или иным кредитно-финансовым учреждением (с заверенным переводом на русский язык).

6. Выписка из торгового реестра страны происхождения или иного эквивалентного доказательства юридического статуса иностранного инвестора в соответствии с законодательством страны его местонахождения, гражданства или постоянного местожительства (с заверенным переводом на русский язык).

Предприятия, объем иностранных инвестиций в которые превышает 100 млн. рублей, регистрируются Министерством финансов России.

Зарегистрированному СП выдается свидетельство установленного образца. СП приобретает право юридического лица с момента регистрации.

5. БИЗНЕС-КАТАЛОГ

Уважаемые господа!

В предлагаемом Вам бизнес-каталоге указаны предприятия и организации Урала, главным образом, члены Уральской торгово-промышленной палаты, которые готовы к активному сотрудничеству как с отечественными, так и с зарубежными партнерами.

Надеемся, что приведенная информация будет способствовать активному и взаимовыгодному сотрудничеству.

СВЕРДЛОВСКАЯ ОБЛАСТЬ

1. Администрация Кировского района	620062 г. Екатеринбург ул. Первомайская, 75	Брусницын Юрий Александрович (3432) 44-54-66 (3432) 44-02-92	
2. Агентство по развитию рынка продовольствия Свердловской области	620219 г. Екатеринбург, ул. 8 Марта, 86 ГСП-280	Субботин Иван Измайлович 51-02-81	51-74-88 МОДЕМ факс (3432)
3. Алапаевский металлургический комбинат	624630 Свердловская обл., г. Алапаевск, ул. Коробкина, 14	Кулаков Леонид Никитович (246) 5-23-65 (246) 9-45-22	тлт. 748513 ЛИРА
4. Акционерное общество закрытого типа «Комбинат Свердловский»	620014 г. Екатеринбург, ул. Вайнера, 9а	Булганер Александр Андреевич (3432) 51-27-31	тлт. 721589 АГРОС SU факс (3432) 51-27-31
5. Акционерное общество закрытого типа «Втормет»	620024 г. Екатеринбург, ГСП-527, ул. Новинская, 3	Шеменев Владимир Яковлевич (3432) 25-01-90	тлт. 221399 ВТОР
6. Акционерное общество закрытого типа «Екатеринбургагро-промэнерго»	620028 г. Екатеринбург, ул. Крылова, 246	Нафиков Олег Владимирович (3432) 72-77-92 (3432) 72-74-79	тлт. 221662 СИРОП
7. Акционерное общество закрытого типа Екатеринбургский коммерческий центр «АНТУР»	620149 г. Екатеринбург, ул. Зоологическая, 9	Алексеев Алексей Евгеньевич (3432) 28-73-36	
8. Акционерное общество закрытого типа «Заречный»	624060 Свердловская обл., г. Асбест, п. Ново-Кирпичный	Ширькалов Александр Александрович (265) 232-96	
9. Акционерное общество закрытого типа «ИНТЕН»	620219 г. Екатеринбург, ул. Цвиллинга, 4-101	Гребенщиков Николай Сергеевич (3432) 29-47-60 (3432) 22-51-88	
10. Акционерное общество закрытого типа «Машиностроительный завод им. В. В. Воровского»	620142 г. Екатеринбург, ул. Цвиллинга, 7	Шишкин Вениамин Николаевич (3432) 60-40-57	тлт. 221114 ТАЛЬК <i>Гудуцев</i>

11. Акционерное общество закрытого типа «Научно-техническое и производственное объединение «ЭСБИ»	620219 г. Екатеринбург, ГСП-209, ул. Куйбышева, 75	Смирнов Борис Николаевич (3432) 22-02-62	тлт. 221264 ИОД факс: (3432) 22-12-45
12. Акционерное общество закрытого типа «ПАССАЖ»	620014 г. Екатеринбург, ул. Вайнера, 9	Антипин Михаил Дмитриевич (3432) 51-13-57	
13. Акционерное общество закрытого типа «Радуга»	624080 Свердловская обл., г. Верхняя Пышма, ул. Петрова, 11	Иванов Генрих Федорович (268) 3-35-98 (268) 3-25-93	тлт. 348158 РАДУГА
14. Акционерное общество закрытого типа «ПОЗ РЕДМЕТ»	624080 Свердловская обл., г., Верхняя Пышма-2, ул. Петрова, 59	Райков <i>Зелотский</i> Юрий <i>Андрей</i> Александрович <i>Владим.</i> (3432) 32-13-57 (3432) 32-44-14	тлт. 221360 ТОПАЗ факс: (3432) 32-13-57
15. Акционерное общество закрытого типа «Свердлеспром»	620219 г. Екатеринбург, ГСП-1017, ул. Луначарского, 85	Киреев Николай Дмитриевич (3432) 24-49-81	тлт. 221270 ЛИСТ факс: (3432) 24-50-07
16. Акционерное общество закрытого типа «Специализированный ремонтно-строительный трест «Уралцветметремонт»	620219 г. Екатеринбург, ГСП-432, ул. А. Валека, 15	Толстых Владимир Павлович (3432) 58-67-88 (3432) 58-65-10	тлт. 221332 ТОРИИ
17. Акционерное общество закрытого типа «Турбомоторный завод»	620040 г. Екатеринбург, ул. Фронтовых бригад, 18	Чубаров Анатолий Алексеевич (3432) 39-40-10 (3432) 39-42-11	тлт. 221184 ВАЛ факс: (3432) 34-79-65
18. Акционерное общество закрытого типа «Уралпластик»	620219 г. Екатеринбург, ГСП-429	Акулов Юрий Федорович (3432) 34-13-61	тлт. 221144 ДАР
19. Акционерное общество закрытого типа «Уралчермет»	620011 г. Екатеринбург, ул. М.-Сибиряка, 145	Федоров Алексей Иванович (3432) 55-90-88 (3432) 55-93-86	тлт. 221357 221418 МЕЛ
✓20. Акционерное общество закрытого типа «Уралэластотехника»	620023 г. Екатеринбург, ул. Жуковского, 1	Грицан Юрий Александрович (3432) 25-02-82 (3432) 25-98-51	тлт. 221416 ФЛОКС
21. Акционерное общество закрытого типа «Торгово-промышленная внешнеэкономическая фирма «ХРОМЭКС»	623104 <i>34392</i> Свердловская обл., г. Первоуральск, ул. Заводская, 3	Бунаков Алексей Александрович 2-34-27	тлт. 721743 Chrom SU
✓22. Акционерное общество открытого типа «Алапаевский станкостро- ительный завод»	624630 Свердловская обл., г. Алапаевск ул. Токарей, 1	Кривобородов Валерий Николаевич 5-22-42 93-00 (справ.)	тлт. 348515 СТАНОК
23. Акционерное общество открытого типа «Богословский алюми- ний завод»	624460 Свердловская обл., г. Краснотурьинск, ул. К. Маркса, 1	Сысоев Анатолий Васильевич (214) 99-96-01 (214) 99-93-09	тлт. 340015 348030 МАЯК телекс: 721517 BAZ SU
24. Акционерное общество открытого типа «Верх-Исетский металлургический завод»	620028 г. Екатеринбург, ГСП-715, ул. Кирова, 28	Кавтрев Владислав Викторович (3432) 51-04-45	тлт. 221140 РУЛОН факс: (3432) 51-76-74
25. Акционерное общество открытого типа «ЕМАКО»	620014 г. Екатеринбург, Л-14, ул. Радищева, 23	Васькова Клавдия Васильевна (3432) 22-26-25	
26. Акционерное общество открытого типа «Жировой комбинат», г. Екатеринбург»	620219 г. Екатеринбург, ул. Титова, 27	Веселов Владимир Петрович (3432) 25-00-22	тлт. 221632 ЖИР

✓ 27. Акционерное общество открытого типа завод «ЭМА»	620151 г. Екатеринбург, Виз-бульвар, 13	Акчурин Рашид Халилович (3432) 51-07-48 (3432) 57-08-40	т.л. 221282 СВЕТ
28. Акционерное общество открытого типа «Каменск-Уральский металлургический завод»	623406 Свердловская обл., г. Каменск-Уральский	Пасынков Борис Иванович (278) 9-53-35 (278) 9-53-34	
29. Акционерное общество открытого типа «КВОРУМ»	620063 г. Екатеринбург, а/я 739	Петухов Олег Иванович (3432) 55-11-94	
30. Акционерное общество открытого типа «Комбинат «Ураласбест»	624060 Свердловская обл. г. Асбест, ул. Уральская, 66	Клостер Владимир Клементьевич (265) 2-24-52 (265) 2-33-58 (265) 2-33-36	т.л. 848515 848535 УРАЛ
31. Акционерное общество открытого типа «Машиностроительный завод «Уралкриогентехника»	620219 <i>будущее, через 6 мес.</i> г. Екатеринбург ГСП-430	Цитцер Леопольд Львович (3432) 34-39-26	т.л. 221246 БРОМ
32. Акционерное общество открытого типа «Михайловский завод ОЦМ»	623080 Свердловская обл. г. Михайловск, ул. Кирова, 2	Якимов Сергей Михайлович 58-2-02 21-7-78	т.л. 348263 СОБОЛЬ факс: 2-18-89
33. Акционерное общество открытого типа «НИПИ Гормаш» <i>финансов нет, снес. с/з</i>	620219 г. Екатеринбург, ГСП-87 ул. Симская, 1	Воробьев Владимир Николаевич (3432) 25-85-00 (3432) 51-12-11	
34. Акционерное общество открытого типа «Научно-экспериментальное предприятие «УралНИИчермет»	620219 г. Екатеринбург, ГСП-174, пр. Ленина, 101/2	Смирнов Леонид Андреевич (3432) 44-03-91 (3432) 44-20-33	т.л. 221578 БЕТА
35. Акционерное общество открытого типа «НМИЗ» (Нижнетагильский медико-инструментальный завод)	622001 <i>34354</i> Свердловская обл. г. Нижний Тагил, ул. Ломоносова, 49	Чеканов Герман Николаевич (25) 22-51-15 (25) 25-01-56	т.л. 199115 ОСИНА
36. Акционерное общество открытого типа «НТМК» <i>нет</i>	622025 Свердловская обл. г. Нижний Тагил	Комратов <i>Куринский 18.12</i> Юрий Сергеевич (25) 29-21-94	<i>Марат Израилевич</i> т.л. 199113 <i>292104</i> МЕТКОМБИНАТ <i>220612</i> факс: (25) 22-68-55
37. Акционерное общество открытого типа «Пневмостроймашинна»	620055 г. Екатеринбург, Сибирский тракт, 1 км.	Семенов Владимир Никитович (3432) 24-93-23 (3432) 24-07-00 (3432) 24-92-83	т.л. 221611 СИФОН
38. Акционерное общество открытого типа «Производственно-технологическое объединение «Прогресс»	620219 г. Екатеринбург, ГСП-648, ул. М.-Сибиряка, д. 38	Семенов <i>Кротов Юрий Валентинович</i> Георгий Федорович (3432) 53-34-16	т.л. 221347/1, 2 СЕТЬ
39. Акционерное общество открытого типа «Северский трубный завод»	624090 Свердловская обл. г. Полевской	Танцырев Олег Васильевич (259) 21-00 (259) 21-01	т.л. 348871 ЛУЧ
40. Акционерное общество открытого типа «Синарский трубный завод»	623401 Свердловская обл. г. Каменск-Уральский	Брижан <i>34378</i> Анатолий Илларионович (278) 3-47-01	т.л. 348421 УТРО факс: (278) 3-47-01
41. Акционерное общество открытого типа «Среднеуральский медеплавильный завод» (СУМЗ)	623270 <i>34354</i> Свердловская обл. г. Ревда-3, СУМЗ	Смирнов Леонид Александрович (297) 4-15-07 <i>18/04</i>	т.л. 848426 КЕДР факс: (297) 4-58-01

42. Акционерное общество открытого типа «Уралбурмаш»	623093 Свердловская обл. п. Верхние Серги, ул. Володарского, 10	Блинков Геннадий Васильевич 2-17 2-24	тлт. 348252 БУР
43. Акционерное общество открытого типа «Уральский лифтостроительный завод»	620219 г. Екатеринбург, ГСП-517	Труфанов Николай Алексеевич (3432) 25-27-81	тлт. 221308 ВЕНЦ
44. Акционерное общество открытого типа «Уралконверсия»	624051 Свердловская обл. п. Заречный, ул. Невского, 3	Сафонов Вячеслав Алексеевич (277) 3-20-48 (277) 3-36-37	тлт. 848704 ФАКЕЛ факс: 3-36-37
45. Акционерное общество открытого типа «Уралмаш»	620012 г. Екатеринбург, пл. Первой Пятилетки	Коровин Виктор Викторович (3432) 37-15-21	тлт. 221170 ТРЕСТ факс: (3432) 37-46-63
46. Акционерное общество открытого типа «Уралметаллургмонтаж»	620219 г. Екатеринбург, ГСП-1002, ул. Чебышева, 6	Логинов Алексей Михайлович (3432) 44-08-90 (3432) 57-37-78	тлт. 221176 ЛЕПА
47. Акционерное общество открытого типа «Уралмото»	623800 Свердловская обл. г. Ирбит, ул. Советская, 100	Воложанин Николай Иванович (255) 7-28-90 (255) 7-23-88	тлт. 721115 УРАЛ
48. Акционерное общество открытого типа «Уралобувь»	620219 г. Екатеринбург, ул. Мира, 39а	Абрамов Борис Николаевич (3432) 44-03-10	тлт. 221629 МЕДОК факс: (3432) 44-26-06
49. Акционерное общество открытого типа «Уральские самоцветы»	620138 г. Екатеринбург, ул. Комсомольская, 80	Грузинский Михаил Семенович (3432) 44-01-77	тлт. 221550 ЛИДИЯ
50. Акционерное общество открытого типа «Уралэлектромедь»	624080 Свердловская обл., г. Верхняя Пышма, ул. Ленина, 1	Коровин Вячеслав Федорович (268) 9-61-20 (3432) 51-81-93	тлт. 348155 АНОД
51. Акционерное общество открытого типа «Уралэлектротяжмаш»	620040 г. Екатеринбург, ул. Фронтовых бригад, 22	Молотков Алексей Матвеевич (3432) 34-28-11	тлт. 221118 221369 УДАР
52. Арендное предприятие «КОНФИ»	620219 г. Екатеринбург, ГСП-4008, Сибирский тракт, 19	Порядин Виталий Иванович (3432) 24-07-29	тлт. 221468 ВИОЛА
53. Арендное предприятие «Михайловская бумажная фабрика»	623082 Свердловская обл. г. Михайловск, ул. Фабричная, 1	Губаев Шакир Файзерович 54-5-10 54-5-35	тлт. 348284 КЛЕН
54. Арендная табачная фабрика «Свердловская»	620087 г. Екатеринбург, ул. Самолетная, 35	Павловский Юрий Александрович (3432) 25-14-67	
55. Ассоциация предприятий по пропаганде культуры и быта «ИССЕДОН»	620219 г. Екатеринбург, пр. Ленина, 28	Минликеев Валерий Мансурович (3432) 51-21-50	факс: 51-95-33 ИССЕДОН
56. Ассоциация «Уралрегион»	620014 г. Екатеринбург, ул. Попова, 4а-2	Мазаев Владимир Олегович (3432) 51-37-03	тлт. 221717 ГОЛОС факс: (3432) 2-13-61
57. Богдановичское акционерное общество «Огнеупоры»	623510 Свердловская обл., г. Богданович, ул. Гагарина, 1	Абрамов Евгений Павлович (276) 47-2-15 (276) 47-4-14	тлт. 848254 ОГОНЬ
58. Верхнесалдинское металлургическое производственное объединение им. В. И. Ленина	624600 Свердловская обл., г. Верхняя Салда, ул. Парковая, 1	Петюхин Владислав Валентинович (245) 2-02-71	тлт. 348177 348166 СЕВЕР

59. Верхнетуринский машиностроительный завод	624303 Свердловская обл., Кушвинский район, г. Верхняя Тура, ул. Машиностроителей, 2	Логинов Юрий Васильевич 64-00 65-00 65-01	тлт. 848354 РОЛИКОПОДШИПНИК
60. Виншампанкомбинат «Свердловский»	620090 г. Екатеринбург, пер. Проходной, 1	Дмитриев Геннадий Иванович (3432) 52-75-86	
61. Внешнеторговая хозрасчетная фирма Уральского отделения РАН	620219 г. Екатеринбург, ул. Розы Люксембург 56, ГСП-614	Свешников Михаил Порфирьевич (3432) 22-24-41 (3432) 22-41-62	тлт. 221832 НАУРА
62. Внешнеэкономическое Акционерное общество закрытого типа «Торгово-промышленное предприятие «Урал-Унифарм»	620142 г. Екатеринбург, ул. Фрунзе, 20, а/я 111	Устинов Юрий Валерьевич (3432) 22-64-81	
63. Внешнеэкономическая торгово-промышленная компания «Екатеринбургское коммерческое общество»	620151 г. Екатеринбург, пр. Ленина, 41 <i>И.О. Сергий пригород 517276</i>	Мезенцев Вячеслав Владимирович (3432) 55-00-44 (3432) 55-69-12 (3432) 55-01-65	факс: (3432) 55-69-12 <i>Решан Ахсан</i>
64. ВНИИпроектасбест	624060 Свердловская обл., г. Асбест, ул. Промышленная, 7 <i>513155 115</i>	Сонин Борис Александрович (265) 2-26-10 (265) 2-47-53	тлт. 848525 УТЕС
65. ВНИИэнергоценетмет	620014 г. Екатеринбург, пр. Ленина, 27	Еловинов Геннадий Николаевич (3432) 51-04-41	
66. Восточный научно-исследовательский и проектный институт огнеупорной промышленности (ВостИО)	620106 г. Екатеринбург, ул. Генеральская, 3	Лебедев Николай Федорович (3432) 44-19-13 (3432) 44-08-11	тлт. 221128 ОГОНЬ
67. Восточный научно-исследовательский углехимический институт (ВУХИН)	620219 г. Екатеринбург, ГСП-117, ул. 8 Марта, 11	(3432) 51-75-15 Посохов Михаил Юрьевич	
68. Всесоюзный научно-исследовательский институт метрологии стандартных образцов (ВНИИМСО)	620219 г. Екатеринбург, ГСП-824, ул. Красноармейская, 4	Леонов Владислав Валентинович (3432) 55-26-18	тлт. 211119 КАРАТ
69. Высокогорский механический завод	622002 Свердловская обл., г. Нижний Тагил, ул. Горького, 1	Бачевский Николай Иванович (25) 24-45-88	тлт. 119114 ДУБ факс: 24-29-58
70. Государственное объединение «Уралтрансаш»	620027 г. Екатеринбург, ул. Свердлова, 6	Шарков Александр Николаевич (3432) 33-45-74 (3432) 39-73-66	
71. Государственное предприятие «Калиновский химический завод»	624176 Свердловская обл., Невьянский район, п/о Калиново	Образцов <i>343</i> Сергей Александрович 2-32-21 2-31-20	тлт. 348816 ОЗЕРО факс: (34370) 2-25-57
72. Государственное предприятие «Уралтрансгаз»	620151 г. Екатеринбург, ул. К. Цеткин, 14 а/я 63, ГСП-345	Батюшев Эдуард Сергеевич (3432) 51-29-15 (3432) 57-95-35	факс: (3432) 55-22-26 телекс: 721734 GAS SU
73. Государственное предприятие «Уралэнергочермет»	620219 г. Екатеринбург, ул. Первомайская, 104	Щелоков Яков Митрофанович (3432) 44-02-53	тлт. 221641 ЗЕМЛЯ
74. Екатеринбургская швейная фабрика «Одежда»	620008 г. Екатеринбург, ул. Айвазовского, 53	Баженов Анатолий Павлович (3432) 22-14-58	тлт. 221531 НОРКА

75. Екатеринбургский Дом науки и техники	620146 г. Екатеринбург, ул. Бардина, 28	Анишин Юрий Алексеевич (3432) 28-55-50	
76. Екатеринбургский завод торгового машиностроения	620151 г. Екатеринбург, ул. Кислородная, 8а	Шикеров Олег Алексеевич (3432) 34-56-33	тлт. 221232 АЛЬФА
77. Екатеринбургское отделение Свердловской железной дороги	620107 г. Екатеринбург, ул. Вокзальная, 21	Путин Павел Александрович (3432) 58-33-00 (3432) 53-81-30	
78. Екатеринбургский филиал Всесоюзного центра патентных услуг	620027 г. Екатеринбург, Ж-27, ул. Азина, 42а	Прянчикова Татьяна Георгиевна (3432) 51-74-25 (3432) 53-29-92	тлт. 221625 ПАТЕНТ
79. Завод «Композит»	620219 г. Екатеринбург, ГСП-683, ул. Чапаева, 7	Белых Юрий Петрович (3432) 22-24-25	тлт. 221330 ЩИТ факс: (3432) 22-44-09
80. Завод медпрепаратов	620014 г. Екатеринбург, пер. Банковский, 9	Ивакин Анатолий Федорович (3432) 51-41-63	тлт. 221130 ПУРИН
81. Завод напитков и минеральных вод «Свердловский»	620016 г. Екатеринбург, ул. Предельная, 57	Осколков Григорий Георгиевич (3432) 28-92-10	тлт. 221494 ВЛАГА
82. Завод радиоаппаратуры	620142 г. Екатеринбург, ул. Щорса, 2	Маслов Герман Борисович (3432) 22-45-06	тлт. 221678 РОСА
83. Завод «Свердмашприбор»	620043 г. Екатеринбург, ул. Черкасская, 10	Седунин Адольф Васильевич (3432) 23-33-17	тлт. 221283 НЕВА
84. Индивидуальное частное предприятие «Екатеринбург»	620066 г. Екатеринбург, ул. Академическая, 15-7	Кезик Вячеслав Николаевич (3432) 44-48-52 (3432) 57-50-78 (3432) 44-23-07	кто / где?
85. Индивидуальное частное предприятие «Уралформация»	620151 г. Екатеринбург, ул. Малышева, 1306-3	Камышев Сергей Семенович (3432) 44-76-41	телекс: 721575
86. Индивидуальная частная фирма «А. Н. Т. и юристы»	620049 г. Екатеринбург, ул. Первомайская, 107, к. 9	Тараненко Николай Александрович (3432) 49-67-63	Кварс.
87. Инженерно-техническое бюро (ИТВ)	620075 г. Екатеринбург, ул. Луначарского, 81	Бриль Андрей Борисович (3432) 56-92-90 (3432) 55-60-17	тлт. 221413 АРФА
88. Институт горного дела	620219 г. Екатеринбург, ул. М. Сибиряка, 53	Котяшев Альберт Александрович (3432) 55-50-51 (3432) 55-21-86	тлт. 221369 НЕБО
89. Институт стандартных образцов ЦНИИЧМ	620219 г. Екатеринбург, ГСП-784, пр. Ленина, 101/2	Кузьмин Игорь Михайлович (3432) 44-03-72	тлт. 221 НОРМАЛЬ
90. Концерн «Средуралбытпром»	620014 г. Екатеринбург, ул. Малышева, 28	Минин Геннадий Макарович (3432) 51-63-40	тлт. 221284 БЫТ
91. Корпорация «Большой Урал К. А. О.»	620077 г. Екатеринбург, Набережная ул. Рабочей Молодежи, 1	Спирин Владимир Васильевич (3432) 51-10-59	

510564

92. Лесотехнический институт им. Ленинского Комсомола	620032 г. Екатеринбург, ул. Сибирский тракт, 37	Луганский Николай Алексеевич (3432) 24-23-73	тлт. 221675
93. Машиностроительный завод им. Калинина	620040 г. Екатеринбург, пр. Космонавтов, 18	Казимирский Владимир Владимирович (3432) 39-55-32 (3432) 24-93-47	тлт. 221163 ДВИНА факс: (3432) 34-85-11
94. Машиностроительное конструкторское бюро «СТАРТ»	620082 г. Екатеринбург, Б-7, ул. Прибалтийская, 24	Муратшин Геннадий Михайлович (3432) 26-01-03	тлт. 221279 АРУМ факс: (3432) 26-03-55
95. Механический завод № 4	620219 г. Екатеринбург, пр. Космонавтов, 1 км.	Дмитренко Анатолий Захарович (3432) 34-14-56	тлт. 221241 КРАН
96. Муниципальный производ- ственно-коммерческий центр «Екатеринбургшвейбыт»	620077 г. Екатеринбург, ул. Московская, 25а	Климов Николай Егорович (3432) 51-16-06	факс: (3432) 51-26-62
97. Научно-исследовательский институт лесной промышленности (НИИЛП)	620219 г. Екатеринбург, ГСП-846, ул. Первомайская, 109	Березин Виталий Алексеевич (3432) 44-20-19 (3432) 44-28-12	тлт. 221584/1 РЕАЛ
98. Научно-исследовательский институт организации производства и экономики (НИИОргпром)	620219 г. Екатеринбург, ГСП-570, ул. Белинского, 34	Шеметов Владимир Николаевич (3432) 51-47-03	тлт. 221253 СИГМА
99. Научно-исследовательский институт химического машиностроения (НИИхиммаш)	620010 г. Екатеринбург, ул. Грибоедова, 32	Борисов Борис Ролинович (3432) 27-43-03 (3432) 27-44-41	тлт. 221301 СОСНА
100. Научно-исследовательский и проектный институт «Уралмеханобр»	620219 г. Екатеринбург, ГСП-127, ул. Хохрякова, 87	Зубков Валентин Алексеевич (3432) 22-44-45	
101. Научно-производственное малое предприятие «ПОЛИПРОМ»	620040 г. Екатеринбург, ул. Ст. Большевиков, 2а, к. 410	Зырянов Александр Васильевич (3432) 34-05-12	
102. Научно-производственное объединение автоматики (НПОА)	620075 г. Екатеринбург, ул. М.-Сибиряка, 145	Чеботарев Вячеслав Васильевич (3432) 51-57-28 (3432) 55-57-11	тлт. 221811 221276 МЕЗОН факс: (3432) 55-56-00
103. Научно-производственное предприятие «Промстройбыт»	620014 г. Екатеринбург, ул. Малышева, 29а	Евитченко Дмитрий Петрович (3432) 51-90-86	факс: (3432) 51-60-10
104. Нижнетуринский машиностроительный завод им Я. М. Свердлова	624350 Свердловская обл., г. Нижняя Тура, 6	Карпов Евгений Александрович (24222) 7-67	
105. Новоуткинский завод электросварочных машин и аппаратов «ИСКРА»	623071 Свердловская обл., г. Первоуральск, п. Новоуткинский	Туманов Валерий Константинович	тлт. 348729 ТАКТ
106. Объединение КЭНПО	620062 г. Екатеринбург, ул. Генеральская, 6а	Хорошилов Сергей Дмитриевич (3432) 44-49-10	тлт. 221269 ГАММА КЭНПО
107. Опытный завод «АВАНТ»	620219 г. Екатеринбург, ГСП-524, ул. Самолетная, 53	Козлов Владимир Михайлович (3432) 25-05-60	тлт. 221553 СТРОП
108. Первоуральский динасовый завод	623103 Свердловская обл., г. Первоуральск-3	Гришпун Ефим Моисеевич (292) 5-10-20 (292) 5-12-60	тлт. 348718 ДИНАС

присланы 3986

109. Полевской металлофурнитурный завод	624090 Свердловская обл., г. Полевской, ул. Крылова, 4	Шатов Николай Александрович (259) 2-12-73 (259) 2-14-87	тлт. 348883 ИСКРА
110. Управление здравоохранения правительства Свердловской области	620219 г. Екатеринбург, пер. Отдельный, 3	Семенов Юрий Сергеевич (3432) 44-27-50 (3432) 44-23-52	
111. Предприятие «Уралтехэнерго»	620219 г. Екатеринбург, ГСП-181, пер. Автоматики, 3	Болдырев Леонид Константинович (3432) 44-04-61	тлт. 221115 МЕЧ
112. Производственное объединение «Уралвагонзавод им. Ф. Э. Дзержинского»	622001 Свердловская обл., г. Нижний Тагил, ул. Завокзальная, 1	Серяков Владимир Сергеевич (25) 27-12-11	факс: (25) 26-17-74 (25) 26-34-92
113. Производственное объединение «Уралэнергоцветмет»	620219 г. Екатеринбург ГСП-360 ул. А. Валека, 13	Тарасов Григорий Алексеевич (3432) 51-56-24 (3432) 51-60-67 (265) 2-49-02	тлт. 221331 КВАРЦ факс: (3432) 51-56-24
114. Производственный строительно-дорожный кооператив «Автомагистраль»	624060 Свердловская обл. г. Асбест, ул. Промышленная, 7/1		
115. Ревдинский метизно- металлургический завод	623270 Свердловская обл. г. Ревда, ул. К. Либкнехта, 3	Носков Евгений Петрович (297) 4-47-74	тлт. 848458 ТРУД факс: (297) 4-47-74
116. Региональное объединение «Уралзолото»	620219 г. Екатеринбург, ГСП-910, ул. А. Валека, 15	Новак Николай Викторович (3432) 58-65-94	тлт. 221266 СЕРП факс: (3432) 58-67-47 телекс: 72-15-70
117. Режевской механический завод	623730 Свердловская обл. г. Реж, ул. Советская, 9	Кияшко Петр Сергеевич (264) 2-14-79	
118. Российско-венгерское совместное предприятие «Элекс-Интекс»	620014 г. Екатеринбург, ул. Попова, 76	Мухлин Сергей Александрович (3432) 51-11-83 (3432) 51-16-07	факс: 54-12-84
119. Свердловская железная дорога	620013 г. Екатеринбург, ул. Челюскинцев, 11	Колесников Борис Иванович (3432) 58-44-00 (3432) 58-44-06 (3432) 58-30-20	тлт. 221206 ВЕК
120. Свердловский опытный завод НПО «Монтаж- автоматика»	620219 г. Екатеринбург, ГСП-469, пер. Автоматики, 2	Попов Александр Ильич (3432) 44-23-04	тлт. 221548 ВОСТОК
121. Свердловский завод по обработке цветных металлов	620014 г. Екатеринбург, пр. Ленина, 8	Тимофеев Николай Иванович (3432) 51-25-01	тлт. 221261 СПЛАВ
122. Свердловский завод трансформаторов тока	620043 г. Екатеринбург, ул. Черкасская, 25	Суетин Андрей Леонидович (3432) 23-25-97	тлт. 221352 МОТОР
123. Свердловский инструментальный завод	620219 г. Екатеринбург, ул. Фрунзе, 35а	Гирин Василий Михайлович (3432) 22-03-23	тлт. 221240 ЮГ
124. Свердловский научно-исследо- вательский технологический институт	620219 г. Екатеринбург, ГСП-216	Фроленко Борис Тихонович (3432) 53-59-80	

- | | | | |
|---|---|--|--|
| 125. Свердловский
эксперименталь-
ный завод техно-
логических
изделий | 620219
г. Екатеринбург,
ГСП-519,
Елизаветинское
шоссе, 23 | Ермилова
Долорес
Павловна
(3432) 25-29-23
(3432) 25-20-90 | |
| 126. Свердловское
отделение
общества
«Россия — Канада» | 620077
г. Екатеринбург,
Набережная рабочей
молодежи, 2 | Стровский
Леонид
Евгеньевич
(3432) 44-86-95 | |
| 127. Серовский завод
ферросплавов | 624440
Свердловская обл.,
г. Серов,
ул. Труда, 1 | Сердитов
Юрий
Павлович
(215) 2-05-57
(215) 2-34-48 | тлт. 348318
СПЛАВ |
| 128. Смешанное
товарищество
Фирма «АДЕПТ» | 624080
Свердловская обл.
г. В. Пышма,
а/я 33
620028
г. Екатеринбург,
ул. Крылова, 2 | Чирков
Сергей
Сергеевич
(268) 3-56-88
(3432) 72-68-91 | тлт. 221088
ЛАГ
факс: (3432) 51-57-06 |
| 129. Совместное
предприятие «Центр
экономического
содействия «ЭСТЕР» | 620219
г. Екатеринбург,
ул. Московская, 29 | Некрасов
Леонид
Васильевич
(3432) 51-57-06 | тлт. 221220
ЯРД
факс: (3432) 55-60-80 |
| 130. Совместное российско-
американское
предприятие
«ВИЛЛА» | 620219
г. Екатеринбург,
ул. М. Сибиряка, 111 | Лукач
Александр
Ильич
(3432) 55-31-31
(3432) 58-98-00 | тлт. 221220
ЯРД
факс: (3432) 55-60-80 |
| 131. Совместное российско-
чехословацкое
предприятие
«Уралкомерц» | 620086
г. Екатеринбург,
ул. Чкалова, 3 | Сельдин
Анатолий
Дмитриевич
(3432) 53-80-42
(3432) 58-98-04 | тлт. 221331
КВАРЦ |
| 132. Союз предпринимателей
и арендаторов
Свердловской области | 620014
г. Екатеринбург,
ул. 8 Марта, 12 | Вейде
Александр
Нахимович
(3432) 51-29-26
(3432) 51-36-20 | тлт. 721911
РТВ |
| 133. Специализированный трест
«Цветметводоочистка» | 620219
г. Екатеринбург,
ул. А. Валека, 13 | Гусев
Владимир
Геннадьевич
(3432) 51-02-27 | тлт. 221341
НАУКА |
| 134. Специальное конструкторское
бюро научного
приборостроения
(СКБ НП) | 620219
г. Екатеринбург,
ГСП-166
ул. Комсомольская, 18 | Загулов
Филипп
Яковлевич
(3432) 44-59-74 | тлт. 221024
МАИ |
| 135. Уральский государствен-
ный университет
им. А. М. Горького | 620083
г. Екатеринбург,
пр. Ленина, 51 | Суетин
Григорий
Евстафьевич
(3432) 55-65-83 | тлт. 848538
848517
КОЛЬЦО
факс: (265) 2-49-64
телекс: 721541
ГРОМ |
| 136. Уральский завод
асбестовых технических
изделий (УАТИ) | 624060
Свердловская обл.
г. Асбест | Зверев
Лев
Ефремович
(265) 2-24-14 | тлт. 221813
ОТВОД |
| 137. Уральский завод
монтажных изделий
(УЗМИ) | 624006
Свердловская обл.
Сысертский район,
р. п. Б. Исток,
ул. Metallстов, 1 | Лившиц
Лев
Владимирович
27-40-81 | тлт. 221302
ДЖУТ
факс: (3432) 25-96-25 |
| 138. Уральский завод РТИ
(резинотехнических
изделий) | 620003
г. Екатеринбург,
ул. Титова, 11 | Матушкин
Владимир
Георгиевич
(3432) 25-14-61
(3432) 25-96-00 (спр) | тлт. 221522
МЕДЕО |
| 139. Уральский институт
народного хозяйства
(СИНХ) | 620144
г. Екатеринбург,
ГСП-985,
ул. 8 Марта, 62 | Камышов
Валентин
Митрофанович
(3432) 22-02-46 | |

34315

34368

Амисур.

китайская посольства

- | | | | |
|--|--|--|--|
| 140. Уральский компрессорный завод | 620007
г. Екатеринбург,
ул. Эстонская, 5 | Антониади
Валерий
Георгиевич
(3432) 26-92-07
(3432) 26-01-61 | тлт. 221295
ФО
факс: (3432) 22-01-80 |
| 141. Уральский научно-исследовательский институт переработки древесины «УралНИИпдрев» | 620219
г. Екатеринбург,
ГСП-843,
ул. Волховская, 20 | Кладов
Виктор
Николаевич
(3432) 41-16-88 | тлт. 221218
ПЕНАЛ |
| 142. Тавдинский фанерный комбинат | 623980
Свердловская обл.
г. Тавда,
Предзаводская
площадка, 4 | Пономарев
Евгений
Климентьевич
(248) 2-08-46
(248) 2-28-34 | тлт. 721177
ФАНЕРА |
| 143. Творческое молодежное объединение «Стелла» | 622008
Свердловская обл.
г. Нижний Тагил,
ул. Носова, 83 | Боярских
Сергей
Владиславович
(25) 22-49-50 | 34351 |
| 144. Территориальное межотраслевое объединение «Магистраль» | 620027
г. Екатеринбург,
ул. Свердлова, 11 | Сагайдак
Виктор
Васильевич
(3432) 53-14-12
(3432) 53-26-22 | |
| 145. Товарищество с ограниченной ответственностью «Завод «Русские самоцветы» | 620219
г. Екатеринбург,
ГСП-137
ул. 8 Марта, 37 | Минеев
Владимир
Александрович
(3432) 22-03-81 | тлт. 221581
ДРУЗА |
| 146. Товарищество с ограниченной ответственностью «ИНТОД ЛТД» | 620151
г. Екатеринбург,
ул. Гоголя, 25 | Лаховский
Михаил
Яковлевич
(3432) 51-26-92 | ФАХ. |
| 147. Товарищество с ограниченной ответственностью «Екатеринбургское предприятие по ремонту металлургического оборудования «Реммет» | 620034
г. Екатеринбург,
ул. Колмогорова, 3 | Юрков
Вячеслав
Александрович
(3432) 52-78-18
(3432) 51-22-91 | факс: (3432) 51-47-36 |
| 148. Товарищество с ограниченной ответственностью «Надежда» | 620149
г. Екатеринбург,
ул. Зоологическая,
9 | Лавров
Владимир
Сергеевич
(3432) 28-59-02
(3432) 28-68-49 | тлт. 72142
ШВЕЯ |
| 149. Товарищество с ограниченной ответственностью оптово-розничной торговли «ПАРФИОМ» | 620134
г. Екатеринбург,
ул. Монтажников,
24 | Крючков
Сергей
Валерьевич
(3432) 52-53-29 | |
| 150. Товарищество с ограниченной ответственностью «Производственно-коммерческое предприятие «Уральская техника» | 620039
г. Екатеринбург,
ул. XXII Парт-
съезда, 5 | Кочергин
Анатолий
Васильевич
(3432) 31-50-79 | тлт. 221170
ПРЕСС для
Уральской
техники |
| 151. Товарищество с ограниченной ответственностью «РОБЕК» | 620134
г. Екатеринбург,
ул. Монтажников,
24 | Хромов
Валерий
Алексеевич
(3432) 54-26-42 | факс: (3432) 54-26-96 |
| 152. Товарищество с ограниченной ответственностью «Уральская торгово-экономическая корпорация «УралТЭК» | 620219
г. Екатеринбург,
ул. Восточная, 52 | Кузнецов
Александр
Васильевич
(3432) 56-12-18 | |
| 153. Товарищество с ограниченной ответственностью «Уральская фирма «ГАЛС» | 620046
г. Екатеринбург,
ул. Завокзальная,
3а | Никонов
Владимир
Николаевич
(3432) 53-08-74
(3432) 53-08-73 | тлт. 221726
СПРУТ |

154. Товарищество с ограниченной ответственностью «Фирма музыкальных инструментов «Этюд-Урал Лтд.»	620100 г. Екатеринбург, ГСП-479, Сибирский тракт, 2 км	Злобин Владимир Иванович (3432) 24-06-64	тлт. 331635 РОЯЛЬ
155. Товарищество с ограниченной ответственностью «Фирма уралторга «Текстиль»	620219 г. Екатеринбург, пр. Ленина, 48, а/я 106	Стадничук Людмила Анатольевна (3432) 55-31-46	тлт. 221164 ТРИКО
156. Товарищество с ограниченной ответственностью «Хозтовары»	620219 г. Екатеринбург, ул. Монтажников, 24	Зеленцов Владимир Александрович (3432) 52-09-11	
157. Товарищество с ограниченной ответственностью «ЭЛИКОМ»	620151 г. Екатеринбург, ул. Малышева, 46	Штанов Александр Викторович (3432) 57-88-58	
158. Товарищество с ограниченной ответственностью «Предприятие «ЭЛИС» АО «Уралсистем»	622607 Свердловская обл. г. Нижний Тагил, ГСП-7, ул. Уральская, 2	Кропотухин Владислав Владимирович (25) 25-52-65 (25) 25-28-74	тлт. 199218 ОРЕХ факс: 25-26-65
159. Торговое объединение «Росторгодежда»	620151 г. Екатеринбург, пр. Космонавтов, 2 км	Бухвалов Сергей Андреевич (3432) 34-19-84 (3432) 34-38-33	тлт. 221248 ИГЛА
160. Туринский целлюлозно- бумажный завод	623900 Свердловская обл. г. Туринск, ул. Дзержинского, 2	Савин Евгений Владимирович 31-28 (249) 2-22-77	тлт. 848301 ЛАЙНА
161. Уральский научно- исследовательский и проектный инсти- тут медной промышленности (УНИПРОМЕДЬ)	620219 г. Екатеринбург, ГСП-209, ул. Куйбышева, 75	Чижев Евгений Александрович (3432) 22-04-19 (3432) 22-06-72	тлт. 221264 ИОД
162. Уральский научно- исследовательский химический институт с опытным заводом «УНИХИМ с ОЗ» (НПО «Кристалл»)	620219 г. Екатеринбург, ул. 8 Марта, 5	Рябин Виктор Афанасьевич (3432) 51-06-51 (3432) 51-47-63	тлт. 221366 ОЗОН
163. Уральский научно- исследовательский и проектно-конструк- торский отдел института «ГИНалмаззолото»	620055 г. Екатеринбург, ул. М. Сибиряка, 187	Барабанов Владимир Дмитриевич (3432) 55-54-46	тлт. 221664 ТАБЛО
164. Уральский опытно- промышленный завод прецизионных сплавов	624070 Свердловская обл. г. Березовский-4	Рытвин Виктор Михайлович (02131) 2-32-95	
165. Уральский приборостроительный завод	620151 г. Екатеринбург, ул. Горького, 17	Годлевский Владимир Устинович (3432) 51-90-94	
166. Уральский филиал Ассоциации делового сотрудничества и взаимопомощи «Конверсия»	620151 г. Екатеринбург, ул. Малышева, 74	Хазин Леонид Наумович (3432) 55-06-08	факс: (3432) 55-06-00
167. Уральский филиал НПО всесоюзного алюминиево-магниевого института (УФ НПО ВАМИ)	623106 Свердловская обл. г. Каменск-Уральский, ул. Октябрьская, 40	(278) 2-51-00 34378	
168. Уральское научно- производственное предприятие по автоматизации «Уралавтоматика»	620219 г. Екатеринбург, ГСП-494	Шубин Евгений Михайлович (3432) 51-98-48	тлт. 221458 ФОТОН

- Мария Васильевна.
095 938 1856
57
58
169. Уральское государственное геолого-промышленное предприятие «Уралкварцсамоцветы» 620014 г. Екатеринбург, ул. Шейкмана, 20 Кошаровский Владимир Лазаревич (3432) 51-55-95 (3432) 51-55-05
170. Уральское отделение Российской Академии наук (УО РАН) 620219 г. Екатеринбург, ГСП-169, ул. Первомайская, 91 Месяц Геннадий Андреевич (3432) 44-02-23 (3432) 44-39-60 тлт. 221341 НАУКА
171. Уральское производственное объединение «Вектор» (УПО «Вектор») 620139 г. Екатеринбург, ул. Гагарина, 28 Лужанков Алексей Исакович (3432) 44-04-33 (3432) 44-04-21 тлт. 221146 ГРАД Телекс: 721585 GRAD SU Факс: (3432) 44-15-19
172. Уральское производственное объединение гидравлического и нефтепромыслового машиностроения (ПО «Уралгидроماش») 624020 Свердловская обл. г. Сысерть, ул. К. Либкнехта, 2а Романенко Иван Петрович (274) 2-17-76 тлт. 721513 ГИДРО факс: (34274) 2-17-28
173. Уральское производственное объединение «Стройпластполимер» 620024 г. Екатеринбург, ул. Бисертская, 1 Мельник Анатолий Иванович (3432) 25-88-11 тлт. 221395 ОХРА
174. Уральское региональное добровольное общество «Уральская горно-промышленная ассоциация» 620219 г. Екатеринбург, ул. Куйбышева, 30 Ястребков Александр Александрович (3432) 22-20-82 (3432) 29-34-33 телекс: 721558 ОНИКС
175. Уральское хозрасчетное НТПО «СИМВОЛ» ЦЭНДИСИ при АН РАН 620014 г. Екатеринбург, ул. Ст. Разина, 16 Сысков Валерий Васильевич (3432) 51-00-47 (3432) 22-77-72 тлт. 221395 ОХРА
176. Фабрика беловых, канцелярских и картонажных изделий 620147 г. Екатеринбург, проезд Решетникова, 22 Харченко Георгий Петрович (3432) 28-86-44 (3432) 28-66-51 (25) 25-12-01 тлт. 221558 ОНИКС
177. Фонд содействия предпринимательству «ГРИН» 622001 Свердловская обл. г. Нижний Тагил пр. Ленина, 31 Стровский Леонид Евгеньевич (3432) 44-86-95 тлт. 221294 ЦЕЗИИ
178. Хозрасчетный единый научно-исследовательский комплекс «УПИ ЦЕНТР ВЭД» 620002 г. Екатеринбург, ул. Мира, 19 Гуляев Юрий Александрович (3432) 44-49-61 тлт. 221294 ЦЕЗИИ
179. Центр научно-технической информации и пропаганды (ЦНТИ) при «Росинформресурс» 620095 г. Екатеринбург, ул. Малышева, 101 Захаров Валерий Николаевич (3432) 44-49-49 тлт. 221294 ЦЕЗИИ
180. Центральный научно-исследовательский институт металлургии и материалов 620219 г. Екатеринбург, ул. Студенческая, 51

КУРГАНСКАЯ ОБЛАСТЬ

1. Курганский автобусный завод 640008 г. Курган, ул. Автозаводская, 1 Назаренко Виктор Григорьевич (35222) 4-90-42 тлт. 120215 ИВА телекс: 124848 IVA SU факс: (35222) 4-44-45

ТЮМЕНСКАЯ ОБЛАСТЬ

1. Научно-производственное объединение «Сибнефтеавтоматика» (СИБНА) 625016 г. Тюмень, ул. Новаторов, 12 Абрамов Генрих Исакович (3452) 21-07-50 телекс: 735516 SIBNA SU факс: (3452) 21-13-39
2. Тюменский геологический концерн «Тюменьгеология» 625640 г. Тюмень, ул. Республики, 55 Григорьев Анатолий Васильевич (3452) 26-43-51 тлт. 235132 КЛЕН факс: (3452) 4-17-74

РЕСПУБЛИКА УДМУРТЯ

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1. Ижевский механический завод | 426063
г. Ижевск,
ул. Промышленная, 8 | Чугуевский
Василий
Сергеевич
(3412) 76-28-55
(3412) 75-37-35 | тлт. 255132
ЩИТ |
| 2. Ижевское производственное объединение «РЕДУКТОР» | 426000
г. Ижевск, ГСП,
ул. Кирова, 172 | Корытко
Михаил
Федорович
(3412) 23-01-84
(3412) 23-02-10 | |
| 3. Лесопромышленный концерн «УДМУРТЛЕС» | 426057
г. Ижевск,
ул. Советская, 13 | <i>Анат.</i>
<i>Борис</i>
~~Курбатов~~
Анатолий
Дмитриевич
(3412) 78-46-04
(3412) 78-09-12 | телекс: 255129
LES SU
факс: (3412) 76-69-35 |

ЧЕЛЯБИНСКАЯ ОБЛАСТЬ

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1. Акционерное региональное горнозаводское объединение «АРГО» | 456219
Челябинская обл.
г. Златоуст,
ул. Гагарина,
1-я линия, 21 | Матвеев
Сергей
Владимирович
(35136) 5-24-31 | <i>после 4-4-10</i> |
| 2. Ашинский ордена Октябрьской революции металлургический завод | 456000
Челябинская обл.
г. Аша,
ул. Мира, 9 | Шляпенков
Вячеслав
Александрович
(35159) 2-10-03 | тлт. 624924
СТАЛЬ
факс: (35159) 2-20-42 |
| 3. Магнитогорский металлургический завод | 455002
Челябинская обл.
г. Магнитогорск,
ул. Кирова, 93 | Стариков
Анатолий
Ильич
(35137) 3-72-92
(35137) 3-26-61 | тлт. 109117
МАГНИТ
факс: (35137) 3-70-73 |
| 4. Производственное объединение «УРАЛАЗ» | 456300
Челябинская обл.,
г. Миасс | Горожанинов
Юрий
Иванович
(35135) 3-35-70 | телекс: 124849
URAL SU
факс: (35135) 3-41-89 |
| 5. Челябинский завод измерительных приборов | 454092
г. Челябинск,
ул. Худякова, 12 | Поклонский
Иван
Николаевич
(3512) 34-48-73 | |

ПЕРМСКАЯ ОБЛАСТЬ

- | | | | |
|---|--|--|---|
| 1. Арендный Лысьвенский металлургический завод | 618960
Пермская обл.,
г. Лысьва-1 | Костицын
Вячеслав
Викторович
(34249) 2-61-22 | 2-471.
факс: (34249) 3-42-49
2-91-30 |
| 2. Камский целлюлозно-бумажный комбинат | 617070
Пермская обл.,
г. Краснокамск,
ул. Шоссейная, 11 | Тельман
Геннадий
Юлиусович
(34273) 2-27-01 | факс: (34273) 3-40-73
телетайп: 634254 РУЛОН |
| 3. Кунгурский машиностроительный завод | 617400
Пермская обл.,
г. Кунгур-1,
ул. Просвещения, 11 | Попов
Николай
Иванович
(34271) 3-30-30 | |
| 4. Машиностроительный завод им. Дзержинского | 614600
г. Пермь, ГСП,
ул. Дзержинского, 1 | Михеев
Владимир
Алексеевич
(3422) 39-80-50 | тлт. 134117
ВОСТОК
факс: (3422) 33-65-18 |
| 5. Пермский судостроительный завод «КАМА» | 614023
г. Пермь,
ул. Буксирная, 4 | Галицкий
Григорий
Семенович
(3422) 55-54-37 | факс: (3422) 55-87-79
(3422) 55-86-96 |
| 6. Производственное объединение «МЕТАНОЛ» | 618290
Пермская обл.,
Губаха | Ожегов
Анатолий
Иванович
(34248) 2-08-98 | телекс: 134807
KOLBA SU
факс: (34248) 2-05-81 |
| 7. Производственное объединение «УРАЛКАЛИЙ» | 618418
Пермская обл.,
г. Березники,
ул. Пятилетки, 63 | Поликша
Александр
Михайлович
(34242) 3-22-01
(3422) 55-52-52 | телекс: 134857
VOLGA SU
факс: (34242) 3-12-97 |
| 8. Уральское производственное объединение «ГАЛОГЕН» | 614113
г. Пермь | | телекс: 134843
HLAD SU
факс: (3422) 55-20-38
(3422) 55-52-52 |

Dear Sirs,

The present Business Catalog will help you to get acquainted with the organizations and enterprises of the Urals who are interested in the further development of mutually beneficial cooperation with the home and foreign companies.

THE SVERDLOVSK REGION

- | | | | |
|--|--|---|--|
| 1. The Kirov District
Administrating
Authority | 620062
Ekaterinburg
75, Pervomaiskaya st. | Brusnitsyn
Yury A.
(3432) 44-54-66
(3432) 44-02-92 | |
| 2. Food Market
Development
Agency of the
Sverdlovsk Region | 620219
Ekaterinburg
8b, 8-Marta st.
GSP-280 | Subbotin
Ivan I.
51-02-81 | 51 74 88
MODEM
fax: (3432) 51-02-81 |
| 3. Alapayevsky Integrated
Metallurgical Works | 624630
Sverdlovsk Region
Alapayevsk
14, Korobkin st. | Kulakov
Leonid N.
(246) 5-23-65
(246) 9-45-22 | tltp: 748513
LIRA |
| 4. «Combinat Sverdlovsky»,
Closed-Type Joint-Stock
Company | 620014
Ekaterinburg
9a, Vainer st. | Bulhganer
Alexander A.
(3432) 51-27-31 | tltp: 721589
AGROS SU
fax: (3432) 51-27-31 |
| 5. «Vtormet», Closed-Type
Joint-Stock Company | 620024
Ekaterinburg
GSP-527
3, Novinskaya st. | Shemenev
Vladimir Ya.
(3432) 25-01-90 | tltp: 221399
VTOR |
| 6. «Ekaterinburgagroprom-
energo», Closed-Type
Joint-Stock Company | 620028
Ekaterinburg
24b, Krylov st. | Nafikov
Oleg V.
(3432) 72-77-92
(3432) 72-74-79 | tltp: 221662
SIROP |
| 7. Ekaterinburg Commercial
Centre «ANTUR», Closed-
Type Joint-Stock Company | 620149
Ekaterinburg
9, Zoologicheskaya st. | Alexeyev
Alexey Ye.
(3432) 28-73-36 | |
| 8. «Zarechny», Closed-Type
Joint-Stock Company | 624060
Sverdlovsk Region
Asbest
s. Novo-Kirpichny | Shirykalov
Alexander A.
(265) 232-96 | |
| 9. «INTEN», Closed-Type
Joint-Stock Company | 620219
Ekaterinburg
4, Tsvilling st.
apt. 101 | Grebenschikov
Nikolay S.
(3432) 29-47-60
(3432) 22-51-88 | |
| 10. V. V. Voroshilov
Machine-Building Works,
Closed-Type Joint-Stock
Company | 620142
Ekaterinburg
7, Tsvilling st. | Shishkin
Veniamin N.
(3432) 60-40-57 | tltp: 221114
TALK |
| 11. Research-and-Production
Association «ESBI»,
Closed-Type Joint-Stock
Company | 620219
Ekaterinburg
GSP-209
75, Kuibyshev st. | Smirnov
Boris N.
(3432) 22-02-62 | tltp: 221264
YOD
fax: (3432) 22-12-45 |
| 12. «PASSAZH», Closed-Type
Joint-Stock Company | 620014
Ekaterinburg
9, Vainer st. | Antipin
Mikhail D.
(3432) 51-13-57 | |
| 13. «Raduga», Closed-Type
Joint-Stock Company | 624080
Sverdlovsk Region
Verkhniaya Pyshma
11, Petrov st. | Ivanov
Genrikh F.
(268) 3-35-98
(268) 3-25-93 | tltp: 348158
RADUGA |

- | | | | |
|--|--|---|--|
| 14. «POZ REDMET», Closed-Type Joint-Stock Company | 624080
Sverdlovsk Region
Verkhniaya Pyshma-2
59, Petrov st. | Raikov
Yury A.
(3432) 32-13-57
(3432) 32-44-14 | tltp: 221360
TOPAZ
fax: (3432) 32-13-57 |
| 15. «Sverdlesprom», Closed-Type Joint-Stock Company | 620219
Ekaterinburg
GSP-1017
85, Lunacharsky st. | Kireyev
Nikolay D.
(3432) 24-49-81 | tltp: 221270
LIST
fax: (3432) 24-50-07 |
| 16. Specialized Repair and Building Trust «Uraltsvet-metremont», Closed-Type Joint-Stock Company | 620219
Ekaterinburg
GSP-432
15, A. Valek st. | Tolstykh
Vladimir P.
(3432) 58-67-88
(3432) 58-65-10 | tltp: 221332
TORIY |
| 17. «Turbo-Motor Works», Closed-Type Joint-Stock Company | 620040
Ekaterinburg
18, Frontovyykh
Brigad st. | Chubarov
Anatoly A.
(3432) 39-40-10
(3432) 39-42-11 | tltp: 221184
VAL
fax: (3432) 34-79-65 |
| 18. «Uralplastic», Closed-Type Joint-Stock Company | 620219
Ekaterinburg
GSP-429 | Akulov
Yury F.
(3432) 34-13-61 | tltp: 221144
DAR |
| 19. «Uralchermet», Closed-Type Joint-Stock Company | 620011
Ekaterinburg
145, M.-Sibiriak st. | Fedorov
Alexey I.
(3432) 55-90-88
(3432) 55-93-86 | tltp: 221357
221418
MEL |
| 20. «Uralelastotekhnika», Closed-Type Joint-Stock Company | 620023
Ekaterinburg
1, Zhukovsky st. | Gritsan
Yury A.
(3432) 25-02-82
(3432) 25-98-51 | tltp: 221416
FLOX |
| 21. Foreign Trade and Production Closed-Type Joint-Stock Company «CHROMEX» | 623104
Sverdlovsk Region
Pervouralsk
3, Zavodskaya st. | Bunakov
Alexey A.
2-34-27 | tltp: 721743
CHROM SU |
| 22. «Alapayevsky Machine-Tool Works», Open-Type Joint-Stock Company | 624630
Ekaterinburg
Alapayevsk
1, Tokarey st. | Krivoborodov
Valery N.
5-22-42
93-00 (inquiry) | tltp: 348515
STANOK |
| 23. «Bogoslovsky Aluminium Works», Open-Type Joint-Stock Company | 624460
Sverdlovsk Region
Krasnoturyinsk
1, K. Marx st. | Sysoyev
Anatoly V.
(214) 99-96-01
(214) 99-93-09 | tltp: 340015
348030
MAYAK
telex: 721517
BAZ SU |
| 24. «Verkh-Isetsky Integrated Metallurgical Works», Open-Type Joint-Stock Company | 620028
Ekaterinburg
GSP-715
28, Kirov st. | Kavtrev
Vladislav V.
(3432) 51-04-45 | tltp: 221140
RULON
fax: (3432) 51-76-74 |
| 25. «EMAKO», Open-Type Joint-Stock Company | 620014
Ekaterinburg
L-14
23, Radischev st. | Vaskova
Klavdia V.
(3432) 22-26-25 | |
| 26. Fat Mill, Open-Type Joint-Stock Company | 620219
Ekaterinburg
27, Titova st. | Veselov
Vladimir P.
(3432) 25-00-22 | tltp: 221632
ZhIR |
| 27. «EMA» Works, Open-Type Joint-Stock Company | 620151
Ekaterinburg
13, Viz-Bulvar | Akchurin
Rashid Kh.
(3432) 51-07-48
(3432) 57-08-40 | tltp: 221282
SVET |
| 28. Kamensk-Uralsky Metallurgical Works, Open-Type Joint-Stock Company | 623406
Sverdlovsk Region
Kamensk-Uralsky | Pasynkov
Boris I.
(278) 9-53-35
(278) 9-53-34 | |
| 29. «QUORUM», Open-Type Joint-Stock Company | 620063
Ekaterinburg
s/b 739 | Petukhov
Oleg I.
(3432) 55-11-94 | |
| 30. «Uralasbest» Integrated Works, Open-Type Joint-Stock Company | 624060
Sverdlovsk Region
Asbest
66, Uralskaya st. | Kloster
Vladimir K.
(265) 2-24-52
(265) 2-33-58
(265) 2-33-36 | tltp: 848515
848535
URAL |
| 31. «Uralcryogentechnika» Engineering Works, Open-Type Joint-Stock Company | 620219
Ekaterinburg
GSP-430 | Tsytsler
Leopold L.
(3432) 34-39-26 | tltp: 221246
BROM |
| 32. «Mikhailovsky OTsM Works», Open-Type Joint-Stock Company | 623080
Sverdlovsk Region
Mikhailovsk
2, Kirov st. | Yakimov
Sergey M.
58-2-02
21-7-78 | tltp: 348263
SOBOL
fax: 2-18-89 |

33. «NIPI GORMACH», Open-Type Joint-Stock Company	620219 Ekaterinburg GSP-87 1, Simskaya st.	Vorobiov Vladimir N. (3432) 25-85-00 (3432) 51-12-11	
34. Research and Experimen- tation Open-Type Joint-Stock Company «UralNIChermet»	620219 Ekaterinburg GSP-174 101/2, Lenin av.	Smirnov Leonid A. (3432) 44-03-91 (3432) 44-20-33	tltp: 221578 BETA
35. Medical Instruments Plant «NMIZ», Open-Type Joint-Stock Company	622001 Sverdlovsk Region Nizhni Tagil 49, Lomonosov st.	Chekanov German N. (25) 22-51-15 (25) 25-01-56	tltp: 199115 OSINA
36. «NTMK», Open-Type Joint-Stock Company	622025 Sverdlovsk Region Nizhni Tagil	Komratov Yury S. (25) 29-21-94	tltp: 199113 METCOMBINAT fax: (25) 22-68-55
37. «Pneumostroymachina», Open-Type Joint-Stock Company	620055 Ekaterinburg 1 km, Sibirsky Tract	Semionov Vladimir N. (3432) 24-93-23 (3432) 24-07-00 (3432) 24-92-83	tltp: 221611 SIFON
38. Process-Design and Production Association «Progress», Open-Type Joint-Stock Company	620219 Ekaterinburg GSP-648 38, M.-Sibiriak st.	Semionov Georgy F. (3432) 53-34-16	tltp: 221347/1, 2 SET
39. Seversky Tube Works, Open-Type Joint-Stock Company	624090 Sverdlovsk Region Polevskoy	Tantsyrev Oleg V. (259) 21-00 (259) 21-01	tltp: 348871 LUCH
40. Sinarsky Pipe Works, Open-Type Joint-Stock Company	623401 Sverdlovsk Region Kamensk-Uralsky	Brizhan Anatoly I. (278) 3-47-01	tltp: 348421 UTRO fax: (278) 3-47-01
41. Sredneural'sky Copper Smeltery (SUMZ), Open-Type Joint-Stock Company	623270 Sverdlovsk Region Revda-3, SUMZ	Smirnov Leonid A. (297) 4-15-07	tltp: 848426 KEDR fax: 4-58-01
42. «Uralburmash», Open-Type Joint-Stock Company	623093 Sverdlovsk Region Verkhniye Sergi 10, Volodarsky st.	Blinkov Gennady V. 2-17 2-24	tltp: 348252 BUR
43. Urals Elevator Plant, Open-Type Joint-Stock Company	620219 Ekaterinburg GSP-517	Trufanov Nikolay A. (3432) 25-27-81	tltp: 221308 BENTS
44. «Uralconversiya», Open-Type Joint-Stock Company	624051 Sverdlovsk Region Zarechny 3, Nevsky st.	Safonov Viacheslav A. (277) 3-20-48 (277) 3-36-37	tltp: 848704 FAKEL fax: 3-36-37
45. «Uralmash», Open-Type Joint-Stock Company	620012 Ekaterinburg Pervoy Piatiletki sq.	Korovin Victor V. (3432) 37-15-21	tltp: 221170 TREST fax: (3432) 37-46-63
46. «Uralmetallurgmontazh», Open-Type Joint-Stock Company	620219 Ekaterinburg GSP-1002 6, Chebyshev st.	Loginov Alexey M. (3432) 44-08-90 (3432) 57-37-78	tltp: 221176 LEPA
47. «Uralmoto», Open-Type Joint-Stock Company	623800 Sverdlovsk Region Irbity 100, Sovetskaya st.	Volozhanin Nikolay I. (255) 7-28-90 (255) 7-23-88	tltp: 721115 URAL
48. «Uralobuv», Open-Type Joint-Stock Company	620219 Ekaterinburg 39a, Mira st.	(3432) 44-03-10 Boris N. Abramov	tltp: 221629 MEDOK fax: (3432) 44-26-06
49. «Uralskiye Samotsvety», Open-Type Joint-Stock Company	620138 Ekaterinburg 80, Komsomolskaya st.	Gruzinsky Mikhayil S. (3432) 44-01-77	tltp: 221550 LIDIYA
50. «Uralelectromed», Open-Type Joint-Stock Company	624080 Sverdlovsk Region Verkhniaya Pyshma 1, Lenin st.	Korovin Viacheslav F. (268) 9-61-20 (3432) 51-81-93	tltp: 348155 ANOD
51. «Uralelectrotiazhmash», Open-Type Joint-Stock Company	620040 Ekaterinburg 22, Frontovyykh Brigad st.	Molotkov Alexey M. (3432) 34-28-11	tltp: 221118 221369 UDAR

52. «KONFI», Leasehold Enterprise	620219 Ekaterinburg GSP-4008 19, Sibirsky Tract	Poriadin Vitaly I. (3432) 24-07-29	tltp: 221468 VIOLA
53. «Mikhailovsk Paper Mill», Leasehold Enterprise	623082 Sverdlovsk Region Mikhailovsk 1, Fabrichnaya st.	Gubarev Shakir F. 54-5-10 54-5-35	tltp: 348284 KLEN
54. «Sverdlovskaya» Tobacco Processing Leasehold Plant	620087 Ekaterinburg 35, Samoliotnaya st.	Pavlovsky Yury A. (3432) 25-14-67	
55. «ISSEDON» Association for Propagation of Culture and Ways of Life	620219 Ekaterinburg 28, Lenin av.	Minlikeyev Valery M. (3432) 51-21-50	fax: 51-95-33 ISSEDON
56. «Uralregion» Association	620014 Ekaterinburg 4a, Popov st., apt. 2	Mazayev Vladimir O. (3432) 51-37-03	tltp: 221717 GOLOS fax: (3432) 2-13-61
57. «Ogneupory» Joint-Stock Company	623510 Sverdlovsk Region Bogdanovich 1, Gagarin st.	Abramov Yevgeny P. (276) 47-2-15 (276) 47-4-14	tltp: 848254 OGON
58. Verkhniaya Salda Lenin Metallurgical Production Association	624600 Sverdlovsk Region Verkhniaya Salda 1, Parkovaya st.	Petiukhin Vladislav V. (245) 2-02-71	tltp: 348177 348166 SEVER
59. Verkhneturinsky Machine-Building Works	624303 Sverdlovsk Region Kushvinsky Dist. Verkhniaya Tura 2, Mashinostroyiteley st.	Loginov Yury V. 64-00 65-00 65-01	tltp: 848354 ROLIKOPODSHIPNIK
60. Wine and Champagne Mill «Sverdlovsky»	620090 Ekaterinburg 1, Prokhodnoy by-st.	Dmitriyev Gennady I. (3432) 52-75-86	
61. Self-Supporting Company for Foreign Trade of the Urals Department of the Academy of Sciences of Russia	620219 Ekaterinburg GSP-614 56, Rosa Luxemburg st.	Sveshnikov Mikhayil P. (3432) 22-24-41 (3432) 22-41-62	tltp: 221832 NAURA
62. Trade and Production Enterprise for Foreign Economic Relations «Ural-Unifarm», Closed-Type Joint-Stock Company	620142 Ekaterinburg 20, Frunze st. s/b 111	Ustinov Yury V. (3432) 22-64-81	
63. Trade and Production Company for Foreign Economic Relations «Ekaterinburg Commercial Society»	620151 Ekaterinburg 41, Lenin av.	Mezentsev Viacheslav V. (3432) 55-00-44 (3432) 55-69-12 (3432) 55-01-65	fax: (3432) 55-69-12
64. «VNIIprojectasbest»	624060 Sverdlovsk Region Asbest 7, Promyshlennaya st.	Sonin Boris A. (265) 2-26-10 (265) 2-47-53	tltp: 848525 UTES
65. «VNIIenergotsvetmet»	620014 Ekaterinburg 27, Lenin av.	Yelovikov Gennady N. (3432) 51-04-41	
66. The East Research and Design Institute of Refractory Industry (VostIO)	620106 Ekaterinburg 3, Generalskaya st.	Lebedev Nikolay F. (3432) 44-19-13 (3432) 44-08-11	tltp: 221128 OGON
67. The East Research Institute of Carbon Chemistry (VUCHIN)	620219 Ekaterinburg GSP-117 11, 8-Marta st.	Posokhov Mikhail Yu. (3432) 51-75-15	
68. Research Institute of Standard Reference Metrology (VNIIMSO)	620219 Ekaterinburg GSP-824 4, Krasnoarmeiskaya st.	Leonov Vladislav V. (3432) 55-26-18	tltp: 211119 KARAT
69. Vysokogorsky Mechanical Works	622002 Sverdlovsk Region Nizhni Tagil 1, Gorky st.	Bachevsky Nikolay I. (25) 24-45-88	tltp: 119114 DUB fax: 24-29-58

70. State Association «Uraltransmash»	620027 Ekaterinburg 6, Sverdlov st.	Sharkov Alexander N. (3432) 33-45-74 (3432) 39-73-66	
71. State Enterprise «Kalinovsky Chemical Works»	624176 Sverdlovsk Region Neviansky Dist. p/o Kalinovo	Obraztsov Sergey A. 32-21 31-20	tltp: 348816 OZERO fax: (343 70) 2-25-57
72. State Enterprise «Uraltransgas»	620151 Ekaterinburg 14, K. Tsetkin st. s/b 63, GSP-345	Batiushev Eduard S. (3432) 51-29-15 (3432) 57-95-35	fax: (3432) 55-22-26 telex: 721734 GAS SU
73. State Enterprise «Uralenergochermet»	620219 Ekaterinburg 104, Pervomaiskaya st.	Schelokov Yakov M. (3432) 44-02-53	tltp: 221641 ZEMLYA
74. Ekaterinburg Clothing Factory «Odezhda»	620008 Ekaterinburg 53, Aivazovsky st.	Bazhenov Anatoly P. (3432) 22-14-58	tltp: 221531 NORKA
75. Ekaterinburg House of Sciences and Technics	620146 Ekaterinburg 28, Bardin st.	Anishin Yury A. (3432) 28-55-50	
76. Ekaterinburg Trade-Engineering Works	620151 Ekaterinburg 8a, Kislodnaya st.	Shikero Oleg A. (3432) 34-56-33	tltp: 221232 ALFA
77. Ekaterinburg Department of the Sverdlovsk Railway	620107 Ekaterinburg 21, Vokzalnaya st.	Putin Pavel A. (3432) 58-33-00 (3432) 53-81-30	
78. Ekaterinburg Branch of All-Russian Centre of Patent Services	620027 Ekaterinburg Zh-27 42A, Azin st.	Prianchikova Tatiana G. (3432) 51-74-25 (3432) 53-29-92	tltp: 221625 PATENT
79. «Compozit» Plant	620219 Ekaterinburg GSP-683 7, Chapayev st.	Belykh Yury P. (3432) 22-24-25	tltp: 221330 SchIT fax: (3432) 22-44-09
80. Medical Preparation Plant	620014 Ekaterinburg 9, Bankovsky by-st.	Ivakin Anatoly F. (3432) 51-41-63	tltp: 221130 PURIN
81. Soft-Drinks and Mineral- Water Plant «Sverdlovsky»	620016 Ekaterinburg 57, Predelnaya st.	Oskolkov Grigory G. (3432) 28-92-10	tltp: 221494 VLAGA
82. Radio Equipment Plant	620142 Ekaterinburg 2, Schors st.	Maslov German B. (3432) 22-45-06	tltp: 221678 ROSA
83. «Sverdmashpribor» Plant	620043 Ekaterinburg 10, Cherkasskaya st.	Sedunin Adolf V. (3432) 23-33-17	tltp: 221283 NEVA
84. «Ekaterinburg», Private Business	620066 Ekaterinburg 15, Akademicheskaya st., apt. 7	Kezik Viacheslav N. (3432) 44-48-52 (3432) 57-50-78 (3432) 44-23-07	
85. «Uralformatsiya», Private Business	620151 Ekaterinburg 130b. Malyshev st., apt. 3	Kamyshev Sergey S. (3432) 44-76-41	telex: 721575
86. «A.N.T. and Jurists», Private Business	620049 Ekaterinburg 107, Pervomaiskaya st., apt. 9	Taranenko Nikolay A. (3432) 49-67-63	
87. Engineering and Technical Bureau (ITB)	620075 Ekaterinburg 81, Lunacharsky st.	Bril Andrey B. (3432) 56-92-90 (3432) 55-60-17	tltp: 221413 ARFA
88. Institute of Mines	620219 Ekaterinburg 53, M.-Sibiriak st.	Kotiashev Albert A. (3432) 55-50-51 (3432) 55-21-86	tltp: 221369 NEBO
89. Institute of Standard References TsNIChM	620219 Ekaterinburg GSP-784 101/2, Lenin av.	Kuzmin Igor M. (3432) 44-03-72	tltp: 221 NORMAL

90. Concern «Sreduralbytprom»	620014 Ekaterinburg 28, Malyshev st.	Minin Gennady M. (3432) 51-63-40	tltp: 221284 BYT
91. «Bolshoy Ural K.A.O.» Corporation	620077 Ekaterinburg 1, Naberezhnaya Rabochey Molodiozhi	Spirin Vladimir V. (3432) 51-10-59	
92. Lenin Komsomol Silviculture Institute	620032 Ekaterinburg 37, Sibirsky Tract	Lugansky Nikolay A. (3432) 24-23-73	tltp: 221675
93. Kalinin Machine-Building Works	620040 Ekaterinburg 18, Kosmonavtov av.	Kazimirsky Vladimir V. (3432) 39-55-32 (3432) 24-93-47	tltp: 221163 DVINA fax: (3432) 34-85-11
94. Engineering Design Department «START»	620082 Ekaterinburg B-7 24, Pribaltiyskaya st.	Muratshin Gennady M. (3432) 26-01-03	tltp: 221279 ARUM fax: (3432) 26-03-55
95. Mechanical Works No. 4	620219 Ekaterinburg 1 km, Kosmonavtov av.	Dmitriyenko Anatoly Z. (3432) 34-14-56	tltp: 221241 KRAN
96. Municipal Trade and Production Centre «Ekaterinburgshveybyt»	620077 Ekaterinburg 25a. Moskovskaya st.	Klimov Nikolay Ye. (3432) 51-16-06	fax: (3432) 51-26-62
97. Research Institute of Timber Industry (NIILP)	620219 Ekaterinburg GSP-846 109, Pervomaiskaya st.	Berezin Vitaly A. (3432) 44-20-19 (3432) 44-28-12	tltp: 221584/1 REAL
98. Research Institute of Economy and Production Organization	620219 Ekaterinburg GSP-570 34, Belinsky st.	Shemetov Vladimir N. (3432) 51-47-03	tltp: 221253 SIGMA
99. Research Institute of Chemical Engineering (NIIchimmash)	620010 Ekaterinburg 32, Griboyedov st.	Borisov Boris R. (3432) 27-43-03 (3432) 27-44-41	tltp: 221301 SOSNA
100. Research-and-Design Institute «Uralmechanobr»	620219 Ekaterinburg GSP-127 87, Khokhriakov st.	Zubkov Valentin A. (3432) 22-44-45	
101. Research-and-Production Small Business «Poliprom»	620040 Ekaterinburg 2a, St. Bolshevikov st., apt. 410	Zyrianov Alexander V. (3432) 34-05-12	
102. Research-and-Production Association of Automation (NPOA)	620075 Ekaterinburg 145. M.-Sibiriak st.	Chebotariov Viacheslav V. (3432) 51-57-28 (3432) 55-57-11	tltp: 221811 221276 MEZON fax: (3432) 55-56-00 fax: (3432) 51-60-10
103. Research and Production Enterprise «Promstroysbyt»	620014 Ekaterinburg 29a, Malyshev st.	Evitchenko Dmitry P. (3432) 51-90-86	
104. Ya. M. Sverdlov Machine-Building Works	624350 Sverdlovsk Region Nizhniaya Tura, 6	Karpov Yevgeny A. (24222) 7-67	
105. Novoutkinsky Electric Welders Works «ISKRA»	623071 Sverdlovsk Region Pervouralsk s. Novoutkinsk	Tumanov Valery K.	tltp: 348729 TAKT
106. Association «KENPO»	620062 Ekaterinburg 6a, Generalskaya st.	Khoroshilov Sergey D. (3432) 44-49-10	tltp: 221269 GAMMA KENPO
107. Pilot-Production Plant «AVANT»	620219 Ekaterinburg GSP-524 53, Samoliotnaya st.	Kozlov Vladimir M. (3432) 25-05-60	tltp: 221553 STROP
108. Pervouralsky Silica Brick Works	623103 Sverdlovsk Region Pervouralsk-3	Grishpun Yefim M. (292) 5-10-20 (292) 5-12-60	tltp: 348718 DINAS
109. Polevskoy Metal Fittings Works	624090 Sverdlovsk Region Polevskoy 4. Krylov st.	Shatov Nikolay A. (259) 2-12-73 (259) 2-14-87	tltp: 348883 ISKRA

- | | | | |
|--|--|---|---|
| 110. Public Health Service
Department of the
Sverdlovsk Region
Administration | 620219
Ekaterinburg
3, Otdelny by-st. | Semionov
Yury S.
(3432) 44-27-50
(3432) 44-23-52 | |
| 111. «Uraltechenergo»
Enterprise | 620219
Ekaterinburg
GSP-181
3, Avtomatiki by-st. | Boldyrev
Leonid K.
(3432) 44-04-61 | tltp: 221115
MECH |
| 112. Production Association
«F. E. Dzerzhinsky
Uralvagonzavod» | 622001
Sverdlovsk Region
Nizhni Tagil
1, Zavokzalnaya st. | Seriakov
Vladimir S.
(25) 27-12-11 | fax: (25) 26-17-74
(25) 26-34-92 |
| 113. Production Association
«Uralenergotsvetmet» | 620219
Ekaterinburg
GSP-360
13, A. Valek st. | Tarasov
Grigory A.
(3432) 51-56-24
(3432) 51-60-67 | tltp: 221331
QUARTZ
fax: (3432) 51-56-24 |
| 114. Production Highway
Engineering Cooperative
Society «Automagistral» | 624060
Sverdlovsk Region
Asbest
7/1, Promyshlennaya st. | (265) 2-49-02 | |
| 115. Revdinsky Metalware
Works | 623270
Sverdlovsk Region
Revda
3, K. Libknecht st. | Noskov
Yevgeny P.
(297) 4-47-74 | tltp: 848458
TRUD
fax: (297) 4-47-74 |
| 116. Regional Association
«Uralzoloto» | 620219
Ekaterinburg
GSP-910
15, A. Valek st. | Novak
Nikolay V.
(3432) 58-65-94 | tltp: 221266
SERP
fax: (3432) 58-67-47
telex: 72-15-70 |
| 117. Rezhevskoy Mechanical
Works | 623730
Sverdlovsk Region
Rezh
9, Sovetskaya st. | Kiyashko
Pyotr S.
(264) 2-14-79 | |
| 118. Russian-Hungarian
Joint Venture
«Elex-Intex» | 620014
Ekaterinburg
7b, Popov st. | Mukhlín
Sergey A.
(3432) 51-11-83
(3432) 51-16-07 | fax: 54-12-84 |
| 119. The Sverdlovsk
Railway | 620013
Ekaterinburg
11, Cheliuskintsev st. | Kolesnikov
Boris I.
(3432) 58-44-00
(3432) 58-44-06
(3432) 58-30-20 | tltp: 221206
VEK |
| 120. Sverdlovsky
Pilot-Production Plant
of Research-and-Produ-
ction Association
«Montazhautomatica» | 620219
Ekaterinburg
GSP-469
2, Avtomatiki by-st. | Popov
Alexandr I.
(3432) 44-23-04 | tltp: 221548
VOSTOK |
| 121. Sverdlovsky
Non-Ferrous
Metals Working Plant | 620014
Ekaterinburg
8, Lenin av. | Timofeyev
Nikolay I.
(3432) 51-25-01 | tltp: 221261
SPLAV |
| 122. Sverdlovsky
Current
Transformers Plant | 620043
Ekaterinburg
25, Cherkasskaya st. | Suyetin
Andrey L.
(3432) 23-25-97 | tltp: 221352
MOTOR |
| 123. Sverdlovsky
Instruments Works | 620219
Ekaterinburg
35a, Frunze st. | Girin
Vasily M.
(3432) 22-03-23 | tltp: 221240
YuG |
| 124. Sverdlovsky
Research Technological
Institute | 620219
Ekaterinburg
GSP-216 | Frolenko
Boris T.
(3432) 53-59-80 | |
| 125. Sverdlovsky
Experimental Works
of Processing Articles | 620219
Ekaterinburg
GSP-519
23, Yelizavetinskoye Shosse | Yermilova
Dolores P.
(3432) 25-29-23
(3432) 25-20-90 | |
| 126. Sverdlovsk
Department
of «Russia-Canada»
Society | 620077
Ekaterinburg
2, Naberezhnaya
Rabochey Molodiozhi | Strovsky
Leonid Ye.
(3432) 44-86-95 | |
| 127. Serovsky
Ferroalloy Works | 624440
Sverdlovsk Region
Serov
1, Truda st. | Sereditov
Yury P.
(215) 2-05-57
(215) 2-34-48 | tltp: 348318
SPLAV |

- | | | | |
|--|---|---|---|
| 128. Mixed Enterprise
«ADEPT» | 624080
Sverdlovsk Region
Verkhniaya Pyshma
s/b 33
620028
Ekaterinburg
2, Krylov st. | Chirkov
Sergey S.
(268) 3-56-88

(3432) 72-68-91 | |
| 129. Centre of Economic
Assistance «ESTER»,
Joint Venture | 620219
Ekaterinburg
29, Moskovskaya st. | Nekrasov
Leonid V.
(3432) 51-57-06 | tltp: 221088
LAG
fax: (3432) 51-57-06 |
| 130. Russian-American
Joint Venture «VILLA» | 620219
Ekaterinburg
111, M.-Sibiriak st. | Lukach
Alexander I.
(3432) 55-31-31
(3432) 58-98-00 | tltp: 221220
YARD
fax: (3432) 55-60-80 |
| 131. Russian-Checho-Slovak
Joint Venture
«Uralcommerce» | 620086
Ekaterinburg
3, Chkalov st. | Seldin
Anatoly D.
(3432) 53-80-42
(3432) 58-98-04 | |
| 132. Union of Industrialists
and Leaseholders
of the Sverdlovsk Region | 620014
Ekaterinburg
12, 8-Marta st. | Veyde
Alexander N.
(3432) 51-29-26
(3432) 51-36-20 | tltp: 721911
RTV |
| 133. Specialized Trust
«Tsvetmetvodoochistka» | 620219
Ekaterinburg
13, A. Valek st. | Gusev
Vladimir G.
(3432) 51-02-27 | tltp: 221331
QUARTZ |
| 134. Special Design Bureau
of Scientific Instrument
Engineering (SKB NP) | 620219
Ekaterinburg
GSP-166
18, Komsomolskaya st. | Zagulov
Filipp Ya.
(3432) 44-59-74 | tltp: 221341
NAUKA |
| 135. The Urals A. M. Gorky
State University | 620083
Ekaterinburg
51, Lenin av. | Suyetin
Grigory Ye.
(3432) 55-65-83 | tltp: 221024
MAY |
| 136. Uralsky Asbestos
Articles Works (UATI) | 624060
Sverdlovsk Region
Asbest | Zverev
Lev Ye.
(265) 2-24-14 | tltp: 848538
848517
KOLTsO
fax: (265) 2-49-64
telex: 721541
GROM |
| 137. Uralsky Mounting
Articles Works (UZMI) | 624006
Sverdlovsk Region
Sysertsky Dist.
Bolshoy Istok
1, Metallistov st. | Livshits
Lev V.
27-40-81 | tltp: 221813
OTVOD |
| 138. Uralsky Technical Rubber
Articles Works (RTI) | 620003
Ekaterinburg
11, Titov st. | Matushkin
Vladimir G.
(3432) 25-14-61
(3432) 25-96-00
(inquiry) | tltp: 221302
JUT
fax: (3432) 25-96-25 |
| 139. The Urals Institute
of National Economy
(SINKh) | 620144
Ekaterinburg
GSP-985
62, 8-Marta st. | Kamyshov
Valentin M.
(3432) 22-02-46 | tltp: 221522
MEDEO |
| 140. Uralsky Compressor
Works | 620007
Ekaterinburg
5, Estonskaya st. | Antoniadi
Valery G.
(3432) 26-92-07
(3432) 26-01-61 | tltp: 221295
fax: (3432) 22-01-80 |
| 141. The Urals Research
Institute of Wood
Processing
«UralNIIpdrev» | 620219
Ekaterinburg
GSP-843
20, Volkhovskaya st. | Kladov
Victor N.
(3432) 41-16-88 | tltp: 221218
PENAL |
| 142. Tavdinsky Plywood
Works | 623980
Sverdlovsk Region
Tavda
4, Predzavodskaya
Ploschadka | Ponomariov
Yevgeny K.
(248) 2-08-46
(248) 2-28-34 | tltp: 721177
FANERA |
| 143. Youth Creative
Association «Stella» | 622008
Sverdlovsk Region
Nizhni Tagil
83, Nosov st. | Boyarskikh
Sergey V.
(25) 22-49-50 | |
| 144. Territorial Inter-Branch
Association «Magistral» | 620027
Ekaterinburg
11, Sverdlov st. | Sagaydak
Victor V.
(3432) 53-14-12
(3432) 53-26-22 | |

145. «Russkiye Samotsvety» Factory, Limited Liability Company	620219 Ekaterinburg GSP-137 37, 8-Marta st.	Mineyev Vladimir A. (3432) 22-03-81	tltp: 221581 DRUZA
146. «INTOD LTD», Limited Liability Company	620151 Ekaterinburg 25, Gogol st.	Lakhovsky Mikhayil Ya. (3432) 51-26-92	
147. Ekaterinburg Enterprise for Metallurgical Equipment Repair «REMMET», Limited Liability Company	620034 Ekaterinburg 3, Kolmogorov st.	Yurkov Viacheslav A. (3432) 52-78-18 (3432) 51-22-91	fax: (3432) 51-47-36
148. «Nadezhda» Limited Liability Company	620149 Ekaterinburg 9, Zoologicheskaya st.	Lavrov Vladimir S. (3432) 28-59-02 (3432) 28-68-49	tltp: 72142 SHVEYa
149. Whole-Sale and Retail Trade «PARFUM», Limited Liability Company	620134 Ekaterinburg 24, Montazhnikov st.	Kriuchkov Sergey V. (3432) 52-53-29	
150. Production and Commer- cial Enterprise «Uralskaya Technika», Limited Liability Company	620039 Ekaterinburg 5, XXII-Partsyezda st.	Kochergin Anatoly V. (3432) 31-50-79	tltp: 221170 PRESS for «Uralskaya Technika»
151. «ROBEK», Limited Liability Company	620134 Ekaterinburg 24, Montazhnikov st.	Khromov Valery A. (3432) 54-26-42	fax: (3432) 54-26-96
152. Uralskaya Trade and Economy Corporation «UralTEK», Limited Liability Company	620219 Ekaterinburg 52, Vostochnaya st.	Kuznetsov Alexander V. (3432) 56-12-18	
153. The Urals «GALS», Limited Liability Company	620046 Ekaterinburg 3a, Zavokzalnaya st.	Nikonov Vladimir N. (3432) 53-08-74 (3432) 53-08-73	tltp: 221726 SPRUT
154. Musical Instruments «Etiud-Ural Ltd», Limited Liability Company	620100 Ekaterinburg GSP-479 2 km, Sibirsky Tract	Zlobin Vladimir I. (3432) 24-06-64	tltp: 221635 ROYAL
155. Uraltorg «Textile», Limited Liability Company	620219 Ekaterinburg 48, Lenin av. s/b 106	Stadnichuk Liudmila A. (3432) 55-31-46	tltp: 221164 TRIKO
156. «Khoztovari» Limited Liability Company	620219 Ekaterinburg 24, Montazhnikov st.	Zelentsov Vladimir A. (3432) 52-09-11	
157. «ELIKOM» Limited Liability Company	620151 Ekaterinburg 46, Malyshev st.	Shtanov Alexander V. (3432) 57-88-58	
158. «ELIS» Limited Liability Company of «Uralsystem» Joint- Stock Company	622607 Sverdlovsk Region Nizhni Tagil GSP-7 2, Uralskaya st.	Kropotukhin Vladislav V. (25) 25-52-65 (25) 25-28-74	tltp: 199218 OREKh fax: (25) 25-26-65
159. Trade Association «Rostorgodezhda»	620151 Ekaterinburg 2 km, Kosmonavtov av.	Bukhvalov Sergey A. (3432) 34-19-84 (3432) 34-38-33	tltp: 221248 IGLA
160. Turinsky Pulp-and- Paper Mill	623900 Sverdlovsk Region Turinsk 2, Dzerzhinsky st.	Savin Yevgeny V. 31-28 (249) 2-22-77	tltp: 848301 LAYNA
161. The Urals Research- and-Design Institute of Copper Industry (UNIPROMED)	620219 Ekaterinburg GSP-209 75, Kuibyshev st.	Chizhov Yevgeny A. (3432) 22-04-19 (3432) 22-06-72	tltp: 221264 IOD
162. The Urals Research Institute of Chemistry and Pilot-Production Plant «UNICHIMs OZ» (Research-and-Production Association «Magistral»	620219 Ekaterinburg 5, 8-Marta st.	Riabin Victor A. (3432) 51-06-51 (3432) 51-47-63	tltp: 221366 OZON

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 163. The Urals Research-and-Design Department of Institute «GINalmazoloto» | 620055
Ekaterinburg
187, M.-Sibiriak st. | Barabanov
Vladimir D.
(3432) 55-54-46 | tltp: 221664
TABLO |
| 164. Uralsky Pilot-Production Plant of Precision Alloys | 624070
Sverdlovsk Region
Beriozovsky-4 | Rytvin
Victor M.
(02131) 2-32-95 | |
| 165. Uralsky Instrument Engineering Works | 620151
Ekaterinburg
17, Gorky st. | Godlevsky
Vladimir U.
(3432) 51-90-94 | |
| 166. The Urals Branch of Association for Business Cooperation and Mutual Assistance «Conversia» | 620151
Ekaterinburg
74, Malyshev st. | Khazin
Leonid N.
(3432) 55-06-08 | fax: (3432) 55-06-00 |
| 167. The Urals Branch of Research-and-Production Association «All-Russian Institute of Aluminium and Magnesium» (UF NPO VAMI) | 623106
Sverdlovsk Region
Kamensk-Uralsky
40, Oktiabrskaya st. | (278) 2-51-00 | |
| 168. The Urals Research-and-Production Enterprise for Automation «Uralautomatica» | 620219
Ekaterinburg
GSP-494 | Shubin
Yevgeny M.
(3432) 51-98-48 | tltp: 221458
FOTON |
| 169. The Ural State Geological Production Enterprise «Uralquartzsamotsvety» | 620014
Ekaterinburg
20, Sheinkman st. | Kosharovskiy
Vladimir L.
(3432) 51-55-95
(3432) 51-55-05 | |
| 170. The Urals Department of the Academy of Sciences of Russia (UO RAN) | 620219
Ekaterinburg
GSP-169
91, Pervomaiskaya st. | Mesiats
Gennady A.
(3432) 44-02-23
(3432) 44-39-60 | tltp: 221341
NAUKA |
| 171. The Urals Production Association «Vector» (UPO «Vector») | 620139
Ekaterinburg,
28, Gagarin st. | Luzhankov
Alexey I.
(3432) 44-04-33
(3432) 44-04-21 | tltp: 221146
GRAD
telex: 721585
GRAD SU
fax: (3432) 44-15-19 |
| 172. The Urals Production Association for Hydraulic and Oil Field Engineering Industry (PO «Uralhydromash») | 624020
Sverdlovsk Region
Sysert
2a, K. Libknecht st. | Romanenko
Ivan P.
(274) 2-17-76 | tltp: 721513
HYDRO
fax: (34274) 2-17-28 |
| 173. The Urals Production Association «Stroiplastpolymer» | 620024
Ekaterinburg
1, Bisertskaya st. | Melnik
Anatoly I.
(3432) 25-88-11 | tltp: 221395
OKhPA |
| 174. The Urals Regional Voluntary Society «Uralskaya Association for Mining Industry» | 620219
Ekaterinburg
30, Kuibyshev st. | Yastrebkov
Alexander A.
(3432) 22-20-82
(3432) 29-34-33 | telex: 721558
ONIX |
| 175. The Urals Self-Supporting NTPO «SYMBOL» TsENDISI OF AN RAN | 620014
Ekaterinburg
16, St. Razin st. | Syskov
Valery V.
(3432) 51-00-47
(3432) 22-77-72 | |
| 176. Stationery and Paperboard Articles Plant | 620147
Ekaterinburg
22, Proyezd Reshetnikova | Kharchenko
Georgy P.
(3432) 28-86-44
(3432) 28-66-51 | |
| 177. Fund for Business Assistance «GRIN» | 622001
Sverdlovsk Region
Nizhni Tagil
31, Lenin av. | (25) 25-12-01 | |
| 178. United Self-Supporting Research Complex «UPI CENTRE VED» | 620002
Ekaterinburg
19, Mira st. | Strovsky
Leonid Ye.
(3432) 44-86-95 | |
| 179. Scientific and Technical Information and Propagation Centre (TsNTI) of «Rosinformresource» | 620095
Ekaterinburg
101, Malyshev st. | Guliyayev
Yury A.
(3432) 44-49-61 | |
| 180. Central Research Institute of Metallurgy and Materials | 620219
Ekaterinburg
51, Studencheskaya st. | Zakharov
Valery N.
(3432) 44-49-49 | tltp: 221294
TsEZY |

THE KURGAN REGION

- | | | | |
|---------------------------|---|---|--|
| 1. Kurgansky
Bus Works | 640008
Kurgan
1, Avtozavodskaya st. | Nazarenko
Victor G.
(35222) 4-90-42 | tltp: 120215
IVA
telex: 124848
IVA SU
fax: (35222) 4-44-45 |
|---------------------------|---|---|--|

THE TIUMEN REGION

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1. Research-and-Production
Association «Sibnefteauto-
matica» (SibNA) | 625016
Tiumen
12, Novatorov st. | Abramov
Genrikh I.
(3452) 21-07-50 | telex: 735516
SIBXA SU
fax: (3452) 21-13-39 |
| 2. Tiumensky Geological
Concern
«Tiumengeologiya» | 625640
Tiumen
55, Respubliki st. | Grigoriev
Anatoly V.
(3452) 6-43-51 | tltp: 235132
KLEN
fax: (3452) 4-17-74 |

THE UDMURTIA REPUBLIC

- | | | | |
|---|--|--|---|
| 1. Izhevsky
Mechanical Works | 426063
Izhevsk
8, Promyshlennaya st. | Chuguyevsky
Vasily S.
(3412) 76-28-55
(3412) 75-37-35 | tltp: 255132
SchIT |
| 2. Izhevsk Production
Association «REDUCTOR» | 426000
Izhevsk
GSP
172, Kirov st. | Korytko
Mikhayil F.
(3412) 23-01-84
(3412) 23-02-10 | |
| 3. Forestry Concern
«UDMURTLES» | 426057
Izhevsk
13, Sovetskaya st. | Kurbatov
Anatoly D.
(3412) 78-46-04
(3412) 78-09-12 | telex: 255129
LES SU
fax: (3412) 76-69-35 |

THE CHELIABINSK REGION

- | | | | |
|---|---|--|--|
| 1. Joint-Stock Regional
Association for Mining
Works «ARGO» | 456219
Cheliabinsk Region
Zlatoust
21, Gagarin st.,
1-ya liniya | Matveyev
Sergey V.
(35136) 5-24-31 | |
| 2. Ashinsky Order of
the October Revolution
Metallurgical Works | 456000
Cheliabinsk Region
Asha
9, Mira st. | Shliapenkov
Viacheslav A.
(35159) 2-10-03 | tltp: 624924
STAL
fax: (35159) 2-20-42 |
| 3. Magnitogorsky
Metallurgical Works | 455002
Cheliabinsk Region
Magnitogorsk
93, Kirov st. | Starikov
Anatoly I.
(35137) 3-72-92
(35137) 3-26-61 | tltp: 109117
MAGNIT
fax: (35137) 3-70-73 |
| 4. Production Association
«URALAZ» | 456300
Cheliabinsk Region
Miass | Gorozhaninov
Yury I.
(35135) 3-35-70 | telex: 124849
URAL SU
fax: (35135) 3-41-89 |
| 5. Cheliabinsky Measuring
Instruments Works | 454092
Cheliabinsk
12, Khudiakov st. | Poklonsky
Ivan N.
(3512) 34-48-73 | |

THE PERM REGION

- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1. Lysvensky Leasehold
Metallurgical Works | 618960
Perm Region
Lysva-1 | Kostitsyn
Viacheslav V.
(34249) 2-61-22 | fax: (34249) 3-42-49
2-91-30 |
| 2. Kamsk Pulp-and-Paper
Mill | 617070
Perm Region
Krasnokamsk
11, Shosseinaya st. | Telman
Gennady Yu.
(34273) 2-27-01 | fax: (34273) 3-40-73
tltp: 634254
RULON |
| 3. Kungursky Machine-
Building Works | 617400
Perm Region
Kungur-1
11, Prosvescheniya st. | Popov
Nikolay I.
(34271) 3-30-30 | |
| 4. Dzerzhinsky Machine-
Building Works | 614600
Perm
GSP
1, Dzerzhinsky st. | Mikheyev
Vladimir A.
(3422) 39-80-50 | tltp: 134117
VOSTOK
fax: (3422) 33-65-18 |
| 5. Permsky Shipbuilding
Works «KAMA» | 614023
Perm
4, Buksirnaya st. | Galitsky
Grigory S.
(3422) 55-54-37 | fax: (3422) 55-87-79
55-86-96 |

6. Production Association «METANOL»	618290 Perm Region Gubakha	Ozhegov Anatoly I. (34248) 2-08-98	telex: 134807 KOLBA SU fax: (34248) 2-05-81
7. Production Association «URAL-KALY»	618418 Perm Region Berezniki 63, Piatiletki st.	Poliksha Alexander M. (34242) 3-22-01	telex: 134857 VOLGA SU fax: (34242) 3-12-97
8. The Urals Production Association «HALOGEN»	614113 Perm	(3422) 55-52-52	telex: 134843 HLAD SU fax: (3422) 55-20-38 55-52-52

1. Экономико-географическая характеристика Уральского экономического региона	3
Что такое «Урал»?	3
География	5
Минеральные богатства	7
Население	9
Крупнейшие города	11
Производственный потенциал	13
Сельское хозяйство	15
Транспорт	17
Стратегия экономического развития региона	19
Формирование общерегиональных органов координации и регулирования. Региональные программы	21
Памятные места	23
Живописные и охраняемые места Урала	25
2. Урал в международном разделении труда	29
Предпосылки формирования уральского рынка	29
Вклад Урала в российский экспорт	31
Уральский импорт	33
Экспортные поставки областей и республик Урала	34
Прогноз спроса на уральскую продукцию	50
3. Коммерческая деятельность на Урале	52
Организация коммерческой деятельности	52
Порядок налогообложения доходов предприятия	55
Особенности реализации товаров на Урале	58
Предложение цены и ее оформление	61
Основные требования к маркировке, упаковке. Стандарты на товары	63
Источники маркетинговой информации	67
4. Регулирование внешнеэкономической деятельности в Российской Федерации	70
Основные нормативно-правовые акты, регулирующие внешнеэкономическую деятельность	70
Валютное регулирование внешнеэкономической деятельности	72
Регулирование экспорта	74
Регулирование импорта	85
Регулирование деятельности предприятий с иностранным участием	88
5. Бизнес-каталог	93

1. Economic and Geographical Characteristics of the Urals Economic Area	3
What is the Urals?	3
Geography	5
Mineral Resources	7
Population	9
Major Cities	11
Industrial Potentialities	14
Agriculture	15
Transport	17
Strategy of the Economic Development of the Urals	19
Establishment of the All-Region Bodies of Coordination and Regulation. Regional Programmes	21
Go and See the Sights of the Urals	25
The Urals Landscapes and Nature Reserves	25
2. The Participation of the Urals Economic Region in the International Division of Labour	29
Prerequisites for the Formation of the Urals Market	29
The Contribution of the Urals Economic Region to the Russian Export	32
UER Import	34
Export of the Urals Economic Region	35
Forecast of Demand for Urals Products	50
3. Commercial Activity in the Urals Economic Region	52
Organization of Commerce	52
Taxation of Profits of Enterprises	55
Peculiarities of Realization of Goods in the Urals Economic Region	58
Formation of Prices	61
Requirement for Factory Marks and Packaging. Standards for Merchandise	63
Sources of Marketing Information	67
4. Regulation of Foreign Economic Activity in the Russian Federation	70
Basic Standard Legal Acts Regulating Foreign Economic Activity	70
Currency Exchange Regulation of Foreign Economic Activity	72
Regulation of Export	74
Regulation of Import	85
Regulation of Activity of Enterprises with Foreign Participation	88
5. Business Catalog	106



